le QUOTIDIEN

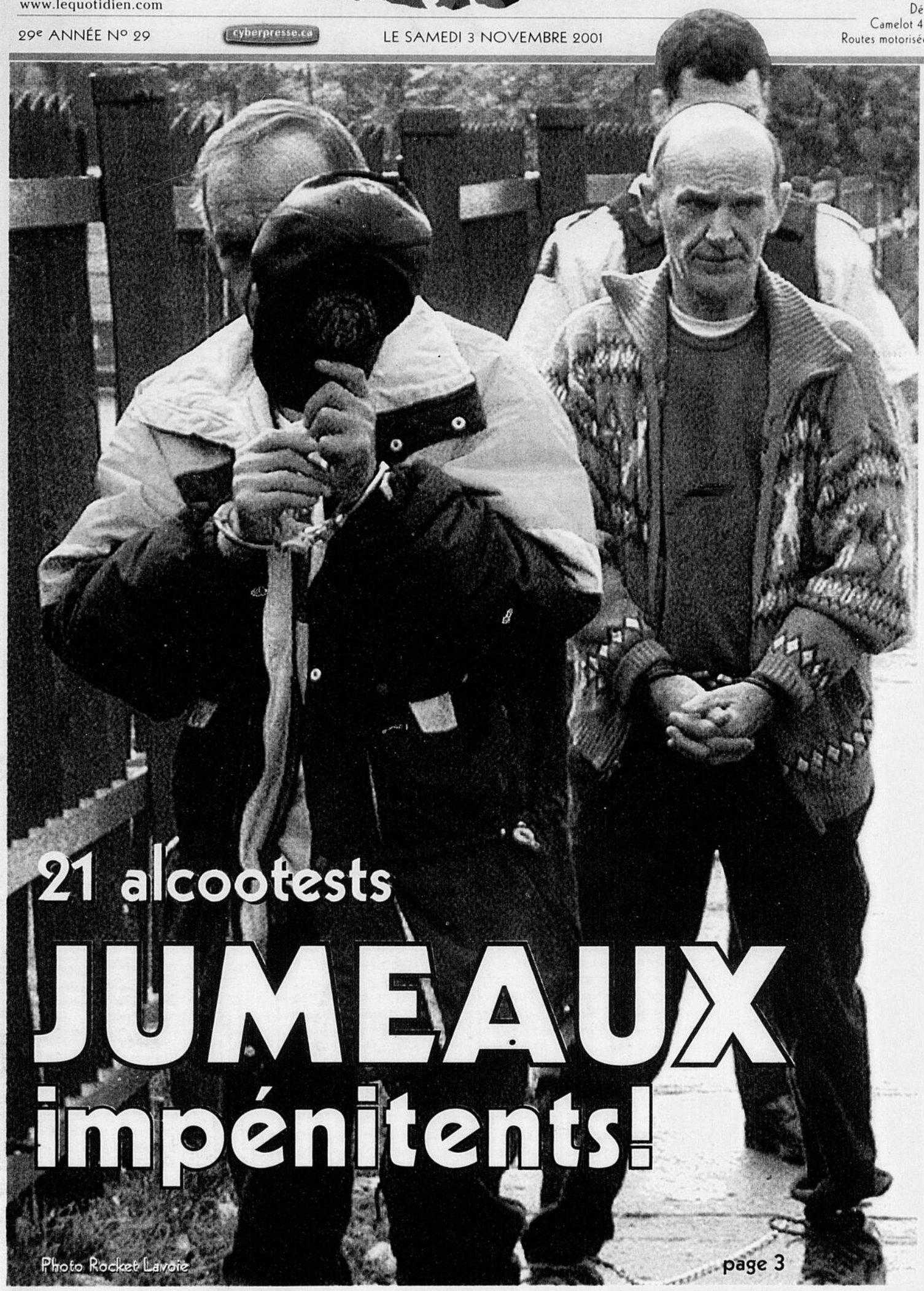
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

56 PAGES
www.lequotidien.com

29e ANNÉE Nº 29 — cyberpresse.ca — LE SAMEDI 3 NOVEMBRE 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses


CÉLINE BOUFFARD
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 - Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
00474303



21 alcootests

JUMEAUX impénitents!

Photo Rocket Lavoie

page 3

Abitibi-Consol



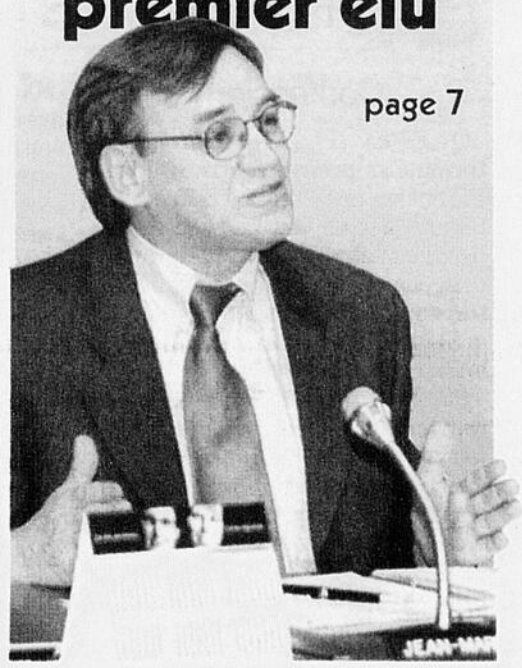
Entente acceptée à 87 % à La Baie

page 14

Fusion

Jean-Marie Beaulieu devient le premier élu

page 7





LE QUOTIDIEN... UN CADEAU D'ACTUALITÉ
À OFFRIR OU À S'OFFRIR
INFO ABONNEMENT:
545-4664 • 679-3832 (St-Félicien)

00498236



ACCROCHAGE

Un accident survenu au coin du boulevard Auger et de la rue des Métiers à Alma a perturbé le trafic pendant quelques minutes hier matin, près du cégep et du Pavillon Camille-Lavoie. L'accrochage est survenu vers 8 h.

(Photo Steeve Tremblay)

Séquestrée par son ex-conjoint

SAINT-HYACINTHE (PC) - Paul Brouillette a plaidé non coupable à des accusations de séquestration et de voies de fait à l'endroit de sa ancienne petite amie.

Il y a un mois et demi, la dame, exaspérée de le voir, aurait tenté de rompre avec Brouillette qui aurait très mal digéré cette nouvelle, raconte l'enquêteur de la Sûreté municipale de Saint-Césaire, Réné Green.

L'homme de 28 ans se serait alors présenté chez son ex-amie de coeur avec ses deux chiens, deux Rottweilers dressés comme chiens de garde. Il en aurait posté un à chaque sortie de la résidence, bloquant toute issue pour la jeune femme.

L'accusé aurait juré de ne jamais laisser sortir sa victime tant qu'elle n'accepterait pas de revenir avec lui.

Pendant cinq jours, la pauvre femme aurait été suivie pas à pas partout dans sa propre résidence. À la toilette et même la nuit, il serait resté avec elle et l'aurait retenue dans son lit pour qu'elle ne puisse pas bouger.

À deux occasions, l'ex-conjointe aurait tenté d'appeler le 911, mais l'indésirable garde du corps aurait toujours raccroché avant qu'elle ne puisse crier sa détresse.

La victime aurait aussi réussi à deux reprises à fausser compagnie à son ravisseur, et à s'extirper de la maison. Mais les deux fois, Brouillette serait sorti à la course derrière elle, avec ses deux brutes à quatre pattes. La pauvre aurait dû se résigner à rentrer au bercail.

Intercepté par la police

Un proche des Hells conteste

TROIS-RIVIERES (PC) - Un proche des Hells Angels de Trois-Rivières, Luc Brisebois, saura le 12 novembre si tous les éléments de preuve recueillis contre lui en septembre 2000, seront rejetés par le tribunal parce que les policiers auraient obtenus tous leurs renseignements en contrevenant à la Charte canadienne des droits et libertés.

Brisebois, qui est était chargé, selon la police, d'assurer la sécurité personnelle de Marc-André Hinse, un membre en règle des Hells Angels de Trois-Rivières, a été arrêté en septembre 2000 après que des policiers de la Sécurité publique de Trois-Rivières eurent saisi une arme de poing dans un véhicule qu'il avait loué et deux armes à feu chargées, des munitions, de la cocaïne et une importante somme d'argent chez lui.

L'avocat de Brisebois, Louis Gélinas, a déposé une requête pour obtenir l'exclusion d'éléments de preuve obtenus en violation des droits garantis par la Charte canadienne des droits et libertés.

Devant le juge Gilles Bergeron, Me Gélinas a tenté de démontrer que dans cette affaire, les policiers avaient agi de mauvaise foi et pour des motifs autres que la seule interception pour une infraction au Code de la sécurité routière et qu'ils avaient aussi obtenu sous de faux prétextes et sans motifs suffisants des mandats de perquisition.

La procureure de la Couronne au dossier, Me Nathalie Jomphe, a rejeté toutes les prétentions de son collègue en défendant la légalité de l'interception de Brisebois et la présence de motifs pour justifier les perquisitions dans le véhicule du prévenu et dans la résidence qu'il habitait dans le nord de la ville.

Le vaccin antigrippal

CHICOUTIMI (CD) - La direction du CLSC du Grand Chicoutimi précise que seules les personnes âgées de 60 ans et plus de même que celles qui présentent des risques élevés, notamment celles qui souffrent de maladies chroniques, sont éligibles pour être vaccinées contre la grippe.

La direction dit avoir reçu beaucoup d'appels de personnes voulant se faire vacciner parce qu'elles ont été incitées à le faire par leur employeur. À tous ces gens, elle leur conseille de se faire vacciner par leur médecin de famille.

Faits divers

Confession

QUEBEC (PC) - La Couronne a terminé sa preuve contre Réjean Parent en présentant vendredi le témoignage de deux serveuses de bar, dont l'une a raconté que le quinquagénaire lui avait confessé avoir tué sa femme, Suzanne Bédard, quelques heures après le meurtre, le 24 septembre 1996.

Parent, 52 ans, s'était réfugié dans un bar de danseuses après avoir fait feu à six reprises sur son ex-femme dans un bureau de huissiers de Québec. Selon Nancy Bolduc, qui travaillait comme serveuse dans le défunt établissement, Parent semblait perdu dans ses pensées lorsqu'il a pris place au bar.

«Ma copine Guylaine (Rioux, une autre serveuse) s'est mise à lui parler en lui contant des blagues. Je lui ai ensuite demandé ce qui n'allait pas et il a dit qu'il avait fait quelque chose de grave et qu'on allait voir ça dans le journal de demain.»

Mme Bolduc aurait ensuite accompagné Réjean Parent et Guylaine Rioux dans un salon pour boire du champagne. C'est là que l'homme lui aurait avoué avoir tué sa femme.

«Il se demandait si elle était morte (Mme Bédard est décédée douze heures après avoir été abattue). Il s'en voulait plus pour ses enfants. Il a dit que ça faisait que ça durait, les affaires de divorce. Le fait d'être allé chez le huissier était pour lui la goutte qui a fait déborder le vase.»

Pas possible

Sur un arbre perché

LONDRES (AP) - Comme beaucoup de personnes après une nuit d'ivresse, Gary Carter s'est écroulé de sommeil. Seulement, lui a choisi d'endormir à 7,5 mètres de hauteur... dans un arbre!

Malgré tous leurs efforts, les pompiers de Trimdon, dans le nord de l'Angleterre, n'ont pas réussi à le réveiller et à le descendre de son arbre, près du pub «The Red Lion». Ils ont finalement dû se résoudre à appeler leurs confrères du sauvetage en montagne...

«Il ne s'est pas réveillé pendant tout le temps que nous avons été là, même lorsque nous avons utilisé une corde pour le soulever et le descendre au sol, et même lorsque nous l'avons mis dans une civière pour le transporter à l'hôpital», explique le porte-parole de la brigade Stuart Guthrie. «Je travaille dans cette brigade depuis 34 ans et c'est la première fois que je vois ça».

Carter, qui a finalement trouvé une chambre à l'Hôpital universitaire de North Tees, a confié qu'il ne se souvenait pas d'avoir quitté le «Red Lion» et qu'il n'avait «aucune idée de la façon dont il s'était retrouvé là-haut»...

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux avec éclaircies et 40% de probabilité d'averses.
Max.: 7. Min.: 0.

DIMANCHE:
Nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses de neige.
Max.: 5. Min.: 0.

LUNDI:
Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige.
Max.: 3. Min.: -2

Lever: 6 h 28 Coucher: 16 h 25

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 4h (4m3)
Basse à 10h50 (0m7)
Haute à 16h15 (5m1)
Basse à 23h35 (0m5)

LA BAIE
Haute à 3h50 (4m9)
Basse à 9h45 (0m6)
Haute à 16h05 (5m6)
Basse à 22h20 (0m4)

Sommaire

Arts	25-26
Bandes dessinées	27
Bourse	29-30
Détente	28
Décès	40
Finances	31
Horoscope	28
Petites annonces	34 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	27

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

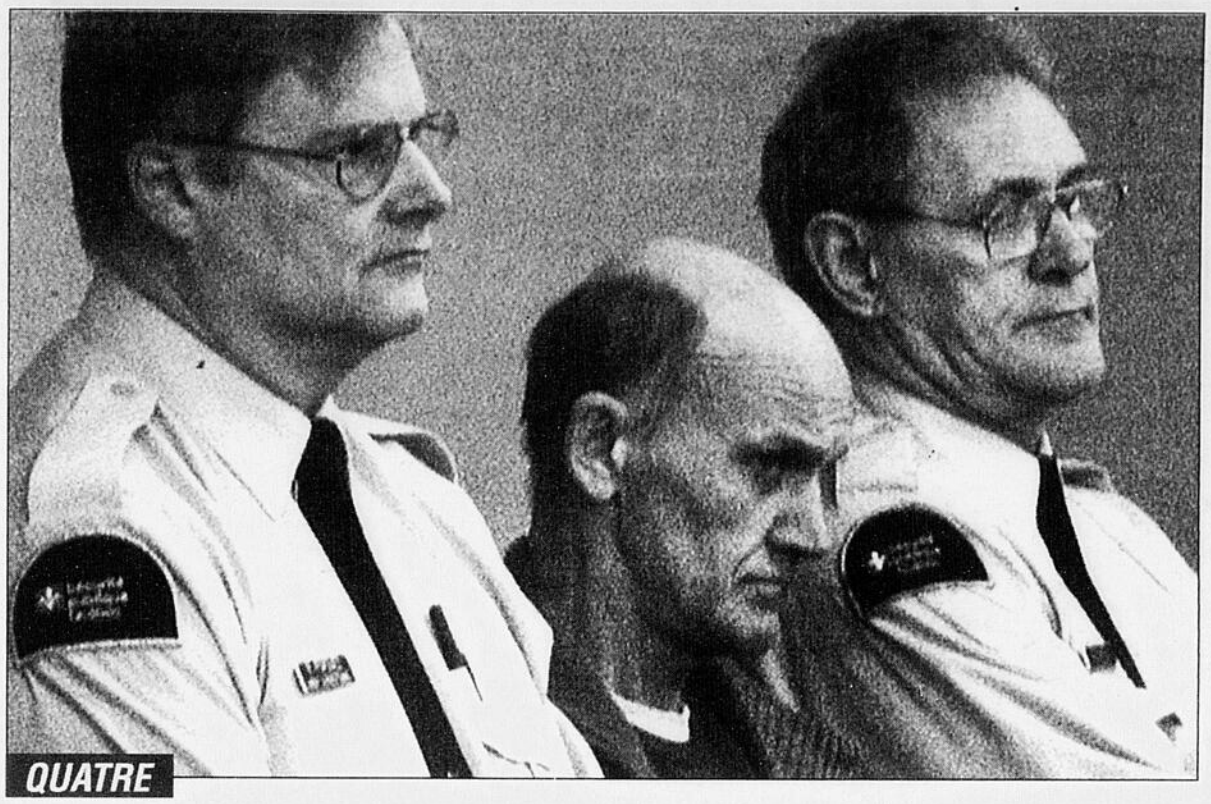
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

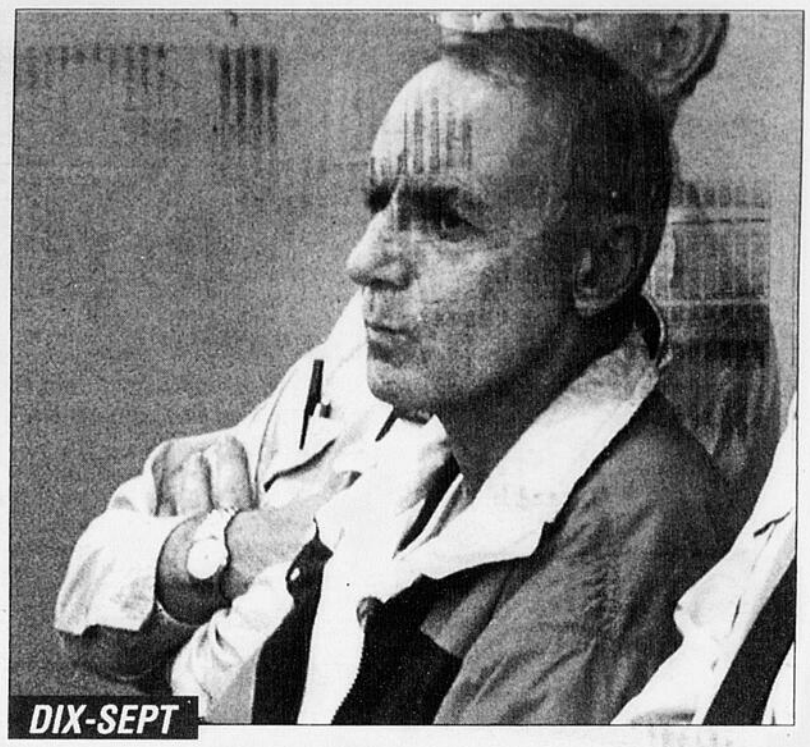
PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30



Ghislain Lavoie a moins de condamnations pour facultés affaiblies (4) que son frère, mais il a déjà «séjourné» dans un pénitencier pour vols et fraudes.



Léon-Maurice Lavoie en est rendu à 17 condamnations pour conduite avec les facultés affaiblies. Il connaîtra sa sentence le 6 novembre.

(Photo Rocket Lavoie)

Conduite avec les facultés affaiblies

Des jumeaux accumulent les condamnations

CHICOUTIMI (SL) - Les jumeaux Ghislain et Léon-Maurice Lavoie, 51 ans, totalisent ensemble 21 condamnations pour conduite avec facultés affaiblies par l'alcool. Ils connaîtront tous deux leur sentence respective le 6 novembre au Palais de justice de Chicoutimi pour leurs plus récentes condamnations.

Léon-Maurice Lavoie, domicilié à Roberval, a reconnu sa culpabilité le 30 avril dernier à sa dix-septième infraction de conduite avec les facultés affaiblies



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

après avoir affiché 250 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang à l'ivressomètre le 22 août 1999.

Il avait été remis en liberté en attente de sa sentence, mais il a été retourné en détention préventive il y a trois jours pour avoir recommencé à boire à sa dernière venue devant le tribunal. Depuis 1977, Léon-Maurice a non seulement été condamné dix-sept fois pour facultés affaiblies au volant, mais il a été reconnu coupable trois fois d'avoir conduit pendant une interdiction de le faire, coupable d'avoir refusé à cinq occasions de fournir un échantillon d'haleine et aussi coupable de onze manquements à ses conditions de remise en liberté.

Pénitencier

La substitut du Procureur général a demandé l'imposition d'une première peine de pénitencier (deux ans et plus) pour Léon-Maurice Lavoie qui n'a fréquenté que les prisons provinciales jusqu'à maintenant. Ce dernier a aussi été condamné à plusieurs occasions pour fraudes. Sa peine la plus longue fut de 16 mois de prison pour deux conduites avec les facultés affaiblies en 1995.

Son avocat Pierre Gagnon recommande une sentence provinciale de deux ans moins une journée, ce qui permettrait au juge Pierre Lortie de la Chambre criminelle de la Cour du Québec de prononcer une ordonnance supplémentaire de trois ans l'obligeant à suivre un programme de désintoxication et une thérapie.

Le chauffard alcoolique a déjà participé à deux cures de désintoxication de courte durée à Jonquière et Roberval, sans grand succès; l'avocat de la défense voudrait que le tribunal ordonne une cure fermée de six à douze mois pour donner à son client le choc nécessaire à une prise de conscience salutaire.

Jumeau

Ghislain Lavoie, domicilié à Jonquière, a comparu quelques minutes avant son frère devant le même juge et a reconnu pour sa part avoir volé une automobile à la sortie d'un bar de Jonquière le 24 septembre dernier.

Il a pris le volant, mais comme il était incapable de retrouver son chemin, il a fait signe à un chauffeur de taxi de lui donne un renseignement, révélant par le fait même son odeur d'alcool. Il était accompagné de son jumeau et d'une troisième personne.

Les policiers ont vérifié son état et essuyé un refus de passer le test d'ivressomètre. Ils ont ensuite constaté qu'il venait tout juste de reconnaître sa culpabilité, sept jours auparavant, à deux accusations de conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Ghislain Lavoie est détenu depuis cette arrestation et a été condamné par le juge Jean-Paul Aubin à huit mois de prison pour une partie seulement des crimes qui lui étaient reprochés avant le 24 septembre.

Pour sa dernière incartade, la Couronne a recommandé hier douze mois supplémentaires de prison à ajouter à toute sentence; la défense recommande plutôt six mois pour sa quatrième condamnation pour facultés affaiblies. Ghislain Lavoie a moins de condamnations pour ivresse au volant que son frère, mais en revanche, il a séjourné à deux occasions dans un pénitencier fédéral (36 et 42 mois pour vols et fraudes).

Classement de L'Actualité

L'école secondaire Kénogami se distingue

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Il faut se rendre à l'évidence. Il y a des écoles qui font mieux que d'autres comme l'école secondaire Kénogami qui reçoit les étudiants de l'école internationale et les écoles privées. Partout au Québec, la constatation est la même. Les écoles internationales et privées occupent les premières places. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'école privée qui arrive en tête de liste, c'est le Séminaire de Chicoutimi.

Dans la région, l'école secondaire Kénogami est la seule école publique qui se distingue particulièrement, mais elle part avec une bonne longueur d'avance, car n'est pas accepté qui veut à l'école internationale. Et, faut-il le préciser, ce programme d'études est totalement gratuit puisqu'il est dispensé par le réseau public.

Le palmarès a été réalisé par les chercheurs de l'Institut économique de Montréal et l'Institut Fraser. Ces derniers se basent sur les résultats obtenus par les élèves aux épreuves du ministère de l'Éducation. Rappelons que le milieu des commissions scolaires déplore cette initiative qu'il qualifie d'improductive. Il souligne qu'on compare sans nuance la réussite scolaire sans tenir compte de la diversité des besoins des élèves.

Dans le palmarès des écoles secondaires du Québec, publié dans le magazine L'Actualité, on y apprend donc que l'école secondaire Kénogami, celle qui arrive en tête dans la région, se classe au 81e rang sur 462 écoles de la province passées au peigne fin. Une baisse appréciable puisqu'au dernier classement, elle était au 9e rang. La plupart des écoles affichent d'ailleurs une performance à la baisse.

La deuxième école la plus performante, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est le Séminaire de Chicoutimi. Il se situe au 88e rang, alors qu'il était au 76e rang l'an passé. Viennent ensuite deux autres écoles privées: le Lycée du Saguenay au 119e rang (92e auparavant) et le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé au 131e rang (130e l'an passé). L'autre école privée, le Juvénat St-Jean Dolbeau, arrive au 346e rang. Sa performance est meilleure que l'an dernier, alors qu'elle se trouvait en 394e position. On sait qu'elle reçoit une clientèle particulière, ce qui explique sa moins bonne place au classement.

La polyvalente de La Baie vient au 216e rang (206e l'an passé) et la polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi au 230e rang ex aequo avec la polyvalente Jean-Dolbeau. L'an dernier, leur position respective était le 225e rang et le 242e rang. La polyvalente Fréchette est au 245e rang (342e l'an passé), l'école Cité étudiante de Roberval au 293e rang (206e l'an passé) et l'école polyvalente Arvida au 303e rang (325e l'an passé).

Par ailleurs, la polyvalente de Normandin arrive au 325e rang (225e rang l'an passé) ex aequo avec l'école régionale Riverside (376e l'an passé). De son côté, la polyvalente des Quatre-Vents de St-Félicien est au 364e rang ex aequo avec la polyvalente de Jonquière et l'école La Source de Chicoutimi. L'an dernier, leur position respective était le 315e rang et le 369e rang. Les données ne sont pas disponibles pour La Source.

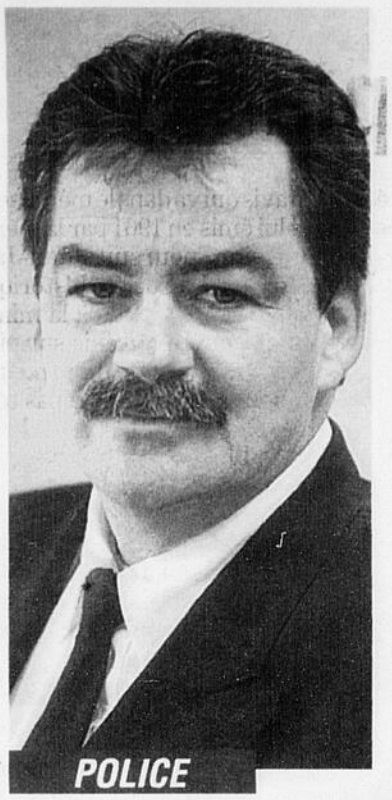
Enfin, parmi les derniers au classement, on trouve la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi au 398e rang (384e l'an passé) et le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma au 413e rang (357e rang l'année passée).

Au Québec, l'école internationale Saint-Hubert arrive en tête du classement. Elle est une des quatre institutions publiques à figurer dans les 20 premières positions. Elle est suivie de Jean-de-Brébeuf à Montréal, St-Hilaire à Mont-St-Hilaire, et Jean-Eudes à Montréal.

Ville de Saguenay

Mario Giroux dirigera le service de police

CHICOUTIMI (NB) - Le premier chef de police de la nouvelle grande ville du Saguenay sera Mario Giroux, actuel directeur de la sécurité publique de Jonquière.



POLICE

Mario Giroux a été nommé directeur de la sécurité publique.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Le comité de transition a annoncé la nomination de M. Giroux hier après-midi, en même temps que celle de Denis Simard au poste de directeur du service des incendies. L'actuel chef de police de Chicoutimi, Christian Harvey, accède à la nouvelle fonction de conseiller en sécurité publique sur le territoire auprès du directeur général adjoint des services communautaires Dominic Tremblay.

En prenant en charge le service de police de Chicoutimi, Mario Giroux va en quelque sorte s'asseoir dans le fauteuil que son père Gérard a occupé de 1966 jusqu'à son décès en 1982.

Davantage stimulé par le défi qui s'offre à lui que par les charges émotives, le nouveau directeur de la sécurité publique l'aborde en trois étapes.

Tout d'abord, faire la fusion des trois corps de police municipaux et desservir, à compter du 18 février 2002, les anciens secteurs de Shipshaw, Lac-Kénogami et Canton-Tremblay relevant actuellement la SQ.

Atteindre ensuite les nouveaux objectifs fixés par la Loi 19 l'obligeant à offrir, à compter du 1er janvier 2002, des services de niveau II qui consistent en des recherches en forêt, de renseignements criminels, et le service d'identité judiciaire, qui étaient autrefois fournis par la Sûreté du Québec.

Finalement, se conformer à la nouvelle carte policière en étant prêt à offrir les services à Saint-Fulgence, Saint-Honoré et Larouche en novembre 2002 à moins que celles-ci décident de demeurer avec la Sûreté du Québec.

Unité

En poste à Jonquière depuis le 11 septembre 2000, l'ancien directeur de l'Escouade des crimes majeurs de la SQ estime que les 13 derniers mois lui ont permis, à la faveur d'une réorganisation importante, de mettre un terme aux conflits internes qui minaient le climat au service de police depuis plusieurs années.

Le nouveau grand boss des policiers de la région juge donc qu'il dispose de trois bons corps de police professionnels pour monter la nouvelle organisation. «Ils sont tous compétents et vont bien se marier», dit-il, en prenant soin de préciser que la fusion se fera dans le respect de chaque entité syndicale, même si un seul exécutif devrait chapeauter les 175 policiers de la nouvelle organisation.

D'ailleurs, les trois conventions collectives vont continuer de s'appliquer jusqu'en janvier 2003, date à laquelle les policiers de la ville fusionnée seront régis par un seul contrat de travail.

C'est pourquoi, précise Mario Giroux, les policiers devraient, pour les prochains mois encore, patrouiller les mêmes arrondissements qu'avant la fusion.

Christian Harvey

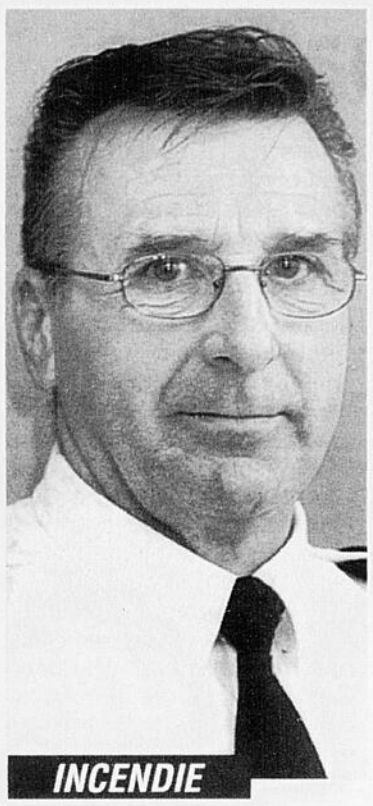
«Le défi que représente le regroupement de plusieurs entités policières et la nécessité d'intégrer les ressources, les politiques et les méthodes dans un esprit d'harmonisation et d'efficacité afin de mettre sur pied des services de protection publique privilégiant l'approche communautaire ont convaincu le Comité de transition de la nécessité de créer un poste de conseiller en sécurité publique», écrit le porte-parole du comité Marc Boivin, pour expliquer la nomination de l'ancien directeur de la sécurité publique de Chicoutimi, Christian Harvey.

Mario Giroux estime que cette présence d'un expert sera très profitable pour la ville. En plus de sa fonction de conseiller, Christian Harvey sera également en charge des affaires internes en matière de sécurité publique, faisant en sorte qu'il aura pour tâche d'enquêter les allégations touchant les policiers.



CONSEILLER

Christian Harvey agira à titre de conseiller en sécurité publique.



INCENDIE

Denis Simard a mérité le poste de directeur du service des incendies.



TRAVAUX

Denis Simard devient le directeur des travaux publics.

Aux incendies, il reste bien des choses à préciser



URBANISME

Daniel Poitras dirigera le service de génie, d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

CHICOUTIMI (NB) - Si les choses sont claires en ce qui a trait à la réorganisation policière dans la nouvelle ville, il reste encore beaucoup d'inconnu du côté du service des incendies.

Son nouveau directeur Denis Simard, qui occupait la même fonction à Chicoutimi depuis 1994, précise en effet que la loi donne toujours aux élus municipaux toute latitude pour décider du niveau de protection qu'ils souhaitent.

Contrairement au service de police, qui doit se soumettre à la carte de la réorganisation policière décrétée par Québec, fusion ou pas, les pompiers vont rester du ressort des villes. Le fait que La Baie conteste la fusion vient donc ajouter à cette incertitude, car en cas de «défusion», elle devra garder son corps autonome.

Y aura-t-il un gros service des incendies pour tout le territoire ou est-ce qu'on va maintenir les écarts existant, Jonquière et Chicoutimi conservant leurs services professionnels alors que La Baie continuera d'être desservie par des policiers-pompiers et que d'autres municipalités compteront sur des pompiers volontaires?

Est-ce qu'on va garder de petites casernes un peu partout sur le territoire ou bien est-ce qu'on va aménager un gros quartier général en bordure de la route 170?

Toutes les hypothèses sont sur la table et ce sera au nouveau conseil de décider.

«Moi, j'ai mon idée, dit celui qui rêve d'un gros corps de pompiers unique pour la grande ville. Mais ce n'est pas de moi que dépend la décision.»

L'organigramme n'est pas connu non plus. Dans ce cas, ce sera au Comité de transition d'en dévoiler le contenu pour ensuite permettre l'affichage des postes.

Dans un monde idéal, Denis Simard aimerait que tout soit en place pour janvier 2002 afin de permettre au service de se roder et de procéder à des expériences afin d'être prêt pour le 18 février.

Nominations

D'autre part, le Comité de transition a procédé à trois autres nominations hier.

L'actuelle greffière et directrice des services juridiques de Chicoutimi, Me Hélène Savard, devient directrice du service des affaires juridiques, partageant ainsi son ancienne fonction avec son homologue de Jonquière Pierre Brassard, nommé greffier la semaine dernière.

Le directeur du service de l'aménagement, bâtiments et parcs de La Baie, Daniel Poitras, devient directeur du service de génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, fonction incluant la gestion des projets relatifs à la modification et à la modernisation des infrastructures existantes.

Enfin, le directeur des travaux publics de Jonquière, Denis Simard, hérite du même poste pour la nouvelle ville.

Tous trois vont entrer en fonction le 18 février 2002.



JURIDIQUES

Hélène Savard devient directrice du service des affaires juridiques.

Avis de la Commission de toponymie

La Société historique du Saguenay applaudit

CHICOUTIMI (SE) - La Société historique du Saguenay applaudit à l'avis présenté plus tôt cette semaine par la Commission de toponymie du Québec au sujet du nom que devrait porter la ville fusionnée du Saguenay.

La Commission de toponymie estime qu'il n'est pas souhaitable de donner à la prochaine ville le nom de «Ville de Saguenay». Une idée que propage depuis déjà plusieurs mois la Société historique. La Commission estime que Chicoutimi représente le nom le plus approprié. «Les arguments utilisés par la Commission de toponymie sont parmi ceux soulevés par la Société historique du Saguenay lorsqu'elle s'adressait à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, en avril dernier, pour dénoncer la nouvelle ville», note son président, Jean-Jacques Hudon.

Ce dernier signale que la Société est de nouveau intervenue auprès de la ministre Harel dans les derniers jours. Elle a rappelé les raisons déjà avancées pour s'opposer au nom «Ville de Saguenay» et mis en lumière l'avis présenté par la Commission de toponymie le 12 octobre dernier.

«Un avis qui va dans le même sens que celui émis en 1961 par la même commission, poursuit Jean-Jacques Hudon. La Société historique du Saguenay demande à la ministre qu'un comité soit mis sur pied pour recommander un nom pour la nouvelle ville qui ne mêle pas tout le monde et qui respecte les habitants et l'histoire de toute une région».

Sur la préférence exprimée par la Commission de toponymie pour Chicoutimi, Jean-Jacques Hudon note que le nom de la nouvelle ville doit être choisi principalement pour son mérite historique.

«À ce titre, la Commission recommande un nom d'une grande valeur patrimoniale, un nom désignant le poste de traite mis en place en 1676 et qui deviendra avec le temps le coeur de la grande ville que nous connaissons aujourd'hui», précise-t-il.

Nom de la nouvelle ville

Un candidat suggère un comité

par Catherine Delisle

SHIPSHAW (CD) - Le candidat au poste de conseiller dans le district 8 de Shipshaw, François Drolet, s'apprête à déposer une proposition au comité de transition pour tenter de dénouer l'impasse dans laquelle on se trouve concernant le nom à donner à la nouvelle ville fusionnée.

François Drolet propose de former un tout nouveau comité de travail composé d'un géographe, d'un historien, d'un urbaniste ainsi que d'un représentant des citoyens dans chaque agglomération et qui ne fait pas de politique active.

Selon le candidat Drolet, l'appellation «Ville de Saguenay» n'est pas un nom rassembleur. «En tout cas, il ne semble pas recevoir l'assentiment d'une très grande partie de la population», pense-t-il.

Comme une nouvelle grande ville est sur le point de naître et que tout le monde veut certainement en faire une ville forte, François Drolet considère qu'il est essentiel de trouver d'abord un nom qui rejoindra le plus de gens possible.

Selon l'aspirant au poste de conseiller, jusqu'à présent, on n'a pas suffisamment creusé l'histoire. «Si nous faisions un véritable retour sur le passé, dit-il, peut-être réussirions-nous à trouver un nom rassembleur. On parle du poste de traite de Chicoutimi, mais on oublie qu'il en existait un autre tout aussi important aux abords de la rivière aux Vases près de St-Jean-Vianney», se plaît-il à rappeler.

Selon lui, on a fait le tour trop vite de l'histoire. Il pense au père Honorat, à Jean Dequen (qui soit dit en passant ne s'est pas juste impliqué au Lac-Saint-Jean) et à tous les autres qui ont confectionné l'histoire et qui pourraient fournir une bonne source d'inspiration au comité.

François Drolet soutient que ça ne coûterait pas cher d'aller fouiller dans notre passé pour trouver les arguments qui convaincraient tout le monde de la pertinence de choisir un nom plutôt qu'un autre. Cependant, la décision finale reviendrait au premier conseil élu de la nouvelle ville.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

COURS: JOUR
Début de la formation le 12 novembre 2001

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

Pour information ou inscription 698-1688


0049B168

Avant de passer par là...

CHRYSLER Dodge Jeep MD

passez donc par ici !

Vidange d'huile et remplacement du filtre
24,95 $*
Comprend :
- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar†
- Un filtre à huile Mopar†
- Vérification visuelle en 15 points

Pneus d'hiver radiaux Challenger Autopar
À partir de 59,95 $* chacun
P155/80R13
GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS**
Comprend :
- Pose, équilibrage et valve
- Garantie contre les risques routiers**
- Permutation des pneus tous les 10 000 km**

** Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

« Le bilan total »
Vérification complète en 85 points
49,95 $*
Comprend :
- Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
- Vérification en 12 points sous le capot
- Vérification en 13 points de l'habitacle
- Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
- Vérification en 20 points sous le véhicule
- Essai routier en 14 points

Entretien du système de refroidissement
54,95 $*
Comprend :
- Vidange du système de refroidissement
- Jusqu'à 5 litres d'antigel/de liquide de refroidissement Mopar 4 saisons†
- Vérification du radiateur, des courroies et des durites

†Léger supplément pour antigel longue durée.

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens spécialement formés.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le prix n'inclut pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 décembre 2001. Jeep MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. M A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

À La Baie

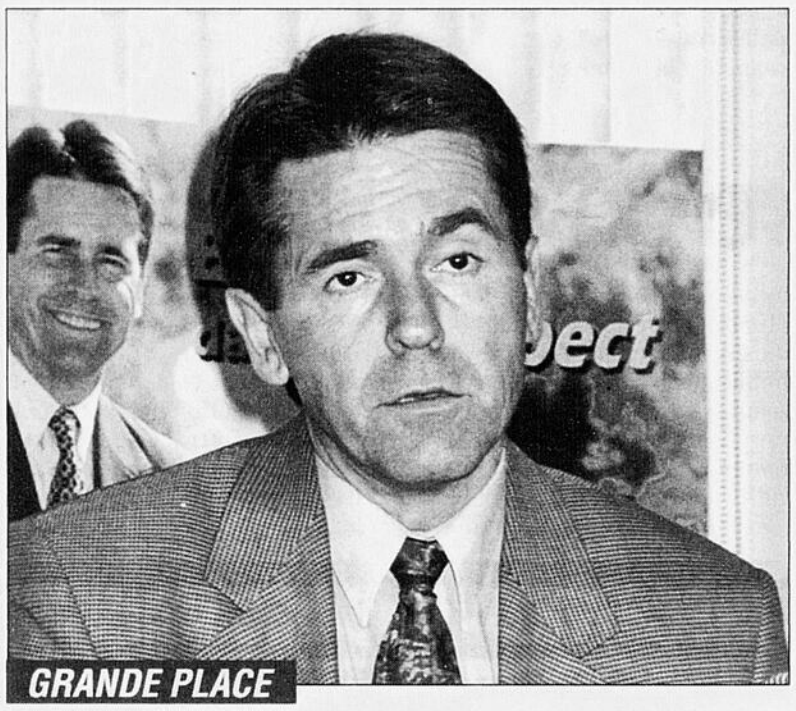
Le vent soufflera de l'Est prédit Giguère

par Catherine Delisle

LA BAIE (CD) - L'ex-maire et ex-député péquiste Gérard-Raymond Morin a failli voler le show à Daniel Giguère, hier, alors qu'il rencontrait la presse à La Baie. En tout cas, le candidat à la mairie de «Ville de Saguenay» peut se réjouir d'avoir un joueur de plus dans sa gang.

A l'issue de la conférence de presse, Gérard-Raymond Morin, qui avait été invité à y assister, a confié que Daniel Giguère semble «avoir l'étoffe du maire qu'attendent les citoyens de La Baie». «Mon idée, c'est d'appuyer celui qui semble le plus sensible aux périphéries et le plus en mesure de contrer la centralisation. Ma première impression de Daniel Giguère est positive. Ce qui est certain, a-t-il enchaîné dans le même souffle, c'est que son adversaire Jean Tremblay n'a pas du tout la fibre des arrondissements.»

D'ailleurs, l'ancien député de Dubuc a été dur à l'endroit de Jean Tremblay. «Il a remporté ses élections à Chicoutimi sur le dos du déluge. Lorsqu'on se fait élire sur des catastrophes, a-t-il lancé d'une manière cinglante, on ne peut pas s'attendre à un brillant avenir.»



L'aspirant à la mairie de «Ville de Saguenay», Daniel Giguère, promet de faire une large place aux gens de La Baie lorsqu'il sera au pouvoir.

(Photo Sylvain Dufour)

Opération charme

Hier, Daniel Giguère lançait son opération charme à La Baie. Il en a profité pour pointer du doigt son grand rival, Jean Tremblay, l'accusant de danser la cha cha cha dans le dossier du parc industrialo-portuaire. «Présentement, il semble faire un pas en avant, mais personne ne croit à son éveil soudain», a-t-il ironisé.

A plusieurs reprises, Daniel Giguère a promis de faire une belle place aux conseillers de La Baie lorsqu'il sera élu maire, ajoutant qu'il n'hésitera pas à s'inspirer de ses pionniers pour donner de la couleur à la nouvelle ville. Les élus, ils souhaitent qu'ils soient dynamiques, représentatifs des citoyens et capables d'exprimer leur dissidence.

Daniel Giguère est persuadé que le «vent va souffler de l'Est le soir des élections.... et pas juste à cause de la Baie des Ha!Ha!», a-t-il confié, envisageant les événements définitivement en sa faveur du côté des citoyens de La Baie. Si Jean Tremblay est vraiment en avance dans les intentions de vote, il se demande pourquoi alors il s'acharne à l'attaquer aussi fortement. «Je vous promets un renversement total avec le vent soufflant de l'Est», a-t-il encore répété.

Daniel Giguère a invité Jean Tremblay à cesser de donner des leçons aux voisins, «surtout que ça coûte plus cher dans sa ville», a-t-il insisté. Selon lui, son adversaire est incapable de faire la différence entre le compte de taxes et le rôle d'évaluation. Il ajoute qu'il gère à la petite semaine, ce qui lui permet de camoufler un vide dans sa vision du développement. «Lorsque je lui parle de développement du potentiel électrique, Jean Tremblay s'empresse de dire que c'est une idée de l'ancien maire (aujourd'hui décédé) Ulric Blackburn. Sauf qu'il oublie de dire qu'il n'avait pas un droit reconnu comme Hydro-Québec ni de réseau municipal comme Jonquière.» Daniel Giguère rappelle encore qu'il pourrait aller chercher jusqu'à 4 millions $ de revenus nouveaux avec le développement hydroélectrique Pont Arnaud, Chute Garneau et Portage des Roches.

Au sujet du budget de la ministre des Finances Pauline Marois, Daniel Giguère pense qu'il est maintenant possible de devancer l'échéancier de l'autoroute 70 pour permettre aux automobilistes d'y circuler jusqu'à La Baie avant 2006.

Concernant les logements sociaux, le candidat à la mairie mentionne que, dans le Haut-Saguenay, 40 pour cent des personnes seules sont pauvres et âgées. «Plutôt que de parler d'une salle de spectacles, surtout qu'il y en a une à La Baie, a-t-il poursuivi, il faudrait d'abord investir dans les logements sociaux.» Il va même jusqu'à dire qu'en matière d'intégration touristique et culturelle, La Baie est un bel exemple pour les autres.

Encore une fois, hier, Daniel Giguère a promis de ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables de la grande ville fusionnée. Plus encore, il réajustera à la baisse les taxes de services là où elles sont abusives, notamment à Chicoutimi, se plaît-il à dire.

Enfin, concernant l'usine Abitibi-Consol, Daniel Giguère mentionne que ce poumon économique doit demeurer à La Baie. Il promet de travailler à donner une deuxième vie à cette infrastructure industrielle.

Gel du compte de taxes

Jean Tremblay veut se faire aimer

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) - Impôt foncier, taxe de services, lequel est le plus haut et lequel est le plus bas? Las du dialogue de sourds qui s'est installé entre lui et son adversaire Daniel Giguère, le maire Jean Tremblay a trouvé la formule lapidaire pour résumer sa position, au-delà des différences qu'il y a actuellement entre les comptes de taxes des deux villes:

«Photocopiez votre relevé de taxes et prenez le chiffre d'en bas; je vous promet qu'il sera pareil dans quatre ans», a lancé le candidat hier matin, devant ses partisans à La Baie.

«Le compte de taxes est divisé en deux parties; celle portant sur la taxe des services et l'autre sur l'impôt foncier qui fait en sorte que les riches paient plus que les pauvres, mais ce détail ne m'intéresse pas tellement. L'important c'est le total des deux et c'est ça que je vous promet de geler», a-t-il expliqué, en mentionnant toutefois qu'il pourrait y avoir des variations à la hausse ou à la baisse chez certains, tout dépendant des changements à la valeur des maisons.

Ce faisant, Jean Tremblay est passé à l'attaque contre Daniel Giguère qu'il accuse de jouer sur les mots et de prôner «la politique antisociale de l'utilisateur/-payeur».

«Quand j'ai lu ça dans le Quotidien, je pensais que la journaliste s'était trompée et c'est pourquoi je suis allé chercher une copie de son programme officiel pour vérifier. Mais c'est bien ce qui est écrit. Daniel est le premier candidat qui promet aussi fermement de hausser les taxes.»

Inégalités

Jean Tremblay soutient que cette politique de l'utilisateur/-payeur coûtera plus cher aux citoyens parce que, dit-il, les taxes de services sont inférieures au prix coûtant.

A Chicoutimi, par exemple, les services coûtent 446 $ par résidence mais on ne charge que 376 $ aux contribuables. La différence provient des recettes de l'impôt foncier qui est basé sur la valeur des maisons, les «plus riches» payant pour les autres. Même chose à La Baie où la taxe de 135 $ ne couvre pas ses coûts de 313,92 $.

«Si on prend son raisonnement, la taxe de services sera haussée à Chicoutimi, Jonquière et La Baie.»

Le maire de Chicoutimi n'est pas surpris de cette façon de faire de son adversaire qu'il accuse d'avoir trompé ses électeurs au dernier scrutin dans Jonquière en promettant un gel de la taxe foncière sans leur dire qu'il hausserait leur taxe de services.

«Moi, c'est la ligne d'en bas que je vais geler pour quatre ans», a-t-il répété, en ajoutant, à la surprise de plusieurs, que les taxes des petites municipalités comme Laterrière ou Shipshaw seraient gelées elles aussi.

«Je me dis que toutes les municipalités qui vont se fusionner ont déjà tous les services dont elles ont besoin. Il n'y a donc pas de raison qu'on augmente leurs taxes, à moins qu'elles expriment clairement le désir de se donner de nouvelles infrastructures», a dit Jean Tremblay, prenant en exemple un nouvel amphithéâtre sportif à Shipshaw.

Aimer et être aimé

Comme meilleure garantie de sa parole, Jean Tremblay affirme que ses promesses ne sont pas faites dans l'unique but de se faire élire, mais surtout de se faire aimer.

«J'aime les citoyens de ma ville et je veux tout faire pour qu'ils m'aiment aussi», a-t-il dit, en incluant, dans le lot, ses fonctionnaires municipaux.

«Eux aussi je les considère comme mes citoyens mais il faut que les gens soient raisonnables, car je veux être équitable pour tout le monde. Quand ils m'ont demandé un garage de 12 millions $, j'ai dit non et j'en ai fait un de 5 millions $. Je vous met au défi de demander aux employés de la voirie ce qu'ils pensent de moi ce matin (lendemain de l'inauguration du nouveau garage municipal). Je suis sûr qu'ils m'aiment.»



Jean Tremblay a derechef attaqué son adversaire qu'il accuse de jouer sur les mots et de prôner «la politique antisociale de l'utilisateur/payeur».

(Photo Jeannot Lévesque)

Ville de Saguenay

Jean-Marie Beaulieu passe à l'histoire

CHICOUTIMI (SE) - La fin de la période de mise en candidature en prévision de l'élection municipale du 25 novembre prochain a permis l'addition de dernière minute de trois candidats à l'échevinage et le couronnement de Jean-Marie Beaulieu dans le district numéro 16, hier après-midi.

Sur le coup de 16 h 30, lorsque la présidente des élections, Me Hélène Savard, a confirmé sa victoire par acclamation, le maire de Laterrière est passé à l'histoire. Il est officiellement devenu le premier membre du premier conseil municipal de «Ville de Saguenay».

En plus des deux prétendants à la mairie, 54 candidats chercheront à profiter des prochaines semaines pour convaincre les électeurs des 19 districts de «Ville de Saguenay».

Ces candidats ont en moyenne 51,5 ans. Le plus jeune est Danny Tremblay. Âgé de 24 ans, il tente sa chance dans le district 14. Jean-Joseph Gauthier, à 71 ans, est le plus âgé du groupe. Il souhaite représenter le district 4.

Par acclamation

Le maire de Laterrière, Jean-Marie Beaulieu, n'a pas grimacé à l'idée de ne pas avoir à se lancer dans une lutte de 21 jours pour représenter le district numéro 16.

«Être élu par acclamation représente un signe de confiance de la population, a indiqué le maire de Laterrière sans cacher sa grande satisfaction. C'est la population qui te dit merci et, en ce sens, c'est très gratifiant. C'est probablement un signe que les gens estiment que j'ai travaillé pour eux depuis mon arrivée à l'hôtel de ville. Si j'avais toujours pris des décisions contre les gens de Laterrière, j'aurais fort probablement vu des candidats se présenter contre moi».

Jean-Marie Beaulieu n'a jamais caché son opposition à la présence Laterrière au sein de «Ville de Saguenay». Son opinion n'a pas changé sur le sujet, mais il promet de défendre le mieux possible les intérêts de ses concitoyens. Éviter une hausse de la taxation et maintenir la proximité des services offerts aux Laterrois sont des dossiers qu'il entend suivre de près.

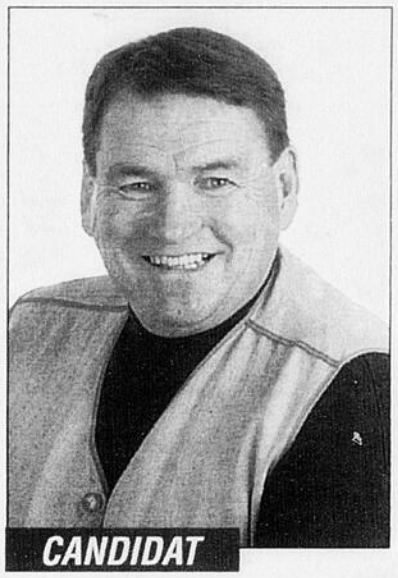
Il n'anticipe aucune difficulté particulière à jouer un rôle d'échevin après avoir été maire d'une municipalité.

«En ce qui concerne la lutte à la mairie, je ne me sens proche d'aucun candidat en particulier, a-t-il ajouté. Je demeure neutre et c'est à chaque candidat de faire son travail et de convaincre les gens de voter pour lui. Chacun doit faire son travail comme j'ai fait le mien. Même si je viens d'être élu par acclamation, j'avais déjà consacré entre 50 et 60 heures à la campagne.»

Claveau et Jean dans le 13

Alain Claveau et Danny Jean ont profité de la dernière journée de mise en candidature pour confirmer leur participation à l'élection municipale dans le district numéro 13. Ils feront la lutte au conseiller chicoutimien Jacques Cleary.

Animateur et responsable de la vie étudiante à la commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Alain Claveau s'attaque à la politique pour la première fois. Il compte cependant derrière lui plusieurs associations avec différents organismes régionaux. Il est présentement membre du conseil d'administration du Regroupement loisirs et sports et de l'Association régionale du sport étudiant.



Alain Claveau sera candidat dans le district 13.

«Je veux relever le défi, a expliqué Alain Claveau. Je pense qu'il faut élever le discours à un niveau plus élevé qu'il l'est présentement. Mon principal objectif est d'arriver à créer chez les gens du district un sentiment d'appartenance à leur quartier et à la ville.

«Je ne crois pas être en retard. Je crois que les gens sont capables de se faire une bonne idée en 21 jours. J'ai quelque chose de différent à leur offrir. Je songe sérieusement à la politique depuis quatre ans. Depuis septembre, le téléphone sonne régulièrement à la maison et j'ai décidé d'accepter. J'ai déjà autour de moi une équipe formée de gens de plusieurs milieux différents.»

Dans la course à la mairie, Alain Claveau assure ne pas appuyer un candidat ou l'autre. Il entend travailler en partenariat avec les gens qui seront en place.

Pour sa part, Danny Jean n'était pas présent lors de notre passage au bureau de la présidente des élections.

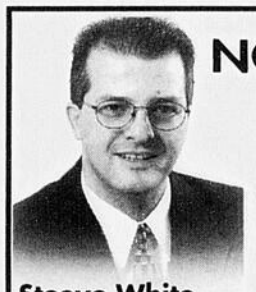
Lutte dans le 15

Une heure avant la fermeture des mises en candidature, le conseiller chicoutimien Jacques Fortin semblait se diriger vers une victoire par acclamation dans le district numéro 15. Jean-Sébastien Labrecque, un jeune homme de 28 ans, a cependant modifié le portrait en se présentant au bureau de la présidente des élections.

«Je souhaite donner aux gens la possibilité d'avoir du changement, a expliqué Jean-Sébastien Labrecque, qui vient de terminer des études universitaires en sciences de l'environnement. On se prépare à entrer dans une nouvelle ville. Pourquoi ne pas choisir de nouvelles personnes. Je veux offrir une alternative aux gens.

«Il s'agit de ma première présence en politique. En premier lieu, je n'avais pas vraiment l'intention de me présenter. Je me suis finalement dit qu'il serait bien que de nouvelles personnes participent à la création de la nouvelle ville. Des gens de mon entourage m'ont encouragé à me présenter.

«Il n'est pas trop tard pour débuter une campagne. Pour faire campagne, il faut avoir de bonnes idées, lancer les débats et montrer qu'on est prêt à représenter les citoyens. C'est ce que j'ai l'intention de faire».


Steeve White a.v.c.
543-1938, #265

NOUVEL ASSOCIÉ EFL

Demandez à Steeve comment pour 23,07 $ par année vous pouvez recevoir **100 000 $** de votre vivant ou **54 000 $** à la retraite.

* Femme âgée de 30 ans (non fumeuse)
* Taux marginal d'impôt 50 %

EFL SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE
CENTRE FINANCIER DU FJORD

00493183

C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!

L'ÉVÉNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

219 $/mois*
Acompte seulement **695 $**
0 $ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Climatiseur • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8 L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons 14 po • Assistance routière 24 h • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

Acompte	Mensualité
0 $	239 $
695 $	219 $
1 195 $	209 $
1 595 $	199 $

2,8 % financement à l'achat!**



00498945

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 «Option Plus» (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 695 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. †Le meilleur achat en 2001 et 1998 selon la revue *Consumer's Digest*. Le sceau Meilleur achat est une marque enregistrée de *Consumer's Digest* et est exploité sous licence. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

À l'achat de 4 pneus MICHELIN^MD Alpin^MD*
obtenez **une trousse de survie MICHELIN^MD GRATUITEMENT !**
Offre valable du 15 octobre au 11 novembre 2001


Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige
* Association canadienne de l'industrie du caoutchouc

CONCOURS **Plein la VUE !**

www.michelin.ca

* Arctic^MD Alpin^MD, Pilot^MD Alpin^MD, 4X4 Alpin^MD
Cette offre s'applique uniquement à l'achat de 4 pneus MICHELIN^MD Alpin^MD. Valeur au détail de la trousse de survie MICHELIN^MD, 75 $. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun achat requis pour participer au concours Plein la Vue. Règlement disponible chez les détaillants participants et sur le site www.michelin.ca

Plus... Courez la chance de GAGNER un de nos PRIX SONY !

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.^MD

Pneus Président Chicoutimi
1360, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord
(418) 693-8396



President

00496363

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Québec prétend se préoccuper des régions



BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

Tout juste avant la présentation du «budget de la confiance», le premier ministre Bernard Landry et le titulaire de l'Industrie et du Commerce, Gilles Baril, sont revenus de Paris avec 11 ententes d'investissements d'une valeur globale de 46 millions $ qui généreront 335 emplois à Montréal.

N'allons pas conclure qu'en dépit de la leçon servie aux dernières élections partielles par des circonscriptions traditionnellement péquistes, le gouvernement demeure inconséquent avec son discours pro régionaliste en privilégiant toujours l'agglomération métropolitaine. Les régions passeront à la caisse plus tard, a-t-il promis.

C'est le 40e anniversaire des relations directes du Québec avec la France animées par la Délégation générale du Québec qui justifiait cette visite officielle. On en a profité pour signaler de nouvelles initiatives du savoir-faire technologique français essentiellement à l'avantage de la Cité du multimédia dans le Vieux-Montréal.

La mission des régions

Le chef du gouvernement québécois retournera en France au milieu de novembre. Il a invité la direction de 150 PME et multinationales à l'accompagner dans une grande opération visant à conclure des partenariats avec des entreprises européennes désireuses d'investir en région.

Une opération analogue a été menée par le Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA) en octobre 1997. Aucun membre du gouvernement n'y avait participé évidemment, mais le résultat fut néanmoins relativement impressionnant. Plusieurs parmi la quarantaine de gestionnaires qui visitèrent des entreprises françaises revinrent avec des contrats en poche d'une valeur globale de quelque 50 millions $ qui ont finalement produit des dizaines d'emplois en haute technologie.

L'organisme, qui a pignon sur rue à Chicoutimi, récidivera en juin 2002 à l'occasion du deuxième congrès international de TransAl (le tout premier eut lieu à Jonquière en octobre 1999) qui se tiendra au Palais des congrès de Lyon. Les industriels québécois auront alors l'avantage d'explorer la région de Rhône-Alpes, où le savoir-faire en matière d'aluminium est le plus développé. Ils découvriront parmi une diversité de quelque 600 entreprises de véritables maîtres dans le traitement de l'aluminium qui appliquent les dernières innovations de la technologie.

La porte est ouverte...

Les liens que le CQRDA tisse depuis une décennie avec le réseau du Centre technique des industries françaises de la fonderie (CTIF) rendent ces connaissances accessibles aux entrepreneurs québécois. L'autorité politique qui soutient la recherche et les activités de transformation de l'aluminium devrait le rappeler à la délégation qui se rendra, dans deux semaines, vérifier les possibilités de partenariat qu'offre l'industrie française de l'aluminium. Et pourquoi ne profiterait-elle pas de la circonstance pour informer les industriels québécois de l'établissement prochain, chez nous, d'un Centre des technologies de l'aluminium?

Ce prolongement du Conseil national de recherche du Canada deviendra un instrument fort précieux dans les efforts de transformation de l'aluminium. Il s'ajoute aux travaux très pointus qui se poursuivent dans les chaires industrielles et aux programmes de formation appropriée.

Tous ces éléments finiront par convaincre le Québec économique que la transformation de l'aluminium est possible hors de la métropole. En venant annoncer la fermeture définitive de l'usine de Boisbriand, la direction de GM-Canada s'attaquait d'ailleurs à un préjugé tenace voulant que tous les sous-traitants de la grande industrie doivent être situés près des usines d'assemblage. Il est souvent préférable, prétendait-elle à une presse métropolitaine incrédule, de faire fabriquer des pièces en métal léger à proximité d'une aluminerie ou d'une fonderie de magnésium.

La valeur ajoutée élimine l'inconvénient de la distance.

Il appartient donc aux régions productrices d'aluminium de démontrer leur capacité d'aller au-delà du simple lingot.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les syndicats, des partenaires économiques majeurs

M. Jocelyn Dumais, Association pour le droit au travail (ADAT)

Il y a longtemps que les syndicats ne favorisent plus l'approche que vous évoquez dans votre lettre récente au Quotidien! Nous sommes devenus des joueurs importants sur l'échiquier régional. La Vallée de l'aluminium est le résultat de l'initiative syndicale, particulièrement de Jean-Marc Crevier qui, avec son leadership, a réussi à mobiliser l'élite régionale afin de faire de pression auprès du gouvernement provincial.

Oui, nous sommes la seule région-ressource qui a reçu une telle reconnaissance. En attendant des résultats, nous continuons de travailler en collaboration avec les employeurs au développement régional.

Je ne sais pas si votre organisation a déjà créé ou sauvé un emploi depuis qu'elle existe. Peut-être un poste de président? Avec des subventions gouvernementales? Avec nos taxes, peut-être?

Le Fonds de solidarité de la FTQ a quant à lui créé, maintenu ou sauvegardé, au-delà de 92 000 emplois depuis 1983. À chaque fois que le Fonds s'implique, c'est auprès d'une industrie en grande difficulté et qui trouverait difficilement du financement ailleurs. Malgré cette problématique, les gens qui investissent leur fonds de retraite à la FTQ, lui font confiance pour des investissements québécois de 2,9 milliards $. Des résultats intéressants dans un cadre de développement solidaire, n'est-ce pas?

Une première à Laterrière

La seule usine que vous croyez non syndiquée, Laterrière, est syndiquée depuis 1988. C'est probablement la seule usine au monde qui fut syndiquée avant même que sa construction débute.

Contrairement à ce que vous croyez, il fallait vraiment qu'Alcan fasse confiance au syndicat pour accepter la syndicalisation de cette façon.

Il n'y a que cinq conflits actuellement dont deux lock-out, parmi le demi-million de syndiqués(es) de la FTQ au Québec et aucun dans la région. Ces conflits datent de quelques mois sauf celui des typographes à «The Gazette» qui subissent un lock-out depuis le 3 juin 1996. Savez-vous que se sont les employeurs qui provoquent les lock-out et non les syndicats?

Sans un minimum de réglementation, nous serions probablement comme dans les années 70 alors que c'était le bordel, particulièrement dans la construction. Les conflits se succédant l'un après l'autre.

Rancoeur

On peut sentir beaucoup de rancoeur dans votre propos, car vous avez essayé d'inventer toutes sortes d'histoires pour justifier vos commentaires vitrioliques. Heureusement, nous sommes une région informée et nous avons appris que vous aviez été débouté par la Cour suprême dans votre tentative d'éliminer la réglementation dans la construction.

La Cour a compris qu'il y avait une relative tranquillité dans ce secteur au Québec depuis l'obligation d'appartenir à un syndicat. Elle a donc confirmé la validité de cette réglementation.

Vous auriez grand avantage à actualiser vos sources d'information afin de ne pas raconter n'importe quoi aux gens de la région.

Mishell Potvin, président, Conseil régional FTQ.

Encan d'animaux de Lac-à-la-Croix

Une société en commandites deviendrait propriétaire

par Claude Côté

LAC-A-LA-CROIX (CC) - D'ici à quelques semaines tout au plus, l'Encan d'animaux de Lac-à-la-Croix changerait de main pour devenir la propriété d'une société en commandites dont les participants sont, à parts égales, la Fédération des producteurs de bovins du Québec (FPBQ) et Gestion STM.

La nouvelle a été confirmée au Quotidien, hier soir, par Michel Dessureault qui, président de la FPBQ et domicilié en Mauricie, a mentionné que Gestion STM, un groupe formé par trois encanteurs qui ont des intérêts à Danville, à Princeville, à Sainte-Marie de Beauce et à Saint-Romuald, avait signé une entente, la semaine dernière, en vue de l'achat de l'Encan d'animaux de Lac-à-la-Croix. Il a aussi ajouté qu'un acompte monétaire avait même été versé à avec André Bussière, de Normandin, propriétaire de cet encan depuis 30 ans.

Même si c'est Gestion STM qui a amorcé la transaction, ses propriétaires se sont engagés à la verser dans la société en commandites lorsque la Régie des marchés agricoles du Québec aura donné son aval au projet que la Fédération des producteurs de bovins lui a soumis, le 13 septembre dernier. La FPBQ veut réorganiser la mise en marché du bovin de réforme, du veau laitier et du veau d'embouche. Pour y arriver, elle doit prendre le contrôle du réseau des encans du Québec, ce qui l'a incitée à créer une société en commandites dans laquelle on retrouve non seulement les producteurs de bovins, mais aussi Gestion STM.

Selon Dessureault, le projet ainsi soumis à la Régie des marchés agricoles devrait recevoir, d'ici à une quinzaine de jours, l'aval de cette dernière puisqu'aucune opposition n'a été manifestée. «La Régie rend normalement ses décisions dans un délai de 60 jours après l'audience», dit-il, en mentionnant que, si la réorganisation proposée est acceptée, la Fédération des producteurs de bovins exercera un contrôle sur 80 à 85 pour cent du marché québécois.

Situation

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le marché du bovin est très particulier, en ce sens que plus d'animaux sont vendus à Québec qu'à l'encan de Lac-à-la-Croix.

Non en mesure d'expliquer vraiment cette réalité, Michel Dessureault l'attribue simplement à une décision individuelle des producteurs qui sont attirés par l'attrait des grands marchés. Cette situation a des conséquences directes sur le volume de bovins de réforme et de veaux laitiers, à l'encan de Lac-à-la-Croix, où il ne cesse de diminuer. «Evidemment, les acheteurs ne se déplacent pas lorsque, dit-il, un encan n'a que quelques têtes à présenter.»

La situation est différente dans le cas des veaux d'embouche qui continuent à se vendre en quantités relativement importantes à Lac-à-la-Croix où l'on réussit, selon Dessureault, à faire des encans avec 1000 et 1200 têtes. D'où l'intérêt de réorganiser l'encan de Lac-à-la-Croix où, par surcroît, le propriétaire a manifesté le désir de vendre.

Le président de la FPBQ croit qu'en y conservant le veau d'embouche, il serait possible de garder en place l'infrastructure d'encan de Lac-à-la-Croix. «La vraie décision appartiendra cependant aux producteurs», précise Michel Dessureault.

Parole

Quelques heures plus tôt, André Bussière s'était montré plutôt discret sur la teneur de la transaction. «Il n'y a aucun contrat de signé, je ne peux compter que sur des paroles», a-t-il affirmé, en exprimant néanmoins l'espoir d'en venir à une entente d'ici à la fin de l'année.

Il faut dire que Bussière a pris la décision ferme de vendre, de se retirer des affaires et de prendre sa retraite comme crieur d'encan, un métier qu'il exerce depuis 40 ans. Il a commencé à Normandin et, il y a 30 ans, il faisait l'acquisition de l'Encan d'animaux de Lac-à-la-Croix. Depuis quelques années, ses installations de Normandin ne servaient plus que de lieu de rassemblement des animaux destinés à l'encan.

B Bouffe et plus! d'ANJOU fleuristerie



- Anniversaire
- Mariage
- Funéraire
- Naissance
- Cadeaux

Consultez Christianne Simard fleuriste

00494350

Votre centre MULTI-SERVICES

B Bouffe et plus! 545-2409

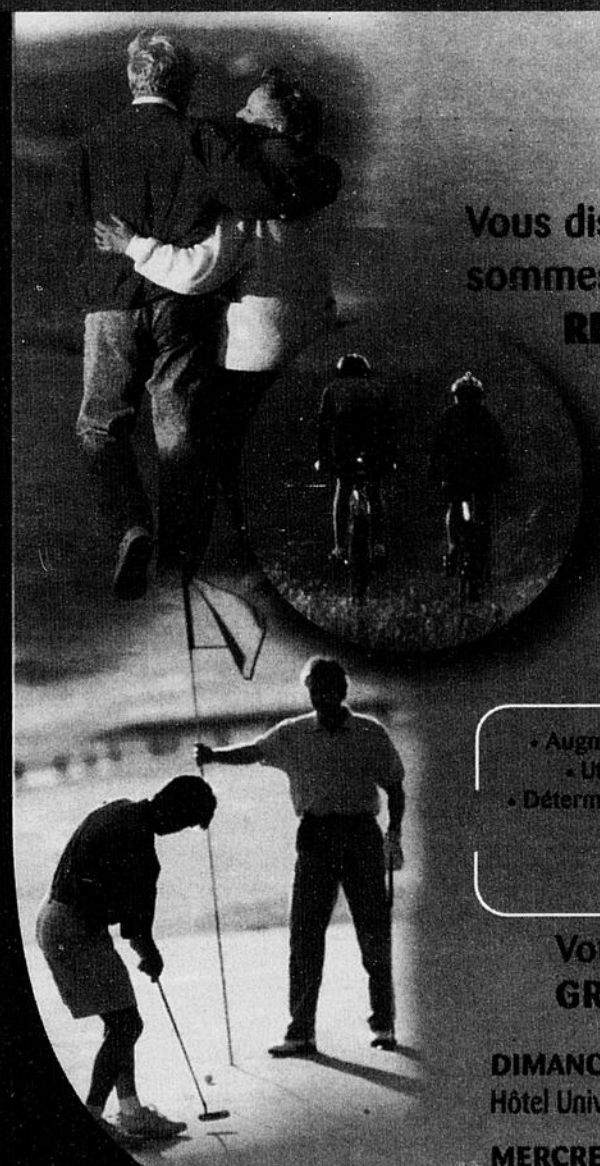
1476, boul. Saguenay Est Chicoutimi (secteur Rivière-du-Moulin)

ALMA - JONQUIÈRE - ALMA - JONQUIÈRE - ALMA - JONQUIÈRE

Il existe des RISQUES reliés à vos PLACEMENTS...

les connaissez-vous ?





Vous disposez de sommes importantes : REER, FERR ou placements réguliers.
Vous avez un actif de plus de 50 000 $

préretraités, retraités, professionnels ou entrepreneurs, vous devez participer à ce séminaire GRATUIT !

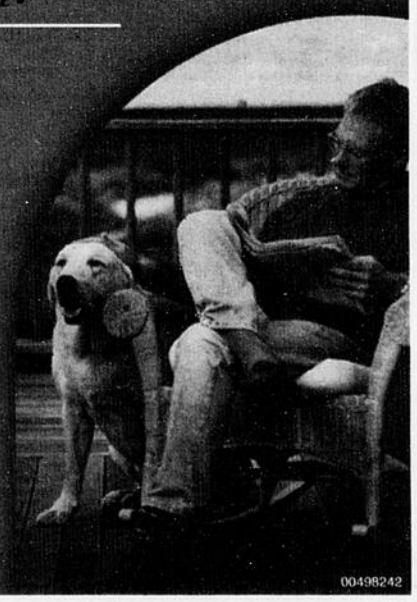
Vous apprendrez comment:

- Augmenter la valeur de votre succession dont votre famille pourra bénéficier
- Utiliser l'équité de votre maison pour générer des économies d'impôts
- Déterminer les tendances et les meilleurs placements dans la prochaine décennie
- Éviter les 5 erreurs les plus fréquentes en matière de retraite
- Profiter des 4 secrets des REER que le gouvernement ne veut pas que vous sachiez

Votre présence à ce séminaire GRATUIT est INDISPENSABLE

DIMANCHE 11 NOVEMBRE de 19 h 30 à 21 h
Hôtel Universel, 1000, boul. Des Cascades O., Alma

MERCREDI 14 NOVEMBRE de 10 h à 12 h
Auberge Villa Pachon, 1904, rue Perron, Jonquière



RONDEAU, GIRARD
Planificateurs financiers

Une équipe gagnante !

Courriel: jacques.rondeau@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE

Appelez maintenant
Réservez au
696-1331
poste 111
(Ligne de réservation 24 heures)
Places limitées

00498242

Enfants autistes dans la région

Une déficience sévère des services s'accroît

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Le Québec tire de la patte à l'échelle nord-américaine et à l'intérieur de la province, le Saguenay-Lac-Saint-Jean fait figure de parent pauvre en ce qui regarde les services offerts aux enfants autistes et ceux qui souffrent de troubles envahissants du développement, soutiennent les membres de la section régionale de la Société de l'Autisme.

La situation est si désastreuse que la Société a exercé un recours collectif contre le gouvernement au nom de 99 familles, dont deux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Elle réclame des services intensifs à l'intention des enfants de cinq ans et moins, soit un programme semblable à ceux qui ont été initiés en Colombie-Britannique, en Ontario et dans plusieurs Etats américains.

Alors qu'ici, les jeunes ne progressent guère, les approches béhaviorales favorisées ailleurs sur le continent permettent à 35% des personnes traitées d'accéder à l'école. Les participants sont suivis pendant trois ans, à raison de 40 heures par semaine, et même si la facture oscille entre 40 000 $ et 60 000 $ par année pour chacun d'entre eux, tout le monde y trouve son compte.

«Plusieurs des jeunes autistes peuvent fréquenter l'école régulière, au lieu de se retrouver dans des classes spéciales. Comme ils deviennent aussi plus autonomes à long terme, l'investissement est largement compensé», a souligné la Jonquiéroise Linda Gaudreault, hier, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue à Chicoutimi.

Retard important

Au lieu de bénéficier des méthodes les plus performantes, les autistes du Québec attendent que le gouvernement passe de la parole aux actes, lui qui a reconnu la pertinence des programmes d'intervention précoce intensive dès 1996, en plus d'admettre que les services offerts par le réseau public de la santé étaient insuffisants.

«Le recours collectif a été intenté parce que les démarches effectuées auprès des autorités n'ont rien donné. Nous utilisons ce moyen pour obtenir un meilleur rapport de forces», explique Linda Gaudreault, qui précise qu'en Colombie-Britannique, où les parents ont posé un tel geste, le gouvernement vient de dégager un budget de 20 millions $ par année.

Même une rencontre avec le premier ministre Bernard Landry, en octobre dernier, n'a pas permis d'obtenir de changements significatifs. «Il a paru surpris quand on lui a décrit la situation, mais dans les faits, rien ne s'est concrétisé», mentionne la porte-parole de la Société de l'Autisme au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Seulement dans la région, 120 personnes seraient atteintes du syndrome. Plusieurs d'entre elles sont traitées à l'Institut Roland-Saucier de Chicoutimi, mais tant les ressources mises à leur disposition que l'attitude de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux, incitent la Société de l'Autisme à lui faire porter le bonnet d'âne.

«Le Saguenay-Lac-Saint-Jean constitue un cas exceptionnel, puisque c'est l'une des deux régions où les services offerts aux autistes proviennent du secteur de la santé mentale, plutôt que de la déficience intellectuelle où l'approche est différente, où c'est mieux structuré. Le transfert formel a été fait, mais aucune ressource n'a été dégagée», dénonce Linda Gaudreault.



SERVICES- Robert Bernier, Linda Gaudreault et Martine Simard ont rencontré la presse hier matin, à Chicoutimi, afin de réclamer une amélioration des services offerts aux autistes sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.
(Photo Jeannot Lévesque)

Parents et enfants subissent la situation

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - L'absence de services adéquats sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean est ressentie d'autant plus cruellement, tant par les jeunes autistes que leurs parents, que ce syndrome impose à tous un lourd tribut.

«Après le diagnostic, on a les bras coupés. On ne veut pas le croire, ni voir d'autres personnes aux prises avec cette réalité. C'est une grosse bouchée à avaler», confie Martine Simard, présidente de la section régionale de la Société de l'Autisme.

Mère d'un adolescent atteint d'autisme, cette Jonquiéroise a mis du temps à accepter le fait qu'il devrait composer avec ce lourd handicap. Un jour, cependant, elle s'est sentie prête à joindre les rangs de la Société, à l'image d'un nombre croissant de parents.

«Nos effectifs ont doublé en cinq ans, passant de 30 à 60 membres. Il y a encore des gens qui ne sont pas membres, même s'ils ont des enfants autistes, et nous les invitons à nous voir parce que notre gamme de services s'est élargie», signale Martine Simard.

Nouveau local

En plus des services disponibles depuis belle lurette, dont les camps d'été et d'hiver, la présence d'une éducatrice en garderie, ainsi que les activités de loisirs organisées en fin de semaine, la Société de l'Autisme s'apprête à introduire quelques nouveautés.

Elle qui vient d'emménager à La Maisonnée d'Evelyne, située sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi, proposera notamment des ateliers de jour destinés aux autistes de 21 ans et plus. Pendant un an, ceux-ci seront financés par Québec, à hauteur de 137 000 $.

Quant aux autistes qui vont toujours à l'école, ils pourront bientôt participer à des ateliers ayant pour objectif d'accroître leur autonomie. «Une fois par semaine, ils apprendront à faire la cuisine et le ménage», décrit Martine Simard.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00496953

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-11-02

NUMÉROS	LOTS
780159	50 000 $
80159	5 000 $
0159	250 $
159	25 $
59	5 $
78015	1 000 $
7801	100 $
780	10 $

Banco — Tirage du 2001-11-02

04	05	07	10	13
14	16	17	20	23
24	29	33	35	43
51	56	63	66	67

La Quotidienne — Tirage du 2001-11-02

3	4
744	7667

Extra — Tirage du 2001-11-02

890050

Super 7 — Tirage du 2001-11-02

02 11 16 20 30 35 46
Numéro complémentaire 15

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC



Remettre les gens au travail

Les ressources nécessaires arrivent pour les régions

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - S'exprimant dans la foulée du budget Marois, le ministre d'Etat aux Régions et ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, Gilles Baril, estime que les régions disposent désormais des ressources nécessaires pour assurer leur développement.

«Ce budget a pour objectif de créer de l'activité économique dans toutes les régions du Québec. Ce n'est pas un budget de programmes, mais un budget destiné à accélérer les projets d'infrastructures pour mettre les gens au travail le plus rapidement possible», a-t-il énoncé hier, à la faveur d'une conférence téléphonique.

En ajoutant les montants débloqués jeudi, il évalue à un milliard $ la somme des mesures que le gouvernement a prises pour soutenir les régions, depuis le mois de mars dernier. La liste est longue et les spécifications souvent très techniques, mais ce qui ressort de ses propos, c'est que la balle se trouve dans le camp des régions.

Donnant l'exemple de la Vallée de l'aluminium, le ministre a souligné que l'Etat avait apporté sa contribution et que c'était au tour de la Société de l'Aluminium de prendre le relais. «Le moment est venu de prendre sa valise et d'aller vendre les avantages de la Vallée auprès des investisseurs», a-t-il mentionné.

Dans le pipe-line

Toujours à propos des dossiers touchant spécifiquement le Saguenay-Lac-Saint-Jean, Gilles Baril a laissé entendre que des projets de deuxième et troisième transformation du bois aboutiront dans un proche avenir. «Il y en a dans le pipe-line», a confié le ministre.

Malgré tout, cependant, il affirme que sa priorité demeure la deuxième et troisième transformation de l'aluminium, ce dont il sera sans doute question au cours de la rencontre qu'il compte organiser dans un horizon rapproché. «On doit traiter de ça avec les autorités régionales», annonce en effet le ministre.

En ce qui touche les secteurs ruraux, enfin, Gilles Baril précise que le budget prévoit des engagements à hauteur de 150 millions $ pour l'ensemble du Québec. Il insiste notamment sur le programme Réno-village, doté d'une enveloppe de 16 millions $, et sur les 75 millions $ versés dans le cadre du programme Villages branchés.

«En plus, on va bientôt déposer la politique de la ruralité», fait remarquer Gilles Baril, qui est attendu à Chicoutimi, demain, dans le cadre d'une rencontre organisée par le Comité de déjeuners d'affaires. Cet événement aura lieu à 10h, dans une salle de l'hôtel Chicoutimi.

Selon Jocelyne Girard-Bujold

La relance économique favorisée

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Jocelyne Girard-Bujold estime que les mesures contenues dans le budget présenté par la ministre des Finances du Québec, Pauline Marois, jeudi, favoriseront une relance de l'économie.

Elle se réjouit principalement des mesures prévues pour les routes et les infrastructures municipales et croit que le ralentissement économique causé par les événements du 11 septembre justifie pleinement une intervention importante de l'État.

«Dans une situation de crise, un gouvernement responsable ne peut demeurer les bras croisés. Il doit intervenir dans l'économie. La crise économique des années 1930 l'a bien démontré», avance la députée de Jonquière.

Elle pense également qu'une augmentation du budget de Transports Québec permettra au gouvernement de débuter dès le printemps des travaux d'amélioration de la route 175.

«Ottawa n'a même pas daigné envoyer un accusé de réception à l'offre présentée par Guy Chevrette en septembre, ajoute Jocelyne Girard-Bujold. Conscient de l'urgence d'entreprendre la construction d'une route à quatre voies divisées dans le parc des Laurentides, Québec n'a pas l'intention d'attendre un signe d'ouverture de la part du gouvernement fédéral. Depuis des années, Ottawa se dit prêt à investir pour notre route régionale mais n'a pas encore débloqué de deniers publics. Les travailleurs de la construction ne peuvent se permettre d'attendre éternellement la concrétisation des promesses de David Collenette.»

GARAGE DESMEULES et TREMBLAY enr.
SPÉCIAUX AVEC COUPON
CHANGEMENT D'HUILE + vérification en 26 points 19,95$
POSE DES 4 PNEUS 27,50$
GRATUIT* VÉRIFICATION DE LA BATTERIE ET DU SYTÈME DE CHARGE *Avec changement d'huile ou pose de pneus
Pneus Kelly
Pacemark Snowtracker
MÉGA PNEU
À partir de 49,95$ (155-80R13)
Bridgestone Firestone Goodyear Yokohama Dunlop Pirelli Marshal Pneus Toyo Pneus Kelly Avon
UNI PRO freins silencieux suspension injection
45, du Pont Chicoutimi secteur nord
549-1342
HONORONS LES GARANTIES DES COMPÉTITEURS
00497972

POUR LE TRAVAIL
HOMMES ET FEMMES
Essentielle par dessus tout
PARKA DE TRAVAIL Big Bill Lamartine
HABIT DE MOTONEIGE LAMARTINE
PANTALON DOUBLÉ
BOTTES DE CAOUTCHOUC DOUBLÉ
COUVRE-CHAUSSURES
BOTTES de travail À PARTIR DE: 89,95$
Sport travail plein air
BOUTIQUE V.E
CHICOUTIMI 1529, boul. Talbot 543-3177
V.E
ICI V.E
1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT...
00498171

EN CE MOMENT, CERTAINS INVESTISSEURS SONT PLUS À L'AISE AVEC LEURS PLACEMENTS.



METTEZ-VOUS À LEUR PLACE.

Les marchés ne sont pas reposants. Profitez-en pour relaxer et faire travailler votre argent. La Banque Nationale est un tremplin pour des placements sûrs et certains. **Nos produits à capital garanti et nos programmes diversifiés de placement sont payants**, présentement et pour longtemps. Qu'attendez-vous pour vous détendre ?

Contactez un conseiller de la Banque Nationale à l'une de nos succursales ou au

1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE
VOUS SEREZ PLUS À L'AISE
00498255

Fourre-tout



Le Stag Pomme Kiwanis de Chicoutimi, tenu hier soir, est toujours le résultat de beaucoup de travail et d'organisation. Le conseil d'administration profite de l'occasion pour remercier les précieux collaborateurs de cette levée de fonds. Sur la photo: Bernard Simard; Mario Potvin, président; Josée Grenon; (rangée du haut) Luc Gauthier, responsable de la campagne; Hervé Gaudreault; Colombyn Gauthier; Francine Nadeau; Richard Létourneau; Gaétan Simard et Gilles Lapointe forment le nouveau c.a. 2001-2002.

Plusieurs le convoitent...

(AR)-C'est fou comme on comprend et interprète les choses de la façon dont nous sommes faits! Ainsi, on percevra et estimera habituellement les attitudes des autres d'après notre propre expérience.

À moins évidemment —ce qu'il faut souvent s'efforcer de faire— de tenter de se mettre à la place des autres. Ce qui est essentiel dans les professions d'écoute et d'aide, sinon on rate le but visé, ce qui fait toute la différence entre un bon aidant et un moche...

Mais, revenons-en à ces dispositions d'esprit, innées ou acquises, qui nous font opter pour tel choix ou tel objectif, qu'il soit anodin ou significatif. Mon exemple sera tout simple: les mots croisés! J'étais là à chercher un mot de 7 lettres, répondant à la description «Plusieurs le convoitent». J'avais un «o» en 2e place et un «r» en 7e. Toute heureuse, j'ai inscrit le mot bonheur.



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

J'étais là (avec mon petit bonheur...) à tenter de raccrocher les lettres aux autres mots recherchés. Rien ne faisait, sauf le «o» et le «r»! Jusqu'à ce que je me décide à effacer mon beau mot, mon bonheur que je pensais bien qu'il était normal de convoiter... Pensez-vous! J'ai bien vu que j'étais en dehors de la «track», lorsqu'enfin, à force de bûcher sur ma grille de mots croisés, j'ai compris que ce que plusieurs convoitent n'était pas le bonheur mais le pouvoir... Ah! désillusion! J'étais vraiment sur une autre planète, à me préoccuper ainsi de bonheur alors qu'il est si souvent et si facilement immolé sur l'autel du pouvoir...

Aïe! Pour les besoins d'un mot croisé, passe toujours de troquer le bonheur pour le pouvoir. Mais, quand même, j'aime autant garder ma perception... D'autant plus que, sûrement, d'autres personnes auront, de leur côté, tout de suite opté pour le pouvoir... surtout avec un «o» et un «r» qui font, ensemble, le mot «or»...

En bavardant

Les coups durs

Les ateliers du mercredi du Parvis de Place Centre-Ville de Jonquière aborderà le 7 novembre (13 h 30) le thème des coups durs et la façon de maintenir le cap. La personne ressource sera Claire Martin. La coordonnée du Centre pastoral de la zone Jonquière est le 542-3494.

Groupe d'entraide

L'association de la SCLÉROSE EN PLAQUES, section Saguenay, offre des groupes d'entraide pour les personnes qui en sont atteintes. Le prochain café-rencontre aura lieu le mardi 7 novembre à 14 h au Centre socioculturel de la rue Hôtel de ville à Chicoutimi.

Tous sont bienvenus. Pour plus d'informations: 543-8325.

Une Veillée Saguenayensïa

Une Veillée de Saguenayensia de la SOCIÉTÉ HISTORIQUE du SAGUENAY est prévue pour le mardi 6 novembre, avec le conférencier Michel Savard, naturaliste. Le sujet de la conférence portera sur la Reine des frimas: le mythe de la manne blanche. Le point de rencontre (5 $) est 19 h, à la salle RC7 du Centre des arts de Chicoutimi. Pour informations: 549-2805.



Le club Lions de Chicoutimi tient à féliciter les organisateurs et participants du récent défilé de mode déroulé au Montagnais. Cette activité a permis de recueillir des fonds pour la Fondation Roland-Saucier. De ces personnes qui ont concouru au succès de l'événement, soulignons Caroline Gilbert, de la bijouterie Marcel Gilbert; Denise Boulianne, de l'Institut Diva; Jocelyne Savard, de Chicoutimi-Nord Fleuriste; Rémy Lalancette, de Fourrures Léopold Martel; sans oublier la chanteuse Jocelyne Tremblay qui a participé de sa belle voix!



Bravo à la trentaine d'employés de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay qui ont assuré bénévolement la sécurité des enfants du territoire, le soir de l'Halloween! Costumés pour la circonstance, ces employés ont de plus distribué des friandises, à bord de 13 camions, tous gyrophares allumés.

(Photo Sylvain Dufour)

Souper partage

La MAISON NOTRE-DAME-DU-SAGUENAY de Chicoutimi invite la population à son souper partage, le vendredi 9 novembre à 18 h au pavillon sportif de l'UQAC. Pour des billets (15 $), contacter Andrée Gagnon (544-4756) ou Carole Gagnon (696-1176).



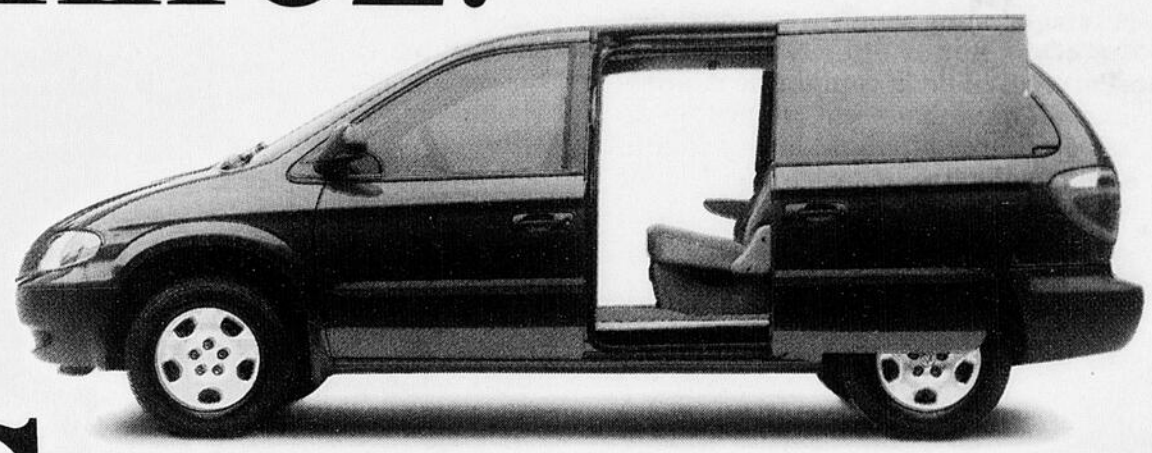
Formation SAAQ

La Société de l'assurance automobile du Québec a tenu il y a quelques jours une formation pour l'accréditation des nouveaux mécaniciens pour les mandataires de la SAAQ. La formation donnée par le vérificateur mécanique de la SAAQ, Claude Lavoie (photo ci-contre), a été suivie par des mandataires de partout au Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, cela chez Suspension Turcotte d'Alma. Bernard Gagnon (à gauche), proprio de Suspension Turcotte, suivait également la formation.

(Photo Steeve Tremblay)



Admirez.



Comparez.



Conduisez.

Le véhicule le plus vendu au pays.

Louez à

289 $* par mois.
Location de 48 mois.
Comptant initial
de 3 850 $ ou
échange équivalent.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
332 $	1 925 $
375 $	0 $

Ou obtenez

0,8 %† de financement à l'achat sur toutes les Dodge Caravan 2002.

Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Dodge Caravan SE 2002. L'ensemble 28C comprend: Moteur V6 de 3,3 L • Transmission automatique à 4 rapports • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Sièges à roulettes Easy Out[MD] • Climatiseur • Habitacle de 7 places • Tapis protecteurs avant et arrière • Tiroir de rangement verrouillable sous le siège • Système antidémarreur Sentry Key[MD] • Portes coulissantes • Glaces écran solaire • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[Ω]

Dodge Caravan



5/100 Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

† 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002 en stock. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour la Dodge Caravan SE 2002 avec ensemble 28C. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep[MC] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. [M] A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MC] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep

Abitibi-Consolidated à La Baie

Le syndicat CSN accepte les offres

LA BAIE (YB) - Les membres du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers (FTPF/CSN), sectieur usine, de la division Port-Alfred de la compagnie Abitibi-Consolidated ont entériné, hier, dans une proportion de près de 87 %, hier, les dernières offres de la compagnie concernant la convention collective négociée rapidement au cours des dernières semaines.

Président du syndicat, Laval Perron, s'est contenté de souligner à l'issue du dépouillement du vote qu'il s'agit «d'une sage décision».

Mince marge

Il a indiqué de plus que dans le contexte actuel de mondialisation et de vente éventuelle de la division Port-Alfred, la marge de manœuvre est plutôt mince pour revendiquer.

À tout événement, «l'avenir nous dira si nous avons eu raison d'agir comme nous le faisons».



YVON BERNIER

Président d'élections, Luc Tremblay a précisé pour sa part que 13,1 % des 450 travailleurs sur les quelque 560 appelés aux urnes, ont rejeté les offres de la compagnie. «Il n'y a eu qu'une seule abstention», a-t-il par ailleurs avancé.

Il a signalé de plus que la prise de congés maladie, de vacances, et les votes des employés qui se sont prononcés récemment par anticipation expliquent l'écart constaté.

Rappelons que la trentaine d'employés du secteur bureau, du même syndicat FTPF/CSN, se sont prononcés sur recommandation de leur organisation syndicale, en faveur des offres finales de la compagnie, il y a quelques jours.

«Globalement, a ajouté en fin d'entretien le président Laval Perron, le contenu de l'entente de principe négociée avec Abitibi-Consolidated équivaut pour l'essentiel à un petit peu plus que le "pattern" qui prévaut dans l'ensemble de l'industrie papetière».



Les syndiqués, secteur usine, de la division Port-Alfred, se sont prononcés majoritairement au cours de la journée d'hier, en faveur des dernières offres soumises par la compagnie. On voit ici Jean-Claude Blackburn, le président du syndicat, Laval Perron, et le président d'élections, Luc Tremblay.

(Photo Rocket Lavoie)



Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave

Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Tél.: 542-9004

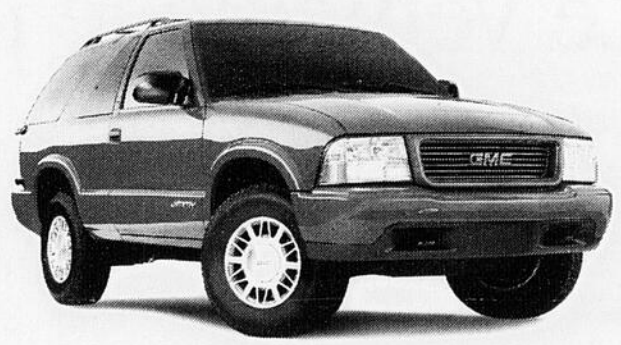
MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

FORT ET CONFORT

L'UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE 2002
SELON MOTOR TREND





GMC ENVOY SLE 2002 4x4

488 $ /mois*
Transport et préparation inclus
38 998 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	584 $
2 423 $	528 $
4 155 $	488 $

• Moteur Vortec 4,2 L de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Boîte de transfert automatique Autotrac à commande électronique • Climatisation à deux zones • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Système de communication et d'assistance OnStar avec plan Sécurité de 1 an • Portes, vitres, rétroviseurs chauffants et siège du conducteur à commandes électriques • Roues de 17 po en aluminium • Pont arrière autobloquant

JIMMY SLS 2002 2 PORTES 4x4 GMC

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	398 $
2 269 $	348 $
4 538 $	298 $

298 $ /mois*
Transport et préparation inclus
OU
25 998 $ à l'achat***

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium • Essuie-glace arrière à balayage intermittent • Porte-bagages sur le toit • Dispositif antivol PASSLock

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 675 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Envoy : 835 $, Jimmy : 850 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC

Saguenay-Lac-Saint-Jean

La croissance de la population active se poursuit

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Dans son bilan mensuel du marché du travail au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le bureau régional de Développement des ressources humaines Canada signale qu'octobre a permis une poursuite de la croissance de la population active. Le taux de chômage régional a cependant grimpé à 11 pour cent et la zone Chicoutimi-Jonquière garde son premier rang peu enviable.

En octobre 2001, la population active a grimpé à 140 900 personnes, une augmentation de 1800 en comparaison avec les résultats d'octobre 2000. L'économiste Patrick Tremblay note que cette croissance mensuelle est la troisième consécutive. Il rappelle que la population active représente le baromètre de la confiance des gens en l'économie régionale.

«Il est étonnant de voir cette augmentation mais il est important de mentionner que la croissance est moins importante qu'en septembre 2001, écrit Patrick Tremblay. Avec ce résultat, le taux d'activité est passé pour le dernier mois de 60,4 pour cent à 61 pour cent.»

Le volume de personnes occupées a diminué de 1400 personnes en octobre pour atteindre 127 000. La diminution se fait sentir principalement dans l'industrie de la fabrication.

L'augmentation de la population active jumelée à la baisse de 1400 emplois se traduit par un ajout de 3200 chômeurs dans la région. Le taux de chômage, qui était de 8,9 pour cent il y a un an, atteint maintenant onze pour cent.

Chicoutimi-Jonquière

Dans son enquête sur la population active, Développement des ressources humaines Canada note que le ralentissement économique de la région n'a pas encore atteint la zone Chicoutimi-Jonquière.

La population active a grimpé de 3300 personnes dans ce secteur mais 1800 d'entre elles ont rejoint la population active.

Les effectifs des chômeurs ont donc augmenté de 1600 personnes, ce qui a fait passer le taux de chômage de 9,3 % en octobre 2000 à 10,9 % en octobre 2001. La région métropolitaine détient toujours le triste record du plus haut taux de chômage au Canada.

Au pays et au Québec

Le taux de chômage augmente un peu

OTTAWA (PC)-En octobre, le taux de chômage au pays a augmenté de 0,1 à 7,3 pour cent au pays, révélait vendredi Statistique Canada.

Au Québec aussi, il a crû d'un dixième de un pour cent, à 8,5 pour cent. L'agence fédérale y note une «légère augmentation de l'emploi», soit 4600 postes créés, comparé aux 24 000 ajoutés en septembre. Ce qui porte le total de la création d'emplois dans la province jusqu'à maintenant cette année à 50 000, ou 1,5 pour cent de l'ensemble.

A Québec, la ministre des Finances, Pauline Marois, qui, jeudi, avait déposé un budget, a indiqué vendredi que «cette performance de l'emploi au cours des derniers mois est rassurante».

D'autant plus que ce budget anticipé de l'exercice 2002-03, dit-elle, table sur «une croissance économique modeste cette année et l'an prochain». De l'avis de Mme Marois, l'énoncé financier va «accentuer cet appui à l'emploi au cours des prochains mois».

A l'échelle nationale, Statistique Canada précise que 26 000 postes sont disparus en octobre, tandis que 28 000 à temps partiel, moins bien payés, ont été ajoutés.

En Ontario, où le taux de chômage est resté inchangé à 6,6 pour cent, Statistique Canada a constaté un recul de 3000 emplois; la perte totale depuis le mois de mai est de 29 000 postes.

Au Nouveau-Brunswick, le taux de sans-emploi a baissé sensiblement, de 0,7 à 10,6 pour cent; 3000 postes y ont été créés en octobre.

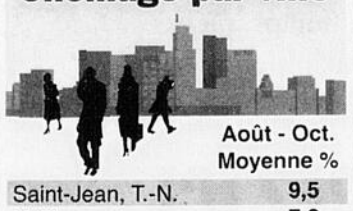
Pour le Canada, ces résultats sont meilleurs que prévu, étant donné le contrecoup des événements de septembre.

Mais les données de l'emploi et du chômage aux Etats-Unis ne sont pas de bon augure et les conséquences devraient bientôt se faire sentir ici. «C'est bon de savoir que nous tenons le coup jusqu'à maintenant, analyse Marc Lévesque, de la Banque TD. Mais cela dit, ça ne vas pas durer.»

A Washington, le département du Commerce rapportait un bond de 0,5 pour cent du taux de chômage en octobre; il atteint 5,4 pour cent, soit le niveau le plus élevé depuis décembre 1996. L'augmentation mensuelle était aussi la plus forte depuis 21 ans.

L'analyste Douglas Porter, de la Banque de Montréal, voit quant à lui «trop de signes de faiblesse dans l'économie pour croire que l'emploi va continuer de grimper durant les prochains mois.»

Chômage par ville



	Août - Oct. Moyenne %
Saint-Jean, T.-N.	9,5
Halifax	7,2
Saint-Jean, N.-B.	9,7
Chicoutimi-Jonquière	11,3
Québec	7,9
Trois–Rivières	9,5
Sherbrooke	7,4
Montréal	7,9
Ottawa-Hull	7,5
Toronto	6,6
Hamilton	5,9
Winnipeg	5,2
Régina	5,1
Calgary	4,6
Edmonton	4,4
Vancouver	7,0

– PC



Pour Claude Renaud à L'Ascension

Une campagne électorale difficile s'achève

par Claude Côté

L'ASCENSION (CC) - Pour Claude Renaud, qui sollicite un deuxième mandat à la mairie de L'Ascension, la campagne électorale qui s'achève n'a pas été facile, elle a même été épuisante.

Son adversaire, Michel Vaillancourt, qui tente de lui ravir son siège, est entouré de quelques personnes que Renaud qualifie d'absolument négatives. «Ces gens ont utilisé une formule, un «quiz», qui n'a servi qu'à semer le doute dans la population», déplore celui qui croit néanmoins que les électeurs sauront démêler tout ça avant de se rendre aux urnes, demain.

En dépit de la virulence avec laquelle son adversaire a mené sa campagne, le maire sortant et son équipe sont restés positifs. «Pour nous, il était important que notre campagne soit axée sur les réalisations des quatre dernières années et sur notre vision de l'avenir», a précisé Claude Renaud, au cours d'une entrevue.

Reprenant certains des reproches que lui adresse l'aspirant à la mairie, Claude Renaud ne comprend pas cette prétention voulant qu'il n'ait pas respecté sa promesse de gel de la taxe. «Non seulement la taxe foncière a été gelée, mais elle a même été baissée de 0,04 $ au moment de l'adoption des prévisions budgétaires de l'année 2000, alors que, deux ans plus tôt, il nous a fallu la hausser afin d'assumer un déficit de l'administration précédente», dit-il, en rappelant qu'au 31 décembre 2000, le surplus accumulé de la municipalité atteignait 138 989 $.

CLSC

A propos du point de chute du CLSC le Norois, Claude Renaud ne comprend pas que son adversaire s'acharne à faire croire à la population que la municipalité n'a pas bien géré ce dossier, alors que, dans moins de 15 ans, elle sera propriétaire d'un édifice qui aura été payé en majeure partie par le CLSC. «Seulement trois personnes s'étaient d'ailleurs opposées au projet d'emprunt de la municipalité dont les élus, dans leur décision, ont pris en considération le fait que les dirigeants du CLSC disaient qu'un édifice public serait priorisé dans la localisation du point de chute», rappelle-t-il.

Le maire sortant reconnaît qu'un effort additionnel de 5000 $ par année est exigé de la population locale pour le remboursement de la dette rattachée à cet édifice public. Mais il faut aussi se rappeler, selon lui, que le loyer annuel rapportant présentement 42 790,74 $ est indexé au coût de la vie.

Cyclisme

D'autre part, Claude Renaud est fier de l'aménagement d'une piste cyclable qui, longeant la Bleuetière 2000, permet aux adeptes de vélo demeurant dans le village de L'Ascension d'aller jusqu'à la rivière Péribonka et en revenir en toute sécurité.

Cette piste a été réalisée au coût de 90 000 $ provenant d'une subvention accordée par la MRC par le biais du volet II du programme de revalorisation et d'embellissement de la forêt. «Nous n'avions donc pas le choix de réaliser cette piste en forêt», précise-t-il.

De toute façon, il est impossible d'aménager une piste cyclable (allant joindre le véloroute des Bleuets) en bordure de la route intermunicipale (rue de l'Eglise) qui est trop étroite et qu'il faut reconstruire préalablement au coût de 1 million $. Non seulement la reconstruction de cette route, reliant la municipalité de L'Ascension au secteur de Saint-Coeur-de-Marie et allant en direction de la scierie Uniforêt, fait partie des projets d'avenir, mais l'administration municipale possède une promesse gouvernementale d'une subvention de 833 000 $, dans le cadre du programme d'infrastructures municipales. Les travaux devraient commencer dès le printemps 2002.

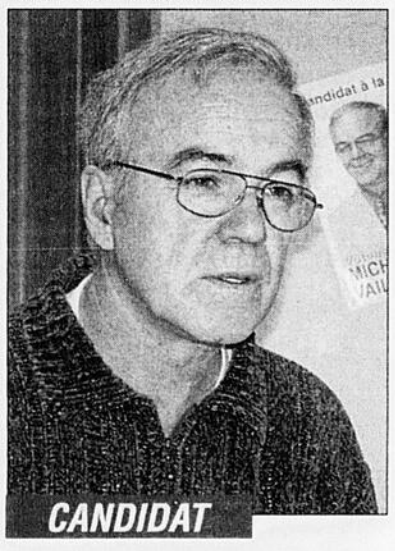
Maintenant que l'assainissement des eaux usées est à peu près complétée (fin novembre), tout comme le bassin des neiges usées dans le rang Sept-Est, la municipalité pourra s'attaquer à la concrétisation d'autres projets, notamment: aménager un débarcadère pour embarcations en bordure de la Péribonka; relier les sentiers de VTT du secteur Nord avec ceux des municipalités de Labrecque et de Saint-Ambroise; poursuivre la piste cyclable forestière jusqu'au secteur de villégiature; maintenir les services de loisirs aux jeunes et garder en place la Maison des jeunes.

Michel Vaillancourt n'accorde aucun répit

par Claude Côté

L'ASCENSION (CC) - Aspirant à la mairie de L'Ascension, Michel Vaillancourt reproche au maire sortant, Claude Renaud, un manque de transparence et une habileté à manipuler les chiffres à l'avantage de son administration.

Menant une campagne qui ne laisse aucun répit à son adversaire, Michel Vaillancourt n'est pas un nouveau venu en politique municipale: il a occupé un siège au conseil municipal durant huit ans, de 1984 à 1992. «J'avais ensuite choisi de ne pas solliciter d'autre mandat, afin de me consacrer au développement de mon entreprise», précise Vaillancourt, lequel est propriétaire de la Villa des aînés, une maison de retraite ouverte en 1985 à L'Ascension.



Michel Vaillancourt ne donne aucun répit à son adversaire dans la course à la mairie de L'Ascension.
(Photo Steeve Tremblay)

C'est parce qu'un groupe d'une vingtaine de ses concitoyens, mécontents de l'administration Renaud, l'a fortement sollicité que Vaillancourt est devenu candidat à la mairie. «Non seulement Renaud manque de transparence, mais il n'a pas tenu les promesses qu'il avait faites, au moment de se faire élire à la mairie en 1997, spécialement celle de geler la taxe foncière», a-t-il affirmé au cours d'une entrevue. Il reproche au maire sortant de tenir encore une promesse semblable. «Claude Renaud devrait savoir que ce n'est pas la taxe elle-même qu'il faut geler, mais bien la facture de taxes», dit-il, en promettant de stabiliser cette facture dès son premier mandat comme maire.

Lorsqu'il reproche au maire sortant de manipuler les chiffres, l'aspirant fait référence au dossier du point de chute local du CLSC le Norois, dont les nouveaux locaux ont été inaugurés en septembre 2000. «J'avais offert à la municipalité d'agrandir mon édifice de la Villa des aînés, où le CLSC logeait déjà depuis 1985, et de lui louer à 9,50 $ le pied carré tout l'espace nécessaire pour lequel le CLSC le Norois paie 11,50 $ le pied carré, mais les élus municipaux ont préféré construire un édifice au coût de 477 000 $ et encourir ainsi un déficit annuel révisé de 23 751 $, au lieu de réaliser un surplus sans dette pour la municipalité», explique Michel Vaillancourt.

Ce dernier soutient également qu'il s'est fait du gaspillage, au cours des dernières années, sous l'administration Renaud. Vaillancourt pointe particulièrement cette réalisation d'une piste cyclable en plein bois, entre le Centre sportif de L'Ascension et le Village Joe-Bonca en bordure de la rivière Péribonka, là où il n'existe rien en période estivale. La municipalité a dépensé dans cet aménagement d'une longueur de sept kilomètres une subvention de 90 000 $ qu'il aurait été préférable d'utiliser, selon Vaillancourt, dans une piste rejoignant la véloroute des Bleuets en passant par les Jardins Scullion. «La piste actuelle ne donne absolument rien, si ce n'est qu'elle fait la joie des adeptes de VTT», soutient-il.

Programme

Accolant les mots «gros bon sens» à son programme, Michel Vaillancourt compte non seulement geler le compte de taxes et administrer de façon très serrée, mais il veut mettre en place une politique de protection des retombées locales et favoriser l'implantation de nouvelles entreprises dans le milieu. «Nous ne nous contenterons pas d'imposer une taxe de bienvenue», ironise-t-il.

Son équipe et lui veulent également créer un comité de l'environnement dont la mission sera notamment de protéger les nombreux lacs du secteur. «Nous avons chez nous de la compétence et une expertise qui ne sont pas mises à profit», dit-il, en parlant notamment de Ghislain Maltais, inspecteur en bâtiment pour la municipalité.

L'aspirant à la mairie se propose également de tenir, à quelques reprises durant son mandat, un forum de citoyens, histoire de connaître leurs besoins et de découvrir leurs attentes.

Défense nationale National Defence

DÉCOUVREZ-VOUS DANS LES FORCES CANADIENNES

Voici l'occasion de découvrir vos talents cachés et de vous renseigner sur ce qu'une carrière dans les Forces canadiennes peut vous offrir. Nous proposons aux femmes et aux hommes une formation complète, un programme d'études varié et des perspectives d'emploi à temps partiel et à temps plein. Développez toutes vos capacités. Venez rencontrer votre équipe de recrutement.

VOUS NOUS TROUVEREZ ICI

SÉANCE D'INFORMATION SUR LA RÉSERVE
LE RÉGIMENT DU SAGUENAY
2578, chemin de la Réserve, Jonquière (QC) G7H 5B3
Tél.: (418) 698-5700, poste 325

Canada
1 800 856-8488
www.forces.ca
FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve
00498717

Budget québécois

Le fédéral félicite Pauline Marois

OTTAWA (PC)-Le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, John McCallum, a félicité Pauline Marois pour son budget, mais il refuse de dire si le budget fédéral du mois prochain contiendra des mesures similaires pour stimuler l'économie.

«Je félicite la ministre des Finances du Québec pour son budget d'hier (jeudi) qui a ajouté 3 milliards $, a souligné le secrétaire parlementaire, en répondant à une question du Bloc québécois à la Chambre des communes. Il faut que les gouvernements canadiens travaillent tous ensemble dans ces temps difficiles.»

En l'absence du ministre des Finances, Paul Martin, M. McCallum n'a cependant pas voulu dire comment le budget fédéral, qui sera déposé au début de décembre, soutiendra l'économie.

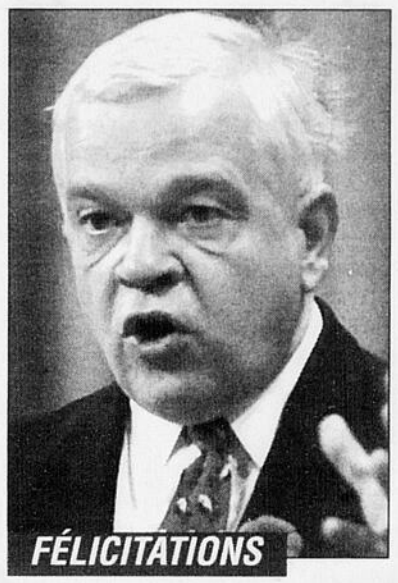
Des pressions de plus en plus fortes s'exercent sur M. Martin pour qu'il délie les cordons de la bourse, afin de dissiper la grisaille qui s'installe sur le front économique.

Vendredi, une centaine d'économistes ont fait parvenir au ministre des Finances une lettre conjointe dans laquelle ils demandent que le gouvernement augmente les dépenses publiques pour stimuler la création d'emplois et rétablir la confiance des consommateurs et des entreprises.

«Il est maintenant clair que, sans une autre intervention du gouvernement sur les politiques, les perspectives économiques continueront de se détériorer», écrivent ces économistes, qui représentent plusieurs associations économiques, des instituts de recherche et des syndicats. Depuis qu'il a annoncé son intention de déposer un budget, M. Martin a répété qu'il entendait surtout s'en servir pour faire état des dépenses reliées aux mesures de sécurité accrues et à l'effort militaire du Canada pour combattre le terrorisme. Le ministre des Finances affirme que la baisse des taux d'intérêt, décrétée par la Banque du Canada, est suffisante pour fouetter la consommation et avoir un effet positif sur l'économie.

«Nous croyons fortement que ces baisses ne sont pas, par elles-mêmes, suffisantes», répondent les économistes dans leur lettre. Ils demandent une baisse supplémentaire des taux d'intérêt, de nouveaux programmes gouvernementaux et des mesures fiscales.

Sans spécifier le montant qui devrait être investi, les économistes citent la stratégie adoptée par le gouvernement américain, qui prévoit des mesures économiques équivalant à un pour cent de son PIB. Pour le Canada, cela représenterait un milliard $.



Le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, John McCallum, a félicité Pauline Marois pour son budget. (Photo PC)

Le Bloc québécois, qui talonne Paul Martin avec des demandes similaires depuis plusieurs semaines, a exhorté encore vendredi le gouvernement fédéral à utiliser «son immense marge de manoeuvre» pour contrer le ralentissement économique.

«Alors que sa marge de manoeuvre est limitée, la ministre des Finances du Québec n'a pas hésité à agir», a lancé le député bloquiste Bernard Bigras. John McCallum a répondu que cette «immense marge de manoeuvre» dont parle le Bloc n'existe pas. Le surplus fédéral, qui était l'an dernier de 17 milliards $, se situerait maintenant entre six et huit milliards $.

Tant mieux, a ajouté M. McCallum à sa sortie des Communes, si le Québec peut se permettre les mesures adoptées. «Et en même temps, on espère que (la province) restera dans un état de budget équilibré», a-t-il souligné.


Laurier Gagnon
Propriétaire
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Soir et fin de semaine: 591-0751
GARAGE LAURIER GAGNON INC.
2630, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord
543-0913
PNEUS ACHIEVOR
GOOD YEAR
Vente de pneus neufs et usagés toutes grandeurs
À partir de: 38,50 $ (pneu 13 pouces)
SAUVEZ DES $ $ $ AVEC ACHIEVOR
0043719

En santé

Le béton et les outils

QUEBEC (PC)-Le ministre de la Santé et des Services sociaux Rémy Trudel a expliqué, vendredi, que le budget de sa collègue des Finances Pauline Marois pourra «assurer les acquis», éviter les compressions, mais ne permettra surtout pas de relâchement dans la gestion des ressources.

«Nous devons l'affirmer clairement, dans la santé et les services sociaux, nous considérons être chanceux, puisque nous pourrons échapper à une vague générale de compressions», a dit le ministre au cours d'une conférence de presse.

«Mais cela va correspondre aussi à un effort assez spectaculaire au niveau de la rigueur dans la gestion des établissements et des fonctions en santé», a-t-il toutefois ajouté.

S'il est vrai que la ministre des Finances lui a retiré sa réserve de 430 millions $, M. Trudel s'est cependant réjoui de sa décision de consacrer à la santé 500 millions $ des 3 milliards $ qu'elle devra emprunter pour accélérer les investissements dans le secteur public.



Propos de Jean Charest

Le Québec a manqué une bonne occasion

SILLERY (PC)-Le Québec est dans une situation difficile parce qu'il n'a pas profité de l'embellie économique qui a suivi les compressions budgétaires destinées au déficit zéro.

«L'occasion est passée, on se retrouve maintenant dans une situation où tout doit être compressé», a déploré le chef libéral Jean Charest, à l'issue d'un rassemblement partisan, à Sillery, en banlieue de Québec, vendredi.

M. Charest a continué à tirer à boulets rouges sur le budget de Pauline Marois, «un budget tout à fait dans la tradition de secrets et de cachettes du Parti québécois».

Mais une chose est impossible à dissimuler, dit-il, c'est la «fragilité» de la santé financière du Québec. Après des années de compressions budgétaires, de réformes et de mises à pied dans le secteur public, le Québec est à nouveau coincé, pratiquement en situation de déficit.

«Le gouvernement Landry vit à crédit», a insisté Jean Charest, en répétant que le budget Marois cachait un déficit de 1,8 milliard $.

Si le surplus de l'an dernier n'avait pas été affecté au budget de jeudi, a-t-il expliqué, Pauline Marois aurait été confrontée à un déficit. Et c'est sans compter les trous dans les budgets des hôpitaux et de la CSST.

Comment se fait-il qu'on en soit déjà rendu là? «Le gouvernement n'a pas su encourager la croissance économique, répond Jean Charest. Si le gouvernement avait vraiment voulu faire différemment, il aurait mis en place un programme de partenariat public-privé dans le domaine des infrastructures. C'est un exemple, une mesure qui n'a pas été mise en place, un des ratés de ce gouvernement-là.

«Il faut réduire l'impôt et les taxes en période de croissance économique, poursuit-il. Quand on fait face à un ralentissement, c'est plus difficile. Si le gouvernement avait agi plus agressivement, il aurait généré plus de revenus, plus d'emplois. Là, l'occasion est passée, et on se retrouve dans une situation où tout doit être compressé, c'est extrêmement difficile.»

Jean Charest soutient que le gouvernement aurait dû baisser davantage les impôts de la classe moyenne «en priorisant ses dépenses», pas en subventionnant l'industrie du multimédia à coups de millions. «Pour la Cité du commerce électronique, c'est 1,2 milliard $. C'est beaucoup d'argent, de l'argent des impôts», a-t-il insisté.



Le chef libéral Jean Charest a eu l'occasion de discuter avec la critique du parti en matière des finances, Monique Jérome-Forget.

(Photo PC)

Landry défend les prévisions de Marois

MONTREAL (PC)-Le premier ministre Bernard Landry a défendu les prévisions économiques utilisées par la ministre des Finances, Pauline Marois, pour asseoir son budget.

Certains analystes et des organisations comme le Conseil du patronat du Québec ont sévèrement critiqué ces prévisions, les jugeant beaucoup trop optimistes pour l'année 2002.

Ainsi, Mme Marois a dit s'attendre à une croissance de 1,7 pour cent en 2002, ce qui est plus élevé que les prévisions d'un grand nombre d'observateurs.

M. Landry a fait valoir que ce taux de croissance tenait compte des mesures du budget Marois propres à relancer l'économie.

«Son action ajoute à la croissance», a-t-il déclaré vendredi, après avoir participé au lancement d'un projet de production télévisuelle pour les jeunes.

Il a également soutenu que des institutions privées, comme la CIBC, avaient présenté des prévisions très semblables.

«La CIBC fait aussi partie du Conseil du patronat», a fait observer le premier ministre.

Il a également fait valoir que, dans les circonstances actuelles, il était très difficile de faire des prévisions fiables.

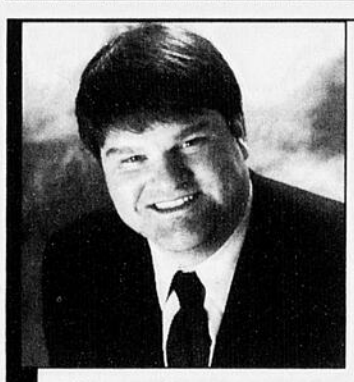
«Depuis le 11 septembre, les vieilles analyses et les vieilles méthodes ne sont plus très utiles, a-t-il déclaré. Il est arrivé une chose sans précédent, alors nous ne courons pas de risque.

«Nous souhaitons que le pire n'arrive pas et nous nous battons pour que ça n'arrive pas», a-t-il ajouté.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

00493839



VOUS MÉRITEZ
D'Y VOIR CLAIR

Difficultés à joindre les deux bouts, problèmes d'impôts et retards dans vos paiements: vous avez plus de droits que vous ne le pensez. Consultez des professionnels pouvant identifier les solutions qui s'offrent à vous. Que ce soit pour des problèmes financiers personnels ou commerciaux, l'équipe Roy, Métivier, Roberge inc., syndics, est en mesure de vous guider. Pour une **consultation gratuite et confidentielle avec de vrais professionnels,**

Gilles Rivard, B.A., LL.L., Adm.

Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

00493071

2960, boul. Laurier, bureau 210, Sainte-Foy
284, av. Sainte-Anne, Chicoutimi • Tél.: 690-1991



À L'ENTREPÔT SPEC D'ALMA
400, Sacré-Cœur (2e étage) **668-2005**

Jusqu'à **50%** de rabais

1/2 MILLION $$ DE NOUVELLES MARCHANDISES
BURTON SNOWBOARDS
À LIQUIDER!

Casque BURTON SNOWBOARDS
Modèle Skycap **89$** Modèle Buzzcap **69$**

Fixation BURTON SNOWBOARDS
Modèle Freestyle **99$**

Sac à dos BURTON SNOWBOARDS
«Vest Pack»
Rég.: 239 $
LIQUIDATION: 99$

Snowboard
À partir de: **125$**

Bottes BURTON SNOWBOARDS
À partir de: **99$**

SPECTRAL B·O·A·R·D·S·H·O·P

ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI
345, Racine
543-6830

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

00497645

Éducation

Le ministre Legault précise le budget

MONTREAL (PC)-C'est finalement 600 millions $ qui seront consacrés aux immobilisations et aux équipements dans le milieu scolaire, à la suite des sommes qui ont été annoncées jeudi, lors du budget provincial.

Le ministre de l'Education, François Legault, a précisé, vendredi à Montréal, que le montant de 400 millions $ pour les exercices 2001-2002 et 2002-2003, annoncé lors du budget, s'ajoutera aux 200 millions $ déjà prévus pour l'année scolaire 2001-2002. Il s'attend cependant à ce que «la majeure partie soit investie au cours des prochains mois».

Parlant des immobilisations et des équipements dont sont actuellement dotées les écoles du Québec, le ministre Legault s'est exclamé: «On était dû, comme on dit, pour une mise à niveau».

Ces millions de dollars serviront notamment à l'Institut de technologie agro-alimentaire de La Pocatière et à l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, qui recevront 20 millions $, pour améliorer la formation des jeunes dans ce domaine.

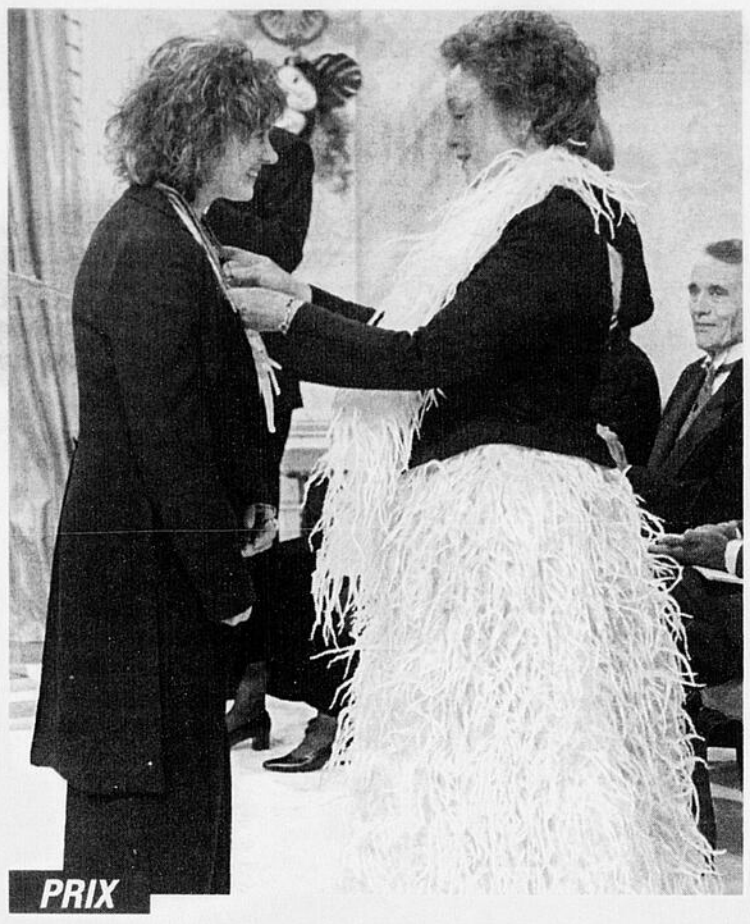
De même, un nouveau pavillon pour la Faculté de pharmacie de l'Université de Montréal sera construit, vu la demande grandissante pour des pharmaciens.

Le ministère de l'Education contribuera également au projet de Technopole, à Montréal, en collaboration avec le ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie. L'Ecole polytechnique et l'Université de Montréal seront ainsi dotées d'un nouvel édifice, entièrement consacré à la recherche, prioritairement dans les domaines des sciences et technologies physiques, biomédicales, biotechnologiques, aérospatiales et des technologies de l'information.

www.lequotidien.com







Diane Dufresne a reçu le Prix du gouverneur général pour les arts de la scène des mains d'Adrienne Clarkson.

(Photo PC)

Diane Dufresne reçoit un honneur

MONTREAL (PC) - La gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, a décoré vendredi soir les artistes québécois Diane Dufresne et Édouard Lock.

La populaire chanteuse a reçu un Prix du gouverneur général pour les arts de la scène, tandis que le directeur de la troupe de danse La La La Human Steps s'est vu remettre le Prix du Centre national des arts.

La cinématographe et productrice Anne Claire Poirier a aussi été récompensée vendredi soir.

Ces artistes sont récompensés pour «les réalisations extraordinaires de toute leur vie», qui ont «aidé d'une manière significative à enrichir la vie culturelle du Canada».

Les récipiendaires des Prix du Gouverneur général sont choisis dans six catégories: le théâtre, la danse, la musique classique et l'opéra, la musique populaire, le cinéma et la radiotélédiffusion.

Guerre au terrorisme

Roméo Dallaire s'interroge

OTTAWA (PC) - Le général canadien à la retraite Roméo Dallaire, qui a dirigé une force de maintien de la paix au Rwanda, en 1994, se demande si les États-Unis seront capables de supporter que la guerre contre le terrorisme fasse des victimes américaines.

Dans le cadre d'un colloque sur la défense, le général Dallaire a soutenu vendredi que cette question pourrait être le talon d'Achille de la guerre contre le terrorisme. Il se peut que les leaders terroristes comptent là-dessus pour miner la détermination de leurs adversaires, a-t-il ajouté.

Pour avoir vécu des situations similaires, le général Dallaire sait que la mort de quelques soldats est parfois suffisante pour ébranler la détermination d'un pays.

Au début du carnage survenu au Rwanda, 12 casques bleus belges avaient été massacrés dans la capitale, Kigali. La Belgique a rapidement retiré ses troupes du pays et s'est désintéressée de la mission.

Le général Dallaire s'est retrouvé avec un contingent réduit, formé d'officiers d'état-major canadiens et de quelques centaines de soldats africains peu armés et mal équipés.

Impuissants, ils ont assisté à la détérioration de la situation et aux massacres qui ont fait des centaines de milliers de victimes. Cette expérience a laissé le général Dallaire dans un état de profonde détresse émotionnelle, et il a pris sa retraite prématurément.

Les États-Unis ont connu le même genre de problème en Somalie, en 1993, a-t-il rappelé vendredi.

Une tentative ratée pour arrêter un chef de guerre somalien à Mogadishu a entraîné la mort de 18 soldats américains: le corps de l'un d'eux a été traîné par la foule sur la place d'un marché. Soixante-douze autres Américains ont été blessés. À la suite de cet incident, les États-Unis ont abandonné la Somalie.

«Combien devra-t-il y avoir de victimes avant que les États-Unis se retirent de l'Afghanistan et rentrent chez eux pour construire des clôtures plus efficaces?», a demandé le général Dallaire.

Les pertes que les États-Unis ont subies lors de la guerre du Vietnam - plus de 50 000 hommes - sont encore très présentes à l'esprit des Américains, a poursuivi l'ancien militaire. Lors des guerres précédentes, de la guerre civile à la guerre de Corée, les armées américaines avaient tendance à foncer tête baissée, et elles acceptaient qu'il y ait des victimes pour atteindre leurs objectifs.

Mais ce n'est plus ainsi de nos jours, a souligné le général à la retraite. «Depuis la guerre du Vietnam, le point de vue des Américains a changé du tout au tout à cet égard.»

Selon le général Dallaire, la population américaine est peut-être plus prête que les politiciens à accepter qu'il y ait des victimes.

Mais certains facteurs atténuants pourraient cependant convaincre les politiciens de maintenir leur appui.

Compte tenu des 5000 victimes que les attentats terroristes ont faites à New York, Washington et en Pennsylvanie, la détermination des États-Unis pourrait être plus forte que ce que croit Oussama ben Laden, a-t-il conclu.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	9323.54	+59.64
Volume	221 710 900	
Nasdaq	1745.79	-.51

TORONTO

TSE 300	7024.00	+39.39
CDNX	2994.06	+28.22

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Celestica Inc.	59.00	+.05
Can. Imp. Bank of Com.	51.10	+.65
Bank of Nova Scotia	46.15	+1.00
Manulife Fin. Corp.	41.80	+.52
Toronto Dominion Bank	37.78	+.35
Or	**279.45**	**+.30**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	9.98	+.13
Alcan Inc.	49.90	.00
Amisk Inc.	.95	-.05
BCE Inc.	35.28	+.08
Banque Nationale	24.70	+.58
Cascades Inc.	9.20	+.05
Groupe CGI Inc.	10.25	-.29
Groupe Jean Coutu	25.49	-.26
Metro Inc.	38.05	+.10
Loblaw Companies Ltd	49.85	+.45
Nortel Networks Corp.	9.35	-.05
Bennet Env. Inc.	6.02	+.37
$ U.S.	1.5911	-.0043
$ CDN	.6281	+.0016

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Campagne de vaccination **gratuite** contre la GRIPPE pour les 60 ans ou plus et les personnes à risque

Faites-vous vacciner !
C'est le moyen le plus efficace de vous protéger contre la grippe.

Ce qu'il faut savoir :

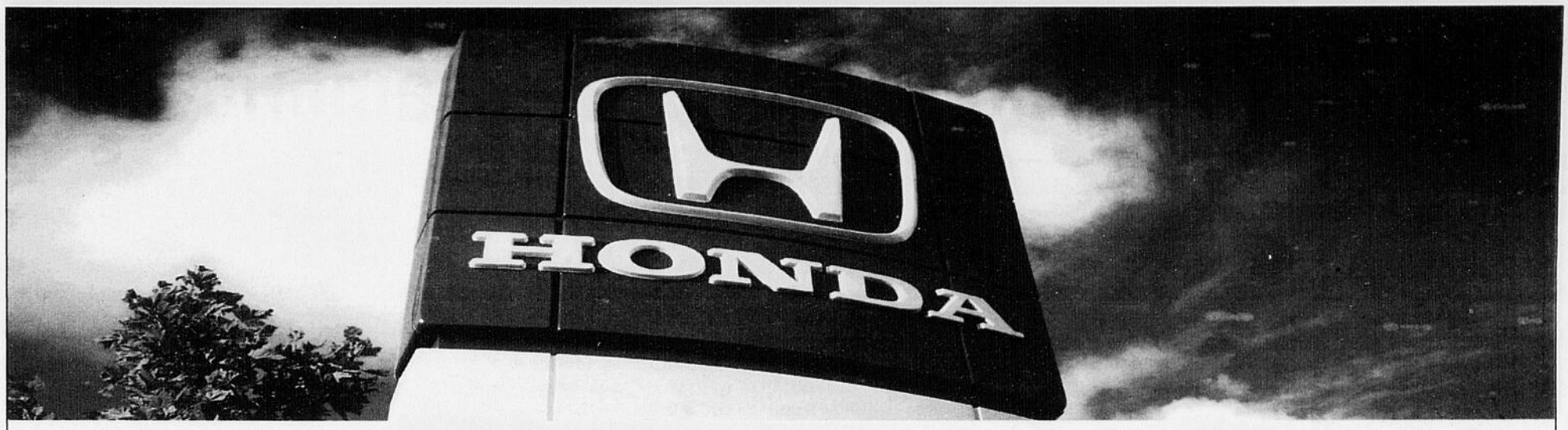
- On peut **mourir d'une grippe**.
- La grippe est **contagieuse**. Tout le monde peut l'attraper et la transmettre.
- La grippe et le rhume, c'est différent. Le vaccin est **efficace contre la grippe**, mais il ne protège pas contre le rhume ni contre d'autres infections respiratoires.
- On peut **prévenir la grippe** en se faisant vacciner tous les automnes.
- Le vaccin **ne donne jamais la grippe**, car il ne contient aucun virus vivant.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux considère que la vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe.

www.msss.gouv.qc.ca/grippe

Santé et Services sociaux Québec

00498259



Avec la Honda Civic 2002, c'est incroyable tout ce que vous n'avez pas.

- Pas de grosses mensualités
- Pas de grande consommation d'essence
- Pas beaucoup d'entretien
- Pas de petit coffre
- Pas de mal à vous stationner
- Pas l'air fou
- Pas de jambes coincées
- Pas de mal à trouver un concessionnaire
- Pas juste un modèle
- Pas de moteur bruyant
- Pis pas de mauvaises surprises

Berline ou Coupé Civic 2002

À partir de **15 900 $*** à l'achat

198 $** par mois
location 48 mois

Option 0 $ comptant également disponible
Transport et préparation inclus

★★★★★

Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA†.



Coupé Civic SI
illustrée

Berline Civic LX
illustrée

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et de la coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic [illegible] (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2 950 $ (berline Civic) ou 3 150 $ (coupé Civic). Première mensualité et dépôt de garantie de 275 $ exigibles à la livraison. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. †Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

HONDA

www.honda.ca

00498044

Afghanistan

Pilonnage sans précédent de B-52 américains

RABAT, Afghanistan (AP) — Les B-52 américains ont mené vendredi le plus intense pilonnage des positions talibanes au nord de Kaboul depuis le début de la campagne antiterroriste, alors que le président George W. Bush a justifié la poursuite des frappes aériennes, sujette à controverse.

Confronté à des critiques grandissantes face à l'absence de résultats visibles de la guerre, le chef d'Etat américain a souligné vendredi que «ce n'est pas une guerre apportant une gratification immédiate». Il a aussi confirmé la poursuite des opérations durant le Ramadan, faisant valoir que «l'ennemi ne se reposera pas pendant le Ramadan, pas plus que nous».

«Nous poursuivrons cette guerre jusqu'à ce que nous ayons atteint notre objectif», a poursuivi George W. Bush, se disant «très satisfait» et jugeant que «le peuple américain devrait être très satisfait des progrès que nous faisons sur le terrain».

Sur le terrain justement, alors qu'une soixantaine de bombes auraient été larguées à la mi-journée, notamment dans le village abandonné de Qara Muheb où, selon l'opposition, les talibans avaient un centre de commandement, les combattants de l'opposition ont dénombré dans l'après-midi six raids des B-52, qui ont envoyé chacun 25 bombes d'affilée. Etaient apparemment visées des positions talibanes présumées des deux côtés de la ligne de front, y compris sur le village sous contrôle taliban de Kharabogh, et plus à l'intérieur du territoire sous contrôle taliban.

Waisuddin Salik, un porte-parole de l'Alliance du Nord, a affirmé que les appareils américains avaient aussi visé des positions situées le long de la vieille route reliant la capitale afghane à la base aérienne de Bagram, contrôlée par l'opposition. Treize chars talibans auraient notamment été détruits.

Un porte-parole de l'opposition dans la province de Parwan, à 55km au nord-est de Kaboul, a affirmé que ces frappes, qui ont aussi visé les lignes de front proches de Mazar-e-Sharif, étaient les plus fortes effectuées dans la région depuis le 7 octobre.

Des conseillers militaires américains au sol guidaient les frappes, a déclaré un responsable de l'opposition Said Hussein Anwari depuis la ville de Gulbahar sur le front. La veille, à Washington, le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld avait confirmé que près d'une centaine de membres des forces spéciales se trouvaient sur le terrain pour aider l'Alliance du Nord à identifier les cibles.

Espérant percer les lignes de front talibanes avant l'arrivée de l'hiver, annoncée par l'apparition des premières neiges sur les sommets entourant la plaine de Shomali, les rebelles ont assuré qu'ils avaient envoyé des renforts en hommes et en artillerie sur les lignes de front dans le nord et se disent prêt à marcher sur Kaboul. «Nous sommes prêts à recevoir les ordres», a assuré vendredi le combattant Allah Udin.

Des combats au sol ont également opposé dans la nuit les talibans à une faction royaliste dans la province d'Uruzgan (centre), selon l'agence de presse talibane Bakhtar. Le groupe dirigé par le chef pachtoune Hamid Karzai, 41 ans, aurait dû son salut à deux hélicoptères américains, affirme l'agence, ajoutant que les talibans ont néanmoins tué deux de ses proches et saisi 600 fusils neufs. Selon l'agence semi-officielle AIP, 25 partisans de Karzai ont été capturés et l'ordre de les pendre a été donné. La famille de Karzai au Pakistan a confirmé qu'il était sain et sauf.

De leur côté, les religieux musulmans ont exprimé à Kaboul leur colère et leur déception lors de la prière du vendredi face à l'absence de ralliement des pays musulmans à la cause talibane.

Au Pakistan, plusieurs milliers de militants islamistes ont manifesté vendredi à Marden (nord-ouest), appelant l'armée à renverser le président Pervez Musharraf, qui soutient l'intervention américaine en Afghanistan. Plusieurs autres rassemblements avaient été organisés, notamment à Lahore, Karachi et Quetta.

Parallèlement, deux avions-cargos C-17 américains ont largué 34 000 colis de nourriture au-dessus de l'Afghanistan dans la nuit de jeudi à vendredi, portant le total des largages à environ 1 096 .000 rations depuis le début de l'opération parallèle à l'intervention militaire, a annoncé vendredi un porte-parole de l'US Air Force.

Des colis dont la couleur, jaune, devrait changer pour éviter toute confusion avec des bombes à fragmentation non explosées. Après avoir été envisagé jeudi par le général Richard Myers, chef d'état-major interarmes, le bleu a été exclu en raison de ses connotations culturelles dans le monde musulman, a expliqué vendredi un porte-parole du Pentagone, Bryan Whitman.

Des tracts rédigés dans les idiomes locaux et soulignant les différences entre les paquets alimentaires et les bombes devraient aussi être envoyés par l'aviation américaine au-dessus de l'Afghanistan à partir de samedi.

Quoi qu'il en soit, les bombardements américains auraient fait fuir plus de 100 000 Afghans au Pakistan, malgré la fermeture officielle de la frontière entre les deux pays, a indiqué vendredi le Haut-commissariat de l'ONU aux réfugiés (HCR).

Menaces terroristes

La Californie en état d'alerte

SAN FRANCISCO (AP) — La circulation était moins intense que d'habitude vendredi sur le Golden Gate de San Francisco et sur d'autres ponts de Californie, placés sous la surveillance de la police et des gardes nationaux, appelés à la vigilance alors que des menaces d'attaques terroristes planent sur la côte ouest américaine.

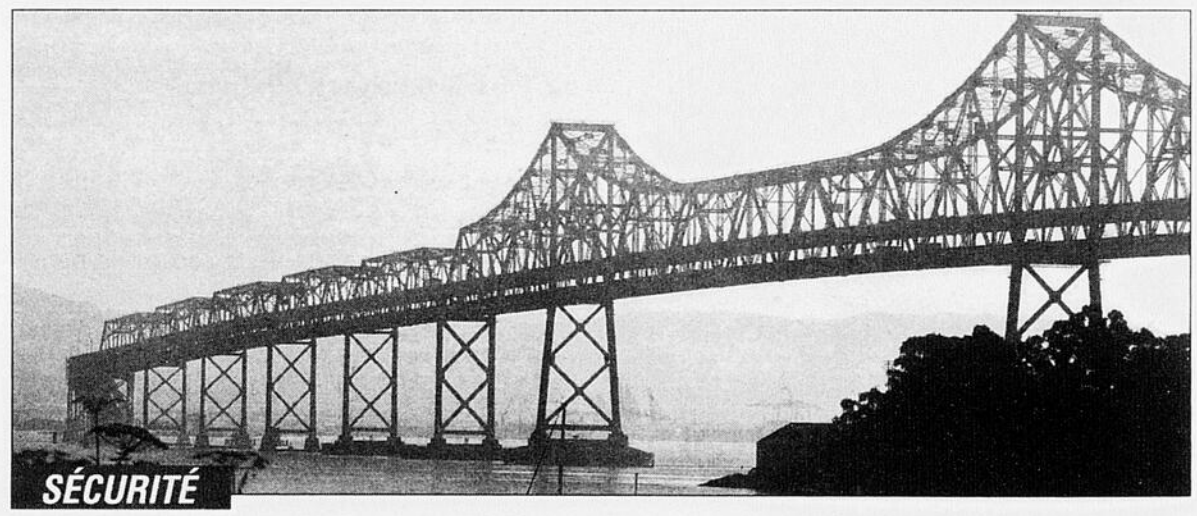
Jeudi, le gouverneur de Californie Gray Davis a annoncé que les autorités fédérales avaient des «preuves crédibles» selon lesquelles des terroristes auraient l'intention de s'attaquer aux ponts suspendus de Californie dans les prochains jours.

Il a notamment cité le Golden Gate et le Bay Bridge de San Francisco, le pont Vincent Thomas du port de Los Angeles et le Coronado Bridge de San Diego comme cibles potentielles. Une possibilité confirmée peu après par le Département de la Justice.

En tout, huit Etats sont concernés par cette mise en garde émanant du FBI : la Californie, l'Etat de Washington, l'Oregon, l'Arizona, le Nevada, l'Utah, le Montana et l'Idaho.

Bien que le FBI ait averti que la menace n'avait pas été confirmée, le gouverneur Davis a expliqué à l'Associated Press qu'il estimait être dans l'obligation de prévenir la population.

En Oregon et dans l'Etat de Washington, les autorités ont annoncé que cette alerte avait provoqué un renforcement des précautions de sécurité déjà établies depuis le 11 septembre, notamment sur les ponts les plus fréquentés, comme le pont Tacoma Narrows de Washington. Le gouverneur de l'Oregon, John Kitzhaber, a quant à lui précisé que les garde-côte inspecteraient plus souvent les fondations des ponts de l'Etat et a demandé à la population de ne pas céder à la psychose.



Les mesures de sécurité ont été intensifiées dans les alentours de quatre ponts de Californie, dont le Bay Bridge de San Francisco, ici, vu de Treasure Island.

(Photo AP)



BUDGET 2002 › 2003

AGIR

Actions Gouvernementales Immédiates de Relance

Avec le Budget 2002-2003, le gouvernement du Québec présente un plan d'action pour soutenir l'emploi et la croissance et pour aider les consommateurs. Ce plan d'action permettra d'accélérer des investissements qui favoriseront le maintien ou la création de quelque 16 000 emplois en 2002. De plus, ce budget garde le cap sur le déficit zéro, gage d'espoir pour les jeunes générations.

SOUTENIR LES CONSOMMATEURS, PARTICULIÈREMENT LES MOINS FAVORISÉS

400 MILLIONS POUR LA MISE EN PLACE DE TROIS MESURES AUX EFFETS RAPIDES

› Allocation de 100 $ de plus par adulte pour les 2,5 millions de bénéficiaires du crédit d'impôt pour la TVQ en décembre 2001.
› Pleine indexation du régime d'imposition des particuliers et révision à la hausse du taux d'indexation de 1,8 % à 2,7 % le 1er janvier 2002, pour trois millions de contribuables.
› Indexation des prestations d'aide sociale le 1er janvier 2002.

CONSTRUIRE OU RÉNOVER 40 000 LOGEMENTS

Afin d'améliorer la situation des ménages qui éprouvent des difficultés à se loger convenablement à un coût abordable, près de 500 millions de dollars seront investis pour construire et rénover plus de 40 000 logements.

ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ DES PERSONNES

43 millions de dollars sont alloués notamment au renforcement des activités policières de lutte contre le terrorisme et à la mise en place d'équipes d'intervention contre les risques chimiques et biologiques.

3 MILLIARDS POUR SOUTENIR L'EMPLOI

ACCÉLÉRER LES INVESTISSEMENTS PUBLICS

Le budget accélère des investissements publics qui répondent aux besoins des citoyens et améliorent la compétitivité de l'économie québécoise afin de soutenir l'emploi.

Principaux investissements

› 500 millions de dollars de plus pour la santé et les services sociaux.
› 400 millions de dollars de plus pour l'éducation.
› 50 millions de dollars de plus pour la construction de centres de la petite enfance.
› 400 millions de dollars de plus pour le réseau routier.
› 350 millions de dollars de plus pour les infrastructures municipales.
› 100 millions de dollars de plus pour la recherche, la science et la technologie.
› 100 millions de dollars de plus pour la culture.
› 500 millions de dollars d'investissements supplémentaires de la part des sociétés d'État.

APPUYER LES ENTREPRISES ET FAVORISER LES INVESTISSEMENTS

APPUYER LES ENTREPRISES DANS TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Pour accélérer les projets privés d'investissement et aider les entreprises à traverser cette période difficile, le gouvernement du Québec bonifie certains programmes d'aide et met en place une nouvelle société vouée au financement des PME, La Financière du Québec. Des améliorations sont aussi apportées à la stratégie de développement économique des régions ressources.

TROIS INITIATIVES À EFFET IMMÉDIAT SUR LES INVESTISSEMENTS

› **Bonification du programme FAIRE**
(Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi)
› **Réduction de 50 % de la taxe sur le capital d'ici 2007**
60 % des entreprises, soit plus de 160 000 PME, ne paieront plus de taxe sur le capital dès janvier 2003.
› **Mesures en faveur de la nouvelle économie**

Pour obtenir plus de détails sur le Budget 2002-2003 du Québec, procurez-vous le dépliant distribué dans la plupart des institutions financières ou contactez Communication-Québec au 1 800 363-1363.

www.finances.gouv.qc.ca

00498258

Finances Québec

Confiants, on prépare l'avenir.

«Partie de quilles chez la Reine de coeur»

Le Théâtre des Confettis sait plaire aux enfants

JONQUIÈRE (CL) - Nul doute que les enfants sont les meilleurs critiques à l'égard des pièces qui leurs sont proposées. On peut conclure, à leurs vives réactions hier, que le Théâtre des Confettis a su leur plaire avec les tribulations du prince Cantin dans «Partie de quilles chez la Reine de coeur».

Le théâtre La Rubrique de Jonquière a invité le Théâtre des Confettis pour une tournée régionale de cette pièce amusante de Jean-Frédéric Messier. Destinée à un public de 6 à 10 ans, cette production débute lentement pour aboutir à une finale plus turbulente.



CHRISTIANE LAFORGE

Le jeune prince Cantin a décidé de faire la grève du sommeil. Et pour échapper à l'autorité de ses parents, il franchit un miroir dont l'envers s'ouvre sur le pays de la Reine de coeur. Celle-ci aime jouer aux quilles mais, mauvaise perdante, elle a la fâcheuse habitude de couper la tête de ses adversaires qui osent jouer mieux qu'elle. La solution radicale, qui amuse fortement les jeunes, aboutit sur la rareté des joueurs et une pénurie plus grande encore de gagnants.

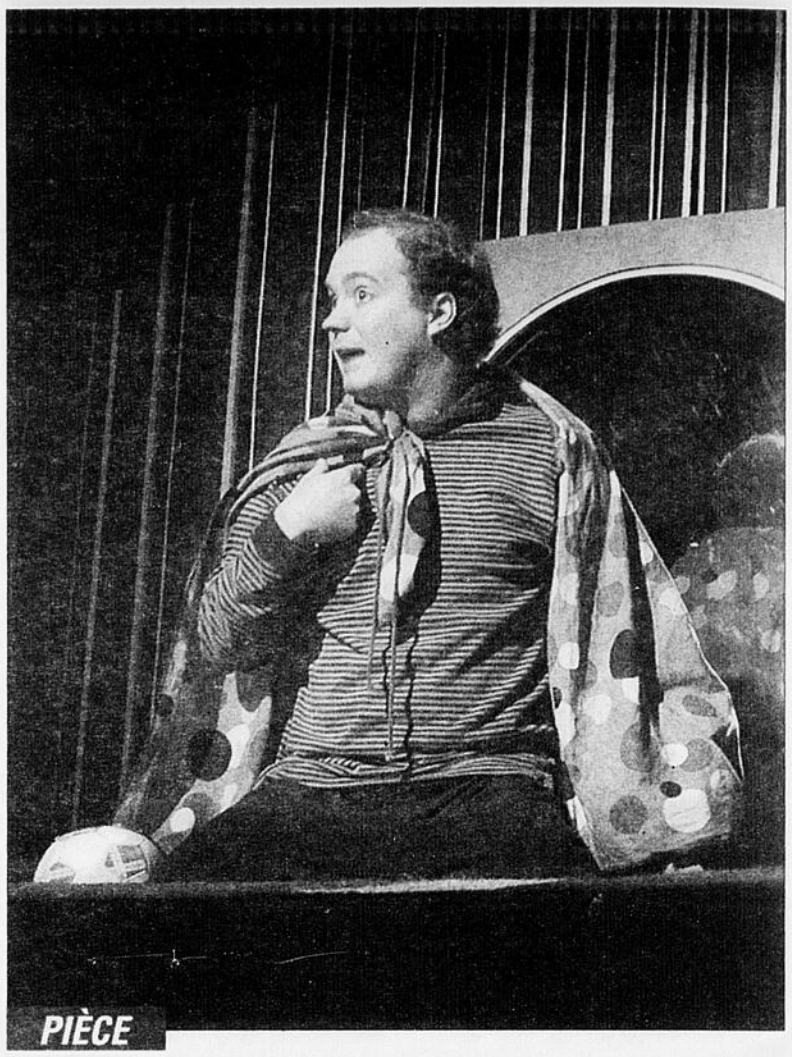
Cantin est invité à jouer avec elle. Ce qui ne l'enchante pas beaucoup. Au début, il s'amuse des comportements bizarres du poète, du fou, du cavalier et des valets de trèfles. Mais, petit à petit, il réalise qu'il ne retrouve plus le chemin du miroir et ne peut donc rentrer chez lui. L'intrigue se poursuit en progression, l'action devenant plus vive au grand plaisir des spectateurs qui participent volontiers au jeu.

La mise en scène est sobre, assez bien menée. Les décors se limitent à une plaque tournante entourée d'un miroir divisé en deux parties, s'ouvrant ou se refermant selon les effets voulus.

Cette pièce sera présentée successivement à Alma, Chicoutimi, Dolbeau-Mistassini, Jonquière, Roberval et Saint-Félicien. La représentation, hier après-midi, à la Polyvalente de Jonquière était pour public scolaire seulement. Les prochaines sont ouvertes à tous. Cette tournée s'inscrit dans une démarche amorcée par La Rubrique dans le but de créer des liens plus étroits entre le monde du théâtre et celui de l'éducation. Une expérience qui devrait se répéter avec des élèves du deuxième cycle.

L'an dernier, le mini-festival «Deux jours à vivre» avec la collaboration du Regroupement Sports et Loisirs et la Polyvalente de Jonquière avait rejoint quelque 500 adolescents.

Quant à la production récente, «Les enfants d'Irène» du Théâtre PàP, elle a été vue par 450 spectateurs. La représentation avait été précédée par une rencontre avec les étudiants pour discuter du processus de création.



PIÈCE

Le Théâtre des Confettis invite les jeunes à suivre les tribulations du prince Cantin dans la pièce «Partie de quilles chez la Reine de coeur».

(Photo Rocket Lavoie)

Représentation unique

O Vertigo arrive avec son spectacle «Luna»

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - La compagnie de danse O Vertigo sera à Chicoutimi ce soir pour une seule représentation de son nouveau spectacle, intitulé «Luna». O Vertigo est d'ailleurs, comme plusieurs autres compagnies québécoises réputées, une invitée régulière du Théâtre du Saguenay, qui a présenté notamment ses créations «Déluge» et «En dedans» au cours des dernières années à l'auditorium Dufour.

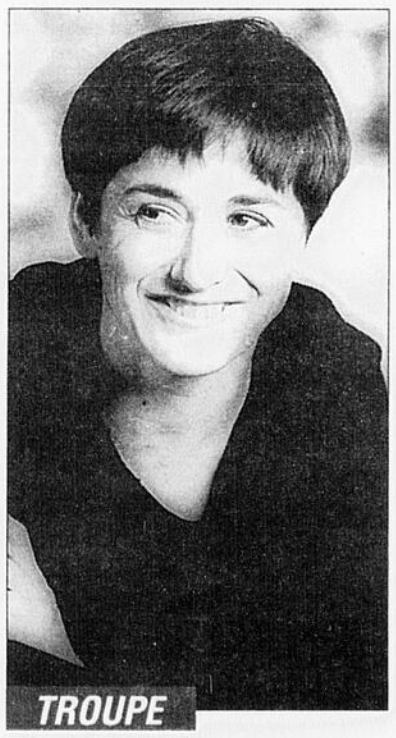
«Luna» a été conçu par la chorégraphe Ginette Laurin, qui a fondé O Vertigo en 1984 et créé tous les spectacles de la compagnie depuis ce temps, notamment «Full House», «Don Quichotte», «Chagall», «Train d'enfer» et «La chambre blanche». Comme la plupart des spectacles de la compagnie, «Luna» a été présenté en Europe. Il a même été créé en Suisse, le 31 janvier 2001 au Luzernetheater de Lucerne. Walter Heun, directeur et coproducteur du théâtre, avait offert alors une carte blanche que Ginette Laurin a saisie pour créer «une oeuvre poétique et sensuelle qui fait l'éloge du corps». La réaction des critiques a été fort enthousiaste, d'abord à Lucerne, puis à Montréal, où la création a été présentée en février dernier.



OPTIQUE

Des effets visuels surprenants permettent d'observer les mouvements des danseurs, dans ce spectacle conçu par Ginette Laurin.

(Photo Benoît Aquin)



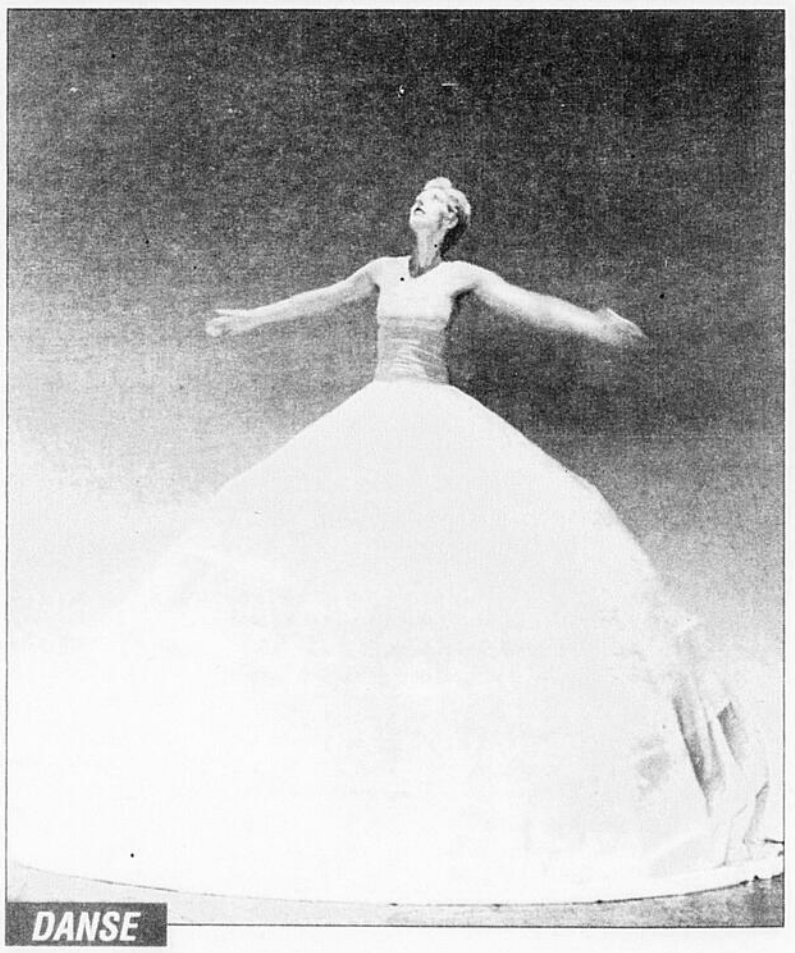
TROUPE

Ginette Laurin, fondatrice et chorégraphe de la compagnie de danse O Vertigo.

(Photo Jean-François Bérubé)

Le spectacle est qualifié de lunaire, fluide, cristallin. Neuf danseurs et danseuses se présentent sur scène en une succession de solos, duos et trios, s'abandonnant avec fantaisie au flux des mouvements du corps. Les tableaux chorégraphiques dégagent, dit-on, une grande puissance hypnotique. Dans certains numéros, les femmes portent de grandes crinolines vaporeuses et ondoyantes qui font d'elles des sortes de déesses lunaires, sur lesquelles bougent des formes colorées dessinées par les éclairages d'Alex Morgenthaler. Le spectacle propose aussi des effets d'optique inusités qui permettent de voir les visages et les gestes des danseurs comme à travers une loupe.

Après sa fondation en 1984, la compagnie O Vertigo a rapidement acquis une réputation internationale et reçu plusieurs prix prestigieux. Ginette Laurin est réputée pour sa façon d'intégrer et d'unifier mouvements, costumes, musique et éclairages pour inventer des concepts originaux et les mettre en oeuvre dans des spectacles vibrants, sensuels, énergiques, qui touchent à la fois le coeur et l'esprit.



DANSE

«Luna» de O Vertigo, sera présenté ce soir à 20 heures à l'auditorium Dufour.

(Photo Benoît Aquin)

Les spectacles de O Vertigo ont été présentés dans les festivals de danse internationaux et sur plusieurs grandes scènes du monde, entre autres à Mexico, Rome, Milan, Copenhague, Hong Kong, Tokyo, Bruxelles, New York Londres, Vienne Francfort.

Deux nouvelles galeries voient le jour

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Deux nouvelles galeries d'art prennent naissance à Chicoutimi.

La première, l'Atelier Gauche Droite du quartier du Bassin, a été inaugurée par l'artiste Stephen Shellenberger, Américain nouvellement installé au Saguenay.

La seconde est une renaissance: il s'agit de la galerie d'art Jacques Lacroix, joaillier et sculpteur bien connu qui avait été très actif dans le domaine des expositions de peinture au cours des années 1960.

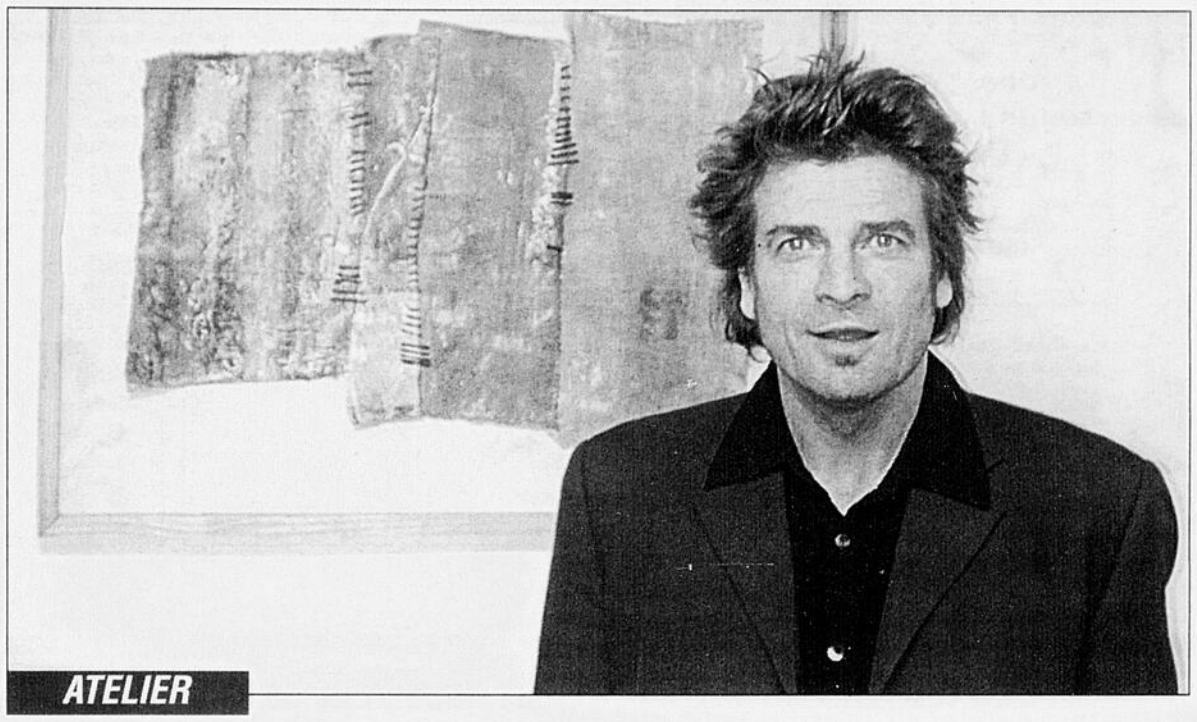
L'Atelier Gauche Droite envisage un programme axé sur l'animation. La propriétaire, Christine Girard, compte en effet y offrir divers ateliers de création et occasionnellement présenter de nouveaux artistes.

L'ouverture avait lieu récemment, attirant plus de 150 personnes pour le vernissage de l'exposition de Stephen Shellenberger, laquelle a été prolongée jusqu'au 10 novembre.

Quant à la galerie d'art Jacques Lacroix, située au numéro 327 de la rue Racine à Chicoutimi, elle ouvrira le jeudi 8 novembre.

Pour souligner l'événement, le propriétaire a invité sept artistes ayant participé au symposium Villages en couleurs qui présenteront plusieurs de leurs oeuvres.

Il s'agit de Paul Cloutier, lequel était président d'honneur de l'événement cet automne, Jean-Paul Lapointe, Ernest Dominique, Francine Lachance, Carl Larouche, Gérard Boulanger et Suzanne Therrien.



Stephen Shellenberger, artiste de Los Angeles installé à Chicoutimi depuis deux mois, a inauguré l'Atelier Gauche Droite.

(Photo Sylvain Dufour)

La décennie Cranberries

(PC) - Entre la mise en marché de leur premier disque «Everybody Else Is Doing It, So Why Can't We?», il y a maintenant dix ans, et la parution de leur cinquième album, «Wake Up and Smell the Coffee», la semaine dernière, les Cranberries auront marqué la plus récente décennie de refrains accrocheurs portés par la voix caractéristique de leur chanteuse, Dolorès O'Riordan.

Découverts par une étiquette locale dans leur patelin de Limerick en 1991, les Cranberries ont pu soumettre dès lors leurs premières maquettes à la compagnie de disque Island et à son président Chris Blackwell (U2, Bob Marley), première étape d'une carrière imprévisible.

«Jamais nous avons pensé être ici aujourd'hui, confirme O'Riordan dans les locaux montréalais de Universal. Comme tous les adolescents de notre âge, nous ne pensions pas à l'avenir. Nos principales priorités étaient de savoir à quelle sauterie nous allions participer et où nous allions flamber notre fric durant le prochain week-end.»

«On vivait une journée à la fois et je crois que nous avons été surpris comme tout le monde de l'énorme succès qui fut le nôtre», renchérit le batteur Fergal Lawler.

Ce succès, ce fut principalement celui de «No Need To Argue», paru en 1994, qui a révélé le groupe à la planète entière par l'entreprise de «Zombie» et «Ode To My Family». Lors de l'année suivant sa parution, «No Need To Argue» a été écoulé à plus de 12 millions d'exemplaires. Mais le succès commercial et une renommée mondiale ont un prix à payer.

Supportant à fond «No Need To Argue», les Cranberries lancent en mai 1996 «To the Faithful Departed», à peine huit mois après la fin de la précédente tournée qui avait déjà miné les forces de O'Riordan.

«On n'a jamais pris de recul, explique Lawler. On sortait d'une longue et épuisante tournée et nous sommes retournés immédiatement en studio. On aurait dû prendre le temps de souffler. On ne fera plus une telle gaffe.»

Les Cranberries, au bord de la rupture, ont alors annulé la tournée qui devait suivre, O'Riordan étant épuisée et blessée au genou.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 2 au 8 novembre •
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

MONSTRES INC (G+) *ven,lun au jeu 19:15-21:15 sam,dim 12:45-15:00-17:00-19:15-21:15*
LE SEUL (13+) JET LI *ven,lun au jeu 19:15-21:15 sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15*
K-PAX (G+) KEVIN SPACEY et JEFF BRIDGES *ven,lun au jeu 19:00-21:30 sam,dim 13:15-16:00-19:00-21:30*
13 FANTÔMES (13+HORR) *ven,lun au jeu 19:15-21:15 sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15*
AU VOLANT AVEC LES GARS (G+) DREW BARRYMORE *Tous les soirs 21:15*
SORTI DE L'ENFER (13+VIOL) JOHNNY DEPP *ven,lun au jeu 19:00 sam,dim 13:00-15:45-19:00*
LE DERNIER CHÂTEAU (13+) ROBERT REDFORD *ven,lun au jeu 19:00-21:35 sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35*
HEUREUX HASARD (G+) JOHN CUSACK *ven,lun au jeu 19:15 sam,dim 13:00-14:50-16:45-19:15*
JOUR DE FORMATION (13+VIOL) D.WASHINGTON *Tous les soirs 21:30*
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (G+) *ven,lun au jeu 19:00-21:30 sam,dim 13:15-15:45-19:00-21:30*



JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50 $ SAUF LES JOURS FERIÉS
LE SEUL (13+) JET LI *ven,lun au jeu 19:15-21:15 sam,dim 13:15-15:15-17:15-19:15-21:15*
BANDITS (G+) BRUCE WILLIS *ven,lun au jeu 19:00-21:30 sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:30*
00498237
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA



Canada

un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA			OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
2,30 %	2,80 %	4,00 %	1,80 %
An 1	An 2	An 3	An 1
Émission 21 – Taux annuel composé de 3,03 % après 3 ans.			Émission 72

Émissions 21 et 72 en vente jusqu'au 1er novembre 2001, sous réserve de modifications sans préavis.

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada

- **Garanties à 100 %** par le gouvernement du Canada
- L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps ; elle porte un taux d'intérêt révisable à la hausse en fonction de la conjoncture du marché
- L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants
- Les deux titres sont assortis des options REER et FERR
- Nouvelles émissions en vente mensuellement sur une période de 6 mois
- **Aucuns frais**
- Titres offerts en diverses coupures à partir de 100 $ seulement
- Achetez en ligne, par retenues salariales, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière
- Les détenteurs des titres en circulation suivants recevront les taux susmentionnés pour la même période et respectivement : Obligations à prime du Canada de l'émission 3 et Obligations d'épargne du Canada des émissions 45 à 50, 54, 60 et 66

vous pouvez y arriver.

pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1. 888. 773. 9999

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

00498263



Entre amis



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Ralph la racaille	Wounch-pounch	Week-enders	La Cour de récré	Papyrus	Histeria!	Au max	Fais-moi peur!	L'Heure du midi	Cinéma / D2: LES MIGHTY DUCKS - JEU DE PUISSANCE 2 (6) avec Emilio Estevez, Michael Tucker				Des mots et des maux	L'Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-choc	L'Aventure olympique	
TQS	Pokémon	Vision mondiale		Pub	Cardio, Tae Boxe	Aventures en Nord	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Auto Stop		Hors-jeu	Box-office	Pub	Cinéma / LE TUNNEL DE L'ENFER (5) avec Sylver Stallone, Amy Brenneman				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Le Déco Show	Bec et Museau	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub		Cinéma / LE PARC JURASSIQUE (3) avec Sam Neill, Laura Dern				
TQc	Timothée va à l'école	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Peluche	...Croque-cerise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance		Zone Science	Attendez que je vous raconte...		1045, Par-lementaires	Cultivé et bien élevé	Les Francs-tireurs		National Geographic / Les 12 Serpents meurtriers...		Les 400 coûts	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 3 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Parlez-moi des... / Gilles Proulx	Hockey / Canadiens - Flames						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Claude Charron (22h55)	À la Maison-Blanche (23h25)	
TQS	Les Simpson	Cinéma / GODZILLA (6) avec Matthew Broderick, Jean Reno					Cinéma / L'AUTRE PACTE DU SILENCE (6) avec Jennifer Love Hewitt, Brandy (21h15)				Le Grand Journal (23h15)	Sex-shop (23h45)	Cinéma (0h15)
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (4) avec Bruce Willis, Gary Oldman					Cinéma / MERCURE À LA HAUSSE (5) avec Bruce Willis, Alec Baldwin (21h15)					Le TVA (23h45)	Sports (0h10)
TQc	Grands Documentaires - Sciences / Les Débris spatiaux		Le Septième	Cinéma / JOURNAL INTIME (3) avec Nanni Moretti, Renato Carpentieri			Cinéma / APRILE (4) avec Nanni Moretti, Silvio Orlando (21h18)			Cinéma / JUHA (4) avec Kati Outinen, Sakari Kuosmanen (22h41)			
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal FR2	Union libre / Spécial Halloween-Patricia Kaas		Autour de Georges Brassens				TV5 l'invité / G. Brassens	Journal belge (23h03)	Des mots de minuit	
CANAL D	Samedi PM en rappel	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Le Quercy		Téléromans PQ / Les Femmes		Biographies / Régis Lévesque - Le Parrain de la boxe québécoise		Pierre Légaré - Guide de survie II		Cinéma / LA VIE HEUREUSE DE LÉOPOLD Z (4) avec Guy L'Ecuyer, Paul Hébert		
RDI	Les Élections municipales 2001 - Bilan des campagnes (17h30)		Le Journal RDI	La Facture	Enjeux / Humeurs de femmes; aérophobie		Le Téléjournal	Entrée des artistes	L'Afghanistan, les années sombres		Zone libre / Le noma; la fille aux cheveux rouges		Le Téléjournal
RDS	Sports 30	Le Journal des Canadiens	Hors-jeu avec Paul Buisson	Baseball / Série mondiale: Yankees - Diamondbacks						Sports 30	Le Challenge des coups de circuit...	Le Journal des Canadiens	Motocross de Montréal
S.E.	Mystery, Alaska (16h45)		L'Homme bicentenaire (18h45)				3-2-1 Action	L'Honneur à tout prix (21h05)			La Messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (23h15)		
VIE	La Loi du retour	Les Copines d'abord	C'est mon choix / J'obéis à mes enfants		La Fascinante Histoire du cerveau (6/6)		Le sexe dans tous ses ébats		Éros et Compagnie		Trauma / Vie à l'urgence		Cinéma / QUI A TUÉ VICKY GILMORE? (5)
SERIES+	Direction: Sud		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci		Amour et petits bonheurs		Inspecteur Barnaby				Saint-Tropez, sous le soleil
Z	Star Trek: Deep Space 9		Star Trek: La Nouvelle Génération				X Files/Anthologie		X Files		L'Ange noir		X Files
HISTORIA	Légendes... Minos		Série noire... Krach 1929		Institutions... St-Jean-de-Dieu		Cinéma / LA LOI DES SEIGNEURS (4) avec David Keith, Robert Prosky						Cinéma / LA DAME AUX CAMÉLIAS
ÉVASION	Le sport, un prétexte	Les Voies de l'aventure	D'ici & d'ailleurs	Suivez le guide - Aventure de luxe	Dominika's Planet	Cité partant / Lisbonne	Les plus beaux voyages du monde / Allemagne		Golfs de Floride	D'ici & d'ailleurs	... Cécile Dechambre / Zimbabwe		Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Canadiens - Flames						Hockey / Canucks - Sharks				
CFCF	Pulse	The Habs this Week	eTalk	Exhibit A: Secrets, Forensic Science	Mysterious Ways		Skate Canada / Championnats de patinage artistique				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Sex Files (0h05)
WVNY	College Football / Michigan - Michigan State (15h30)		ABC News	M*A*S*H	Cinéma / RANSOM (4) avec Mel Gibson, Rene Russo						News	Access Hollywood	
WCAX	College Football / LSU - Alabama (15h00)		News	Everybody Loves Raymond	Touched by an Angel		Citizen Baines		The District			Entertainment Tonight	
WPTZ	NBA Basketball / 76ers - Wizards						Cinéma / NATIONAL LAMPOON'S VACATION (5) avec Chevy Chase, Beverly d'Angelo					Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	The Editors	Wall Street Week	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Mulberry	Allo, Allo	Chef	Red Dwarf	BBC World News	Independent Lens / Gibtown	
FOX	Drew Carey	Seinfeld		Baseball / Série mondiale: Yankees - Diamondbacks							Mad TV		Outer Limits
TSN	2001 Firefighter Challenge (17h30)	Sportscentre	MLBPA Big League Hitting...	Baseball / Série mondiale: Yankees - Diamondbacks								Sportscentre	
SPNET	Hockeycentral Saturday	Sportscentral	Equestrian: Capital Classic		2001 Women's Tennis Association		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		2001 Women's Tennis Association		
DISC.	How'd they do that?		Storm Warning! / Vital Signs		Battlebots	High Tech Toys	Living with the Future	Exhibit A: Secrets, Forensic Science	Into the Unknown / King Arthur		Connection	High Tech Toys	The Sex Files
GLOBAL	Stargate SG-1		Andromeda		Touched by an Angel		Citizen Baine		Mutant X		Heart of Courage	Saturday Night Live	

Des jeunes marginaux produiront des reportages

MONTREAL (PC) - Un nouveau projet financé notamment par le Fonds Jeunesse Québec permettra à des jeunes en difficulté de participer à un projet de production de reportages pour la télévision, Télé sans frontières.

Le projet visera notamment à favoriser l'insertion sociale de jeunes de 18 à 25 ans en marge de la société. Il fera appel à de jeunes diplômés en communication pour encadrer les participants en ce qui concerne l'apprentissage des différentes techniques de la production télévisuelle. Ces diplômés bénéficieront ainsi d'un précieux stage de formation en milieu de travail. Il s'agit d'une initiative de la Fondation Travail sans frontières, un organisme d'aide aux jeunes en difficulté qui bénéficie d'un financement de 800 000 $ d'Emploi-Québec.

«Cet argent vient de la poche des hommes et des femmes du Québec, a déclaré le premier ministre québécois Bernard Landry lors du lancement du projet, vendredi, à Montréal. Je crois que dans un projet comme ça, il est très très bien employé.»

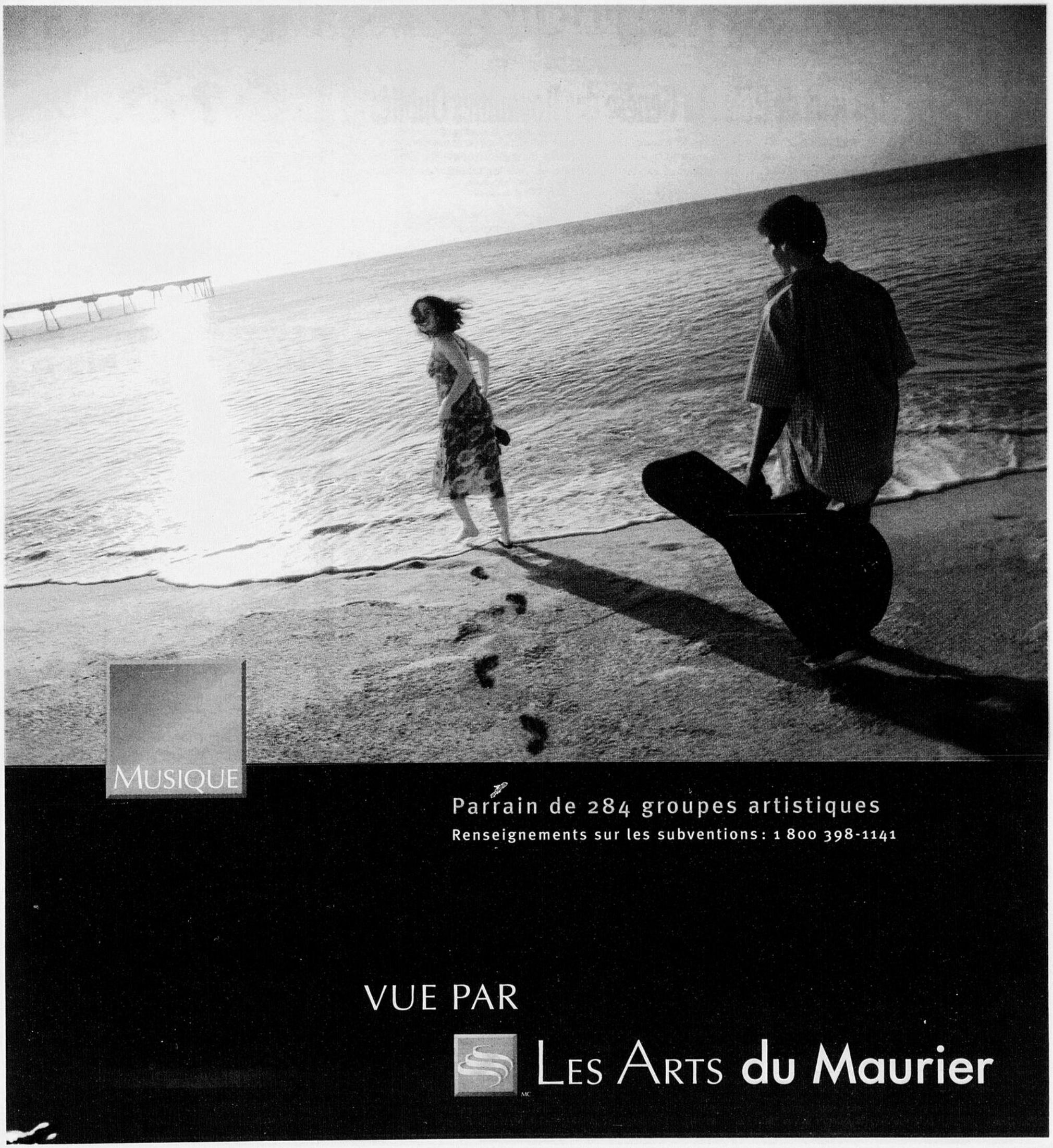
Le Fonds Jeunesse Québec a attribué un appui financier de près de 344 000 $ à la Fondation Travail sans frontières pour permettre la mise sur pied du projet Télé sans frontières.

Le Fonds Jeunesse Québec, une des principales initiatives issues du Sommet du Québec et de la jeunesse de février dernier, est financé à parts égales par le gouvernement québécois et le secteur privé.

Reportages

Les participants à Télé sans frontières produiront des reportages qui permettront de faire connaître les préoccupations et la vision du monde des jeunes qui ont décroché de la société ou qui risquent de le faire. Ces jeunes pourront exprimer leurs doléances, mais ils devront aussi proposer des solutions pour améliorer la société.

«Vous allez expliquer, vous allez vous plaindre, ça fait du bien en maudit, a déclaré M. Landry aux jeunes qui assistaient à la cérémonie de lancement. Mais il ne faut pas arrêter là, car se plaindre pour se plaindre, ça peut devenir un exercice stérile qui finit par ennuyer tout le monde, y compris la personne qui se plaint.»



LA BANDE DU Q

LA BANDE l'imaginaire



Les Jeux de Rôle : La Genèse des Royaumes Oubliés

Cet historique de la création des Royaumes Oubliés a pour but d'inclure de façon cohérente tous les nouveaux éléments introduits par le Supplément du Maître (nouvelles Classes, nouvelles Divinités...). Cependant, il est facile à adapter à tous les mondes médiévaux fantastiques.

Au début de tout n'existaient que 7 Dieux.

Ils se nommaient les Grands Dieux, et étaient répartis en 2 groupes : les Dieux du Chaos et les Dieux de l'Ordre. Les Dieux du Chaos, partisans du changement éternel et de la destruction perpétuelle, étaient 4 : Khorne, Slaanesh, Nurgle et Tzeentch. Quant aux Dieux de l'Ordre, pour qui les choses devaient toujours rester telles qu'elles étaient, jusqu'à arriver à un immobilisme total, ils n'étaient que 3, et étaient toujours représentés ensemble. De ce fait, ils se nommaient La Trinité. Il n'existait qu'eux, et eux étaient tout.

Bien vite, leur antagonisme donna lieu à de gigantesques affrontements (Dieux du Chaos contre La Trinité). Au cours de ces batailles, les résidus des combats créèrent ce que nous appelons aujourd'hui les Dieux, ainsi que toutes les autres créatures des Plans Extérieurs. Qu'ils soient maintenant Loyaux, Mauvais, Chaotiques, Bon ou Neutres, ils furent tous créés lors de ces guerres. La Terre (Aber-Toril) et les différents Plan d'Existence furent également créés par les reliquats de ces affrontements. Parallèlement, se nourrissant des vices de ces conflits, les Démons prirent vie.

Finalement, alors que les Grands Dieux du Chaos étaient sur le point de remporter la victoire, La Trinité, dans un ultime effort, les enferma dans un Plan spécifique duquel ils ne pouvaient sortir, et fit de même avec les Démons. Ces Plans sont connus sous le nom de l'Enfer pour les Démons, et des Royaumes du Chaos pour les Grands Dieux du Chaos. Cet effort annihila La Trinité.

Les Princes Démons, passant des pactes avec les Dieux restants (les Dieux "classiques"), réussirent à négocier des conditions auxquelles ils pouvaient entrer dans le Plan Matériel Primaire. Ces conditions sont consignées dans ce que l'on appelle le Compact. Les Grands Dieux du Chaos, quant à eux, utilisant la force brute, réussirent à créer des brèches dans les barrières érigées par La Trinité pour faire passer leurs serviteurs, les Pandaemons. Ils ne peuvent heureusement pas se rendre eux-mêmes sur Aber-Toril, car sinon ce serait la fin immédiate de tout le système solaire en quelques secondes.

Aujourd'hui, la plupart des hommes vénèrent les Dieux, d'autres (plus rares) les Démons, et d'autres encore (bien moins nombreux) les Grands Dieux du Chaos : Khorne, Dieu de la guerre meurtrière; Slaanesh, Dieu du plaisir à outrance, des vices et perversions; Nurgle, Dieu de la décrépitude et de la pourriture et Tzeentch, Dieu du changement, de l'évolution et de la magie destructrice. Personne ne vénère plus La Trinité, sauf peut-être dans des contrées très reculées et sous-développées.

J'espère que cet historique a su vous plaire. Bonne semaine!!

LA BANDE de curieux ??

La mo

Les abords paisibles d'un ruisseau se transforment en un véritable enfer lorsqu'une horde de mouches noires se lance à l'attaque de l'innocent promeneur. Ces petits insectes gris foncé, aux larges ailes et aux pattes marquées de blanc, vivent généralemennt près des eaux courantes où ils sont nés. Ils peuvent cependant parcourir de bonnes distances pour s'en éloigner si le besoin s'en fait sentir.

Comme chez le maringouin, seule la mouche noire femelle est capable de piquer. L'irritation provoquée par l'injection de salive lors de la morsu douloureuse, parfois a ger saignement. Ces in Simuliidés s'attaquen animaux à sang chaud.

On rapporte quelqu ayant succombé aux noires, mais il s'agit là dans nos régions.

Le bétail par contre time de ces insectes, qu plusieurs milliers sur Mexique, en Amérique équatoriale, les mouch teurs d'une maladie t rond, qui peut rendre contaminée.

Largement répandus les Simuliides sont ce

LA BANDE de filles

Fais tes pr

Tu aimerais avoir le portrait de Wayne Gretzky ou celui de Madonna sur une diapositive? Je suis sûr que oui, mais tu n'as ni Gretzky ni Madonna à portée de main pour les photographier. Quand on est un ami du prof Scientifix, on apprend beaucoup de choses, comme... faire des diapos sans appareil photo, simplement à partir de photos de magazines.

Le seul élément spécial nécessaire à la réalisation de cette expérience est du papier collant transparent d'une largeur de 4 ou 5 cm. Tu en trouveras dans un magasin d'articles de bureau, ou demande à un adultes qui travaille dans un bureau de t'en apporter. Pour tes premières tentatives, je te recommande de choisir tes photos dans une vieille revue.

Frotte... décolle...

Découpe la photo et pose-la face contre le côté collant du ruban adhésif. À l'aide du bout d'une règle, frotte bien le ruban adhésif pour assurer un excellent contact entre le ruban et la photo. Dépose le tout dans un récipient d'eau.

Après deux minutes, retire le tout. Puis décolle délicatement la photo du papier collant. Enlève aussi les fibres restées accrochées au ruban. Si nécessaire, rince le " film " pour un dernier nettoyage. Normalement, l'image est bien imprégnée sur le ruban adhésif.

... puis place en sandwich

Pour permettre la projection de l'image à l'aide d'un projecteur à diapositives, colle ta diapo entre deux cadres de carton de mêmes dimensions que les vraies diapositives.

Cette technique simple et efficace te permettra de produire de très belles diapositives aussi bien en noir et blanc

LA BANDE vidéo

ConsoleQcCa est très heureux de vous présenter un résumé des nouvelles de la semaine. Si vous désirez en connaître plus venez nous visiter au www.console.qc.ca!

- Le jeu de course cartoon " Cel Damage " sera présenté su NGC à la mi-décembre. Le jeu comprend douze niveaux, trente armes et dix personnages.
- Il semblerait que Nintendo soit en collaboration avec Namco pour présenter une carte Arcade basée sur l'architecture du NGC. Le GameCube héberge un CPU d'IBM et un GPU (Unité de Procédure Graphique) d'ATI nommé " Flipper ". Aucun détail précis pour le moment, mais ConsoleQcCa vous tiendra informé.
- L'hybride GameCube/DVD de Panasonic sera nommé Q et est dû pour le 14 décembre au Japon. Rien de confirmé pour l'Amérique. Le lecteur DVD permettant de jouer les jeux NGC sera vendu à approximativement 500 $ au Japon. ConsoleQcCa vous tiendra informé sur les détails nord-américains.
- Nintendo a débuté sa publicité pour NCube. Des cubes sont présents tout au long de la publicité, laquelle est très subtile et différente de ce que nous sommes habitués de voir avec Nintendo. Si vous voulez visionner le commercial, rendez-vous sur ConsoleQcCa, les Nouvelles du 26 octobre.
- Pour ceux et celles qui ont été profondément touchés par l'abandon de " Shenmue II " sur DreamCast, vous pouvez visiter ConsoleQcCa et accéder à la nouvelle " Une solution pour Shenmue II " dans les Nouvelles du 26 octobre pour découvrir comment jouer à ce chef-d'œuvre malgré le fait que le titre ne sera pas mis en marché en Amérique du Nord.
- Il semblerait que Digital Extreme travaille actuellement à une version NCube de " Unreal ". Si ce sera une conversion ou un nouveau jeu est inconnu pour le moment.
- À l'achat du Nintendo Power du mois de novembre, ou en vous rendant dans un magasin attitré (liste dans les nouvelles deu 26 octobre, " CD promotionel GameCube), vous obtiendrez un disque démo du NGC pour votre PC. Le disque et la pochette du CD (un NGC) sont à l'échelle réelle (mise à part l'épaisseur du NGC bien sûr). Sur le CD, des vidéos, images et informations des jeux à venir pour le système s'y trouvent.
- La liste complète ainsi que de nombreux détails sur " Legends of Wrestling " ont été publiés sur ConsoleQcCa. Vous pouvez vous y rendre en visitant la nouvelle " Détails et Images de Legends of Wrestling " dans les nouvelles du 29 octobre.
- Pour la liste complète des lutteurs de la troisième version de " Smackdown! ", visitez ConsoleQcCa dans les nouvelles du 29 octobre, sous " WWF SmackDown! Just Bring It " vous aurez l'occasion de connaître les 46 lutteurs confirmés pour le jeu.
- Bien que non officiel, il est possible que Nintendo prenne en charge le développement de " 1080° 2 " pour NGC. Le jeu qui devait être développé par Left Field a été abandonné. Nintendo a produit le premier de la série, et un de ceux qui a encodé la seconde version du jeu a joint Nintendo, donc ceci est probable.
- SNK a fermé définitivement ses portes lundi dernier. Les procédures de faillite de la firme se sont achevées la semaine dernière. Le créateur du NeoGeo, dans toutes ses formes (Arcade, système CD, cartouche, portatif) et responsable de grande série comme " Fatal Fury " et " King of Fighters " est désormais chose passée. Cela trace une grande marque dans l'industrie de l'Arcade.
- " Tony Hawk's Pro Skater 3 " a été confirmé comme jeu de lancement pour NGC le 18 novembre.

Gagnant Série 4
Romans Jeunesse

la courte échelle

Annie Tremblay
40, Pilote
St-Ambroise
#3545



mouche noire



s de la morsure cause une enflure reuse, parfois accompagnée d'un lé- nement. Ces insectes de la famille de dés s'attaquent exclusivement aux x à sang chaud.
apporte quelques cas de personnes uccombe aux piqûres de mouches mais il s'agit là de cas exceptionnels s régions.
tail par contre est plus souvent vic- ces insectes, qui s'y mettent parfois à rs milliers sur une même bête. Au e, en Amérique centrale et en Afrique riale, les mouches noires sont vec- 'une maladie transmise par un ver ui peut rendre aveugle la personne inée.
ment répandus à travers le monde, uliidés sont cependant plus abon- dants dans les zones de climat tempéré-froid et subarctique. Il n'est donc pas étonnant de les trouver en si grand nombre au Canada, ou chaque cours d'eau devient le site éventuel d'une éclosion de mouches noires. La femelle bien nourrie de sang entre dans l'eau pour y déposer ses œufs. Les jeunes larves grandissent dans le milieu aquatique, accrochées à une pierre, une plante ou un autre objet quelconque, sur lequel elles se déplacent, à la manière des chenilles arpenteuses.

Avant de devenir adulte, la larve de mouche noire se transforme en pupe, mais ce stade dure seulement quelques jours. Les premières éclosions de l'année ont lieu vers la fin du printemps ou le début de l'été, et ces insectes manifestent sans relâche leur désagréable présence jusqu'un automne.

es propres diapositives

le portrait ou celui de diapositive? mais tu n'as s photogra- on apprend sans appa- gazines.

on de cette une largeur l'articles de ans un bu- atives, je te lle revue.

collant du bien le ru- ntre le ru- d'eau.

e délicate- fibres rest- le " film " ge est bien

d'un pro- cadres de sitives. a de pro- r et blanc

qu'en couleur. Je suis sûr que tu vas raffoler de cette expérience.



LA BANDE de branchés



Le Jardin botanique de Montréal: site officiel

Le Jardin botanique de Montréal présente en ce moment Le bal des citrouilles. Il est un véritable musée vivant qui regroupe des plantes de toutes les régions du globe. Découvre ses attraits en visitant son site. http://www.ville.montreal.qc.ca/jardin/jardin.htm

Muséum d'histoire naturelle de Bourges

Bienvenue sur la planète chauve-souris. Un site chouette, euh... chauve-souris!
http://www.museum-bourges.net/

Le Biodôme de Montréal

Le Biodôme de Montréal te permet de faire le tour des climats du monde entier, son site te donne le goût d'y aller.
http://www.ville.montreal.qc.ca/biodome/bdm.htm

Le Musée canadien de la nature

Le Musée canadien de la nature abrite une des collections d'histoire naturelle les plus importantes et les plus belles au monde. Il est une ressource inégalée pour tous les chercheurs canadiens.
http://www.nature.ca/

Le Musée canadien des enfants

Le Musée canadien des enfants est le lieu par excellence pour faire des découvertes. Jette un coup d'œil.
http://www.civilisations.ca/mce_ccm/mce_ccmf.asp

Institut Virtuel de Cryptozoologie

La cryptozoologie est l'étude des animaux encore inconnus de la science. Sais-tu que l'on peut encore découvrir de nouvelles espèces animales de nos jours?
http://perso.wanadoo.fr/cryptozoo/decouvrir.htm

Museum National d'Histoire Naturelle

Les collections du Museum National d'Histoire Naturelle, parmi les plus riches du monde, sont estimées à quelque 76 millions de pièces: 35 millions d'insectes, 300 000 oiseaux, 120 000 mammifères, 40 000 reptiles et amphibiens, 2 millions d'invertébrés marins, 65 000 crustacés, 1 million de poissons, 1,6 million d'invertébrés fossiles, 8 millions de plantes, 500 000 roches et minéraux.
http://www.mnhn.fr/

Musée des sciences et technologies du Canada

Collection en image des instruments scientifiques utilisés en laboratoire, en arpentage et en météorologie.
http://www.sciences-tech.smnst.ca/francais/collection/pluspres.cfm.

LA BANDE de cinéphiles

ESPIONS EN HERBE



Version française de " Spy Kids ".
Int.: Alan Cumming, Carla Gugino, Cheech Marin.

Une aventure débordante de gadgets ultrasophistiqués. Espions en herbe emballera toute la famille! Il y a 9 ans, les sensationnels agents secrets internationaux Gregorio et Ingrid Cortez (Antonio Bandera et Carlo Cugino) ont échangé leur vie excitante d'espions pour une nouvelle mission: fonder une famille! Quand ils reprennent du service, les Cortez sont kidnappés... et leurs enfants sont leur seul espoir.
Durée: 95 minutes

CHATS ET CHIENS



Version française
Film pour la famille produit par Warner Bros.
Int.: Jeff Goldblum, Elizabeth Perkins.
Depuis la nuit des temps, une guerre pour le contrôle de la planète Terre fait rage entre deux adversaires valeureux. Cette guerre est si secrète, si clandestine qu'elle pourrait même se dérouler à votre insu dans votre salon.
Durée: 65 minutes.



Par LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de

4 ROMANS JEUNESSE

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS:

Attribution de

3 Game Boy Advance



Valeur de 139,99 $ chac. parmi tous les membres

Tu as entre 12 et 17 ans?

Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL:
TÉL.: ÂGE:
GARÇON FILLE

498374

Nouveau projet d'Atom Egoyan

MONTREAL (PC) - Ça fait dix, vingt et même trente ans que vous ne touchez plus à votre vielle et encombrante enregistreuse à bobines. Voici l'occasion inespérée de dégager votre remise et d'encourager la cause artistique. Avec l'aide du Musée d'art contemporain (MAC), le cinéaste Atom Egoyan aimerait récupérer 100 machines domestiques,

Sa future installation? Le célèbre cinéaste torontois ne fait pas que du cinéma. Depuis 1996, il touche autant au théâtre, à l'opéra qu'aux arts dits visuels. Cette année, il participait même à la Biennale de Venise avec une étonnante installation vidéo qu'il cosignait. «Close», l'oeuvre en question traitait de voyeurisme et d'érotisme, thèmes chers au réalisateur d'«Exotica».

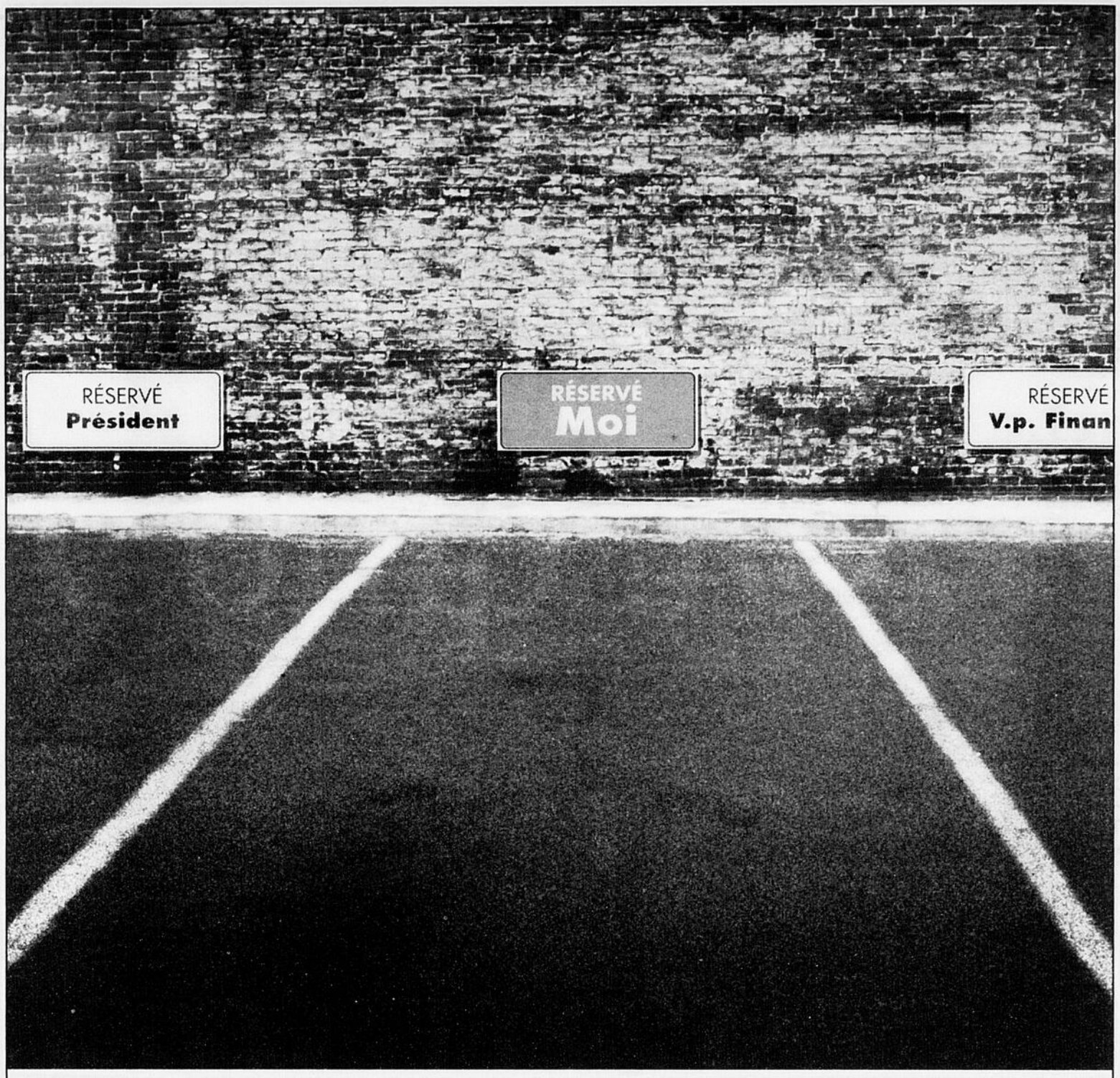
Le MAC lui a donné carte blanche dans le cadre du programme de résidences d'artiste, mis en place en 1995. De Marie Chouinard à François Girard, et en février 2002, Denis Marleau, ils sont nombreux à avoir accepté l'invitation.

«Je ne sais pas encore quelle forme prendra l'installation, tout dépend du nombre de machines que je recevrai, expliquait le prolifique réalisateur de passage à Montréal jeudi. Si j'en n'ai que cinq, ça ira. Je projette attacher les bandes l'une à l'autre.»

Petite exigence: vous devrez lui confiez aussi un de vos vieux enregistrements, le dernier, et daté, si possible. «C'est un point de départ, s'est-il empressé de répondre lorsqu'on lui a demandé pourquoi tant de détails. Ce que je veux, au fond, ce sont des histoires intéressantes.»

Voulant poursuivre une réflexion sur l'impact de la machine sur la mémoire, chose qu'il a récemment explorée dans un petit film sur Beckett («Krapp's Last Tape», 2000), Egoyan est fasciné par cette technologie obsolète. «L'enregistrement était avant une activité physique, rappelle-t-il. C'est intéressant qu'il soit de nouveau utile, qu'il nous permette de retourner dans le passé. Puis, utiliser des médias d'aujourd'hui (l'appel est lancé aussi sur Internet) pour ramener un autre plus vieux, ça me touche, je ne sais pas pourquoi, mais ça me touche.»

Entre sa présence à Venise et sa résidence au MAC, Egoyan fignole ces jours-ci son prochain long métrage, «Ararat». En fin de montage, ce film porte sur le génocide arménien du 24 avril 1915, journée oubliée par la planète entière, alors que l'armée turque n'a pas lésiné à massacrer toute une communauté : 1,5 million de morts.



POUR PRENDRE VOTRE PLACE, LISEZ LE MODE D'EMPLOI.

MODES D'EMPLOI, 4 NOUVEAUX FASCICULES GRATUITS DE 12 PAGES POUR CEUX ET CELLES QUI CHERCHENT OU VEULENT AMÉLIORER LEUR EMPLOI. PUBLIÉS LES SAMEDIS DANS LE QUOTIDIEN JUSQU'AU 24 NOVEMBRE.

SAMEDI PROCHAIN, LA CARTE DE L'EMPLOI. DOIT-ON DÉMÉNAGER OU RESTER LÀ? UN PORTRAIT RÉALISTE DES BESOINS D'EMPLOI PAR RÉGION ET UN SURVOL DES SECTEURS AVEC DES BESOINS CRIANTS EN PERSONNEL. DE PLUS, UN AGENDA DES SALONS RÉGIONAUX DE L'EMPLOI OÙ VOUS POURREZ RENCONTRER DES EMPLOYEURS À LA RECHERCHE DE MAIN-D'ŒUVRE. TROUVEZ VOTRE EMPLOI OÙ QU'IL SOIT.

AUJOURD'HUI, LE RÉPERTOIRE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS.



le QUOTIDIEN

Emploi Québec EN COLLABORATION AVEC

LES QUANTITÉS ÉTANT LIMITÉES, COMPOSEZ LE (514) 285-6911 POUR VOUS ABONNER OU RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE EXEMPLAIRE DE LE QUOTIDIEN AUPRÈS DE VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.

00498544

par SANDRA BELL LUNDY





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Loup y es-tu?	Jim Bouton	Mona le vampire	Titi et Grosminet	Le Jour du Seigneur		5 sur 5		L'Heure du midi	La Semaine verte / Le Plus Vieil Inséminateur		Second Regard	Jamais sans mon livre...		Cinéma / DIAMANTS SUR CANAPÉ (3) avec Audrey Hepburn, George Peppard					4 et demi...
TQS	Il est écrit	Pub		Scully le monde	Le Petit Journal	Habitac-tion	Y'a plein d'soleil / Guy Boucher		Mon argent, mes finances / Opération Zéro Impôt	Cinéma / LE LIVRE DE LA JUNGLE (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes					Pub	Les Quilles à TQS / Dominic contre Martin		Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! / Sylvie-Catherine Beaudoin (7h00)				Cinéma / LA VALLÉE DES NUAGES (4) avec Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon				Le Brunch de maman Dion / Patrick Huard		Évangéli-sation 2000	Boutique TVA		Pub		Week-end financier	Cinéma / CASPER ET WENDY (5) avec Hilary Duff, Teri Garr			
TQc	Timothée va à l'école	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Peluche	...Croque-cerise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Frères de sang		Les Dé-brouillards	Le National d'impro Juste pour rire		Chasseurs d'idées / Attentats du 11 septembre...		Droit de parole		National Geographic / Le Rapace diabolique		Les Pieds dans les plats / Sauvons nos campagnes	

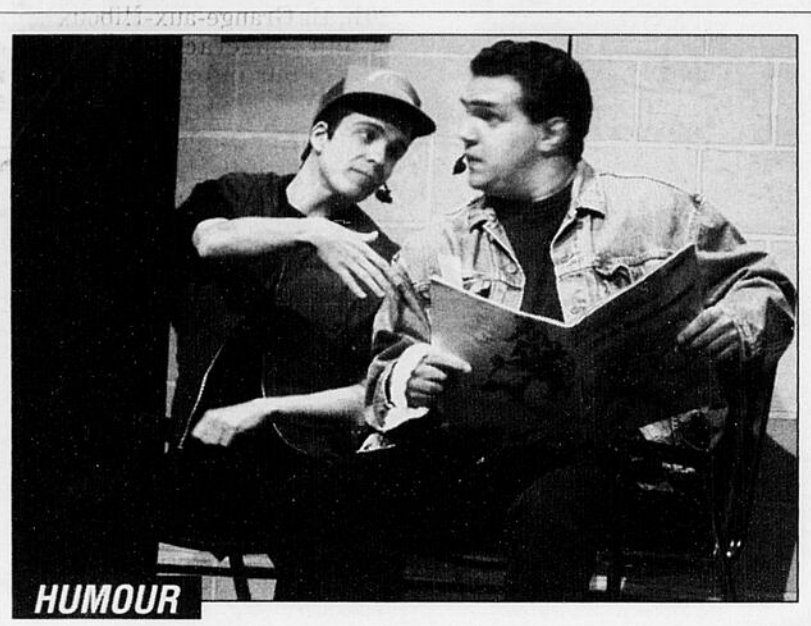
VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 4 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / WTC	Les Élections municipales 2001			Les Beaux Dimanches / L'Un avec l'autre - La Francophonie chante Plamondon			Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h31)	Cinéma / LE DICTATEUR (1) avec Paulette Goddard (22h56)		
TQS	Les Nouveaux Records Guinness		Cinéma / MAUVAIS OEIL (4) avec Nicolas Cage, Gary Sinise				Cinéma / 8 MILLIMÈTRES (5) avec Nicolas Cage, Joaquin Phoenix					Le Grand Journal	Planète Pub
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Juste pour rire - Gala		Spécial Bloopers	Cinéma / PATCH ADAMS (5) avec Robin Williams, Daniel London					Le TVA	TVA Sports (23h25) / Loteries (23h45)	Pub (23h51)
TQc	N'ajustez pas votre sécheuse	Malcolm	Boston Public		Le plaisir croît avec l'usage / Sylvie Moreau			Cinéma / LES BONS DÉBARRAS (2) avec Marie Tifo, Charlotte Laurier				Chasseurs d'idées / Attentats du 11 septembre... (23h35)	
TV5	Chroniques d'en haut	Roma, Roma	Journal FR2	Vivement dimanche / Amanda Lear			Vivement dimanche... (21h05)	Campus, le magazine de l'écrit / Philippe Sollers, Salman Rushdie (21h35)			Journal belge (23h03)	Écrans du monde	Autour de G. Brassens
CANAL D	Pierre Légaré - Guide de survie II		Hors Série / Vive le burlesque!				Filière D / AUTOPSIE D'UN FILM ÉROTIQUE Documentaire				Cinéma / PRÉMONITIONS (6) avec Zach Galligan, Catherine Mary Stewart		
RDI	Les Élections municipales 2001								Le Téléjournal/Le Point		Enjeux / Humeurs de femmes; aérophobie		Le Téléjournal
RDS	Football (15h30)	Sports 30	Le Monde du sport Gillette	Baseball / Série mondiale: Yankees - Diamondbacks						Sports 30	La Série Cart / Californie		
S.E.	Le Petit Vampire (16h30)	Ces chers Ryan (18h10)			Sunshine						Immortalité (23h05)		
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat		Médecine d'enquête	Quelques secondes...	La Loi du retour	Les Copains	Le sexe dans tous ses ébats		Éros et Compagnie		Cinéma / SECRET DE FAMILLE (5)
SERIES+	Direction: Sud		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Hôpital Chicago Hope		Fréquence Crime		Chroniques de San Francisco		Saint-Tropez, sous le soleil
Z	L'Ange noir		Andromeda		Alerte Météo		Mission Zed		Vie sans frontières		Millennium		Star Trek: Deep Space 9
HISTORIA	Chasseurs de trésors... Rome		Assassinats... Calvi & Vatican		Face cachée... Camps de la mort		Cinéma / VICTOIRE À ENTEBBE (5) avec Burt Lancaster, Helen Hayes						Cinéma / LA BRIGADE...
ÉVASION	SOS Vacances		D'ici & d'ailleurs	Avventura	Évasion romantique	Rendez-vous tendres	Plus belles villes du monde / Florence		Travel Travel	D'ici & d'ailleurs	D'églises en cathédrales	Visite de quartiers	Destinations
CBJET	Cinéma / LADIES AND THE CHAMP (5) avec Olympia Dukakis, Marion Ross (17h00)		Canada: A People's History / Comfort and Fear (1946-1964)				DaVinci's Inquest		Sunday Report	Venture	counterSpin		Canada: A People's History
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Montreal 2001 / Élections municipales		The 53rd Annual Primetime Emmy Awards						CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / TOY STORY 2 (3) Dessins animés				Alias		The Practice		News	The Pretender	
WCAX	NFL Football / Colts - Bills (16h00)		60 Minutes		The 53rd Annual Primetime Emmy Awards							ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Dateline NBC		The Weakest Link		Cinéma / UPRISING avec Leelee Sobieski, Hank Azaria (1/2)					Sports Machine	Cinéma / COMMANDO
WCFE	BBC World News	The Red Skelton Show	Tommy Makern's Ireland (2/2)		Sweeney Todd in Concert / The Demon Barber of Fleet Street					Lost Bird of Wounded Knee	BBC World News	Cinéma / THE NIGHT OF THE IGUANA (3) avec Richard Burton, Deborah Kerr	
FOX	Buffy the Vampire Slayer		The Simpsons	Baseball / Série mondiale: Yankees - Diamondbacks							Ripley's Believe it or not		Nikki
TSN	CART / Marlboro 500 (15h30)		Sportscentre	NFL Primetime		NFL Football / Jets - Saints						Sportscentre	
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Auto Racing / 2001 NASCAR				Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Soccer / English Premier League
DISC.	How'd they do that?		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase / Animal Survivors		Discovery's Sunday Showcase / Animal Survivors		Storm Warning! / Stranded in the Storm		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	Global News Sunday	Global Sunday	Supermodels	The Simpsons		Malcolm in the Middle	That '70 Show		The Practice		AG Vision	Global Sports	Any Day Now (0h07)

Calendrier culturel

NDLR - À partir du 11 novembre le calendrier des activités culturelles d'un dimanche à l'autre sera présenté en page B-2 du Progrès-Dimanche. Pour l'efficacité de ce service gratuit, nous vous prions de nous faire parvenir vos communiqués la semaine précédant l'événement que vous souhaitez annoncer, par écrit et au plus tard le mercredi. Les informations incomplètes ou en retard ne seront pas traitées. Veuillez indiquer le genre d'activité, le lieu, l'heure, l'endroit, le prix d'entrée et un numéro de téléphone où obtenir les informations pertinentes.



Le duo Dominic et Martin se produira à Alma, Chicoutimi et Jonquière la semaine prochaine.

Samedi 3 novembre

13 h, à la galerie Le Lobe de Chicoutimi, (114, rue Bossé ouest), Martial Després en résidence présente «Trou de verre». Vernissage excursion de 19 stations dans Chicoutimi. Pour information: 690-3182.



Le groupe Sékence est en spectacle à l'International café-bar ce soir.

(Photo Rocket Lavoie)

19 h 30, à la Saguenéenne de Chicoutimi, en concert avec Doxa et la soliste invitée Nancy Gilbert. Stéphane Huard, voix et guitare, Bibiane Bouchard, voix, Patrick Boudreault, batterie, Luc Martin Junior, guitare basse, Luc Girard, flûte traversière et sax soprano, Réal Gaudreault, piano et claviers. Admission 10 $. Pour information: 543-4873.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «Luna» de O'Vertigo. Admission 24 $ et 15 $. Pour information: 549-3910.

20 h, au Mont Lac-Vert d'Hébertville, spectacle «Les sommets du coeur» de Sylvie Doyon. Admission 15 $. Pour information: 344-4000, poste 29.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Sékence. Pour information: 690-5129.

Dimanche 4 novembre

14 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre des Confettis présente «Partie de quilles chez la reine de coeur» production pour jeune public. Admission 5 $. Pour information: 549-3910.

14 h, au Château Roberval, 1225 boul. Marcotte, vernissage de l'exposition «Fleurs en scène» oeuvres de Jacinthe Bourgault. Pour information: 418-275-7511.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Intelligence artificielle» de Steven Spielberg. Admission 4 $. Pour information: 547-2191.

Lundi 5 novembre

19 h 30, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente «Du pain et des roses» de Ken Loach. Admission 4 $ et 3 $. Pour information: 669-5389.

19 h 30, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente: «Liste d'attente» de Juan Carlos Tabio. Admission 6,50 $. Pour information: 669-5389.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Intelligence artificielle» de Steven Spielberg. Admission 4 $. Pour information: 547-2191.

Mardi 6 novembre

19 h, à la Bibliothèque publique de CHicoutimi, salle Marguerite-Tellier, Les Veillées Saguenayensia présentent une conférence de Michel Savard, naturaliste: «La reine des frimas: le mythe de la manne blanche». Admission 5 $. Pour information: 549-2805.

20 h, à la salle de concert du Conservatoire de musique de Chicoutimi, l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente le troisième concert de la série Musique de chambre Radio-Canada avec Amélie Fradette, violoncelle, Jacob Braun, violoncelle et Monique Robitaille, piano. Admission 17,50 $, 10 $ et 6 $. Pour information: 545-3409.

Mercredi 7 novembre

19 h, à la Bibliothèque publique d'Albanel, atelier «Sur les traces du capteur de rêves». Pour information: 279-5800.

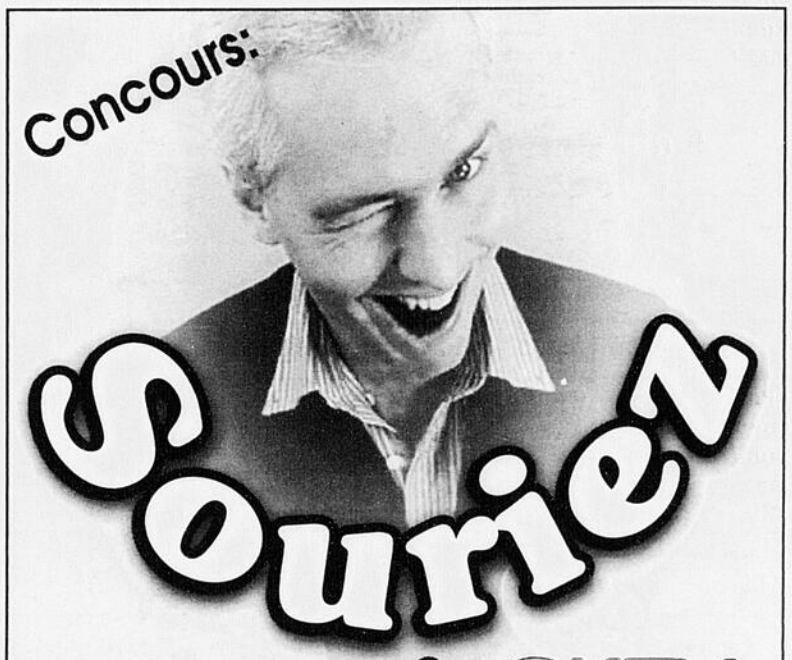
20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de Dominic et Martin. Admission 26 $ et 20 $. Pour information: 669-5135.

Jeudi 8 novembre

12 h, au Centre social de l'UQAC, spectacle du groupe Polly-Esther. Pour information: 545-5011, poste 5617.

19 h 30, à l'église Saint-Paul-Apôtre de Chicoutimi (508, rue Saint-Augustin), concert musical et spirituel présenté par la chorale Celebrant Singers sur le thème «Toucher le monde avec l'amour





Calendrier culturel

de Dieu». Admission gratuite. Pour information: 543-1367.

20 h, au Petit Théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, Les Têtes heureuses présentent «L'Éventail de Lady Windermere» d'Oscar Wilde, mise en scène de Rodrigue Villeneuve, assisté d'Hélène Bergeron. Du 8 au 25 novembre, à 20 h, les jeudis, vendredis et samedis. À 14 h, les dimanches. Pour information: 545-5011, poste 4708.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente Dominic et Martin. Admission 26 $ et 20 $. Pour information: 549-3910.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de Pierre Lalonde. Admission 28 $ et 20 $. Pour information: 669-5135.

Vendredi 9 novembre

19 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le Festival 100 % Pub. Admission 20 $ et 15 $. Pour information 540-9340.

19 h, à l'auditorium de la Polyvalente de Saint-Félicien, le Théâtre des Confettis présente «Partie de quilles chez la reine de coeur» production pour jeune public. Admission 5 $. Pour information: 679-0257.

20 h, au Petit Théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, Les Têtes heureuses présentent «L'Éventail de Lady Windermere» d'Oscar Wilde, mise en scène de Rodrigue Villeneuve, assisté d'Hélène Bergeron. Du 8 au 25 novembre, à 20 h, les jeudis, vendredis et samedis. À 14 h, les dimanches. Pour information: 545-5011, poste 4708.

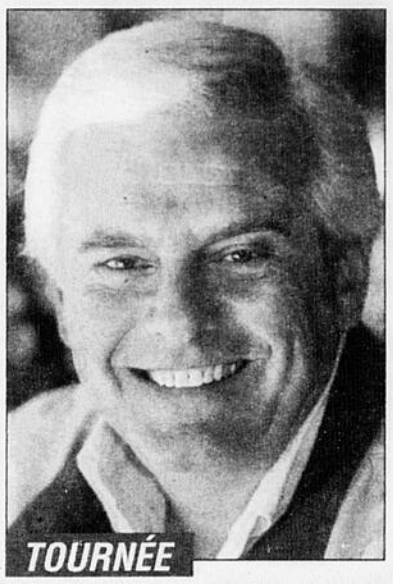
20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente Pierre Lalonde. Admission 28 $ et 20 $. Pour information: 549-3910.

20 h, à la Saguenéenne de Chicoutimi, Découverte Rockdétente présente Polly-Esther. Première partie avec Patrick Milladr et Jean-Sébastien Turgeon. Pour information: 543-9797, poste 206.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producson présente Dominic et Martin. Admission 26 $ et 20 $. Pour information: 548-0130.

20 h, à la salle Thérèse-Plante de Dolbeau-Mistassini, spectacle de Sylvain Larocque. Admission 20 $. Pour information: 276-8265.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, en coproduction avec le CEM, on présente «Village Musical», oeuvre créée à distance entre Daniel Heïkalo (Nouvelle-Écosse), Jean-Pierre Bouchard (Chicoutimi) et Claude Fradette (Montréal). Pour information: 542-1376.



Pierre Lalonde effectuera une tournée régionale la semaine prochaine.

22 h, à l'International Café-Bar de Chicoutimi, spectacle de Jazzoblues. Pour information: 690-5129.

Samedi 10 novembre

15 h, à la salle Thérèse-Plante de Dolbeau-Mistassini, Le Théâtre des Confettis présente «Partie de quilles pour la Reine de Coeur». Admission 5 $. Pour information: 276-8265.

19 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, les Productions Extr'Art présentent «Le malade imaginaire de Molière». Ainsi que les 17 et 18 novembre. Admission 10 $ et 8 $. Pour information: 542-1376.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, soirée gala XXe anniversaire des Têtes Heureuses. Présentation de «L'Éventail de Lady Windermere» d'Oscar Wilde. 22 h, lancement de l'album XXe anniversaire. 22 h 15, réception cabaret «La séduction des anges» avec quatre musiciens et six comédiens-chanteurs. Invitée d'honneur: Marie Laberge. Pour information: 545-5011, poste 4708.

20 h, au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi, spectacle de Styx. Admission 45,50 $. Pour information: 698-3071.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producson présente Sylvain Larocque. Admission 23 $. Pour information: 548-0130.

20 h, à la Grange-aux-Hiboux de La Baie, spectacle de Pierre Calvé. Pour information: 697-6671.

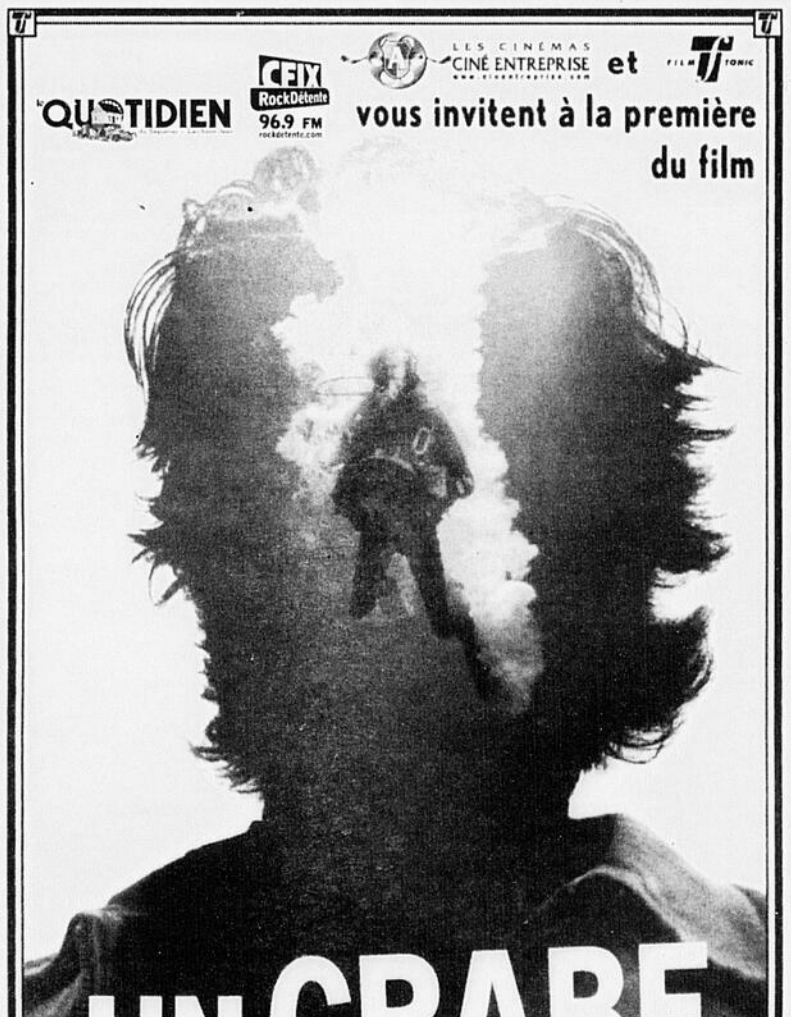
22h, à l'International Café-Bar de Chicoutimi, spectacle de Jazzoblues. Pour information: 690-5129.



Le vernissage de l'exposition de Sylvain Bouchard aura lieu demain, à partir de midi, à l'Auberge des 21 de La Baie.











Détente

Ciné-télé

SAMEDI 3 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LES COMPERES **3299203** (4) Fr. 1983. Comédie de F. Veber avec Pierre Richard, Gérard Depardieu et Stéphane Bierry. - Restée sans nouvelles de son fils adolescent, une femme met sur ses traces deux anciens amants en faisant croire à chacun qu'il est le père du fugueur. (1h30)

12h30

CKTV — D2: LES MIGHTY DUCKS - JEU DE PUISSANCE 2 **999406** (6) (D2: The Mighty Ducks), É.-U. 1994. Comédie de S. Weisman avec Emilio Estevez, Michael Tucker et Jan Rubes. - Une équipe de jeunes hockeyeurs américains participe à un tournoi international à Los Angeles. (2h)

14h00

CANAL VIE — LE CALVAIRE D'UNE MERE **8719834** (6) (Web of Deceit), É.-U. 1994. Drame de B. Corcoran avec Corbin Bernsen, Amanda Pays et Albert Schultz. - Lorsque son bébé disparaît, une femme dépressive est soupçonnée de l'avoir tué. (2h)

15h30

TQS — LE LIVRE DE LA JUNGLE **257932** (4) (Rudyard Kipling's The Jungle Book), É.-U. 1994. Aventures de S. Sommers avec Jason Scott Lee, Cary Elwes et Lena Headey. - En voulant retrouver celle qu'il aime, un garçon qui a grandi parmi les animaux sauvages de la jungle entre en lutte avec un militaire anglais. (2h)

CJPM -CFER — LE PARC JURASSIQUE **851086** (3) (Jurassic Park), É.-U. 1993. Science-fiction de S. Spielberg avec Sam Neill, Laura Dern et Richard Attenborough. - Grâce au clonage, un promoteur réussit à peupler une île déserte de dinosaures en vue d'en faire un parc d'attractions. (2h30)

18h30

TQS — ELLE A TOUT POUR ELLE **527767** (5) (She's All That), É.-U. 1999. Comédie sentimentale de R. Iscove avec Freddy Prinze Jr., Rachael Leigh Cook et Jodi Lyn O'Keefe. - Largué par sa copine, un étudiant populaire fait le pari de transformer une consoeur peu sociable en reine de bal. (2h)

CJPM -CFER — LE CINQUIEME ÉLÉMENT **693999** (4) (The Fifth Element), Fr. 1997. Science-fiction de L. Besson avec Bruce Willis, Gary Oldman et Milla Jovovich. - Au 23e siècle, un chauffeur de taxi new-yorkais protège une jeune femme mystérieuse qui peut sauver le monde d'une destruction certaine. (2h30)

19h30

TQc -CIVV — JOURNAL INTIME **6366864** (3) It. 1993. Film à sketches réalisé et interprété par Nanni Moretti avec Renato Carpentieri et Antonio Neiwiller. - Trois épisodes dans la vie d'un cinéaste romain. (1h48)

20h30

TQS — L'AUTRE PACTE DU SILENCE **723390** (6) (I Still Know What You Did Last Summer), É.-U. 1998. Drame d'horreur de D. Cannon avec Jennifer Love Hewitt, Brandy et Mekhi Phifer. - Durant des vacances aux Bermudes, une jeune femme et ses amis sont pourchassés par un mystérieux tueur. (2h)

21h00

CJPM -CFER — MERCURE À LA HAUSSE **302135** (5) (Mercury Rising), É.-U. 1998. Drame policier de H. Becker avec Bruce Willis, Alec Baldwin et Miko Hugues. - Un agent du FBI protège un enfant autistique menacé de mort depuis qu'il a décodé un message secret émanant de la défense nationale. (2h30)

21h18

TQc -CIVV — APRILE **11553512** (4) It. 1998. Film d'essai réalisé et interprété par N. Moretti avec Silvio Orlando et Silvia Nono. - Au moment où il s'apprête à tourner un documentaire sur la politique italienne, le réalisateur Nanni Moretti apprend qu'il deviendra père. (1h23)

22h41

TQc -CIVV — JUHA **3909113** (4) Fin. 1998. Mélodrame d'A. Kaurismaki avec Kati Outinen, Sakari Kuosmanen et André Wilms. - La sage et vertueuse épouse d'un brave fermier est séduite puis entraînée par un proxénète de la ville. (1h29) Sous-titré.

23h00

CANAL D — LA VIE HEUREUSE DE LÉOPOLD Z **7325135** (4) Can. 1965. Comédie de G. Carle avec Guy L'Écuyer, Paul Hébert et Suzanne Valéry. - La veille de Noël, un déneigeur s'efforce de compléter ses achats de cadeaux en pleine tempête de neige. (1h30)

23h30

TQS — LE GRAND JEU. **505680** Fr. 1999. Drame érotique d'E. Dhaene. - Un CD Rom sur l'épanouissement sexuel au quotidien pimente les ébats amoureux de deux jeunes couples. (2h appr.)

00h00

CANAL VIE — QUI A TUÉ VICKY GILMORE? **2470162** (5) (She Says She's Innocent), É.-U. 1991. Drame judiciaire de C. Correll avec Katey Sagal, Charlotte Ross et Jameson Parker. - Une mère s'emploie à innocenter sa fille adolescente accusée du meurtre d'une camarade de classe. (2h)

00h24

CJPM -CFER — ACCES: INTERDIT **73612907** (5) (The Net), É.-U. 1995. Drame d'espionnage de I. Winkler avec Sandra Bullock, Jeremy Northam et Dennis Miller. - Une informaticienne qui a mis la main sur un programme d'ordinateur ultrasecret est la cible d'un espion à la solde d'un groupe terroriste. (2h30) Suivi de la diffusion des nouvelles de LCN jusqu'à la reprise des émissions, demain matin.

00h25

CKTV — RETOUR VERS LE FUTUR **25091278** (3) (Back to the Future), É.-U. 1985. Comédie fantaisiste de R. Zemeckis avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd et Lea Thompson. - Grâce à une machine à voyager dans le temps, un adolescent se rend à l'époque où ses parents avaient son âge. (2h50)

01h30

CBJET — DOWN PERISCOPE **38433** (5) É.-U. 1996. Comédie de D.S. Ward avec Kelsey Grammer, Lauren Holly et Rob Schneider. - L'équipage inexpérimenté d'un vieux submersible déglingué participe à un exercice qui l'oppose à un sous-marin nucléaire dernier cri. (2h)

04h00

CANAL D — KANATA. **1241758** Can. 1998. Documentaire de R. Sioui Labelle. - Le passé méconnu de la nation wendat, son identité, ses hommes et ses femmes inspirés, son patrimoine, ses droits, sa spiritualité. (2h)

DIMANCHE 04 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LA BANDE À CÉSAR **3640988** (5) (The Biggest Bundle of Them All), G.-B. 1968. Comédie policière de K. Annakin avec Vittorio de Sica, Robert Wagner et Raquel Welch. - Kidnappé par des bandits inexpérimentés, un gangster les domine et en fait des professionnels du crime. (2h)

10h00

CJPM -CFER — LA VALLÉE DES NUAGES **50433** (4) (A Walk in the Clouds), É.-U. 1995. Drame sentimental d'A. Arau avec Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon et Giancarlo Giannini. - En 1945, une jeune fille enceinte qui craint la colère de son père demande à un soldat de jouer le rôle de son mari pour sauver les apparences. (2h)

13h00

TQS — LE LIVRE DE LA JUNGLE **50162** (4) (Rudyard Kipling's The Jungle Book), É.-U. 1994. Aventures de S. Sommers avec Jason Scott Lee, Cary Elwes et Lena Headey. - En voulant retrouver celle qu'il aime, un garçon qui a grandi parmi les animaux sauvages de la jungle entre en lutte avec un militaire anglais. (2h)

14h00

CANAL VIE — ATTENDEZ QUE MAMAN REVIENNE **7068146** (5) (Wait Till your Mother Gets Home), É.-U. 1983. Comédie de B. Persky avec Paul Michael Glaser, Dee Wallace et David Doyle. - Un entraîneur sportif parie avec son épouse qu'il peut prendre charge de la maison et des enfants pendant qu'elle occupe un emploi temporaire. (2h)

15h00

CKTV — DIAMANTS SUR CANAPÉ **465742** (3) (Breakfast at Tiffany's), É.-U. 1961. Comédie de B. Edwards avec Audrey Hepburn, George Peppard et Mickey Rooney. - Un écrivain s'intéresse à une voisine excentrique. (2h30)

16h00

CJPM -CFER — CASPER ET WENDY **8549** (5) (Casper Meets Wendy), É.-U. 1998. Comédie fantaisiste de S. McNamara avec Hilary Duff, Teri Garr et Cathy Moriarty. - Une jeune magicienne et son nouvel ami le fantôme Casper ont maille à partir avec un méchant sorcier. (2h)

17h00

CBJET — LADIES AND THE CHAMP **21810** (5) É.-U. 2001. Comédie de J. Berry avec Olympia Dukakis, Marion Ross et David DeLuise. - Deux vieilles dames deviennent les gérantes d'un soi-disant boxeur. (2h)

19h00

TQS — MAUVAIS OEIL **32669** (4) (Snake Eyes), É.-U. 1998. Drame policier de B. De Palma avec Nicolas Cage, Gary Sinise et Carla Gugino. - Un policier s'efforce de reconstituer le fil des événements entourant un assassinat qui a été commis durant un match de boxe. (2h)

20h30

CJPM -CFER — PATCH ADAMS **721839** (5) (Patch Adams), É.-U. 1998. Comédie dramatique de T. Shadyac avec Robin Williams, Daniel London et Monica Potter. - Un étudiant en médecine s'efforce de prouver que l'on peut favoriser la guérison des malades par l'humour et la compassion. (2h30)

21h00

TQS — 8 MILLIMETRES **23346** (5) (8MM), É.-U. 1999. Drame policier de J. Schumacher avec Nicolas Cage, Joaquin Phoenix et James Gandolfini. - En enquêtant sur le meurtre présumé d'une adolescente, un détective s'immerge dans le monde de la pornographie clandestine. (2h)

CANAL D — AUTOPSIE D'UN FILM ÉROTIQUE **5874839** Can. 1999. Documentaire de S. Peltier. - En 1992, une cinéaste tourne un polar érotique qui suit toutes les règles du genre. Mais le film est un échec. Pourquoi? L'érotisme est-il forcément différent pour les hommes et pour les femmes? (2h)

21h30

TQc -CIVV — LES BONS DÉBARRAS **1058520** (2) Can. 1979. Drame de moeurs de F. Mankiewicz avec Marie Tifo, Charlotte Laurier et Germain Houde. - Une jeune femme éprouve des difficultés avec sa fillette qu'elle élève seule tout en prenant soin de son frère simple d'esprit. (2h05)

22h56

CKTV — LE DICTATEUR **96452636** (1) (The Great Dictator), É.-U. 1940. Comédie satirique réalisée et interprétée par Charlie Chaplin avec Paulette Goddard et Henry Daniell. - Dans les années 30, un barbier juif, sosie du dictateur de la Tomagne, tente d'éviter la persécution. (2h24)

23h00

CANAL D — PRÉMONITIONS **7261839** (6) (Psychic), Can. 1991. Drame fantastique de G. Mihalka avec Zach Galligan, Catherine Mary Stewart et Michael Nouri. - Un collégien est hanté par des visions prémonitoires montrant les crimes d'un meurtrier. (2h)

Mot mystère

NO 3942

6 LETTRES — DES MATIÈRES

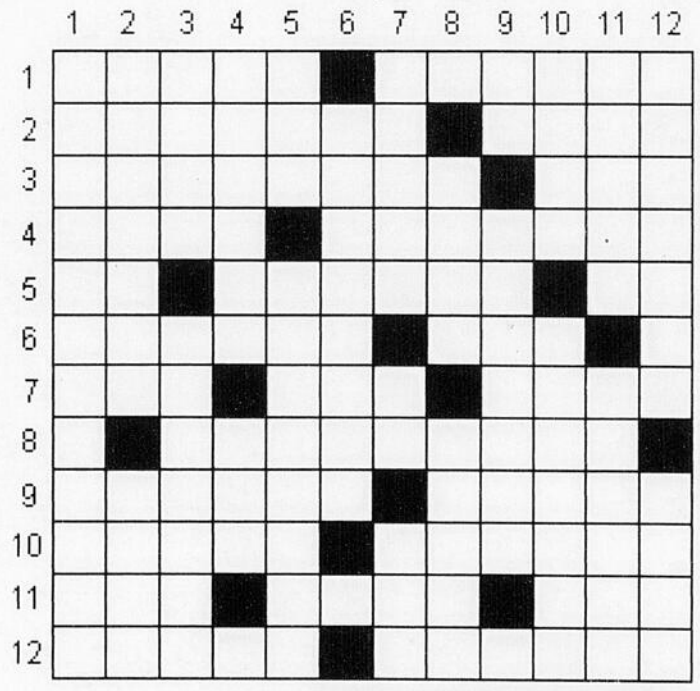
albite	coton	iode	natron	salep
alliage	cuir	iridium	nickel	saphir
aluminium			nitrate	similor
alun	écaille	jais	nitre	smalt
argile	émail			sodium
	émeri	laque	onyx	suie
bois	empois	liais		suif
bore	encens	liège	papier	
brai	encre	lignite	plâtre	talc
				tartre
calamine	fer	magnésie	régule	tellure
chaux		métal	rouille	
copal	glu	mica		
corne	grès	musc	sagou	

Solution du problème précédent: honneur

E	M	A	G	N	E	S	I	E	R	E	I	P	A	P
L	T	U	I	M	A	I	A	N	T	X	N	L	E	E
U	A	T	I	P	L	A	T	R	E	L	U	C	T	S
G	R	Q	H	D	B	R	E	O	G	M	A	A	R	N
E	T	I	U	C	O	B	D	C	I	I	R	M	H	E
R	R	N	L	E	R	S	O	N	L	T	L	E	S	C
U	E	A	C	B	E	S	I	L	I	E	G	E	A	N
L	T	T	U	A	O	U	E	N	R	A	S	L	O	E
L	U	R	I	E	M	I	C	A	I	C	A	T	N	E
E	R	O	R	B	T	F	S	L	D	M	O	T	U	M
T	E	N	G	I	L	I	L	O	I	C	E	P	L	A
J	F	M	G	A	O	A	N	N	U	A	S	T	A	I
S	A	L	E	P	S	Y	E	G	M	U	I	U	A	L
C	U	I	M	R	X	R	O	L	I	M	I	S	M	L
G	R	E	S	N	I	C	K	E	L	L	I	U	O	R

Mots croisés

NO 1362



HORIZONTALEMENT

1 - Vrille des plantes grimpantes - Canne d'alpiniste.

2 - Abjecte - État caractérisé par la perte des fonctions de relation avec conservation de la vie végétative.

3 - Perdons notre temps à des riens - Chef éthiopien.

4 - Unité de mesure électrique - Nés de la même mère, mais non du même père.

5 - Conjonction - Train de bois sur une rivière - Voyelles semblables.

6 - Dérapera - Port du Japon.

7 - Condiment - Cri des charretiers - Non blanchi.

8 - Qui vit dans le sable, en parlant d'un animal.

9 - Plat de cuisine marocaine - Un poisson.

10 - Troie - Un tissu.

11 - Retira - Patron des orfèvres - Disposa de.

12 - Inscrits - Niais.

VERTICALEMENT

1 - Palabre.

2 - Déficit intellectuel profond - Voix de femme la plus grave.

3 - Monnaie de l'Iran - Copie.

4 - Soudard - ... de Janeiro.

5 - Obtenus - Massif de grès et de schistes dont la plus grande partie est située en Belgique.

6 - Subite.

7 - Déclivité - Bradype - Un cheval.

8 - Récipient pour puiser de l'eau - Maladie dentaire.

9 - Occitan - Maladie infectieuse.

10 - Perroquet - Estropiée.

11 - S'exhale d'un corps - Solutionne.

12 - Pièce de bois de petite section servant à fixer, à caler une autre pièce - Greffe.

SOLUTION DU PROBLÈME 1361

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	B	R	A	T	I	O	N	■	N	O
2	A	N	I	O	N	■	N	O	U	V	E	L
3	V	■	S	U	I	F	S	■	B	I	O	T
4	A	N	S	E	■	A	E	R	I	E	N	■
5	N	I	E	R	A	■	R	E	E	R	■	D
6	D	■	C	I	O	T	A	T	■	G	R	E
7	I	C	T	E	R	E	■	I	D	E	A	L
8	E	R	I	S	T	A	L	E	■	S	P	A
9	R	I	O	■	I	■	O	N	T	■	I	I
10	E	O	N	■	T	■	S	T	Y	L	E	S
11	■	N	■	S	E	N	E	■	P	I	C	S
12	A	S	P	E	■	A	R	R	E	T	E	E

Horoscope

Samedi, le 3 novembre 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Faites ce que vous avez à faire et oubliez les paroles malveillantes de certaines gens. D'autant plus qu'un conflit pourrait ternir vos relations avec vos collègues au travail. Votre partenaire traverse une période difficile et vous devrez lui injecter une bonne dose d'optimisme. Une sortie en soirée pourrait s'avérer le meilleur remède.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Votre santé semblera à la baisse en matinée, mais le tout rentrera dans l'ordre rapidement. Un travail supplémentaire ne vous plaira guère, mais il vous apportera des compensations futures. En soirée, des relations amicales réclameront votre présence parmi eux. La soirée sera fort agréable, mais attention aux excès d'alcool.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Ce sera une de ces journées propice à la réflexion. Vous serez envahi par un calme bienfaiteur qui vous fera mieux voir ce qui vous êtes vraiment important. Journée idéale pour prendre des décisions complexes, car votre sens de l'analyse sera à son sommet. Il est possible que vous décliniez certaines invitations afin de demeurer au foyer.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Il vous faudrait éviter à tout prix l'attitude "faible d'esprit" ainsi que les gens porteurs de mensonges. Soyez plus sûr de vous et plus méfiant des personnes jalouses. Sur le plan professionnel, votre intégrité sera reconnue, ce qui pourrait amener des changements à vos conditions de travail.

Lion: du 23 juillet au 23 août
C'est une journée particulièrement favorable pour briser la routine quotidienne. Un peu d'imagination et de créativité vous permettront de créer de grandes choses. Tentez votre chance, efforcez-vous de faire des rencontres nouvelles même si cela exige beaucoup d'efforts. Vous en serez assurément récompensé. Sur le plan de la santé, ne négligez aucune précaution en ce qui concerne l'hygiène.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous serez plus détendu après avoir compris que vous n'êtes pas vraiment menacé par votre environnement. De bonnes nouvelles en fin d'après-midi devraient changer le cours de votre quotidien. A long terme, elles promettent d'être profitables si vous y mettez une certaine obstination. Sur le plan sentimental, vous serez favorisé si vous êtes à la recherche de l'âme soeur.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Evitez le stress, les foules et les grandes décisions. La tranquilité d'esprit va mieux vous préparer à affronter les problèmes actuels. Cherchez conseil auprès de la personne aimée. Votre nature casanière peut vous être bénéfique. Vous aurez besoin de beaucoup de sommeil. D'ailleurs la nuit porte toujours conseil.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Aujourd'hui, votre individualité est mise en valeur. On désire se gâter et on ne résiste pas à satisfaire ses moindres désirs. Mais n'en oubliez pas pour autant la personne aimée que vous avez tendance à négliger. Un regard vers autrui s'impose afin d'éviter les reproches. Prenez des précautions si vous vous tirez en l'air.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Votre vie professionnelle peut être bouleversée par des nouvelles venant de l'étranger. Ne faites rien à la hâte, patience est le mot d'ordre de cette journée. Ne laissez pas les envieux interférer dans votre quotidien. Beaucoup d'émotions et de tendresse avec la personne aimée, mais quelques petits sursauts de révolte sont à prévoir de la part de certains membres de la famille.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Les arts et l'amour vous occupent énormément. Excellente journée pour le recueillement solitaire. Répercussions intéressantes sur le moral et le physique. Evitez la nostalgie sentimentale. De bonnes nouvelles ne tarderont pas. Ne soyez pas impatient au travail. Vous trouverez bien des moyens pour vous évader.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Un étranger vous parlera le langage du bonheur. Vous aurez tendance à mettre de côté les principes de base qui ont motivé votre carrière. C'est trop souvent la distance qui vous rend amoureux, trop souvent votre gourmandise qui domine votre appétit. Ne négligez pas vos amis, sortez un peu plus souvent. Bonne journée pour effectuer des recherches sur le plan intellectuel.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Votre vie sentimentale sera caractérisée par des émotions profondes, des prises de conscience. La personne qui vous aime sera diplomate et évitera de lutter contre vos idées, tout en vous guidant vers plus de compréhension. Au travail, vous ne serez pas un bourreau de travail, mais vous exécuterez fort bien ce que vous aurez à faire et une bonne réussite vous attend.



Au pied des édifices du World Financial Center, les ruines du World Trade Center attirent toujours les curieux à New York.
(Photo AP)

Dracula aura son parc thématique

SIGHISOARA, Roumanie (AP) - Dissimulé par le brouillard, le château Vlad Dracul attire les touristes qui aiment mordre dans une côtelette bien saignante arrosée de sauce Dracula (rouge et épicée) et laver leurs dents avec du cabernet, le vin des vampires.

Devant une place à l'aspect médiéval, des acteurs au visage pâle tournent une scène de «Dracula Resurrection», un film de série B.

Plus loin, dans une salle de jeux bâtie comme un donjon, des adolescents éliminent des vampires virtuels pendant que leurs aînés attendent au bar en buvant du Bloody Mary.

Tirer profit du mythe de Dracula est devenu une manière de vivre dans la terre natale de Vlad, ce cruel comte du XVe siècle qui a inspiré le romancier Bram Stoker.

Pour cette ville de 38 000 habitants, l'enjeu est important.

Au printemps prochain commencera la construction du parc Dracula, un projet de 47 millions $. La population espère que ce projet apportera argent et notoriété à ce coin de la Roumanie figé dans le temps.

«Cette ville est paisible et endormie. Dracula va la réveiller», lance Emilia Butnariu qui gagne environ 75 $ par mois en vendant des toiles représentant le paysage urbain de Sighisoara.

Le projet doit être réalisé par un consortium de compagnies allemandes menées par la Westernstadt Pullman City. Celle-ci gère déjà un parc thématique consacré au Far West à Passau, en Allemagne. Le maire de Sighisoara, Dorin Danesan, soutient que le montage financier du projet sera complété au début de novembre. Le parc devrait ouvrir en 2003.

Danesan mentionne que tous les plans ne sont pas encore complétés. Le parc devait demeuré ouvert à l'année longue. On y retrouvera des manèges, un terrain de golf, un château gothique aux effets spéciaux saisissants, un zoo, un centre d'équitation, des restaurants et des boutiques. Le tout sera entouré d'une ligne de chemin de fer en miniature.

On songe même à y installer un centre international de «vampirologie».

World Trade Center

Les ruines deviennent l'attraction de New York

NEW YORK (PC) - Après les attentats du 11 septembre, les ruines du World Trade Center sont devenues l'attraction de l'heure, à New York.

On prétend que le nombre de touristes aurait diminué de moitié, dans la métropole américaine. Si c'est vrai, alors ceux qui restent se donnent rendez-vous à proximité des lieux du carnage, en fin de semaine. Il faut les voir s'étirer le cou pour entr'apercevoir, au loin, derrière les barrages policiers, les ruines encore fumantes.

La télé montre les décombres depuis 40 jours, mais les touristes tiennent quand même à venir sur les lieux.

En tendant l'oreille, on croit entendre les conversations décousues d'un salon mortuaire. «Personne ne s'y attendait. J'étais venu, il y a trois ans. Les tours étaient là.»

Il serait injuste de dire que l'ambiance de ce que les Américains appellent «Ground Zero» rappelle le carnaval. Ça ressemble plutôt à un lieu de pèlerinage.

Sur des murales improvisées, les touristes éplorés viennent accrocher des messages de condoléances que seuls d'autres touristes éplorés liront. Les dessins des enfants, surtout, s'oublient difficilement.

À New York, la vie continue. On ne voit plus beaucoup de petites affiches implorant le passant de fournir des renseignements sur une personne disparue. La raison? Des avocats, des vendeurs de reliques et toutes sortes de personnes relevaient les numéros de téléphone pour harceler les familles. Seuls une poignée d'irréductibles s'accrochent à l'espoir que leur proche, devenu amnésique, repose quelque part dans un hôpital.

La vie reprend son cours, ou presque. Sur la rue, l'horloge d'une église voisinant le World Trade Center s'est arrêtée vers 9 h 50, lorsque la première tour s'est effondrée. Juste à côté, en bordure du paysage désolé, une publicité murale clame encore, triomphante: «Enfin un endroit accueillant pour l'investisseur. Le meilleur endroit pour investir, c'est ici!»

Au sud de Broadway, non loin de Battery Park, une voiture toute poussiéreuse attend son propriétaire depuis le 11 septembre. Une bonne âme a déposé une gerbe de fleurs à la place d'une vitre défoncée de l'auto. Sur le pare-brise, la Ville de New York a quand même fini par glisser un rappel cruel du règlement municipal. «Avis de déplacement de véhicule».

Près du quartier des finances, les visiteurs commencent par tourner un peu en rond, humant l'air qui charrie des odeurs de poudre de ciment et de plastique fondu. Ils regardent un peu, avant de se mettre à chercher un souvenir à ramener. Les plus fauchés peuvent se faire photographier aux côtés d'une comédienne déguisée en statue de la Liberté. La plupart préfèrent pourtant se rabattre sur les innombrables illustrations des tours jumelles.

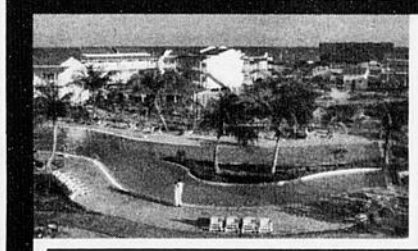
Des groupes religieux sont aussi à l'oeuvre. On les voit roder autour des touristes, distribuant leurs messages d'apocalypse. Ils ont une réponse à toutes les questions.

«Pourquoi Dieu a-t-il permis une chose semblable?», peut-on lire sur un dépliant. Réponse? «Parce que trop de gens vivent dans le péché». Pourquoi trop de gens vivent dans le péché? «Parce qu'il ne croient pas que Dieu puisse permettre une chose semblable.»

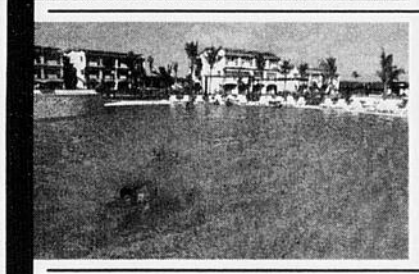
Le Sud... FAITES-VOUS PLAISIR!



DERNIÈRES MINUTES!



CUBA/CAYO LARGO
Cayo Largo Resort
Tout compris
Départ 16 novembre
1 semaine
978$



CUBA/CAYO COCO
El Senador 4*
Tout compris
Départ 11 novembre
1 semaine
1098$

AUTRES DÉPARTS:

PUERTO VALLARTA
Plaza Pelicanos 3*
Tout compris
Départ 10 janvier de Québec 2269$
Départ 16 mars de Montréal 2399$
3 SEMAINES
Si réservé avant le 20 décembre

CUBA/CAYO COCO
El Senador 4*
Tout compris
DE QUÉBEC
Départ 18 mars 1 semaine 1419$
Départ 18 mars 2 semaines 2039$
Départ de la région Supplément de 50$/personne

PROMOTION
Réservez votre forfait et obtenez 100$ de crédit par couple!
Applicable sur une adhésion régulière ou renouvellement à CAA Québec. Certaines conditions s'applilquent.
Réservez votre forfait au moins 3 semaines avant le départ et obtenez un sac de voyage gratuit!

Vacances TMR Tours Mont-Royal
www.nf-tmr.com
NOUVELLES FRONTIERES

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC

Prix sujets à changement sans préavis. Prix par pers. en occ. double, taxes incluses.

1700 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888
1-800-771-4777
PERMIS DU QUÉBEC
www.caaquebec.com
00498277

Le clé des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX
AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
Spécial Rallye Automobile Charlevoix: Forfait coucher et déjeuner à partir de 37 $/pers. en occupation double. Auberge située à 10 minutes de l'étape de la Pax.
Pour réservations: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION:
Christian Tremblay (418) 690-8838
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
Linda Cantin (418) 690-8839
00498679

La bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	5800	2.500	2.500	2.500	0.000
ADB SYS O	62625	0.450	0.350	0.420	-0.060
ADF GR F	860	11.690	11.520	11.520	-0.080
ADS INC A	1970	1.500	1.500	1.500	+0.050
AGF B F	60843	20.900	19.650	20.150	+0.650
AIC DIVER	6250	25.310	24.750	25.000	0.000
AIT ADV	20650	1.600	1.470	1.470	-0.080
ALI TECH	59541	10.550	10.200	10.500	+0.260
AMJ CAMB	21900	1.600	1.500	1.600	+0.200
AMR TECH	52700	1.070	1.000	1.000	-0.090
AMT INTL O	122926	0.020	0.015	0.015	0.000
ARC RES I	400	12.500	12.500	12.500	-0.350
ART ADV O	19450	3.890	3.450	3.890	+0.540
AT PLASTICS	13700	1.850	1.800	1.850	0.000
AT T CAN	51097	47.070	46.890	46.920	-0.180
ATI TECH	1052788	13.030	12.750	12.980	-0.020
ATS AUTO	77778	14.870	14.000	14.200	-0.800
AASTRA T	44600	12.500	12.000	12.000	-0.250
ABER DM	117609	17.600	16.730	17.500	+0.510
ABERDEEN	33008	7.700	7.620	7.640	-0.040
ABITIBI C	1985851	9.980	9.720	9.980	+0.130
ACCELIO C	17300	2.300	2.210	2.250	-0.010
ACCORD FIN	2100	5.000	5.000	5.000	-0.050
ACETEX	200	7.000	7.000	7.000	+0.050
ACKTION	100	17.250	17.250	17.250	+0.200
ADHEREX O	90300	0.340	0.320	0.340	0.000
ADVANTX O	19500	0.270	0.260	0.265	+0.005
AETERNA F	18042	7.750	7.500	7.600	-0.150
AFTON O	2000	0.760	0.760	0.760	-0.040
AGNICO E	155030	16.660	15.580	16.600	+0.920
AGRIUM	165571	15.050	14.810	15.000	-0.100
AGRO PAC A	412	0.000	0.000	0.000	0.000
AIMGLOBL	11700	0.650	0.610	0.610	+0.020
AINSWORTH	2400	4.650	4.650	4.650	+0.150
AIR CANADA	660844	2.940	2.760	2.890	+0.020
AIR CAN A F	96532	1.900	1.800	1.880	-0.020
AKITA A F	1050	12.600	12.400	12.600	0.000
ALARMF O	4800	1.040	1.000	1.000	-0.020
ALT ENERGY	538388	62.440	61.400	61.990	-0.360
ALT ENER P	3685	27.750	27.560	27.560	+0.010
ALCAN	567767	50.000	48.500	49.900	0.000
ALCAN C P	6250	25.300	25.010	25.280	+0.150
ALCAN E P	300	21.000	21.000	21.000	+0.250
ALCATEL C	3616	25.500	24.000	24.750	-0.130
ALDEAVISN O	5400	0.290	0.290	0.290	-0.030
ALGO GR	39000	0.350	0.300	0.350	+0.050
ALGO CENT	1100	29.000	29.000	29.000	+1.000
ALG STEEL	348736	0.100	0.090	0.095	+0.005
ALIANT	36309	29.200	28.300	29.200	+0.200
ALIANT 2 P	11120	25.990	25.500	25.750	0.000
ALIMENTA B F	34918	20.600	20.350	20.550	-0.050
ALLBANC SP	8850	44.000	42.300	43.600	+0.600
ALLBANC SP F	1986	26.700	26.200	26.700	-0.250
ALL ATL A	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ALL ATL BF	24899	14.500	14.250	14.500	+0.300
ALLIED OIL	80223	2.640	2.630	2.630	0.000
ALTAGAS	2800	7.690	7.600	7.610	+0.010
ALTAREX O	25150	1.840	1.700	1.700	-0.100
ALTERNAT O	22800	0.335	0.320	0.335	+0.020
AMERICA O	50200	0.750	0.590	0.750	+0.160
AMISK SER P	4800	2.900	2.900	2.900	+0.100
AMTELE	13400	2.450	2.250	2.450	0.000
AMVES	19792	20.000	19.100	19.750	+0.450
ANDRS WA F	4700	13.700	13.500	13.700	-0.050
ANGIOTEC	24743	77.140	76.400	77.140	+0.340
IN PTY PR	71500	0.680	0.650	0.650	0.000
ANORMED	45998	3.700	3.500	3.500	-0.200
ANTHONY O	12500	1.200	1.000	1.000	-0.180
APEX A	350	2.590	2.590	2.590	0.000
ARCIS O	17900	1.490	1.400	1.460	-0.040
ARCIS W	181250	0.005	0.005	0.005	-0.005
ARCTIC GR O	10000	0.700	0.700	0.700	0.000
ARGUS B PR	500	43.500	43.500	43.500	0.000
ASHTON	287300	1.350	1.200	1.290	+0.030
ASIA O	33400	0.315	0.275	0.295	-0.005
ASPEN G O	5000	0.860	0.860	0.860	-0.050
ASSANTE C	46206	6.500	6.250	6.350	0.000
ASTRAL A F	24899	44.150	43.750	43.750	-0.250
ATCO I F	15513	48.500	47.250	47.300	-0.200
ATCO II	4600	48.000	48.000	48.000	+1.900
ATCO 3 P	89	0.000	0.000	0.000	0.000
ATLANTIS SY	265	0.000	0.000	0.000	0.000
ATNA O	8000	0.255	0.255	0.255	0.000
AUR RES	24300	2.750	2.590	2.600	-0.150
AURADO EX O	1000	0.060	0.060	0.060	0.000
AURIZON O	70500	0.300	0.295	0.295	-0.005
AUTOMODU	47800	3.850	3.750	3.850	+0.300
AVCORP I	10200	1.200	1.000	1.200	+0.020
AXCAN P	20539	16.950	16.750	16.750	-0.350
AXIA NET O	60599	1.090	1.040	1.050	0.000
AZCAR TEC	50900	0.240	0.210	0.230	+0.005
AZCO MNG O	8000	0.910	0.900	0.910	-0.090
B SPLIT	2200	22.000	21.750	22.000	+0.250
B SPLIT P	1286	26.500	26.330	26.330	-0.170
B SPLIT II	9265	16.640	16.120	16.640	-0.440
BCE EMER	142747	40.210	39.040	39.500	-0.240
BCE INC	1058777	35.490	34.700	35.280	+0.080
BCE I P	3225	25.750	25.680	25.680	-0.050
BCE I R	2000	26.750	26.610	26.700	0.000
BCE I S	3400	24.100	24.000	24.000	0.000
BCE I Y	2200	24.600	24.500	24.500	-0.150
BC GAS	51825	35.490	35.040	35.490	+0.240
BNN SP P	7750	26.000	25.800	25.950	0.000
BPO PPTY	2069	17.600	17.300	17.600	+0.600
BPO PTY M	200	16.500	16.500	16.500	0.000
BW TECH O	6567	11.800	11.200	11.750	+0.050
BADGER	15541	1.350	1.310	1.350	+0.040
BAKBONE	32890	1.320	1.270	1.300	0.000
BALLARD	290151	46.300	43.110	44.920	-0.080
BAND OF R O	11000	0.440	0.400	0.400	+0.010
BANK MTL	1216093	34.800	34.150	34.600	+0.340
BK MTL 3P	37000	26.930	26.800	26.850	-0.080
BKMTL B4	25233	25.650	25.600	25.650	+0.060
BKMTL B 5	12600	25.000	24.900	25.000	+0.010
BK MTL B6	59225	25.590	25.450	25.450	-0.140
BANK N S	1409501	46.350	45.100	46.150	+1.000
BK NS 6P	803	26.030	26.000	26.000	-0.130
BK NS 7P	600	26.800	26.740	26.800	+0.060
BK NS 8P	22500	27.500	27.500	27.500	+0.040
BK NS 9P	8420	27.590	27.500	27.500	0.000
BK NS 11P	20200	27.250	27.200	27.250	+0.050
BK NS 12 P	121885	24.980	24.750	24.970	+0.220
BARICK GLD	883133	25.600	24.600	25.580	+0.580
BASIS100 O	43470	3.420	3.200	3.200	-0.170
BATTERY	8800	0.200	0.190	0.200	+0.010
BAYTEX	344158	4.580	4.400	4.480	-0.020
BELAIR E O	11537	2.400	2.350	2.350	0.000
BELL C 15P	900	25.730	25.700	25.730	0.000
BELL C 17P	1000	25.750	25.600	25.750	+0.050
BELL C 19P	500	26.000	26.000	26.000	+0.400
BELL C INTL	2459217	1.930	1.440	1.680	-0.250
BELZBERG O	3130	4.000	3.800	3.800	-0.150
BEMA GL O	108400	0.680	0.650	0.650	0.000
BENET E O	142900	6.050	5.600	6.020	+0.370
BEST PAC	1500	1.200	1.200	1.200	-0.040
BESTAR	2100	0.960	0.960	0.960	0.000
BIG ROCK	200	4.350	4.300	4.300	-0.200
BIOMIRA	40240	6.460	6.180	6.280	+0.080
BIONICHE O	10600	2.890	2.550	2.740	+0.140
BIOSCRYPT	174630	1.830	1.650	1.740	-0.140
BIOVAIL C	396756	75.390	72.730	74.990	-0.410
BL HAWK O	195000	0.110	0.100	0.100	-0.010
BLK SWAN	142820	0.210	0.150	0.200	-0.010
BLKROCK O	1000	1.050	1.050	1.050	+0.050
BOARDWL	94500	11.000	10.990	11.000	0.000
BOCENOR GR	500	0.400	0.400	0.400	-0.100
BOLIDEN	235828	0.280	0.270	0.270	-0.010
BOMBDR A	128002	10.290	9.990	10.100	-0.050
BOMBDR B F	508191	610.190	9.910	10.000	-0.100
BMBDR 2 P	40800	22.750	22.250	22.600	+0.110
BONAVIST	35739	28.850	28.250	28.840	-0.160
BOOMRNG O	5091	3.050	3.020	3.050	0.000
BORALEX A	6941	7.250	6.750	7.090	+0.340
BOVAR A	105352	0.060	0.045	0.045	-0.005
BOW VAL J	64644	1.600	1.560	1.560	-0.040
BOWATER C	252	73.000	73.000	73.000	+1.100
BOWRIDGE	254250	1.140	1.140	1.140	+0.010
BOYD GR AO	37700	1.300	1.200	1.250	-0.050
BRACKNEL	6832975	0.090	0.050	0.055	-0.145
BRADST A F	1000	0.350	0.350	0.350	+0.070
BRMPTN A F	1000	7.300	7.300	7.300	-0.150
BRAINIUM	10000	0.070	0.070	0.070	+0.005
BRASCAN A	751477	23.900	23.450	23.900	+0.250
BRASCAN 2	1200	17.000	16.900	16.900	-0.200
BRASCAN 4	500	17.000	17.000	17.000	-0.100
BRASCAN 9	5000	24.700	24.600	24.600	-0.350
BRASCAN 10	7230	26.100	25.750	25.900	-0.100
BREAKWTR	453400	0.185	0.150	0.150	-0.020
BRIDGEPT	105728	0.115	0.100	0.105	-0.005
BRIDGE O	3600	2.750	2.750	2.750	0.000
BROCKER O	3500	0.450	0.450	0.450	+0.090
BROOKFLD P	216974	26.300	25.250	25.700	+0.110
BUDD CAN	200	8.850	8.850	8.850	+0.900
BUHLER	2300	3.600	3.600	3.600	0.000
BURNTSND	47440	1.740	1.670	1.700	-0.050
BUSHMIL O	11000	1.160	1.160	1.160	0.000

C

CAE	2945814	7.700	7.410	7.540	-0.060
CCL B F	9472	11.000	10.560	10.950	+0.200
CCR TECH O	40000	0.180	0.180	0.180	-0.010
CE FRANKL	100	3.850	3.850	3.850	0.000
CFM MAJ	20500	9.000	8.060	9.000	+0.650
CGI A F	994627	10.550	10.200	10.250	-0.290
CHC H A F	8100	16.500	16.250	16.250	-0.150
CI FUND	303428	9.240	8.800	9.200	+0.280
CMAC IND	634613	36.500	34.600	35.950	+0.750
CML GLOB	1000	0.900	0.900	0.900	-0.050
CP HOLDRS	30490	60.000	58.240	59.650	+0.880
CP SHIPS	1309261	14.850	13.760	13.950	-0.750
CRS NT U	7500	24.300	24.250	24.300	+0.010
CRS ROBOT	4700	2.400	2.360	2.360	-0.040
CSI WRLSS O	1800	1.410	1.400	1.400	0.000
CABLE SAT F	12351	4.200	4.060	4.080	+0.130
CALADER O	64000	0.065	0.060	0.065	0.000
CALDWEL A F	5000	0.960	0.960	0.960	0.000
CALEDONIA	52700	0.060	0.050	0.060	0.000
CALIAN TECH	3900	2.350	2.320	2.350	0.000
CALLNET	18900	0.420	0.370	0.420	+0.060
CALLNET B F	28650	0.260	0.260	0.260	-0.020
CALPINE	670	37.800	37.420	37.420	-1.670
CAMBIOR	73050	0.830	0.710	0.730	-0.030
CAMCO INC	4849	2.500	2.250	2.500	+0.250
CAMECO	132672	38.490	36.530	38.250	+1.250
CAMP RES	2522	0.420	0.420	0.420	+0.010
CAN BAN A	700	43.000	41.980	43.000	+3.490
CAN 3000	13270	3.750	3.580	3.600	+0.050
CAN BREAD	8565	17.500	17.200	17.300	+0.050
CAN LIFE F	102704	43.500	42.350	42.900	-0.350
CS PETE	800	7.250	7.250	7.250	-0.250
CANADEX	16147	2.650	2.100	2.500	+0.500
CBK NOTE	9500	1.900	1.850	1.900	+0.020
C 88 ENG	71225	2.090	1.960	1.960	-0.040
CDN FIN	200	29.500	29.500	29.500	+1.090
CDN FIN A	2000	15.450	15.450	15.450	+0.350
CG INVEST	12486	8.500	8.120	8.320	-0.180
C HUNTER	456838	52.690	52.600	52.680	+0.070
C HYDRO O	6900	2.000	2.000	2.000	0.000
CI BK COM	1382036	51.450	50.200	51.100	+0.650
CIBC 14	600	27.100	27.100	27.100	0.000
CIBC 15	19300	26.920	26.750	26.920	0.000
CIBC 18	175489	25.550	25.210	25.400	+0.200
CIBC 19	19750	25.250	25.100	25.250	+0.050
CIBC 21	2990	27.750	27.310	27.600	+0.200
CIBC 23	3325	26.150	26.050	26.150	+0.100
C MEDICAL	200	18.350	18.350	18.350	0.000
CN RAIL	640480	67.470	64.450	67.470	+2.470
CDN NAT RES	4083164	2.400	41.650	42.350	+0.160
CP RAIL	465322	28.940	27.350	28.700	+1.200
C SUPERIOR O	80934	1.600	1.500	1.600	+0.080
CDN TIRE	73	0.000	0.000	0.000	0.000
CTIRE A F	245430	23.490	22.210	22.500	-0.950
CUTIL A F	6748	52.200	51.600	51.750	+0.300
C UTIL B	2700	52.000	51.500	52.000	+0.750
CUTIL SER Q	2000	25.500	25.400	25.500	+0.700
CUTIL SER R	300	25.450	25.450	25.450	+0.450
CDN WS BK	119507	26.990	26.550	26.550	-0.150
CDN WORLD	2000	3.030	3.030	3.030	+0.030
CDN Z O	166500	0.150	0.130	0.150	+0.025
CANAM A F	600	7.500	7.450	7.450	+0.400
CANARC O	10000	0.170	0.160	0.170	0.000
CANBRAS	10900	2.650	2.650	2.650	+0.350
CANCAP P	1800	26.000	25.600	26.000	+0.450
CANFOR	165273	8.300	8.200	8.250	-0.050
CANGENE	15816	7.650	7.350	7.650	+0.300
CANLAN ICE	10000	0.055	0.055	0.055	+0.005
CANMINE O	15300	0.450	0.420	0.440	+0.040
CANWST N V	4176	9.600	9.300	9.300	-0.460
CANWEST G F	46813	9.790	9.200	9.200	-0.620
CAP GAIN Y	2640	26.250	26.100	26.250	+0.200
CARA A F	17600	5.100	5.000	5.000	-0.100
CARDIOM O	15000	0.780	0.750	0.780	+0.020
CARS4U	10000	0.370	0.370	0.370	0.000
CASCADES I	49958	9.240	9.050	9.200	+0.050
CASSIAR O	9370	0.105	0.100	0.105	+0.005
CATHEDRL O	6500	1.060	1.010	1.010	-0.050
CAUSSA C	40000	0.010	0.010	0.010	0.000
CAVELL EN	29750	0.930	0.890	0.890	0.000
CEDARA SFT	15730	2.100	1.950	1.950	-0.150
CELESTICA	1351461	59.690	56.400	59.000	+0.050
CELL LOC O	41875	0.850	0.800	0.830	-0.050
CENTRINITY	60900	0.840	0.770	0.770	-0.030
CERTICOM	65653	2.200	2.050	2.110	-0.040
CHAIN E O	24900	0.900	0.860	0.860	-0.090
CHAPTR O O	300	0.000	0.000	0.000	0.000
CHEMTR U	148760	11.090	10.850	10.900	-0.050
CHESBAR O	151600	0.120	0.105	0.120	0.000
CHROMO O	2925	1.700	1.600	1.600	0.000
CHUM B F	600	57.000	54.000	55.000	-1.750
CHURCHILL	11400	2.750	2.750	2.750	+0.050
CINRAM	4004	3.380	3.300	3.300	0.000
CINTECH O	3700	0.850	0.850	0.850	+0.050
CIRCA O	3500	0.800	0.800	0.800	-0.010
CIRCUIT W	8173	1.400	1.400	1.400	0.000
CITADEL S U	1675	24.950	24.500	24.500	+0.100
CLAIRVEST	1000	4.750	4.750	4.750	+0.250
CLARICA	574004	49.000	47.700	48.700	-0.750
CLARICA P	10000	27.200	27.200	27.200	+0.050
CLAUDE R	31840	0.550	0.520	0.520	-0.010
CLUBLINK	1000	5.190	5.150	5.190	+0.040
CO OPER A	100	24.400	24.400	24.400	-0.400
CO STEEL	25430	1.750	1.710	1.710	0.000
COGCO CBLE F	2974220	0.000	19.500	20.000	-0.300
COGECO F	4441	19.250	18.100	18.300	-1.170
COGNICASE	93005	5.450	5.250	5.400	0.000
COGNOS	181737	27.350	25.960	27.040	-0.050
COM DEV	342515	3.240	2.860	3.080	-0.210
COMAPLX	17300	0.700	0.700	0.700	0.000
COMMAND	245975	3.400	3.390	3.400	+0.010
COMUNIC O	4525	0.550	0.530	0.550	+0.050
COMPTON	108500	4.600	4.350	4.440	-0.160
CONCERT I	57425	8.000	7.850	7.850	-0.060
CONCORD P	1325	1.150	1.150	1.150	+0.050
CONOCO 1 P	11996684	5.540	4.510	4.540	+0.040
C ENFIELD	3500	0.080	0.080	0.080	-0.030
CONS PPTY	24741	0.250	0.250	0.250	-0.010
CON PKG	5600	0.030	0.030	0.030	-0.005
CONTRNS A F	1000	14.600	14.500	14.500	-0.100
COOLBRND	5400	1.830	1.720	1.730	-0.030
CORBY	220	65.750	65.750	65.750	+0.750
CORBY B F	1170	55.000	53.600	53.600	-1.400
CORECO I	157	5.000	5.000	5.000	-0.050
COREL	44235	3.900	3.710	3.730	-0.160
CORETEC	33921	3.150	3.000	3.000	+0.100
CORNER BAY O	54700	1.800	1.700	1.700	+0.030
CORONA G O	80000	0.550	0.500	0.550	+0.050
CORUS B F	5650	26.410	25.770	25.770	-0.640
COSSETTE F	3000	12.000	12.000	12.000	0.000
COTT	381418	24.250	22.700	24.250	+1.250
COUNSEL	7600	3.000	2.950	3.000	0.000
CREO PROD	12462	16.450	16.000	16.130	+0.080
CREW D O	23000	0.570	0.530	0.560	+0.010
CROS LKE O	81000	0.070	0.060	0.060	-0.010
CROSOF O	1900	0.690	0.690	0.690	+0.010
CLIFE I A	1850	25.200	25.160	25.200	-0.050
CRYOCATH	21200	5.600	5.600	5.600	0.000
CRYPTOLOG	50170	23.270	22.000	23.270	+0.750
CRYSTALX O	2183	2.400	2.400	2.400	0.000
CUMBERL O	14000	0.920	0.920	0.920	0.000
CYBERPLX O	10700	0.340	0.310	0.340	+0.030
CYGNAL O	4100	2.220	2.000	2.000	+0.070
CYMAT O	5675	3.000	2.900	3.000	+0.150

D à G

DC DIAGN O	82400	0.590	0.590	0.590	0.000
DALSA	3500	4.700	4.650	4.700	+0.100
DANIER L F	1440	10.000	9.600	10.000	0.000
DATAMARK	2500	3.100	3.100	3.100	0.000
DATAMIRO	400	6.800	6.800	6.800	+0.050
DATAWEST O	4700	1.450	1.400	1.400	0.000
DAYTON O	46	0.000	0.000	0.000	0.000
DECOMA A F	1545	12.170	12.150	12.150	-0.100
DELANO TE O	20800	0.450	0.380	0.450	+0.080
DELRINA EX	500	93.230	92.420	93.230	+3.230
DENBURY	3900	13.000	12.690	12.710	-0.210
DENISON	714400	0.135	0.120	0.125	+0.005
DENNING	100	4.300	4.300	4.300	-0.150
DESCARTE	119720	7.930	7.500	7.600	-0.280
DESJRDN A P	409	25.900	25.800	25.800	-0.200
DEVLAN O	4000	2.500	2.500	2.500	+0.050
DIAGNOCUR O	1650	0.820	0.820	0.820	+0.020
DIAMOND F O	2936500	0.940	0.850	0.900	+0.050
DIAMWORK O	6000	0.550	0.500	0.550	+0.050
DIAZ RES CL A	22500	0.400	0.400	0.400	-0.010
DIMETHAD	50972	4.080	3.750	4.080	+0.290
DION ENT O	21000	0.230	0.190	0.230	+0.030
DIVERSFD P	115000	26.750	26.500	26.550	+0.050
DOFASCO	91431	22.500	22.000	22.500	+0.480
DOMAN B F	137877	0.350	0.300	0.300	+0.030
DOM CITRUS	10600	1.600	1.500	1.600	+0.200
DOMTAR	195512	12.490	12.150	12.430	-0.200
DOMTAR B	300	23.500	23.250	23.250	+0.250
DOREL A	300	28.950	28.950	28.950	+0.810
DOREL B F	12970	29.200	28.500	28.500	+0.330
DOVER IND	100	16.500	16.500	16.500	0.000
DRAXIS	3540	3.240	3.030	3.230	+0.030
DRUG ROYAL	3400	2.200	2.150	2.150	0.000
DUNDEE A F	14300	13.500	13.160	13.160	-0.090
DUNDEE P A	2600	9.500	9.500	9.500	+0.100
DUNDEE RE	2932	12.300	11.800	11.800	-0.600
DUNDEE WE	500	4.300	4.300	4.300	-0.450
DUPONT A	16025	22.500	21.500	22.470	+0.870
DYNAMIC G O	10400	1.640	1.640	1.640	-0.180
DYNASTY C O	10000	0.270	0.260	0.260	-0.010
DYNASTC	500	0.215	0.215	0.215	0.000
DYNETEK O	1300	2.750	2.650	2.650	-0.100
E-L FIN	300	208.000	208.000	208.000	0.000
EAGLE P	500	0.270	0.270	0.270	0.000
EASTMAIN O	9000	0.200	0.200	0.200	0.000
ECHO BAY	5306	1.080	0.980	0.980	-0.090
ECOPIA B O	4614	1.750	1.600	1.750	+0.050
ECUADORN O	2575	1.000	1.000	1.000	0.000
EDEN ROC O	20000	0.040	0.040	0.040	+0.010
EDISPTCH O	82706	0.560	0.500	0.550	+0.050
EIGER TEC O	58900	0.440	0.370	0.420	+0.020
ELDORADO	94250	0.305	0.290	0.300	+0.010
ELCTRFL	1487500	0.600	0.540	0.550	+0.030
ELCTHOM Y F	1000	2.250	2.250	2.250	0.000
ELECTRNIC O	69371	0.380	0.340	0.340	-0.040
ELI ECO O	22300	0.650	0.630	0.650	+0.020
ELK POINT	231350	3.750	3.480	3.750	+0.130
EMCO	5542	6.200	6.000	6.200	+0.100
EMERA INC	298650	18.090	17.850	18.030	+0.030
EMPIRE A F	1644	36.000	35.950	36.000	-0.300
ENBRIDGE	191796	45.230	44.510	44.920	+0.020
ENBRIDGE P	2830	26.240	26.000	26.000	-0.100
ENBRID 760	3070	26.850	26.750	26.750	-0.110
ENBRIDGE 8	1290	28.450	27.750	28.450	+0.700
ENCOUNTER	9000	1.100	1.060	1.060	-0.040
ENERFLEX	356077	21.000	20.500	20.950	+0.450
ENERGY NT	11804	0.450	0.415	0.415	-0.045
ENERGY SV U	11800	15.200	15.100	15.100	-0.100
ENRPLUS W	346	0.000	0.000	0.000	0.000
ENGHOUSE	1075	8.400	8.400	8.400	0.000
ENSERCO E	10090	13.900	13.750	13.750	-0.050
ENSIGN RES	31532	13.500	13.050	13.160	-0.280
ENSOURCE	65885	4.650	4.550	4.650	+0.100
ENVOY	7900	1.680	1.580	1.600	0.000
EPIC DATA	23000	0.700	0.650	0.700	+0.050
EQUATO E O	149066	2.380	2.260	2.320	-0.030
ETRUSCAN O	1600	0.270	0.270	0.270	+0.020
EUROGAS O	25000	0.460	0.450	0.460	+0.010
EXFO ELEC	43131	17.300	16.750	16.950	-0.350
EXTENDI	2050	6.400	6.000	6.380	+0.200
EXTEND A F	105582	6.400	6.120	6.350	+0.150
FPI LTD	1800	9.700	9.160	9.160	-0.840
FAHNSTK A F	5300	38.800	37.900	38.800	+0.950
FAIRFAX F	93062	13.000	207.000	207.000	-1.400
FAIRFIELD	10000	0.230	0.230	0.230	+0.020
FAIRMONT	255357	28.600	28.000	28.250	-0.250
FAIRSTAR O	2000	0.065	0.065	0.065	0.000
FALCNBRG	126263	14.550	14.180	14.240	-0.110
FALCNBR 2 P	600	22.600	22.600	22.600	+0.200
FANTOM	479000	0.075	0.050	0.060	0.000
FARALLON O	52000	0.600	0.500



Fonds mutuels

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 9.20
oPort RER int él 6.88
oPort Revenu 8.58
oPort act can 8.60
oPort am élite 8.82
oPort découverte 11.25
oPort int élite 9.16
oPort équil Québ 9.45
oPrt perform can 10.57
oPt AA Act Can 11.59
oPt Mar NeutreC$ 6.74
@rgentum Management US
osAmér élite 5.54
ooInt élite 5.76
ooPool Mkt Neu US 5.78
ooPort RER int él 4.32
ooPt Mar NeutreUS 4.23
-A.P.M.
yxnÉquilibré 11.41
ABC Funds
ynAmer-Value 5.13
ynFully-Mgd 7.13
ynFund-Value 11.77
-Aberdeen Management
nSCOTS 24.00
Acker Finley
QSA Act Can A 6.46
oQSA Act Can B 14.44
ooQSA Enterprise 8.34
oQSA Sel Cdn Equ 8.57
oQSA comm électr 3.37
Acuté Fonds
oAct RER G7 7.15
oActions can 11.70
oActions mond * 7.65
oActs can vl soc 9.46
oClean EnvScTec 4.96
oÉquilibré can 11.14
oFixed Income 8.99
oMon act val soc 7.69
xoRevenu élevé 11.14
oac C30 tout cap 8.87
Clean Environment Fonds
oAct imondiales 6.41
oActions 10.04
oÉquilibré 9.65
Acuity Pooled
nAction Mondial 13.69
nActions can 14.68
ynCap de risque 8.65
nCourt Terme 8.16
nEnv Sci & Tech 9.99
nÉquilibré 12.83
xnHigh Income 13.77
nMondial Bal 12.62
nRevenu Fixe 12.57
nRép act cons 11.88
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Crois 30.67
oAct Immob Mond 6.79
oActions Euro 19.45
oActions Mond 20.44
oActions Mond 7.79
oAllemagne 28.69
oAm RER Rp TA 5.52
oAmér Latine 3.45
oAmér RTA 21.70
xoCan Obl Rnd GI 6.11
oCan Petites Cap 10.69
oCan Rép Tct Act 5.66
oCan Valeur 16.53
oCan titres act 4.03
oCanActToutesCap 3.49
oCat Canada 7.15
oCat Rev CT 11.48
oCat.Tit Am Val 5.35
oCr Amér RER 4.03
oCrois Act 16.42
oCrois Amér 25.49
oCrois Asia 8.61
oDir Chine 7.82
oDividendes can 24.62
oEuro Rép Act 6.44
xoGlo Tot Ret Bnd 3.52
olndien 1.17
olnt RER Rp Act 4.14
olnt Tit Act 6.04
oJapon 4.91
oJapon RER 5.52
oMd Sci Santé 6.39
oMd Serv Fin 6.37
oMd Tit Tech 1.91
xoMon Obl RER 10.91
xoMond Obl Gouv 10.62
oMond Ressources 6.04
oMond Equit 14.21
oMulti Gest 4.41
oMulti Gest RER 4.79
oMétaux Précieux 4.27
xoOblig Can 5.36
oPers Mondiales 11.67
oPersp Can 12.53
oPrt RER Euro 5.86
oRER Action Mond 7.81
oRER Mond Equil 7.37
oRER Soc Mond 5.08
oRessources can 15.98
oSoc Mond 18.27
oSpécial Amér 11.15
oTit Act Japon 2.22
xoTit Rev Elevé 9.80
oTitres Can 28.94
oTitres Intl 9.28
oVal Contr Terme .98
oVal Mar Emerg 3.37
oVl Int RER 5.79
oÉquilibré can 19.02
AGF Groupe de Fonds US
uoAct Euro US 12.22
uoAct Imm Mond US 4.27
uoAct Mond US 4.89
uoActions Mond US 12.84
uoAllemagne US 4.18
uoAm Rép TA US 13.63
uoAmér Latine US 2.16
uoCat Can US 4.49
uoCat Rev CT US 7.21
uoCat Tit Am VIUS 3.36
uoCr Act US 10.32
uoCr Amér US 16.01
uoCr Asia US 5.41
uoDir Chine US 4.91
uoEur Rép Act US 4.04
xuoGI Tot RetBd US 2.21
uoIndien US 7.73
uoIntl Tit Act US 3.79
uoJapon US 3.08
uoMd Sci Santé US 4.01
uoMd Sv Fin US 4.00
uoMd Tit Tec US 1.20
xuoMon Obl Gouv US 6.67
uoMond Ress US 3.79
uoMond Equil US 7.85
uoMulti Gest US 2.77
uoPers Mond US 7.33
uoSoc Mond US 11.48
uoSpéc Amér US 7.01
uoTit Act JaponUS 1.39
uoTit Int US 5.83
uoVal Intl US 26.75
uoVl Mar Em US 2.11
AGF (Global Strategy)
Amér 15.42
oEuropéen+ 13.01
oMultirevenu 20.73
oRER Européen + 13.53
AGF Gestion
zAllemagne C$ M 32.67
uzAllemagne US M 20.52
AIC Fonds série Avantage
uoAvant Mond US 2.97
oAvantage 66.38
oAvantage Amér 7.80
uoAvantage AmérUS 4.90
oAvantage II 8.06
oAvantage Mond 4.73
oAvantage UnivUS 6.51
oAvantage Univer 5.14
oREER Avant Amér 4.27
oREER Avant Mond 3.79
orREER Avant Uni 4.21
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Amér 4.97
oAvantage Mond 3.12
oAvantage II 4.79
uoAvantage II US 3.01
uoAvantage Mnd US 2.58
oAvantage Mond 4.11
uoAvantage UnivUS 2.81
oAvantage Univer 4.47
AIC Balanced Corp Group
uoEquil Amer US 3.26
oÉquilibré Amér 5.18
oÉquilibré Can 4.80
uoÉquilibré CanUS 3.02
AIC Balanced GroupoREER
Eq Amér 5.26
oREER Eq Univers 5.05
xoÉquil Amér 5.08
xuoÉquil Amér US 3.19
xoÉquil Canadien 4.50
oÉquil Universel 5.06
AIC Série Ciblée
oCible Amer 6.61
uoCible Amer US 4.15
oCible Canadien 5.41
oREER Ciblé Amer 5.96
AIC (Closed End)
nAIC Div Can Fra 29.09
AIC série diversifiée
oActions Mond 16.07
uoActions Mond US 10.10
oCanada Divers 33.21
uoDivers Univ US 2.61
oDivers Univers 4.15
oREER Act Mond 3.97
oREER Divers Uni 3.82
oREER Valeur 4.07
oValeur 41.66
uoValeur US 26.18
AIC Groupe Plus
uoCible Amer PlUS 6.45
oCible Amer Plus 10.27
AIC sérié à revenu
oOblig Univers 5.20
oObligations 5.23
oAct Amér 8.44
oAct Mondiales 22.59
oAct RER Mond 7.70
oActions Intl 13.03
oAmér act RER 7.28
oAmér Rel Mond 7.00
CI - BPI Funds C$
oAct Amér 8.44
oAct Mondiales 22.59
oAct RER Mond 7.70
oActions Intl 13.03
oAmér Latine 9.35
oAmér act RER 7.28
oAmér Rel Mond 7.00
CI - BPI Funds US
uoAct Amér US 5.30
uoAct Intl US 8.19
uoActions Mond US 14.19
CI Funds Inc. C$
oAmérique latine 8.01
oAct Am Val RSP 10.14
oCI Equil can 4.74
oCI Européen 7.98
oCI Global Value 11.27
oCI Inti Value 9.73
oCI Mondial 10.81
oCI Pacifique 11.45
oCI RER Européen 9.63
oCI RER Glo Val 9.44
oCI RER Intl 6.60
oCI RER Intl VI 9.41
oCI RER Japonais 6.22
oCI RER mar nouv 6.72
oCI Intl 14.87
oCI marché nouv 9.75
oCI oblig can 5.61
oCroissance can 3.84
CI Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 18.03
CI Funds Inc. C$
oÉquilibré intl 15.39
oGlo Foc Val RSP 10.13
oLand RER Mond 7.56
oLand amér RER 10.40
oLand américain 13.33
oLandmark Can 8.13
oObligations mnd 4.94
oRER Amér latine 9.00
oRER Biotech Mon 7.72
oRER E@E Mondial 3.68
oRER Eco démoMnd 8.12
oRER Gest Amér 10.45
oRER Gest Mond 8.72
oRER Pacifique 4.86
oRER Pr Cons Md 11.24
oRER SciSantéMnd 11.27
oRER act mond 3.87
oRER oblig mond 5.03
oRER srv fin mon 10.52
oRER techno mond 4.38
oRER télé mond 4.53
oRER Équilibré 10.42
oRER Energie Md 14.44
oRevenu canadien 9.19
CI Funds Inc. US
uoAmér latine US 5.03
uoAméricain US 8.38
uoCI Européen US 5.01
uoCI Mondial US 9.53
uoCI inti US 9.34
uoEquil int US 9.67
uoGlobal Value US 7.08
uoInti Value US 6.11
uoMarch Nouv US 6.13
uoOblig Mond US 3.10
uoPacifique US 7.19
CI Sector Funds C$
oAct E@E Mond 3.71
oAct Gest Mon US 8.81
oAct Japonais 9.99
oAct sec mondial 13.19
oAct sect euro 7.65
oAmér latine 6.66
oBPI Act Amer 5.58
oBPI Act Intl 6.18
oBPI Act Mond 5.98
oBiotech mond 15.88
oCI Act sec can 4.86
oCI Amer Value 10.14
oCI Focus Val Sc 10.15
oCI Gest Amér 10.57
oCI Pacifique 7.07
oCan Signature 11.23
oÉconomie démo mond 12.19
oÉnergie mond 14.60
oÉquilibre inti 9.40
oGlobal Value 11.07
oHarbour Secteur 7.53
oInti Value VI 9.74
oLand sec amér 11.74
oLandmark Can 9.60
oLandmark SecMon 7.57
oMarchés nouv 7.68
oMond pet soc 7.10
oMond sect mond 24.56
oOcci sant mond 19.53
oSect court-term 8.78
oServ fin mond 21.42
oSign Explorer 7.55
oSign Ress Can 10.05
oSign Select can 9.57
oSign pétrole can 13.03
oSign sect mond 19.68
oSign équil can 12.85
oSign Rev Dev 10.81
CI Signature Funds US
uoSig Glo Sml US 12.36
uoSign Am PSoc US 19.79
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 7.85
nActions euro 10.00
nAmér latine 8.63
nAppréc capital 18.19
nCdn Imp Actions 12.12
nCdn act prm ord 15.29
nCdn obligations 12.10
nDividendes 16.08
nDémo Amér Nord 14.86
nEcon émerg 8.20
nEmploi 13.85
nEquité 15.02
nExtrême-Orient 7.19
nHypothèques 12.01
nImmobilier cdn 10.32
nPrometteurs 9.61
nQuébec 12.30
nRER Inti 9.12
nSci et Tech 7.25
nYnSél Cartier 11.01
nYnSél américaine 7.56
nYnSél canadienne 10.45
nYnSél mondiale 9.88
nYnSél équilibré 9.95
nYéquilibre 14.98
nYnEth Equilibré 9.20
nYnEthique Revenu 9.40
-DGC Entertainment (LSVCC)
gDGC Opér Divert 12.20
-Diamant
nDiamant St CC 10.06
Dominion Equity
nDom Actions 16.08
Dynamique
oDyn Amér C$ 11.96
oDyn D'achats pe 9.43
oDyn D'act Strat 11.76
nInd boursier US 22.99
nInd oblig cdn 10.25
nInd oblig int 10.84
nIndice canadien 13.83
nIndice européen 8.71
nIndice intern 9.35
nRER Ind Euro 7.68
nRER Ind intern 8.00
nRER Ind Nasdaq 5.62
nRER Indice US 10.77
nRER ind japon 5.13
Clarica Mutual Funds
Amér Cr 7.25
gAct Amér Cr A 7.28
gAct Cdn Cro 11.70
gAct Cdn Cro A 11.73
gAct Cdn Ind 8.23
gAct Euro 9.26
gAct Euro A 9.33
gAct can SommetA 13.37
gAct cr Alpin A 9.62
gAct étr Somm A 14.40
nAlpin Act Cr 9.54
nAlpin Asia 6.85
nAlpin Ress Cdn 6.69
nAmer Pet Cap 8.31
gAmer Pet Cap A 8.30
nAmérFonds 11.73
gAsia Alpin A 6.93
gAsie-Pacif A 5.97
nAsie-Pacifique 5.96
gCr et Div Sum A 14.27
gCr mond Revenu 9.85
gCrois rev som A 13.11
nCroissance 9.17
nCroissance A 9.17
Divers 40 12.99
nInd Act Am Rét 8.46
nInd Am Tech RER 5.79
nInd Euro RER 7.60
nInd Intl RER 7.76
nInd Japon RER 6.56
nIndiciel Oblig 10.40
nObl Crt Terme 10.24
gObl Crt Terme A 10.23
nObligations 10.32
gOblig Mond A 10.33
Obligations 11.74
gRes cdn Alpin A 6.71
nRevenu 10.72
gRevenu A 10.73
nSommet Act Cdn 13.29
nSommet Act Etr 13.94
nSommet Cr&Div 14.54
nSommet Cr&Rev 12.78
nSommet Europe 18.75
gSup Américain A 18.89
nSup Croiss 13.10
nSup Divers 13.62
nSup Hypo 10.36
nSup Intl 13.27
nSup Mar Em 6.50
nSup Marché Em A 6.53
nSup Oblig 11.36
nSup Sécurité 14.87
gSupér séc A 14.98
gSupérieur Cr A 14.90
gSupérieur Int A 13.61
gSupérieur div A 13.82
gSupérieur hyp A 10.47
nSupérieur obl A 11.51
Valriomonde 3.68
CLARICA PORTFOLIO
ygAsie-Pacif A 5.94
yActions équilib 5.94
ClaringtonFonds Cdn$
mondiales 13.78
nActions intl 11.80
gAmér croissance 8.22
gAsie-Pacifique 8.73
nCdn actions 17.23
nCdn dividendes 9.57
nCdn micro-cap 12.35
nCdn oblig 10.76
nCdn revenu 9.55
nCdn équilibré 14.77
nCdn small cap 9.21
nCdn émergents 12.39
nCdn équilibré 14.40
nCdn Cro Val RSP 10.13
nCdn Ind Euro 7.68
nCdn Ind intern 8.00
nCdn Ind Nasdaq 5.62
nCdn Indice US 10.77
nCdn Indice intern 9.35
nCdn Pr Amérique 4.77
nCdn Pr Assoc Md 4.78
nCdn Pr Cr Div 5.90
nCdn Pr Intl 5.07
nCdn Pr Partners 4.84
nCdn Québec 7.02
nCdn RER Amér 4.77
nCdn RER Europe 3.75
nCdn RER Ext-Or 2.57
nCdn RER intern 3.89
nCdn Revenu 5.15
nCdn RÉA 9.30
First Trust Portfolios C$
nCroissance Can 11.73
nInti Equity 11.58
gOBlig Intl 10.36
gVBRER Croiss Am 7.15
gAct Sant Can 18.43
Groupe Inv/Beutel
yBActions Can 12.84
yBCan Pet Cap 15.01
yBÉquilibré Can 12.27
Groupe Inv/Fidelity
yBFid Act Cdn 8.36
yBFid Act amér 8.06
yBFid Act inti 8.20
yBFid répart can 9.65
Groupe Investors/JANUS
yoAct Américaines 5.48
yoAct inti 6.47
G r o u p e Investors/MAXXUM
BDividendes 12.38
xBRevenu 10.43
Groupe Inv/100% RER
yBRER Cr Europe 9.44
yBRER Ext-Or 5.66
yBRER Global 8.80
yBRER Val GC E-U 9.54
Groupe Inv/Sceptre
BActions Cdn 12.51
BCdn Équilibré 11.43
yqOBlig Cdn 11.13
Groupe Inv/Scudder
Toutes Cap 9.12
BCrois Euro 8.78
BMarchés Emerg 6.65
BRepart Amér 13.13
Inv Group/Templeton
inti 11.03
xgOblig Mondiales 9.28
BRépart Mondiale 10.77
iPerform Hedge Funds
oCdn Opport 116.50
oGabelli Global 87.58
oSelect Leaders 95.54
oSilicon Valley 85.47
iPerform Hedge Funds US
uoGabelli Glo US 54.99
uoSilicon ValleyU 53.67
iPerformance Pooled Funds
Hirsch Perform 11.90
IRIS Groupe de fonds
Cn Pt Cap 14.95
nAct. Mondiales 13.10
nActions Amér 42.36
nActions Cdn 10.92
nDividendes 15.06
nHypothèques 5.22
nInd Act Can Pl 7.74
nIndNasdaq100RER 6.30
nXnObINA Haut Rend 9.39
xnObligations 11.72
nEq Opt Croiss 8.75
nEq Opt Tactique 10.49
nEqu Opt Revenue 10.32
nEqu Val Croi 31.51
Jones Heward
oJH Amér C$ 18.59
oJH Amér C$ 7.73
uoJH Amér US 11.68
oJH Equil Can 14.29
oJH FondsLtée 15.06
oJH Oblig 11.29
-Juniper Fund
Management
oAct croiss 4.21
Key Alt Conseiller Série
oAct mond RER 7.32
oAlt actions 7.11
oAlt croissance 6.42
oCommerce-e RER 4.98
oDiv Mond RER 4.54
Fonds Keystone
oSaxon Pet Soc 6.15
Keystone Portfolios
Cr&Rev Equi 54.55
oEnrCr Long Term 59.76
oEnrCr Max Act 58.97
oEnrCr Max Lg T 57.47
oKS NE cr mx LT 59.52
oKS NE crois LT 61.69
oKS NE rv cr pr 57.03
oKS en rev cr pr 55.26
oNE cr M-act 57.28
oNE cr M-act 76.52
oNE rev cr prud 89.31
oNE équil cr rev 76.55
Mackenz Star Portfolio US
uoInt cr max LT 62.18
uoInt cr max-act 58.16
uoInt équi cr rev 71.33
Maestro
nAct intern 137.36
nAct mond 155.03
nBond 176.35
nCdn Equity 376.11
nPrest Cr Act Am 139.32
nPrest Cr ActCan 7.11
Lanesater Equity Fund
yoActions 4.62
-LaSalle (Fonds)
yoActions 5.00
yoÉquilibré 5.43
Leeward Capital Mgmt
yBull & Bear LP 1048.25
Lotus Diversified
nCdn Equity 17.47
nRevenu Fixe 10.57
nUS Equity 2.98
nÉquilibré 15.78
Lion Funds
oEV Res Nat 13.63
oEV Technologies 6.60
oKnowledge Ind 7.02
Lotus Group of Funds
nActions can 12.90
nÉquilibré 13.40
nObligations 10.06
Scudder - Advisor Series
oCdn Bond 8.02
oCdn Equity 8.99
oGlo Small Co 10.28
oEmerg Mkts 7.71
oGlobal 9.28
oGreater Europe 8.78
oPacific 5.87
oSciTech Bond 10.45
oUS Growth & Inc 8.66
Scudder Funds - Classic
zCdn Bond 10.70
zCdn Equity 23.64
zCdn Small Co 9.35
zMAXXUM Div 12.48
zMAXXUM Met Préc 6.15
zMAXXUM Ress Nat 8.61
zMAXXUM Revenu 6.15
zMAXXUM EquilCdn 9.77
McElvaine Investment
yMcElvaine Inv 14.27
McLean Budden
nAct Mondiales 8.89
nActions valeur 12.01
nDe Cro d'action 24.52
nRevenu fixe 12.52
nd'actions amér 38.52
nÉquilibré 17.05
-MB Pooled Funds
nAct mond 14.23
nAct étrang 18.55
nObligations amér 124.96
nBal Growth 11.85
nBal Value 9.80
nBalanced 10.40
nCdn Equ Growth 10.30
nCdn Equity 9.13
nCdn Equity Plus 10.26
nEquCroi CaisRet 12.24
nFixed Inc Pl 10.90
nIntl Equity 8.69
nOC can gest val 10.14
nPrivé équil 10.39
nTit rev Fixe 56.68
MD (Gestion)
nActions MD 14.89
nCol US fisc 8.99
nCol can fisc 9.65
nCrois Gr Cap US 5.09
nCrois Gr Cap US 5.98
nCroisREERGrCapU 7.65
nDividendes MD 14.85
nÉquilibré MD 17.73
nMD Intl Croiss 7.29
nMD Intl CroissR 7.24
nObligations MD 10.73
nOblig MD 7.10
nObligations Mond MD 11.37
nObligHypo MD 10.55
nPlac Avenir MD 9.76
nREER Act Mond 7.65
nSélectif MD 14.73
nVal Rés CdnPl CapU 9.15
nVl Gr Cp US MD 9.24
-Medical Discovery (LSVCC)
gDMCI 10.98
Members Mutual Mgt Corp.
nMembers Mutual 3.90
Mentor Investment Funds
nActions amér 9.52
oInd Jantzi Soc 9.38
oInti Equity 8.60
oOblig Can 10.56
Merrill Lynch Investment
o50 Triple A 8.49
o50 Triple A RER 8.49
oActions Mon sél 19.20
uoAvoirs base US 3.89
oAvoirs de base 6.20
oCan Pet Cap 10.76
oCr Inti Sél RER 5.53
uoCr fond amé US 21.65
yoFonds Actions 9.02
oCrois int sél 15.85
oCroiss Mond RER 7.38
oCroiss Mondial 8.84
oCroissance can 21.18
oEuro 16.81
yoFolio Energique 8.76
yoFolio Équilibré 9.68
oGr Eur (SC) 8.55
oGlobal Sectors 7.90
oInd Inti RER 8.79
oInternet St RSP 2.87
oInternet Strat 2.72
yoObligations 10.50
oOblig can (L) 10.49
xoOblig Can 10.85
Plcmts Inst 6.44
oPlcmts Inst US 4.05
oREER Ind Amer 2.45
Select Ten 8.66
u Select Ten US 5.44
oSél Equil Can 18.25
oVal base can 20.46
oVal mon sél RER 7.23
oValeur Amér 10.28
uoValeur Amér US 8.48
oÉqui cap val 11.55
Middlefield Group
nAñ Energy Cl 9.21
nCdn Balanced Cl 9.77
xoEnhanced Yield 9.92
nGlobal Tech Cl 10.12
nGlobal Value Cl 9.11
xnIncome Plus 10.85
nInd Act plus 7.48
nUS Equity Cl 10.01
MMA Investment Portfolios
ymMMA Income 10.93
MOF Group
oMultiple Opp 2.01
Special Opp 1.35
Montrusco Bolton Funds
nCrois Plus 8.65
nRER Crois Intl 5.73
nRevenu Mondial 10.31
nVal Plus 8.47
nÉqui Plus 9.13
Montrusco BT-B
nAct U.S. 10.07
nEmerg Mkts 10.11
nGlo Sml Cap Eq 10.10
nGlobal Balanced 10.02
nMondial Titans 9.99
nSct Mnd Intra 10.10
nSct Mnd MBE100 10.54
nSct Mnd Ress 10.00
nSct Mnd Sc Snt 10.05
nSct Mnd Ser Fin 10.03
nSct Mnd Tech 9.98
nSct Mnd tnd cns 10.13
nShort-Term Inc 10.00
RBC Advisor Funds
nBlue Ch Cdn Eq 10.23
nCdn Bond 10.77
nGlobal High Yld 10.00
RBC Dominion Securities
nAct Amér Imp 8.77
unInti Equity 7.65
unUS Index 8.78
MTC Growth
nMTC Croiss 11.29
Mulvihill Capital Mgmt
nGlobal Equ 14.38
nMul act can 10.47
nOblig can 10.17
nPrest rev can 8.16
nPrest rev mond 7.47
nUS Equity 7.28
NordQuest
oCroissance 8.95
oInnovations 3.87
oInternational 14.91
oNorAm Value 4.39
oSpéc Actions 10.78
oSpéc Ressources 5.23
xoSpécObiHautRend 8.49
oÉquilibré 13.70
-Norrep Inc.
nNorrep Fond 13.45
-North Growth Management
nNGM US Equity 20.59
Ontario Teachers Group
nCroissance 13.99
nDiversifiée 13.55
nDividendes 12.21
nÉquilibré 14.75
nEnergétique 22.32
nÉquilibré 9.68
xnHypothécaire 11.09
nInti Oblig 10.04
nLatino Amér 8.73
nMondial Titans 9.52
nMét Préc 5.93
nOr Mond Can 11.86
nPrincipal Mond 4.56
nPrincipal act 7.17
StrategicNova
uAmérique Latine 8.10
oAsie Pacifique 11.49
oCan ress nat 11.35
oCanadien Tech 11.49
oCmwMondEqu 8.51
oCndn div ttée 10.74
xoCnd répart act 3.92
oÉquilibré act 11.37
Talvest (Fonds)
oAct Cdn Crois 5.79
oAct Cdn Faib 15.21
oAsiatique 13.47
oCan Multiges 4.16
oCdn Répar Actif 7.56
oChine Plus 10.01
oDividendes 14.22
oEuropéen 14.33
oEuropéen RER 3.99
oFPX Croiss A 8.42
oFPX Croiss C 8.78
Twenty-First Century
yAmerican Equity 5.18
yCanadian Bond 5.31
ynCdn Equity 5.88
ynIntl Equity 6.14
Les Fonds Ave Universitas
oAmér pet cap 10.30
oCan Pet Cp 5.76
oCanadien 5.00
oCrois amér 15.19
oÉquilibré 8.84
oMondial 8.46
Valorem
oAct Amer 5.69
oAct Cdn-Valeur 10.82
oAct Mond-Valeur 6.31
xoDividendes 8.59
oDémographie Cdn 7.54
oFinance Techno 5.75
xoObl Cdn-Valeur 10.93
oQuébec 7.60
oRép d'actif can 9.98
oSélection 6.80
oTend Demo 8.52
VenGrowth Fund
gVenGrowth I 15.99
gVenGrowth II 10.06
VentureLink Capital
gVentureLink I 9.17
gVentureLink II 9.17
-Vertex One (LP)
ynBalanced 12.52
ynVertex LP 26.53
-Vision Europe (Fonds)
gVision Euro 10.27
-Value Contrarian
ynCdn Equity 1573.00
-Wickham Investment
Equity A 9.48
ETF Fund 10.38
-Working Opportunity
nAct G7 Légende 8.66
nAct Mondiales 8.89
nActions 12.21
nCrois Cdn 8.55
nObligations 10.05
-Triax Capital (IR/NPV)
Hi-Yield 8.63
NM Tech Trust 10.67
oTDK Resource 9.91
Triax CaRTS 20.82
Triax CaRTS III 22.81
Triax CaRTS Tec 19.60
nTriax RLP 9.88
oTriax RLP 2 14.42
Triax TR3 Trust 9.45
xWld Strat Yld 15.83
-Triax Capital Management
gMkt Int Bal 10.16
gMkt Int Vent 9.36
gNew Gen Bio (B) 9.86
gNew Gen Bio (E) 9.29
gTriax Growth 8.25
-Tricycle Asset Mgt. Corp.
gBDC Series N-2 123.98
gBDC Series N-3 103.55
Twenty-First Century
ynAmerican Equity 5.18
yn

Difficultés d'Air Canada

Collenette comprend la frustration de Milton

OTTAWA (PC)-Le ministre des Transports, David Collenette, a répliqué vendredi après-midi au président d'Air Canada, Robert Milton, selon qui le transporteur a les mains liées par toutes sortes de conditions.

D'après lui, M. Milton et tous les administrateurs d'Air Canada savaient à quoi s'attendre quand ils ont accepté de faire fusion avec Canadien International, il y a deux ans.

M. Milton avait déploré, en matinée, que ses efforts pour ramener la compagnie à la rentabilité se butaient aux conditions posées par Ottawa. «A peu près tout ce que nous faisons et avons fait depuis un an a soulevé des objections au gouvernement», avait dit M. Milton, lors d'une conférence téléphonique.

En fin de journée, le ministre a fait connaître son «étonnement» face à cette critique, ajoutant qu'il était trop tôt pour que l'Etat agisse, comme il vient de le faire pour Canada 3000, avec une garantie de prêt.

Selon M. Collenette, Air Canada dispose d'autres actifs et a plus d'une option pour équilibrer ses comptes. «La question principale, ici, c'est que le gouvernement n'a pas à être le premier prêteur mais plutôt le dernier, a-t-il expliqué. Une foule de compagnies ont fait de l'argent durant les années 90 et plusieurs ont maintenant des difficultés. Eh bien, c'est la vie.»



Un avion d'Air Canada passe près d'un jet à l'aéroport de Dorval. Le trimestre échu le 30 septembre s'est soldé par une perte nette de quelque 160 millions $ chez Air Canada.

(Photo PC)

Vendredi, le transporteur a dévoilé des résultats préliminaires, dans lesquels le trimestre échu le 30 septembre se solde par une perte nette de quelque 160 millions $.

«Je devine qu'il ressent de la frustration (...), avec le genre de résultats financiers qui sont sortis, enchaîne David Collenette. (Mais) je suis un peu étonné. Après tout, nous ne dirigeons pas les transporteurs aériens, je ne les dirige pas.»

M. Milton avait aussi lancé que «nous devons savoir, vu la position dominante d'Air Canada, comment nous pourrons aller de l'avant dans un cadre qui, franchement, sera acceptable pour ce gouvernement».

M. Milton en veut à Ottawa, qui aurait selon lui freiné le projet d'Air Canada de créer une division à tarifs réduits basée dans l'Ouest, pour faire concurrence à de nouveaux transporteurs comme Canada 3000, de Toronto, et WestJet, de Calgary.

«Il y a des désaccords avec le gouvernement que nous devons régler, avait laissé entendre le patron d'Air Canada. J'en ai assez des interventions régulières pour chercher à diriger la compagnie.»

Selon lui, ce serait comme vouloir empêcher une banque d'installer des guichets automatiques, ou pour une station-service d'adopter le libre-service pour le plein d'essence.

Durant la conférence téléphonique, des analystes ont reproché à M. Milton la stratégie commerciale d'Air Canada, trop dépendante du marché des gens d'affaires, lequel était déjà déprimé avant les attentats. Ils ont fait valoir que le transporteur a trop tardé à réduire l'effectif et qu'au-delà des 9000 abolitions de postes déjà annoncées, il faudra en éliminer d'autres.

La perte préliminaire de 160 millions $ est calculée avant impôt et la compagnie prévient qu'elle pourrait devoir attribuer d'autres pertes de ce troisième trimestre à celui se terminant le 31 décembre.

La compagnie note qu'au 30 septembre 2000, elle avait fait un bénéfice avant impôts de 184 millions $. Le chiffre d'affaires du trimestre, cette année est de 2,6 milliards $, contre 3,1 milliards $ un an plus tôt.

Robert Milton a noté une amélioration «ces deux dernières semaines» du côté des réservations, surtout pour les vols intérieurs, où il perçoit «des tendances encourageantes». Il estime aussi qu'Air Canada est en bien meilleure posture que plusieurs transporteurs américains.

Power Corporation enregistre une baisse du bénéfice net

MONTREAL (PC)-Power Corporation du Canada a vu son bénéfice net diminuer au cours du troisième trimestre, qui s'est terminé le 30 septembre, indiquent les résultats financiers de l'entreprise rendus publics vendredi.

Le bénéfice net s'est élevé à 151 millions $ (ou 67 cents par action) au cours du trimestre, comparativement à 161 millions $ (ou 72 cents par action) au cours de la même période de 2000.

Pendant ce temps, le bénéfice net de la Corporation Financière Power, filiale de Power Corporation, s'est élevé à 206 millions $ (ou 57 cents par action) durant ce trimestre, soit le même montant qu'à la période correspondante de l'an dernier.

Pour les neuf mois de l'exercice, terminés le 30 septembre, le bénéfice net de la maison-mère s'est chiffré à 538 millions $ (ou 2,40 $ par action), alors qu'il atteignait 520 millions $ (ou 2,32 $ par action) en 2000.

Toujours pour la période de neuf mois, le bénéfice net de la filiale Corporation Financière Power, incluant les revenus de la Corporation financière Mackenzie, une acquisition récente, a atteint 700 millions $ (ou 1,95 $ par action), comparativement à 584 millions $ (1,62 $ par action) pour la période correspondante de 2000.

Relativement aux conséquences des attentats survenus le 11 septembre aux Etats-Unis, la Corporation note que ses résultats incluent «une charge de 73 millions $ après impôts pour le troisième trimestre», pour compenser les sinistres survenus lors de cette tragédie.

La Corporation a également haussé le dividende trimestriel de son action ordinaire, qui gagne 2 cents et atteint 24 cents.

Pour les neuf mois, le bénéfice, sans les revenus de la Mackenzie, s'est chiffré à 687 millions $ (ou 1,91 $ par action), contre 574 millions $ (ou 1,59 $ par action) pour la même période l'an dernier, ce qui qui représente une augmentation de 20 pour cent par action. Pour le trimestre, le bénéfice (sans tenir compte de l'impact du 11 septembre) a été de 237 millions $, comparativement à 199 millions $ en 2000.

Pour ce qui est de la maison-mère, le bénéfice d'exploitation durant les neuf mois de l'exercice a atteint 505 millions $ (ou 2,25 $ par action), contre 416 millions $ (ou 1,85 $ par action) pour la période correspondante de l'an dernier. Pour le trimestre, le bénéfice de Power a été 174 millions $, comparativement à 156 millions $ en 2000.

Power Corporation regroupe plusieurs filiales, dont le groupe de journaux Gesca, la compagnie d'assurance-vie Great-West et le Groupe Investors, auxquels s'est ajouté au second trimestre de l'année la Corporation Financière Mackenzie.



YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS

Pour un choix judicieux dans vos placements

OPTION RETRAITE

FCPE MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.
CHICOUTIMI
TÉL.: (418) 698-0777
00490541

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Avez-vous vu le beau bonhomme? Et bien monsieur Angel va fêter aujourd'hui ses 22 ans en compagnie de sa belle-famille qui l'adore. Amuse-toi bien mon chéri!
Ta femme qui t'aime.
XXX



Bonne fête Clément pour tes 52 ans!
Ta famille et tes amis.



Elle est toujours aussi belle et envoûtante! Téléphonez-lui pour lui souhaiter bon anniversaire au 549-9912.

Bonne fête et bonne journée à tous!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

00491352

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 $
2 jours.....	9,60 $
3 jours.....	11,20 $
4 jours.....	12,80 $
5 jours.....	14,40 $
6 jours.....	16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI dans Parc industriel, bâtisse commerciale à louer ou à louer avec option d'achat, 4,800 pi.ca. partie bureau et atelier. Tél.:1-418-655-1198 Carol Fillion.

104 Commerces à vendre

192 TADOUSSAC Chicoutimi-Nord résidence avec restaurant à liquider, cause décès, moins de 5????. A qui la chance? Régis Morin, La Capitale, tél.:678-3017.

BOUTIQUE à vendre, Place du Royaume: Devenez votre propre employeur, petit investissement, idéal pour celui qui aimerait travailler à son compte. Pour informations: 549-5866 jour, 545-4079 soir.

RESTAURANT casse-croute, situé dans un centre commercial de Jonquière, bon chiffre d'affaire établi depuis 1991, acheteur sérieux seulement. Tél.:542-6354 après 17 h.

106 Entrepôt à louer

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T tél.:673-7070.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 30'x34', à bas prix. Tél.:698-0572.

107 Fermes

ST-AUGUSTIN, ferme bovine, 466 acres, 200 en prairie le reste en bois, sentiers aménagés, étable, garage chauffés pour tracteur, remise et machineries, naison, beau site, tranquilité. Tél.:(418)374-9914.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10' et 8'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

BUREAU, commerce, etc. De 200 à 1,600 pieds.carrés, Chicoutimi-nord centre-ville. Bon occasion. tél:698-4115, paget:591-9066.

CHICOUTIMI 801 rue Alma, espace commercial entre 300 et 900 pi.ca. très bon prix. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI boul. Saint-Paul, 5,000 pi.ca., industriel ou entrepôt. Tél.:690-7890, 693-1467.

CHICOUTIMI local commercial, 162 Bossé, 25X25, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:820-1611, 543-1575.

CHICOUTIMI: rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

JONQUIERE 2138 St-Dominique, local commercial, façade vitrée sur St-Dominique, 800 pieds.carrés, 500$/mois. Tél.:542-3687.

LOCAL COMMERCIAL A SOUS-LOUER JONQUIERE
1,000 pieds.carrés, près autoroute, meublé, LIBRE 1ER DECEMBRE
Toute offre raisonnable sera acceptée.
Tél:548-5907

109 Locaux à louer

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL d'esthétique à louer à Chicoutimi dans un salon de coiffure, prix abordable. Tél:540-2089.

LOCAUX et espace à bureaux de 150' à 10,000 pieds.carrés, secteur centre-ville Jonquière. Les Constructions Jomar inc. 547-7813, 818-1954.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

PLACE Roussel Chicoutimi-Nord. Recherchons locataires commerciaux pour espaces disponibles. Espaces variants de 400 jusqu'à 6,000'. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

110 Terrain commercial

ACHÈTERAIS terrain commercial, entre 50,000 et 70,000 pi.ca., près de Jonquière, avec ou sans bâtisse. Peut-être situé en-dehors des endroits commerciaux habituels. Tél.:540-7009 (Sylvain).

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

JONQUIERE jeune homme recherche colocataire, beau grand 4.1/2, moderne, près cegep, meublé, tout compris 300$/mois. Tél:542-7742.

JONQUIERE secteur t-Jean-Eudes 2 chambres à louer, accès à toute la maison, literie fournie, 225$/mois. Tél.:548-4011.

MAISON à partager ou chambre à louer, non-fumeur(euse), aimant petit chien, près du Cégep de Jonquière. Tél.:547-7006, 820-0625 (paget).

202 A vendre ou à louer

A LOUER OU À VENDRE
BORD de l'eau: superbe résidence, 4 chambres, 3 salles de bain, mezzanine, garage, atelier, poêle aux granules, air climatisé, aspirateur central, vaste stationnement, quai, vue magnifique, en campagne. À 5 minutes de la ville, près des écoles, voisinage tranquille. Possibilité de revenus locatifs et/ou commerciaux. 179,500$. Agent s'abstenir. Tél:695-4355.

LA-BAIE unifamiliale avec piscine, grand terrain, fini brique, 4 chambres, libre début novembre. Cellulaire:591-0249.

203 Chalet à vendre

CHALET-MAISON: habitable à l'année, fenêtres manivelle, claboard extérieur, refaite à neuf, garage, remise à bois, meublée au complet. Située au 120 lac Brochet, Falardeau. 53,500$ négociable. Tél:545-2604, 545-0645.

LAC SAINT-JEAN, Métabetchouan, chalet d'été, tout rénové, «Grand Largue». Tél.:514-238-8708.

203 Chalet à vendre

MAISON-CHALET, 764 Lac Clair, 3 chambres, chauffage électrique, foyer, planchers bois. Claire, ensoleillée, patio et quai refaits. Puits artésien. Terrain 43,000 pi.c.a, semi-paysagé. 3 remises. Plage de sable. Prendre rendez-vous: 673-6103.



PETIT-LAC-ST-GERMAIN (35 minutes de Chicoutimi, 10 minutes de Ste-Rose-du-Nord), site enchanteur et paisible, chalet excellente condition, très propre, habitable à l'année, avec gardien à l'entrée du lac. Idéal pour amateurs de sports nautiques, pêche, chasse, ski de fond, motoneige. 3 chambres, salle à manger style verrière avec poêle à bois, solarium, foyer au salon, grand patio extérieur, plusieurs dépendances (grand garage avec 220 volts, 2 remises, petit bâtiment servant de salle de séjour d'été et/ou de chambre supplémentaire pour invités). Sous-sol aménagé, garde-robe de cèdre, nombreux espaces de rangement. Inclus: appareils électroménagers, aspirateur central, système d'alarme. Prix: 125,000$. Tél.:545-8591.

VALINOUET, 14 d'Aspen, 2+1 chambres, foyer, plancher bois, chaleureux, accès aux pentes, meublé. Tél.:(450)653-6481, fongtremblay@videotron.ca.

ZEC Martin Valin, lac Gemini, bois rond, (armoires, équipement, salle de bains neufs), super pour chasse, pêche, motoneige, évaluation 50,000$, laissé 41,000$. Tél.:549-3233.

204 Chalet à louer

FALARDEAU Lac Clair, octobre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798.

FALARDEAU, Lac Grenon, chalet-maison, très confortable, foyer, semaine, fin de semaine. Tél.:696-1127.

MONT SAINTE-ANNE, super condo, 2 chambres, foyer, semaine. Tél.:(450)655-3713.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep, Tél:698-0438, 592-2819.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 696-6552.

334 RACINE, Chicoutimi, maison historique, tranquilité assurée, tous les services inclus (possibilité de pension). Tél.:543-1919, 820-0591.

A VOIR: meilleurs chambres en ville, tous les services, Tél:698-0732.

ALMA près Cégep et centre-ville. Entrée indépendante, cuisinette, salon, câble, téléphone. Tél.:662-3233.

ARVIDA: meublée, chauffée, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:548-9736, 548-8736.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, arrêt d'autobus, personne sérieuse, non-fumeur(euse). Tél.:696-1041.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI cuisine commune, câble, buanderie, très tranquille, 200$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI et Chicoutimi-Nord, studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, câble, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse/sécheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, rue Verlaine, 13'x16', salle de bain et câble inclus. Libre immédiatement. Tél.:545-0401.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV. 190$/mois. Tél.:549-2606.

DEUX chambres, près transport et centre-ville 250$/mois, chauffées, éclairées . Tél.:820-7846.

FALARDEAU bord du lac Limony, avec ou sans pension, stationnement. Tél.:673-4561.

JONQUIERE 2 chambres avec pension, salle commune, câble fourni. Tél.:542-3617 après 17 h.

RESIDENCE familiale à Jonquière pour personnes âgées autonomes, service d'accompagnement, attention personnalisée. (Nouveau). Tél:695-4642.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI luxueux condo 4.1/2, foyer, ascenseur, piscine intérieure, semi-meublé. Tél.:549-0330.

JONQUIERE
1999 De la Jonquille, condo à vendre, 6 pièces, 65,000$. Cellulaire:818-3571, 690-3833.

À LOUER
AU CENTRE-VILLE CHICOUTIMI
SOUS-SOL
CHAUFFÉ
ENVIRON 6000 pi car.
2000 $/mois
Pour inf.:
543-3357
00493384

207 Condominiums à louer

FORT LAUDERDALE (Floride) novembre, décembre et janvier, 700$US/mois. Tél.:690-3266.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2 (320$/mois), 3.1/2 (355$/mois), Arvida, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:548-6417, 591-3560.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5./12
VISITEZ et FAITES VOTRE OFFRE!
CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, beaux grands logements, porte patio, propres, bien situés. Tél.:**549-9343.**

3.1/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 rue Bossé, 350$/mois, libre. Cell:540-5128.

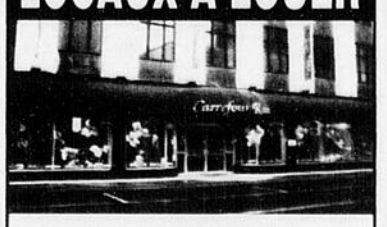
4.1/2 (410$/mois), 5.1/2 (455$/mois), ARVIDA. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

4.1/2 (St-Jean-Eudes), Jonquière, demi-sous-sol, tranquille, très propre, remise, devant piste cyclable, très près Alcan, Arvida, 375$/mois. Tél.:548-8895.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

5.1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, grand, repeint, très propre, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, 525$/mois. Libre. **Tél.:696-6381, 591-0396.**

LOCAUX À LOUER



POUR COMMERCES OU BUREAUX
± 1000 pi car.
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
CARREFOUR Racine
Pour information: **690-0254**
00497133

208 Logements à louer

ARVIDA 2.1/2 (310$), 3.1/2 (360$), chauffés, éclairés, semi-meublés ou non, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2.1/2 chauffé, éclairé, idéal personne seule, rue Labrecque. Tél.:548-4540.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 425$/mois, 455$/mois. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, secteur MANOIR Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neufs, endroit calme, 475$/mois, immédiatement. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 5.1/2 (sous-sol), très propre, libre immédiatement Un mois gratuit. 485$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Lison).

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

AU BORD de l'eau La Baie appartement ou gîte, superbe panorama, tout fourni, pied-à-terre, idéal gens d'affaires, jour, semaine, mois. Tél.:544-0892.

BORD de l'eau, 164 boulevard Tadoussac (Valin), 3 chambres, combustion lente, très grand terrain, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:549-9600.

BOULEVARD Tadoussac, grand 3.1/2, rez-de-chaussée, vue sur Saguenay, 360$/mois. Tél.:674-1574.

CHICOUTIMI - PRIX RÉDUIT À 435$
A voir, 4.1/2, construction récente, entrée laveuse-vaisselle, remise. 1 mois gratuit! Libres immédiatement. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, un mois gratuit, semi-meublés (poêle, réfrigérateur), près cégep, université, eau chaude fournie, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:591-3814.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, centre-ville, Tél:698-0976. 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, très propre, St-Paul. Tél:693-6078.

CHICOUTIMI 2.1/2, face Vieux Port, près terminus, 260$/mois, libre 24 novembre. Tél.:698-1667 soir.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois, 1307-D des Frênes. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 205 Riverin, près chez Mike's, grand loft 2.1/2, semi-meublé (poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse), libre 1er novembre, 350$/mois. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI 3.1/2 rénové, chauffé, éclairé, entrée laveuse, sécheuse, libre immédiatement, 370$/mois. Tél.:690-0517, soir.

CHICOUTIMI 3.1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, meublé, 390$/mois, 1er novembre. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1 mois gratuit, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI 3.1/2, 731 Alma, face Université, chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois, libre 1er décembre. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.:818-3461.

CHICOUTIMI 3.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 1er octobre, 1er novembre. Beaux grands 4.1/2, près centres d'achats, 1er décembre. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 3.1/2, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble fourni, très propre, 5 minutes centre d'achats, entrée indépendante, stationnement pour voiture, libre 15 novembre, 425$/mois. Tél.:543-5024, 820-3568, Daniel.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier des Oiseaux, 380$/mois, libre 1er décembre. Tél:690-3208, 591-3977.

CHICOUTIMI 3 1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(euse), disponible présentement. Tél.:698-8674.

CHICOUTIMI 355-A rue Goulet, 2.1/2, idéal personne autonome physiquement et financièrement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, servitudes de la ville. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 372 Lemieux, 4.1/2, 2ième étage, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-1373.

CHICOUTIMI 4.1/2 premier étage, insonorisé, près Place Royaume, libre. Tél.:549-4843.

CHICOUTIMI 4.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Maxi, 2e étage, 535$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi sous-sol maison, très propre, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, près tous services, lave-vaisselle, stores, cabanon inclus, libre immédiatement. Tél:693-0911 laisser message.

CHICOUTIMI 4.1/2, Dubuc, St-Paul, 375$/mois, déneigé, libre 24 décembre. Tél.:673-7188.

CHICOUTIMI 4.1/2, frais repeint, 2 balcons, déneigé, 400$/mois, rue des Oblats. Tél.:678-3549, 820-6500.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre 1er novembre. Tél:543-9520, (450)372-3325.

CHICOUTIMI 4.1/2, maison, 38 William Est, vue ville, chauffé, 395$/mois. Tél.:549-8161.

CHICOUTIMI 4.1/2, près université, eau chaude fournie, possibilité semi-meublé, libre 1er décembre, 485$/mois. Tél:678-2299.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Roitelets, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 470$/mois. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Pulperie, très belle vue, 2e étage, 385$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-5601.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Sainte-Thérèse, 335$/mois, non chauffé, non éclairé.Tél.:549-4982.

CHICOUTIMI 5 1/2, près université, cégep, libre immédiatement, 600$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, Conciergerie. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement. Tél.:549-2980, 545-0033.

CHICOUTIMI 6.1/2, rue Caron, remise intérieure, 2 balcons, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:693-8922.

CHICOUTIMI 679 Taché, 6.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 400$/mois. Tél:549-8584.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($290), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, ensoleillé, vue Saguenay, coins Bécard et Jacques-Cartier, 495$/mois, chauffé. Libre rapidement. Tél.:690-3552.

CHICOUTIMI boulevard Talbot, près Rona, 4.1/2 (450$/mois) et 2.1/2 (315$/mois), chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:542-9189, 699-1372.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 4.1/2, rénové, plancher céramique et tapis neufs. Tél.:818-3434.

CHICOUTIMI coin Bégin et Malbaie, 3.1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3074.

CHICOUTIMI demi sous-sol, près ciné-parc, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, meublé complet, 370$/mois. Tél:549-0023 soir.

CHICOUTIMI des Crécerelles, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place du Royaume, très propres, beaucoup de commodités, entrée laveuse, sécheuse, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI des Maristes, 2.1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, 310$/mois, libre immédiatement, cause transfert. Tél.:696-0320, 698-0935.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, rénové, rez-de-chaussée, entrée indépendante, tranquille, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-1552, 545-9567.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, libre immédiatement, entrée indépendante, 435$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-6375.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, très beau, rénové, neuf, entrée lave-vaisselle, déneigé, novembre gratuit. 450$/mois. Tél:549-8559, bur:698-4889 poste 252.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, libres, près services. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, grand 3.1/2, devant maison, galerie avant, toiles fournies avec ventilateurs, ultra moderne, fraîchement peinturé, 300$/mois, (50$ maximum électricité). Tél.:698-4167.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI très beau 4.1/2, 400 Côte Ste-Ange, libre immédiatement. Tél.:545-9226.

CHICOUTIMI-NORD **1 mois gratuit**, 4 1/2, demi-sous-sol clair, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre rapidement. Tél.:543-4018, 543-1817.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 310$/mois, chauffé, eau chaude fournie, meublé. Aussi 5.1/2, 430$/mois. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 395$/mois, stationnement déneigé, libre 15 novembre. tél:693-9116, 698-2635.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, semi-meublé, porte patio, eau chaude fournie, libre 1er décembre, 350$/mois, Cell.:591-3031.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Giffard, très propre, rénové, près des commodités, novembre gratuit, 440$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:820-1593.

CHICOUTIMI-NORD bien situé, 5.1/2, 525$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-0206 (soir), 820-6969 (jour).

CHICOUTIMI-NORD duplex 5.1/2, 281 de la Gaillarde, non chauffé, non éclairé, libre, 515$/mois. Tél.:693-4913.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, rénové, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:543-3497.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, face centre d'achats, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, planchers et peinture refaits. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, eau chaude fournie, porte patio, balcon, remises intérieure et extérieure. Tél.:549-0459, 591-5023.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.:548-3732.

DERRIERE Place Saguenay 4.1/2, 1277 rue Côté, très propre, libre 1er novembre. 525$/mois, chauffé, non éclairé. Tél:673-3600, 540-9037.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 (message), 690-7689.

FAUT VOIR: Chicoutimi, Bassin, face au parc, grand 3.1/2, atelier sous-sol, cachet ancien, ensoleillé, vue splendide, terrasse 15X20, entrées laveuse sécheuse, chauffé, 2 stationnements, Tél:696-2006.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279, 540-4962.

208 Logements à louer

JONQUIERE 1.1/2, style loft, chauffé, éclairé, câble fourni, rénové 2001, 350$/mois. Tél.:557-0470.

JONQUIERE 2032 Ozanne, 3.1/2, neuf. Tél.:549-5520 le soir.

JONQUIERE 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 3854/mois, libre 1er décembre, 4078 la Loire, #1. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 3.1/2, rue Ozanne, non chauffé, non éclairé, neuf, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:548-8643.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, à partir de 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 4108 boul. Harvey (St-Georges), 450$/mois. Tél.:547-4172, paget: 541-7355.

JONQUIERE 4.1/2, quartier Cegep, semi-meublé ou non, 365$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:695-6211.

JONQUIERE 4115 De la Loire, 3.1/2, meublé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:542-3259.

JONQUIERE 5.1/2, libre 1er décembre, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-2011.

JONQUIERE grand 5 1/2, quartier Saint-Georges, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible présentement. Tél.:690-7051.

JONQUIERE près Cegep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE près cégep, 3.1/2, demi-sous-sol, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, meublé, libre. Tél.:542-5531.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE secteur Kénogami 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, propre, libre 1er décembre, 300$/mois. Tél.:547-7279.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 400$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Jonquière 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 550$/mois. Tél.:695-0545.

LA BAIE 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, près de tous les services, libre. Tel.544-4957, 544-2733

LA-BAIE 4.1/2, 3.1/2, meublés ou non, rénovés au complet, planchers bois francs. Libres immédiatement. Tél.:696-0288, 549-3372, 544-2064.

LA-BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, grand 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 4.1/2, au-dessus Dépanneur du Fjord, 375$/mois. Tél.:544-8631, 544-5954, 820-1198.

LAC-A-LA-CROIX 4.1/2, avec sous-sol non fini, pas d'animaux (chien, chat). Tél:349-2593.

LATERRIERE beau duplex, 5.1/2, situé près services, spacieux, prix abordable. Libre début décembre.Tél:678-1587, cell:812-0008.

LATERRIERE boul. Talbot, 3.1/2 avec laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 275$/mois. Tél:(418)862-7322.

METABETCHOUAN 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:662-4150, 669-8866.

NOVEMBRE GRATUIT
DELISLE 5.1/2, très grand, libre immédiatement, armoire de cuisine neuve, très propre, 435$/mois. Possibilité pour commerce. Tél.:668-8041,818-5824 (Yves).

RESIDENCE PERSONNE RETRAITEE
Chicoutimi studios 1.1/2 (695$), 2.1/2 (795$), arrière hôpital, avec ou sans repas. Tél.:693-4696 Sandra Guay (soins personnalisés).

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, grand 3.1/2 meublé ou non, libre 1er novembre, 310$/mois. Tél.:695-7499.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 6529 boul. Martel, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 290$/mois, libre immédiatement. tél:673-6190.

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, chauffage électrique et bois, 18,900$. Tél.:543-7059.

209 Maisons à vendre

ARVIDA coquette petite maison. Idéal pour couple ou personne seule. 58,000$. Sous-sol aménagé. Grand terrain. 2470, Lamarche. André Bilodeau, La Capitale, 695-1240.

ARVIDA quartier paisible, briques, 30x36', 4 chambres, 2 salles bain, foyer salon, sous-sol aménagé, grand terrain, abri d'auto. Rénovations récentes. Prix intéressant. Tél.:548-4174, 696-6362.

ARVIDA, comprenant 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, sous-sol complètement rénové, garage, 66,500$ à discuter. Tél.:548-0931.

BORD de l'eau, Dam-en-Terre, Alma, 2250 Chemin la Traverse, 3 chambres, 258,500$. Tél.:480-2929.

CHICOUTIMI à voir! Notre-Dame du Saguenay, spacieuse, entièrement rénovée, sous-sol aménagé. Té.:549-4667 après 17h ou 591-0436.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49,900$. Tél.:543-7059.

CHICOUTIMI 702, de Gascogne, secteur Rivière-du-Moulin, grand 5 1/2. 60,000$. Tél.:545-1704.

CHICOUTIMI quartier Côte Réserve, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, planchers et armoires en bois, piscine 24', sans voisins arrière. 89,300$. Tél.:696-3673.



CHICOUTIMI rue de l'Estacade, jumelé, brique et acier, 3 étages, 3 chambres, bel aménagement intérieur. Tél.:549-3368

CHICOUTIMI secteur paisible, 2031 petit rang St-Pierre, grand duplex neuf, 4 chambres, 2 salles de bains, grande cuisine, salle à manger, patio 12X12, terrain 20,000 pieds, boisé, extérieur adex, pas besoin de comptant, profitez des bas taux d'intérêt, 95,000$. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI, jumelé, 583 de Gascogne, 3 chambres, 2 salles de bain, aire ouverte, grand patio. Tél.:549-0197 ou 690-1691.

CHICOUTIMI-NORD 185 des Myosotis, 1998, 26X36, plancher de bois franc et céramique, remise, 2 chambres, 98,000$. Tél.:543-9838.

CHICOUTIMI-NORD 220 du Rocher, bord de l'eau, vue sur Chicoutimi, 2 logements: grand 5.1/2 (haut), 6.1/2 (rez-de-chaussée + sous-sol.) Tél.:673-7811.

CHICOUTIMI-NORD, 327 de la Riviera, 46'x24' (irrégulier), piscine, remise, thermopompe. Évaluation municipale 108,500$, discutable. Tél.:549-2844.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI. 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1.1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquette, refaite à neuf, décoration supérieure, grande remise isolée, 80,000$. Tél.:545-7529.

JONQUIERE 1.1/2 étage, 3 chambres, salle d'eau, planchers bois et céramique, entièrement rénovée, garage isolé, chauffé, remise, piscine, patio, 80,000$. Tél.:542-1136, 547-7311.

JONQUIERE 2 maisons sur même terrain, 2 logements déjà loués, terrain 55X100' avec 5 stationnements, remises. Tél:542-2011.

JONQUIERE condo près du Cégep. La Capitale, Jean Mailloux. Tél.:542-8587.

JONQUIERE quartier des Peintres, beau grand terrain, pas de voisin arrière, deux logements au sous-sol, grand garage, maison 28'X40', 3 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:547-4091.

LATERRIERE Portage-Nord, maison coquette, construction récente, 2 chambres, garage isolé 20x28, terrain paysagé 135x252, 70,000$ négociable. À voir! Tél.:549-2382.

RECHERCHE maison ou terrain accessible, en bordure du Saguenay, avec vue sur Saguenay et Monts Valins, entre Chicoutimi et La Baie. Tél.:549-8412, 541-9915.

SITE enchanteur, 4 chambres, petit lac Docteur, 69,000$ négociable. Tél.:673-4994.

210 Maisons à louer

A RIVIERE-DU-MOULIN maison unifamiliale, meublée, 3 chambres, 600$/mois. Tél.:549-0250, 812-0487 Luc.

ARVIDA moderne, poêle Jenn-air, grand terrain, près des écoles. Tél.:548-0903.

CHICOUTIMI 58 William Ouest, très grande maison refaite, centre-ville, libre 30 octobre, 595$/mois. Tél.:591-0863.

JONQUIERE maison à louer, libre immédiatement. Tél.:547-1493, paget: 541-2725.

LA-BAIE secteur Bagotville, près des services, demi sous-sol fini. Tél:544-8208.

LATERRIERE semi-détaché 1997, bord de l'eau, 600$/mois, libre immédiatement. Cell.:818-1286.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec **réduction de prix allant jusqu'à 5,000$.** Possibilité de réserver avec accompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.:549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI terrain 25,000 pi.ca. avec garage 26x30, prix à discuter. Tél.:543-9060.

SUPERBES terrains à vendre près du lac Kénogami, secteur Baie Cascouia, Larouche. Prix variant de 7,000$ à 10,000$ selon superficie. Pour information: téléphonnez (418) 695-6025.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI d'auto en toile, 11'X32', 375$. Tél.:545-4535.

GARAGE de toile double, 18'X20', 1,450$. Tél.:690-9374.

302 Autos à vendre

ACHETERAIS autos ou camions défectueux ou endommagés par la rouille, entre 1989 et 1991, paye bien. Tél.:672-2451.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACURA Integra RS 1996, couleur argent, manuelle, 104,000 kilomètres, démarreur à distance, pneus d'hiver Artic Alpin (une saison) et pneus d'été (une saison), 11,500$. Tél.:545-7445.

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T tél.:673-7070.

AUBAINE! Ford «Tempo» 1989, impeccable. 1,900$, négociable. Tél.:690-1304.

BUICK Le Sabre Limited 1997, tout équipée, 94,000 kilomètres, 12,500$. Tél:662-5581, 669-8511, 669-8518.

BUICK "Skyhawk" 1988, familiale, automatique, 4 cylindres, mécanique et carosserie A-1, 2,150$. tél:673-3917.

CABRIOLET Volkswagen, 1987, blanche, 267,000 kilomètres, manuelle, 1,800$ négociable. Tél.:543-1175. www.jcl.qc.ca/vw/vw.html

CAVALIER Z-22, 1994, manuelle, 124,000 kilomètres, propre, 3,200$. **Ford Tempo**, 1993, 144,000 kilomètres, automatique, très propre, 2,300$. **Suzuki Swift GS,** 1993, 1.3 litre, manuelle, 105,000 kilomètres, 2,500$. Tél.:678-9123, 540-2963.

CAVALIER «Z-24» 1991, moteur de GM neuf, peinture neuve, 3,200$, négociable. Tél.:697-0214, 818-1277 (cellulaire).

CHEVROLET Cavalier familiale, 1991, automatique, 184,000 kilomètres, 1,100$. Tél:545-4054.

CHEVROLET Cavalier Z-22 1994, manuelle, 108,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:342-6485.

CHEVROLET Celebrity, 1987, moteur 2.8, automatique, pour les pièces ou pour route, 500$. Tél.:542-4881, 591-8112.

CHEVROLET «Lumina Euro» 1991, équipement complet, démarreur distance, pneus d'hiver et été. Prix négociable. Tél.:677-2957.

CHRYSLER Intrepid 2000, 39,000 kilomètres, rouge vin, 17,500$. Tél.:591-0348, 549-8492.

CHRYSLER Seebring 1995, 60,000 kilomètres, état neuf, 4 pneus d'hiver à clous, 9,500$ négociable. Tél.:548-4567.

DODGE Néon, 1996, automatique, 4 portes, 87,000 kilomètres, balance de garantie, 5,000$. Tél.:690-1324.

DODGE Néon, 2000, noire, automatique, 5 lecteurs CD, 31,000 kilomètres, 14,000$. Tél:690-0180, 548-4351.

EAGLE «Vista» 1989, manuelle, bon état, mécanique A-1, 1,500$, négociable. Tél.:542-3191.

FIREFLY 1997, manuelle, 4 cylindres, 98,000 kilomètres, 5,500$. Tél.:344-4143.

FORD Contour 1995, automatique, équipement complet, très propre. Tél.:272-3482.

FORD Crown Victoria 1986, prête pour l'hiver. Tél.:695-6236.

FORD Tempo, 1991, automatique, 184,000 kilomètres, mécanique bien entretenue, 1,200$. Tél.:690-0391 Jean-François.

FORD Thunderbird 1988, 950$. 1986 Relian K, 104,000 kilomètres, 1,200$. 1987 Ford Bronco 4x4, peinture neuve, 1,250$. 1989 Chrysler Dynasty pour pièces, 350$. Tél.:673-7444.

GOLF VR6, 1993, manuelle, 180 chevaux, 85,000 kilomètres, intérieur cuir, toit électrique, 11,000$ négociable. Tél.:695-6960.

HONDA Accord 1988, 4 portes, manuelle, comme neuf, 2,900$. Tél.:690-3941.

HONDA Accord 1988, automatique, bon état, 2,000$ négociable. Pneus 185-70R14, 200$. Tél.:544-7190, 540-3762.

HONDA Accord coupé 1998, 4 cylindres, vtec, manuelle, groupe électrique, climatiseur, système d'alarme, ensemble de jupes, mags, pif flow, 17,500$. Tél.:547-2862.

HONDA Accord EX 1994, automatique, bleue, 112,000 kilomètres, tout équipé, garantie, spécial 10,495$. Hyundai Chicoutimi 543-9393.

HONDA Accord EX, 1990, automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, commutateur de sport, démarreur à distance, pneus d'hiver, 5 pneus d'été, 4,500$. Tél.:548-8602.

HONDA Accord LX, 1994, automatique, 160,000 kilomètres, démarreur, 8 pneus, impeccable, entretien V.I.P. Honda, 7,900$. Tél.:345-2464 jour, 345-8317 soir.

HONDA «Civic» 1991, en très bon ordre. 2,100$. Tél.:693-0203.

HONDA Civic 1991, peinture et moteur neufs, manuelle, Tél:672-2756.

HONDA «Civic LX» 1996, manuelle, 4 portes, 8 pneus sur jantes, 118,000 kilomètres, 9,500$. Tél.:543-8341.

302 Autos à vendre

HONDA Civic SI 1990, manuelle, 230,000 kilomètres, bonne condition, 2,500$. Tél.:548-6951, 557-0846.

HONDA Civic SI, rouge, 1998, manuelle, 40,000 kilomètres, 17,000$. Tél.:544-7013.

HYUNDAI Poney, prêt pour l'hiver, 550$. Tél.:690-3941.

HYUNDAI Tiburon, 1997, rouge, manuelle, garantie, 9,995$. Hyundai Chicoutimi. Tél.:543-9393.

JETTA 1988, à essence, manuelle, 144,000 kilomètres, 900$. Tél:545-4054.

JETTA TDI 1999, ancien modèle, A-1, 18,250$. Tél:690-1638.

MAZDA «Precidia» 1994, excellente condition, manuelle, démarreur distance. 6,200$, négociable. Tél.:549-6033.

MERCURY Cougar 1992, 123,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, très bon état, 2,600$. Tél;671-2299, paget:(418)480-5397.

MERCURY SABLE 1990, très propre, 1,800$ négociable, plusieurs réparations effectuées. Tél.:697-0728.

MERCURY Topaz, 1990, automatique, 4 portes, air climatisé, 4 jantes avec pneus d'hiver, mécanique et carrosserie A-1. Tél.:549-5652.

NEON 1997 automatique, 57,000 kilomètres, garantie avril 2002, climatiseur, démarreur, impeccable. Tél.:547-9449.

PLYMOUTH Sundance 1990, automatique, très bien entretenue, 1,300$. Tél.:543-8288.

PLYMOUTH Sundance 1993, automatique, 105,000 kilomètres, pneus d'hiver, bonne condition, 2,900$. Tél.:699-1290.

PONTIAC Firefly, SE, 1995, 100,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver Blizzak, excellente condition. Tél:544-3006

PONTIAC «Grand AM» 1988, bon état, démarreur distance, 800$. Tél.:698-2136.

PONTIAC «Grand AM» 1996, entièrement équipée, garantie 2004, 8,995$. Tél.:545-2431, 541-3690 (paget).



PONTIAC GRAND PRIX GTP, 1997, automatique, 89,800 kilomètres, 3,8 litres, super chargeur, **comme neuve**, garantie prolongée jusqu'en février 2003, financement bancaire disponible sur place, 15,900$. Auto Caravan Saguenay. Tél.:696-5000.

PONTIAC Sunfire, 1998, 4 portes, tout équipée, 75,000 kilomètres, 7,900$ négociable. Tél.:540-4883.

SUZUKI «Swift GT» 1990, pour pièces. 450$. Tél.:677-1526.

TOYOTA «Camry» 1997, automatique, climatiseur, entièrement équipée. Aubaine! 11,900$, négociable. Femme propriétaire. Tél.:541-9287 (paget).

TOYOTA «Corolla» 1993, 168,000 kilomètres, 5,500$, négociable. Tél.:673-4581.

TOYOTA Tercel 1997, 115,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, très propre, vérifié, 7,250$. Tél.:672-4308 Gériette Auto.

TOYOTA Tercel 1998, automatique, 45,000 kilomètres, très propre, démarreur, garantie. Tél.:342-6966.

VOLKSWAGEN Fox, 1988, pneus d'hiver et d'été, montés sur jantes. Tél.:696-0695.

VOLKSWAGEN Golf 1989, idéal pour étudiant, 160,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, (2,700$ de factures d'entretien), laissée 1,500$. Tél:544-5836.

VOLVO 1982, prête pour l'hiver. 1,500$. Tél.:542-4445.

VOLVO 1998 S70, 5 cylindres, tout équipé, un an garantie, vente rapide, cause maladie. Tél.:544-6687.

304 Bateaux à vendre

THUNDERCRAFT, 24', 1978, inspection faite, échange possible avec 4 roues, motoneige ou pick-up de même valeur, 8,000$. Tél.:668-6989.

305 Camions à vendre

CAMION Nissan 1986, manuelle, cab simple, vente ou échange contre voiture même valeur, 1,800$. Tél.:695-6592.

CHEVROLET S-10, 1993, king-cab, 6 cylindres, manuelle, démarreur, 97,700 kilomètres, très propre. Tél:545-7332.

DAKOTA 2000, automatique, 35,000 kilomètres, V6, climatiseur. Tél.:274-4365 soir.

DODGE 1989 Maxi Van, bonne condition, 1,500$. Tél.:549-2904.

DODGE Dakota 1999, noir, 2X4, 46,000 kilomètres, garantie juillet 2002, 17,500$. Tél:542-0099.

F-150, 1990, automatique, 166,000 kilomètres, AM-FM cassette, Tél:674-1142, paget:591-2124.

FORD «F-150 XL» 1996, 2x4, 6 cylindres, 4.9 litres, automatique, 126,000 kilomètres, très propre, avec 4 pneus d'hiver sur jantes, 9,900$. Tél.:545-8669.

FORD Ranger, 1986, V6, manuelle, «roll-bar», calotte, lecteur CD, 1,150$. Tél.:678-9123, 540-2963.

FORD Ranger, 1988, V6, manuelle, pneus d'hiver et d'été avec jantes, campeur, bonne condition, 1,800$. Tél.:697-1236, 693-9669.

INTERNATIONAL S1900, 1986, transmission 10 vitesses, moteur DT466, avec boîte de 14' «dompeur», 4,900$ négociable. Prendrais échange. Tél.:818-3705, 543-5935.

MAZDA 1989, king-cab, automatique, moteur refait en juillet, impeccable, 2,800$. Tél:547-9449.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE ! Suburban SLE, 4X4, automatique, climatiseur, exceptionnel. 4,995$. Tél.:549-5391.

CHEVROLET king-cab, 1991, 3/4 tonne, 6.2 diesel, mécanique A-1, très propre. Tél:690-5611.

CHEVROLET S-10, 2001, 4X4, 6 cylindre, automatique. Prix réduit. Tél:690-0765.

CHEVROLET «Tracker» 1991, automatique, excellent état. 3,000$. Tél.:545-0567, 696-7522 (paget).

DODGE Dakota 1993, LE, king-cab, automatique, bas millage, Tél:543-0184.

DODGE Dakota SLT 1995, king cab, automatique, 8 cylindres, 131,000 kilomètres, spécial sur place. Hyundai Chicoutimi 543-9393.

F-150 XLT 1999, 4x4, king cab, automatique, boîte longue. Tél.:543-6609.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 6,500$. Tél.:678-2502, 591-3737.

FORD Explorer 2000, 6 cylindres, automatique. 4X4. Excellente condition. Prix réduit. Tél:690-0765.

FORD F-150 1984, manuelle, moteur 80,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:342-6485.

FORD F-150 1997, automatique, 3 portes, boîte 6'. À voir. Tél.:543-4530.

FORD F-150 XLT, 2000, king cab, automatique, 5.4 litres, tout équipé, 32,000 kilomètres, noir, spécial. Hyundai Chicoutimi. Tél.:543-9393.

FORD F-150, 1995, 4x4, 29,000 kilomètres. Cause: décès. 15,000$, négociable. Tél.:672-2674, 820-0310 (paget).

FORD F-150, 4X4 XLT 1997, fini Lariat, king-cab, boîte courte, blanc, 66,000 kilomètres, garantie prolongée 80,000 kilomètres ou 2003, Tél:668-0411 jour, 343-3181 soir et fin semaine.

FORD F-250, 1994, 4x4, king cab, 117,000 kilomètres, automatique, 351 po.cu., transmission neuve, peinture, freins, pneus, amortisseurs récents. À voir! 13,900$. Tél.:698-5423.

FORD «F-350 XLT» 1993, 4x4, diesel, 4 portes, 2 ensembles de roues, très propre. Traitement à l'huile annuel, 93,500 kilomètres, 19,000$. Propriétaire unique. Tél.:(450)653-5212.

GEO Tracker 1991, mécanique A-1, 160,000 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél.:544-4056.

GMC 2500 1993, 6.5 turbo diesel, automatique, club cab. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

MAZDA B-3000, 1994, manuelle, 4X4, très bon état, 8,500$ non négociable. Tél.:673-7183.

SUZUKI «Side Kick» 1991, 4x4, 130,000 kilomètres, pneus 30", silencieux et freins avant neufs, 5,500$, négociable. Tél.:699-7745.

SUZUKI Vitara 2000, manuelle, 4 portes, air climatisé, 52,000 kilomètres. Tél.:549-6630.

307 Campeurs à vendre

DODGE tout équipé, auvent, poêle, réfrigérateur, chaufferette, toilette, prix à rabais avant remisage, 4,200$ négociable. Tél:(418)236-4886.

308 Fourgonnettes à vendre

1993 SAFARI SLE, AWD 4X4, tout équipée, état neuf. Tél.:543-0184.

1999 Pontiac Transport Marine et beige, tout équipée, 4 portes, 3.4 litres, bas millage, 15,995$. Tél:820-5701 Alain.

CARAVAN 1997, impeccable, 122,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, garantie transférable, 10,750$ négociable. Tél;693-4904, 820-3026.

CHEVROLET «Transport» 1999, 7 passagers, 22,000 kilomètres. Impeccable! Tél.:693-8702.

CHEVY VAN 1987, 500$. Ford Aerostar 1990, 1,500$ négociable. Tél:690-3081, paget:693-6444.

DODGE «Caravan» 1994, 7 passagers, 157,000 kilomètres, air climatisé, bonne condition. 7,000$. Tél.:543-4888, 545-5832 (paget).

DODGE «Caravan» 1999, 96,000 kilomètres, entièrement équipée. 15,000$. Tél.:374-1049.

DODGE «Caravane» 1997, bleue, 93,000 kilomètres, siège intégré pour enfant, pneus d'hiver. Prix à discuter. Tél:693-6204, 540-3917 (cellulaire).

FAUT VENDRE! Plymouth «Voyager»1994, 7 passagers, 109,000 kilomètres, en bonne condition, 8 pneus, 5,150$ négociable. Tél.:820-9737 (cellulaire), 549-1432.

FORD Aérostar, 1993, 165,000 kilomètres, 7 passagers, parfait état, 3,900$ négociable. Tél.:673-3283, 548-1726.

FORD «Econoline 150», 1985, intérieur aménagé, 135,000 kilomètres. 1,200$. Tél.:669-1858.

FORD Windstar GL 1996, équipement complet, 89,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres, 10,500$. Tél.:818-1839, 696-4913.

PONTIAC Transport SE, 1994, équipement complet, condition A-1, 125,000 kilomètres, 8,200$ négociable. Tél.:678-1449.

309 Machinerie

ROTOCULTEUR 50" de large, pour tracteur de 40 à 45 forces HP, très bonne condition, 1,200$ négociable. Tél.:344-4615.

311 Motoneiges à vendre

A VOIR! Artic Cat Panthera 800 1999, tout équipé, seulement 4,000 milles, comme neuve, 5,900$. Tél.:668-7635, 662-2625.

ACHETE motoneiges usagées 1988 et plus. Peu importe l'état. Paget:541-9287.

ALPINE 1985, bon état. Prix à discuter. Tél.:673-7263 (après 17 h).

ARCTIC CAT «Panthera 580 EFI» 1996, achetée en 1997, 3,700 milles, poignées chauffantes, marche arrière, démarreur électrique, batterie neuve, toile, porte-bagage, condition A1, 2,800$ négociable. Tél.:678-1110.

ARCTIC CAT ZR Snow Pro 440, 2001. Arctic Cat Open Black Magic 711, 2001. Tél.(418)748-6467, (418)748-2120 (Robert).

ARTIC CAT Bear Cat 1996, 550, 20", 5,300 milles, 1 seul propriétaire, 3,800$. Tél:696-4061.

ARTIC CAT Powder 700cc, 1999, marche arrière, 8,200 milles, 4,000$. Tél:542-3687, paget:591-5573.

ARTIC CAT Triple Touring, 1999, électrique, marche arrière, peau mouton, toile, 2,400 milles, très propre, 5,300$. Tél:543-4578, 820-5445.

ATTENTION! Meilleure offre. Artic Cat, 1991, 535 liquid, moteur et suspension refaits à neuf, factures à l'appui, échange possible, 1,250$. Tél.:698-2581.

BOMBARDIER Mach-Z 780, 1995, 2,700$ négociable. Tél.:345-2335.

BOMBARDIER «Grand Touring 570» 1995, poignées chauffantes, 16,000 kilomètres, 1,700$. Tél.:693-8590, 540-5084 (cellulaire), 272-2420.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1998, très propre, à voir! Tél.:672-2234.

BOMBARDIER «Grand Touring SE 800» 1999, 1,400 kilomètres, état neuf. 7,495$, à négocier. Tél.:679-4524.

BOMBARDIER Grand Touring, 1993, très propre, 2,000$. Tél.:673-3553.

BOMBARDIER Grand Touring, 1997, 583 rave, impeccable, 8,000 kilomètres, 3,200$. Tél.:347-1197.

BOMBARDIER Grand Touring, 1999, 1,735 kilomètres, tout équipée, comme neuve, 5,200$. Tél:697-1892, 541-9625.

BOMBARDIER «Grand Touring», 583 Rave, 1997, état neuf. Seulement 4,030 kilomètres, équipement complet. Tél.:272-2311.

BOMBARDIER «MX 470» 1995, démarreur électrique, dossier, toile, excellent état. Vente pour cause déménagement. 1,900$. Tél.:542-6278.

BOMBARDIER MXZ 440 liquide, 1997, besoin réparations, aubaine 1,600$. Aussi Yamaha V-Max 600 de luxe, 1996, besoin réparations, 1,500$. Tél.:541-9287.

BOMBARDIER MXZ 600, 1999, 12,000 kilomètres, excellent état, 4,100$. Tél:679-0300, 695-0286.

BOMBARDIER «MXZ 700cc», 2000, 12,500 kilomètres, Impeccable! 6,500$, négociable. Tél.:487-2745 jour, 480-2572 soir.

BOMBARDIER Touring SLE, 1998, 3,000 kilomètres, état neuf. Tél:630-1359.

FAITES VITE!
YAMAHA «Venture» 600, 1998, modèle de sentier, très économique, bas kilométrage, condition impeccable. 4,495$. Tél.:548-1323.

FORMULA ST 1994, achetée neuve en 1996, 8,970 kilomètres, selle double, dossier, marche arrière, poignées et pouces chauffants, état très exceptionnel! 2,200$. Tél.:668-3880 (paget), 696-6421.

MAC-1, 1994 et Cougar «Montain Cat» 1990, bas kilométrage, excellente condition, A1. Tél.:547-6724, 541-0347 (cellulaire).

POLARIS 700 SKS, 1999, suspension Fox. Inspection faite. Tél.:545-3675.

POLARIS «Grand Touring Indy 600», 2000, 2 cylindres, entièrement équipée, 4,500 milles, démarreur électrique, 5,600$. Tél.:678-2343.

POLARIS Indy 440 1993, excellente condition, mécanique refaite à neuf par dépositaire autorisé. 1,300$ négociable. Tél:544-4937, 697-1221.

POLARIS RMK 800 2001, marche arrière, démarreur électrique, chenille agressive 144 pouces, 1 an garantie sur le moteur, 1,600 kilomètres, 8,000$. Tél.:549-9551.

POLARIS XC-600, 1999, marche arrière, super propre, poignées chauffantes. 4,000$. Tél:693-9088.

POLARIS XCR 440 1994, moteur refait, suspension Fox, pare-brise Cobra, 1,500$. Tél:679-0711.

POLARIS «XLT 600» 1993, super propre, 1,600$. Tél.:542-2771.

NE TARDEZ PAS!

Toitures Sélect S.S.R.

offre ses services de déneigement d'entrées au souffleur. Estimation gratuite. Aussi déneigement de toitures.



00437806

• Spécialisé en commercial, industriel et résidentiel
• Estimation gratuite • Contrat saisonnier disponible

Téléphone: (418) 540-9347 • (418) 545-0990

311 Motoneiges à vendre

POLARIS «XLT SKS» 1993, excellente condition, 1,500$, négociable. Tél.:(418)236-4485.

POLARIS «XLT Touring 600» 1995, bon équipement. Très bonne condition, bas millage. 2,200$. Tél.:668-5231.

THUNDERCRAFT, 24', 1978, inspection faite, échange possible avec 4 roues, motoneige ou pick-up de même valeur, 8,000$. Tél.:668-6989.

VENTURE 600, 1997, en bonne condition, 3,500$. Tél.:698-0698.

XC 700 de luxe 2000 + démarreur et miroirs, 3,200 kilomètres, 6,200$. Tél.:679-4778.

YAMAHA «V-MAX XTC 600», 1997, 5,500 kilomètres, état neuf. Toile et dossier. 3,300$. Tél.:481-2157 (Guylaine).

YAMAHA Venture 1999, 500 à fan, prix à discuter. Cell:480-0380, 480-2109.

YAMAHA Venture 600, 1997, excellente condition, 3,500$ négociable. Tél.:693-9144, 545-5011/2302.

312 Motos à vendre

HONDA «Goldwind Interstate» 1982, 1100cc, très bonne condition. Tél.:276-7354.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 400 EX 2001 4 mois d'usure, pipe, "power kit", 7,800$ négociable. Cell.:818-1277.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

2 PNEUS d'hiver, 18580R13, sur jantes de Pontiac Grand Am, 1985. Tél.:547-4960.

4 MICHELIN Alpin, (Jetta) 18560R14, roulé 2,000 kilomètres, 280$. Tél.:349-9090.

4 pneus 195-75R14, un hiver d'utilisation. 200$/4. Tél.:549-2902.

4 PNEUS avec roues et enjoliveurs Goodyear Ultra Grip P185-75R14, très bonne condition, 250$. Tél:544-9367 Carol.

4 PNEUS d'hiver 215-70R15 avec jantes. 4 pneus Blizzak 185-75R14 avec jantes, prix à discuter. Tél.:696-1215.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, 185/65R14, 125$. Tél.:545-3356.

4 PNEUS d'hiver LT 245-75R16, Goodyear, 225$. Tél:678-3732.

4 PNEUS d'hiver P205-75R14, montés sur roues mag. 325$. Pour produit GM. Tél:548-9928.

4 PNEUS d'hiver P205-75R15, très bon état, 140$/4. Tél:542-3697.

4 PNEUS d'hiver Prédator Radial GTS, avec jantes 185-70R14, bon encore 1 hiver, 150$. Tél:678-3702.

4 PNEUS d'hiver, 24575R16, usagés, prix à discuter. Tél.:480-0380, 480-2109.

4 PNEUS d'hiver, Good Year, ultra grip HP, 185-60R14, une saison d'utilisation. Tél.:545-7027.

4 PNEUS «Pirelli», à clous, 21555R16, payé 835$, prix: 400$. Tél.:549-7868, 543-9009.

CRESSIDA 1987. Aussi 4 pneus d'hiver 205-60R15. Bureau d'ordinateur. Cell.:540-0190.

MOTEUR Ford, 7.3 diesel, 1988, bon état, 2,800$. Tél.:698-6665, 690-3945 Jean-Yves.

MOTEUR GM 4.3 à injection, 600$ négociable. Tél.:690-2944.

PLUSIEURS pneus d'hiver 13" et jantes. Aubaine. Paget:541-9287.

PNEUS «Blizzac» 205-75R15, un hiver d'utilisation, 325$/4. Tél.:542-5085.

314 Pièces et accessoires

PNEUS d'hiver à clous 185-6014, avec jantes, 4 trous, un hiver d'utilisation, 400$/4. MAG 15" de Toyota et MAG 15" Volkswagen, 150$chaque ensemble de 4. Fait sur Mazda ou Honda. Tél.:695-5455.

PNEUS d'hiver (4) «Michelin Alpin» 235-75R15. Tél.:693-0942.

PNEUS d'hiver (4) «Roadhandler», glace/neige, P215-70R15. 75$/4. Tél.:544-3252.

PNEUS d'hiver «Toyo Observe», 205-65R15, 350$/4. Tél.:698-0736.

PNEUS d'hiver usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs. Aussi achat de pneus d'hiver. Tél.:549-4518 M.P.E.N.R.

PNEUS usagés, recyclés et neufs. Spécialité: recyclé. Tél.:542-7665, 542-0767 après 17 h.

Quatre pneus d'hiver «Michelin» montés sur jantes plus enjoliveurs P215-70R15, 2 état neuf. 325$/4. Tél.:544-7283.

TREUIL 6000 LIVRES
4 jantes driving et pompe à gaz de Mazda B-2200 1992. Tel.693-6090

315 Remorques à vendre

REMORQUE pour motoneige ou VTT, plate-forme 8'X11', double essieu, rampe pour embarquement, fabrication récente. Tél.:549-8626.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUR MTD Pro-Série, moteur 10 forces, largeur 30", démarreur électrique, 1,000$. Tél.:693-9378.

SOUFFLEUR «NTD» 600$. Treuil 300$. Bonne condition. Tél.:543-3917.

SOUFFLEURS à vendre (2), bonne condition. Une 11 forces et l'autre 8 forces. Tél.:543-4103.

SOUFFLEUSE à neige N-86, pour tracteur de 50 à 80HP, avec chute hydraulique et rotation moteur hydraulique, achetée décembre 1999, prix 3,250$. Tél:678-2960.

SOUFFLEUSE Columbia, 10 ampères, avec 28" gros châssis, achetée l'an passé, un seul prix: 1,500$ non négociable. Tél.:544-5492, 591-5132.

SOUFFLEUSE «Snowfly 826», 225$. 4 bancs de comptoir, 24". Tél.:542-6670.

Soufffleur «ROBERGE» avec chute de côté, deux ans d'utilisation, 2,700$. Tél.:662-4295.

317 Tracteurs à vendre

FORDSON Major, 1959, pelle avant Ford, cabine, 4,000$. Fordson Major complet pour pièces, 750$. Moteur Fordson complet, 950$. Tél:544-5094.

PETIT tracteur 18 forces avec souffleuse, tondeuse et cabine mais non installée, Craftman, 1,700$. Aussi fournaise à l'huile, 150$. Tél:673-1785,

TRACTEUR Massey 1970 industriel avec cab, "loader", très propre. Tél.:662-3357.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

A DOMICILE, 300$/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tél.:514-828-3006.

APPRENTI-MECANICIEN 3e ou 4e ou classe C, temps plein, air climatisé un atout. Postez CV au 598 Brassard, Chicoutimi G7J 1K1, ou appelez au 696-3066.

AVONS besoin de téléphonistes en marketing. Nouveau bureau. Produits connus. Salaire de base + bonus. Tél:693-9444.

BESOIN DE 3 PERSONNES
Nous engageons à temps plein et à temps partiel. Nous fournissons l'entraînement. Possibilité de revenus à partir de 400$ à 650$ par semaine pour commencer. Auto nécessaire. **Si vous êtes prêt(e) à travailler immédiatement, pour entrevue, composez le 549-4581.**

BESOIN d'une petite multi-fonctionnelle pour coupe sélective entre 800 et 1000 mètres cubes, avec transporteur, secteur Laterrière. Tél.: 545-3042 Tony Côté.

LES SPÉCIALISTES

Maisons, rénovations

Verticaux 2000
• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
1-888-420-2020
RECOMMANDÉ CAA HABITATION
00494588

Rénovations

Hôpital du meuble



0049644

FAITES RÉPARER VOS CHAISES, PANNEAUX D'ARMOIRES OU MEUBLES DE TOUS GENRES. AUSSI DÉCAPAGE, TEINTURE, VERNIS SELON VOTRE GOÛT.
ESTIMATION GRATUITE **549-3906**

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay / 545-4474
Linda Cantin / 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

402 Personnel demandé

CHEF-CUISINIER(ÈRE) CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E)S

Pour travailler dans un service alimentaire, poste à temps plein 40hrs/semaine qui demande d'être disponible une fin de semaine sur deux.

EXIGENCES
DEP en cuisine d'établissement
Expérience pertinente obligatoire

Si l'un de ces postes vous intéresse, présentez-vous le mardi 6 novembre au CLE Alma, 725, rue Harvey Ouest, entre 9 h et midi et entre 13 h et 16 h.

COIFFEUR(euse) avec clientèle demandé(e) pour location de chaise dans salon de coiffure bien établi. Tél.:693-0304, 543-6626.

COIFFEUR(EUSE) demandé(ée), Jonquière, avec clientèle, temps plein et/ou partiel. Tél.:695-9564 Nathalie.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, Restaurant l'Accueil, Saint-Ambroise, 25 à 30 heures/semaine (soir). Tél.:690-5789 entre 17h et 19h.

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200$/semaine. Tél.:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

DEMANDONS personnes fiables pour effectuer déneigement manuel, secteur Chicoutimi, Jonquière, Larouche, Falardeau, St-Honoré. Tél.:697-1786 laisser message.

ESTHÉTICIEN(IENNE) demandé(ée) avec électrolyse si possible. Tél.:544-9922, 544-1323.

LE Restaurant La Sauvagine est à la recherche d'une hôte(sse) à temps partiel avec expérience pour compléter son équipe. Apporter C.V. 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. A/S Nathalie ou Robert.

PRÉPOSÉ(E)S DE CAFÉTÉRIA PLONGEURS

Pour travailler dans un service alimentaire, postes à temps plein, temps partiel ou sur appel.

Exigences
Expérience en cuisine un atout
Grande disponibilité jour, soir, fin de semaine

Pour entrevue, présentez-vous le mercredi 7 novembre au CLE Alma, 725, rue Harvey Ouest, entre 10 h et midi et entre 13 h et 16 h.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec clientèle pour location de chaise à bas prix, secteur Chicoutimi, rue Bégin. Mélanie, tél.:549-3101 (salon), 698-4264 (maison).

Restaurants Marco's Pub et Tifosi
Saint-Félicien

recherche
Cuisinier – Cuisinière

Expérience serait un atout.
Salaire à discuter selon l'expérience.
Communiquez avec David Girard au 679-9933.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS d'anglais privé ou en petits groupes, axé sur la conversation. Tél.:695-5619.

COURS de tricot, renseignements en français ou en anglais. Tél.:690-1178 Alice.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISES, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Tél:(418)455-3128.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

CHAISE de coiffeur(euse) à louer dans un salon à Chicoutimi. Conditions avantageuses. Tél.:693-8702.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN, charpentier, menuisier, secteur résidentiel, 18 ans d'expérience, licence R.B.Q. Tél.:678-1912.

MENUISIER - EBENISTE: petit et gros travaux, estimation gratuite. Michel. Tél:697-6671.

POUR tous genres de rénovations intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

RENOVATIONS intérieures et extérieures, portes, fienêtres, céramique. Expérience. Tél.:549-3559.

603 Massage

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Valérie, Christina, Anne, Linda**. Pour vous le dimanche **Jenny**. Engageons. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

EXOTICA
A découvrir, massage de détente, dans un décor exotique et une ambiance relaxante. Pour vous servir, 3 jolies demoiselles. Engageons. De 9 h à 21 h, 7/7 jours. Tél.:547-7949.

JE TIENS à vous faire part des possibilités qui me permettent d'aider les gens dont leur santé est sans issue. Votre physique et mental sont perturbés. Étant douée d'un don de pouvoir soulager douleurs ainsi que toutes émotions sentimentales, en ajoutant quelque techniques, les résultats sont de plus en plus présents. Nous vivons des moments tellement difficiles. Je me dois d'offrir mes services. Que vous soyez riche ou sans sous, n'hésitez pas. Tél.:668-5738.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de «chipper», dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, 698-9884 (paget).

A découvrir!
Réparations transmission
15 ans d'expérience
Meilleur prix au Saguenay–Lac-Saint-Jean
On se déplace pour évaluation.
540-5117 – 542-0737

CARROSSERIE L.L. Vous voulez peinturer votre véhicule? Avec léger dépôt et mensualité de 3 à 6 mois, nous garantissons la peinture et la main-d'oeuvre pour un an. Pour rendez-vous et renseignements supplémentaire, téléphone au 550-2874 ou passez au 2437, de la Métallurgie, Jonquière, entre 9 h et 17 h.

DAME avec expérience offre ses services pour entretien ménager. Journée ou demi-journée. Tél.:549-6313 (Ginette).

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL, trottoirs, pavés imbriqués. Chicoutimi-Nord: 696-9219, Chicoutimi: 698-2416, cellulaire: 591-0911.

FORMATION pour instructeur(trice) en danse aérobique avec certification reconnu et emploi. Tél:548-3798 Bianca.

HOMME d'expérience pour travaux de menuiserie, plastrage et peinture (10$/hre). Tél.:696-2042, 693-5639 (paget).

J'offre mes service comme **OPÉRATEUR** de multifonctionnelle ou transporteur, disponible présentement. Demandez Michel au 673-3260.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager avec expérience. Tél:542-3778.



LE LEADER DU DÉNEIGEMENT
Recommandé par le CAA Habitation. Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Déneigement Robin Morin, 549-7606. Jonquière: ONGERVERT, 548-7798. La Baie: Déneigement M&M 697-9015.



LES ENTREPRISES ROCHEFORT
Déneigement **résidentiel et commercial.** Service en tout genre pour seulement Chicoutimi. Estimation gratuite. **Cell:818-0034.**

604 Offres de services

MENUISIER offre ses services pour tous genres de travaux intérieurs, extérieurs ainsi que fondations. Tél.:696-1464, 590-4750.

POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS
SPÉCIAL: 13" et 14": 22$, taxes incluses; 15" , 16": 25$ taxes incluses. Antirouille pour dessous d'auto: 39,95$ taxes incluses. Pour rendez-vous le jour ou le soir, paget: 541-9995.

PRECISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

REMBOURRAGE d'ameublement. Aussi intérieur de motorisé, bateau et autres. A des prix modiques. Tél:545-4324.

SERVICE d'accompagnement ou gardiennage pour diverses clientèles: personne âgée, perte d'autonomie ou phase terminale. Tél.:544-1343 ou laisser message.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI garderie «Petits Nounours» près des services, centres d'achats, bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

ARVIDA rue Labrecque, garderie en milieu familial, éducatrice diplômée offre ses services pour garder vos enfants à son domicile, 0 à 5 ans, 20$/jour, reçus d'impôt, futur garderie à 5$ en 2002, milieu stimulant, chaleureux et familial. Tél.:699-7246 Isabelle.

GARDERIE à 5$. Vous avez besoin d'une place? Faites vite! Secteur Valin, 5 minutes de St-Luc (Chicoutimi-Nord). Cathy Saint-Pierre. Tél.:690-1024.

GARDERIE en milieu familial, secteur Malraux, Chicoutimi, 2 places disponibles, 12$/jour, avec reçus. Tél.:545-1741.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

BIBLIOTHEQUE 6X8, en mélamine, en 3 morceaux. Tél.:542-6245.

CAUSE départ: à vendre mobilier de salle à dîner antique, mobilier de salon, et différents accessoires. Tél.:695-6296. Visite porte ouverte: samedi 3 novembre de 10h00 à 15h00 au 3862 de la Fabrique Jonquière.

CUISINIERE, réfrigérateur, amande, excellent état, 325$. Téléviseur 27", 225$. Tél.:543-8557.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 6 ans, 675$/ensemble. Ensemble matelas 60", 125$. Mobilier cuisine noir, 175$. Ensemble laveuse, sécheuse, amandes, 275$. Cuisinière amande, 150$. Fauteuil La-z-boy gris, 150$. Lit tubulaire 39" blanc, avec matelas, 150$. Tél.:349-8676, 668-9537.

FAUTEUIL Elran, 3 places, très propre, presque neuf. Tél.:673-3553.

FOUR encastré; blanc, 150$ ainsi que plaque chauffante, chromée, 75$. Très propres, idéal pour chalet. Tél.:678-2502, 591-3737.

LAVEUSE, sécheuse, poêles 30" et 24", réfrigérateur, congélateur. Sécheuse 110. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER cuisine en orme, 6 chaises (12 morceaux) Tél.:549-9918.

MOBILIER de chambre comprenant 2 tables de chevet, un grand bureau avec miroir, mélamine noire, tête de lit avec matelas et sommier «Lion d'Or», 800$. Tél.:543-5483.

MOBILIER de chambre, lit simple, érable massif, teinté acajou, 5 pièces, 790$. Matelas 60", super propre, 50$. Tél.:549-3233.

MOBILIER de cuisine tubulaire avec 6 chaises et vitre travaillée. 800$, négociable. Tél:672-2756.

POELE, 24", Kenmore, 4 ans d'utilisation, payé 600$, laissé 275$. Tél.:669-9664.

TABLE de cuisine, tubulaire, blanc et rouge, 200$. Tél.:690-9374.

TELEVISION Sony XBR 32", (haute gamme) avec meuble, valeur 2,800$. Excellent état, accepterais échange, 1,500$ négociable. Tél:549-4425, 541-8560.

704 Animaux

4 JEUNES cerfs rouges nés au printemps. Tél.:672-6158.

A VOIR superbes chatons Persans Exotique, à poils longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-0390.

704 Animaux

CENTRE CANIN MON MEILLEUR AMI
Service de tonte et toilettage, du lundi au samedi. Tél.:547-5599.

CHIEN «Cocker américain», enregistré, 6 mois, 200$. Tél.:548-1255.

CHIOTS croisés Golden, 30$ chacun. Deux juments en pleine forme. Tél.:544-0701.

CHIOTS Husky pure race, yeux 2 couleurs, 100$ chacun. Tél.:548-2213.

CHIOTS Labrador, un mâle, deux femelles, bruns, enregistrés, parents certifiés, O.F.A. excellent, garantie écrite, lignée chasse, compétition, disponible immédiatement. Tél.:(418)679-4239.

MAGNIFIQUE LIGNÉE Brack allemand, Springer anglais, Pointer anglais, Beagle. Tél.:549-8056.

SELLE Western noire, 4 mois d'usure. Tél.:545-7663.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
ATTENTION ATTENTION de ne pas regretter avant de dépenser dans des vieilleries sans valeur et inutile. Voyez de vrais antiquités.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

Antiquités La Sauvagine. Nouveau concept au Saguenay–Lac-Saint-Jean. Venez visiter notre magnifique collection d'antiquités à notre restaurant, au 122 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

GROSSES armoires antiques en pin, prix raisonnable. Tél.:545-4957.

LES ANTIQUITÉS DU DOMAINE DU ROY
Ouvert les samedis et dimanches ,de 09h à 17h, 10 route Desmeules, Desbiens. Vente de 20% sur tous les meubles en magasin, jusqu'au 11 novembre inclusivement. Nous serons fermés du 12 novembre au 13 janvier 2002. Tél.:346-5828.

MAGNIFIQUE commode en chêne, 48X48, très rare, plus de 100 ans, photo disponible par e-mail. Tél:696-3545.

VENTE DE FERMETURE
Dernière chance de vous procurer des meubles et objets anciens au prix coutant. Les Antiquités du Vieux-Port, 20 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:690-5252, 819-653-2141. Les Antiquités du Vieux-Port, 20 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:690-5252, 819-653-2141.

706 Bois de chauffage

BOULEAU à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

BOULEAU sec, 16", livré, minimum 3 cordes, 70$/corde. Tél.:542-0576, 547-7777.

BOULEAU vert fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

707 Coin du bébé

LIT de bébé avec matelas, chaise haute, poussette, table à langer avec matelas, tiroir et 2 panneaux, siège d'auto pour nouveau né, siège d'auto jusqu'à 40 livres, siège bébé sur table, siège d'appoint 2 positions, moniteur Fisher Price. Tél:672-2027.

NOUVELLE ADRESSE: Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que jouets. 2053 Ste-Famille, Jonquière, 542-7799.

708 Demandé

ACHETERAIS terrain commercial, entre 50,000 et 70,000 pi.ca., près de Jonquière, avec ou sans bâtisse. Peut-être situé en-dehors des endroits commerciaux habituels. Tél.:540-7009 (Sylvain).

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

3 PORTES pliantes 79"x32". 2 portes de bois extérieur avec cadre 84"x36". Douche fibre 30"x72", porte en verre, 200$ le lot. Tél.:673-7812.

ARMOIRES de cuisine mélamine blanche, évier triple blanc avec robinet lave-légumes. Lumières encastrées et fluorescents. Tél.:549-9250.

ASPIRATEUR. Malaxeur. Manteaux. Humidificateur. Articles de marché aux puces. Tél.:549-9918.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux Aspiratex, Cyclo-Vac, Beam, Eureka, Hoover et traineaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

709 Divers

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T tél.:673-7070.

BISONS pour congélateur, 1,25$/livres poids vif, du champs à votre table. Venez choisir le vôtre. Ferme Tournesol, Alma-Nord. Tél.:347-5179, 347-4446.

CHAISE roulante achetée chez Prothèse Orthèse, 1 an d'usure. 350$. Té:662-5581, 669-8511, 669-8518.

CLOTURE de pieux de cèdre, possibilité de livraison. Tél.:545-7196.

COFFRE à outils Mac Tool, édition limitée, jamais utilisé, prix à discuter. Tél.:548-0020.

COMPRESSEUR «Ingersollrand», modèle T-30, 5 HP, moteur 220 volts, 1,500$. Tél.:698-6665, 690-3945 Jean-Yves.

CUISINIERES et réfrigérateurs au propane, réservoir à eau chaude. Fournaises à l'huile de plancher pour cabane à pêche et garages. Tél.:348-9467.

DEUX classeurs, 4 tiroirs. Tél.:549-9000, 690-0096.

DEUX remorques pour motoneige ou pour travaux. Aussi pneus d'hiver 235 sur jantes pour Ford. Tél.:698-2581.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

EQUIPEMENT complet pour traitement eau automatisé avec ion-x-100, marque Rain/Soft, état neuf, valeur 5,521$, à négocier. Tél.:548-5092.

FAUTEUIL roulant et fauteuil manuel, lève personne électrique + 1 manuel. Fauteuil de repos. Tél:542-4125.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits gélinite. Vente installation et réparations de pompes à eau. Spécialite pompe submersible de puits artésiens. Demander notre promotion 30e anniversaire. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

FOURNAISE à air chaud électrique pour résidentielle, comme neuve avec câble électrique. 300$. Tél:542-5258.

ILOT de cuisine blanc 2' 1/2x2' 1/2 avec tablette sur 2 côtés et 2 panneaux avec tablettes pour rangement. Prix à discuter. Tél.:543-6847.

POULETS DE GRAIN
6-9 livres, 1,72$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

POUTRES de fer (3), 27 pieds: une de 12"x6 1/2" de large et deux de 12"x5" large. Cheminée pour aération avec ventilateur, 115-230 volts, circonférence 17'x20' longueur, pouvant servir comme chambre à peinture ou poêle à bois. Tél.:679-3049.

PROMOTION d'huile à chauffage, résidentiel et commercial. Pour plus d'informations: 543-7600.

REMISE 16X12', finition en vinyle, 1,900$. Tél.:481-1557.

SCIE à angle combiné 8 1/4" avec 2 lames au carbure Craftman, état neuf, valeur 800$, laissée 300$. Tél.:693-1645.

TABLE de billard Brunswick, 2 ardoises 3/4, 1,200$. Tél.:542-4025, 541-6562.

VENTE DE MAISON
1.—Réfrigérateur blanc, micro-ondes, évier en acier inoxydable avec robinetterie.
2.—Bijoux, lampes, vaisselle, livres, miroirs, encadrements, scie mécanique.
3.—Sac de golf gaucher pour femme, quelques valises.
4.—Causeuse en cuir; bibliothèque à tablettes réglables, 36"; table carrée en verre et chrome; classeur; chaise de bureau; petit meuble-vidéo d'angle; machine à coudre.
5.— Plusieurs autres objets non mentionnés.
Portes ouvertes, dimanche, de 10h à 16h, au 3857 de la Fabrique à Jonquière.
Tél.:542-4342

711 Equipement de commerce et restaurant

APPAREIL d'électrolyse à vendre. Tél:274-2256, 630-4246.

712 Esotérisme

TAROT, aura, clairvoyance, pendule, cartes LeNormand, tarots zen, égyptien et indien. Tél.:673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Mesures à vérifier sur place. Tél:696-4065 (8 h à 17 h) et samedi matin.

715 Poêle à bois

POELE antique avec tête, blanc et noir. Bon état. Prix discutable. Tél.:542-5085.

719 Ventes de garage

A L'INTERIEUR
samedi 3 novembre à partir de 09h00. Articles variés à très bas prix + 1 sécheuse, 1 micro-onde. Aussi quelques objets neufs. Au 1902 rue Fay, Plateau Deschênes, secteur Arvida.

719 Ventes de garage

CHICOUTIMI-NORD 279 Riel, de 10 h à 16 h, samedi 3 novembre. Tél.:696-9557.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige «Rossignol Imperial» 155cm, fixations «Ride Preston LX», bottes «Rossignol» 9 points, état neuf. 400$/ensemble. Tél.:545-9871.

802 Bicyclettes

VÉLO route, Devinci, millénium, 2001, jamais utilisé, 2,400$. Tél.:698-4529.

804 Chasse et pêche

CARABINE 30-06 avec télescope. Malle de transport. Valeur 1,400$, laissé 650$ négociable ou à échanger pour souffleuse de même valeur. Tél.:545-1007 laisser message.

805 Musique et accessoires

PIANO droit, 1930, «Donald Langelier», 1,000$. Tél.:693-1502.

RECHERCHE piano en bon état, à prix raisonnable. Tél.:548-0582.

SYSTEME de son d'auto complet, amplificateur, "subwoofer", radio laser Pionneer, colonnes 6x9 Alpine, un an d'utilisation, 750$. Tél.:547-3015.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

ORDINATEUR: support technique, installation de réseaux, mise à jour, réparation, initiation à internet individuel. Tél:695-3208 Claude.

PLAYSTATION
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. Tél.:542-8807.

REPARATION, installation, vente, entretien, mise à jour d'ordinateurs, configuration sympatico haute vitesse avec Window XP/2000/2002, service à domicile. Prix compétitifs. Pour informations:547-9270, 592-3201.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE Palomino 8 places 1999, impeccable, 7,000$. Tél.:549-3806.

811 Vacances/voyages

A LOUER maison mobile à Park Lake (le plus beau parc de Miami à Hallandale, à côté d'Hollywood), 3 chambres, 3 salles de bains, à partir du 1er décembre. Tél.:480-4959.

HOLLYWOOD (Floride), maison de parc A1, 15 minutes me. Novembre, décembre 1,000$US/mois. Janvier, février, mars, à discuter. Cellulaire:(418)630-0075, (418)275-5521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

SEXE ET CONFIDENCES
Pour un moment inoubliable, avec **massage** et **films érotiques** inclus. Engageons. Tél.:545-3809.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

903 Messages personnels

NOUVELLE VENUE
Adorable Sexy Suzie, très gros buste, 25 ans, se déplace seulement, dentelle, talons hauts. 7 jours/7, dès 9 h.
Tél.:557-0778

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
(418) 548-3208

ÈVE-LYNE vous reçoit en toute intimité. Tél.:592-8815.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

Hôtes et hôtesses reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Engageons. Tél:812-0790.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

Pérès et Arafat se rencontrent

POLLENSA, Espagne (AP) - Yasser Arafat et Shimon Pérès se sont rencontrés vendredi en marge d'une conférence économique méditerranéenne en Espagne.

Il s'agit de la première rencontre entre le président de l'Autorité palestinienne et le ministre israélien des Affaires étrangères depuis le 26 septembre, date à laquelle les deux hommes ont appelé à l'application d'un cessez-le-feu pour mettre un terme à un an de violences. Mais cette trêve n'a jamais vraiment tenu.

Les deux hommes ainsi que le président égyptien Hosni Moubarak, également présent, se sont retrouvés à l'Hôtel Formentor, près de Pollensa sur l'île de Majorque. Après quelques poignées de main, ils ont eu un déjeuner à huis clos avec le Premier ministre espagnol José Maria Aznar. Au bout de deux heures, ils ont quitté l'hôtel sans faire de commentaires.

Yasser Arafat et Shimon Pérès ont eu une discussion «sérieuse et intense» lors de ce déjeuner, a rapporté un diplomate égyptien sous couvert de l'anonymat.

M. Pérès a eu ensuite un tête-à-tête avec M. Moubarak, mais aucun prévu avec M. Arafat. Selon les médias israéliens, le chef de la diplomatie israélienne a demandé au président égyptien d'aider l'État hébreu à récupérer les corps de trois soldats israéliens enlevés par le Hezbollah au Liban, il y a 13 mois.

Même s'il a souligné qu'il venait sans mandat de négociation, le ministre palestinien Nabil Chaath a assuré que MM. Pérès et Arafat devraient évoquer un cessez-le-feu et «les moyens de calmer la situation et de reprendre les négociations». Le Premier ministre israélien Ariel Sharon a précisé que les deux hommes ne mèneront pas de négociations, mais il a rejeté la demande des «faucons» de la coalition gouvernementale d'interdire à Pérès d'assister à cette conférence.

«Israel ne peut pas se permettre d'être absent des événements internationaux», a souligné avec colère M. Sharon. «Nous ne menons de négociations politiques», a-t-il martelé à plusieurs reprises en direction des plus sceptiques. Avant de partir pour Majorque, M. Pérès avait également souligné qu'il ne négocierait pas avec Arafat. Selon Gideon Meir, un haut responsable du ministère israélien des Affaires étrangères, «Pérès et Arafat doivent d'abord discuter de la manière dont ils vont pouvoir mettre à cette violence». Cependant, dans un entretien publié vendredi dans le quotidien «Maariv», Shimon Pérès a pris ses distances avec la position de M. Sharon selon laquelle il ne peut y avoir de négociations tant que les violences se poursuivent. «Je mènerai des négociations sous le feu, parce qu'il est impossible d'éteindre le feu par le feu», déclare-t-il.

Le ministre ajoute qu'il est favorable au démantèlement de certaines colonies juives de peuplement dès à présent. «Je ne fais aucune faveur aux Palestiniens», souligne-t-il. «Il y a certaines colonies qui attirent le feu et n'ont aucun avenir». Il note que la situation géographique de certaines colonies rend difficile pour Israël la tâche de dessiner une carte qui garantirait à la fois la paix et la sécurité.

Ariel Sharon a déclaré qu'il proposerait aux Palestiniens la création d'un Etat à la reprise des négociations, mais n'a jamais dit qu'il démantèlerait aucune des quelque 150 colonies juives de peuplement dans la Bande de Gaza et en Cisjordanie. De son côté, Yasser Arafat a déclaré qu'il s'engageait à des négociations «pour aboutir à une paix juste et durable pour tous les peuples de la région».

Avis/Appels d'offres

Vous souvenez-vous quand « surfer » signifiait une journée à la mer ?



Redevenez interactif. La clé du succès pour contrôler son poids : l'activité physique, une alimentation saine, un suivi médical.

PARTICIPACTION
www.participaction.com

Ville de Jonquière

Appel d'offres

Service de la trésorerie — Division de l'approvisionnement

VENTE D'ÉQUIPEMENTS USAGÉS
Soumission #2001-104

Ville de Jonquière recevra jusqu'au **13 novembre 2001 à 15 h**, des soumissions pour la vente d'équipements usagés provenant du marché d'alimentation situé au 2180, rue Burma, Jonquière. Les biens à vendre sont des équipements selon les catégories suivantes:

- **AMEUBLEMENT**
  (Tapis roulant motorisé, comptoir en «L», bureau, fauteuil, chaise, banc, etc.)
- **BOUCHERIE**
  (Hache-viande, trancheur pour viande, décateliseur à viande, attendrisseur à viande, scie à viande)
- **CULINAIRE**
  (Emballeuse, etc.)
- **ÉLECTRONIQUE**
  (Balance, caisse enregistreuse, horloge, etc.)
- **ENTREPOSAGE**
  (Diable pour transport de caisses)
- **RÉFRIGÉRATION**
  (Réfrigérateur, unité à eau, évaporateur, battant de porte vitrée, etc.)

Les formules de soumission peuvent être obtenues aux bureaux de la division de l'approvisionnement, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec), à compter du mardi **6 novembre 2001,** moyennant un paiement en argent de 10 $.

Les soumissions devront être adressées, sous pli cacheté, à monsieur Gaytan Charest, chef de division à l'approvisionnement, case postale 2000, Jonquière (Québec), G7X 7W7.

Ces équipements pourront être vus lors d'une visite le 6 novembre 2001 de 14 h à 16 h, au 2180, rue Burma, Jonquière.

Toute soumission déposée devra être accompagnée d'une garantie de soumission. Cette garantie de soumission faite à l'intention de Ville de Jonquière en chèque visé, devra correspondre à 10 % du montant total de la soumission.

L'ouverture des propositions reçues se fera au bureau du chef de division à l'approvisionnement, immédiatement après la clôture des soumissions.

Le présent avis est donné en conformité des dispositions de l'article 28, de la Loi sur les Cités et Villes.

Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Le chef de division à l'approvisionnement,
M. Gaytan Charest
Jonquière, le 3 novembre 2001.

00498706

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

VILLE DE ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO:
2001-025

PROJET: FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/ CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL

DOSSIER NUMÉRO:
807-01

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boul. Saint-Joseph
ROBERVAL (QC)
G8H 2L6
Tél.: (418) 275-0202
Téléc.: (418) 275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour la fourniture de produits pétroliers/carburant sans plomb et diesel et plus spécifiquement pour les produits suivants:
- Carburant sans plomb: 80 000 litres
- Diesel: 65 000 litres

Les personnes intéressées devront prendre bonne note que ces quantités peuvent varier en plus ou moins de trente pour cent (30 %) sans coût additionnel pour l'acheteur.

Les devis de soumission sont disponibles dès le lundi matin 5 novembre 2001 à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: « **SOUMISSION 2001-025/FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL** » seront adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 11 h (heure en vigueur) le **mardi 27 novembre 2001,** pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'approvisionnement

00498452

www.lequotidien.com

Justice américaine

La bataille avec Microsoft tire à sa fin

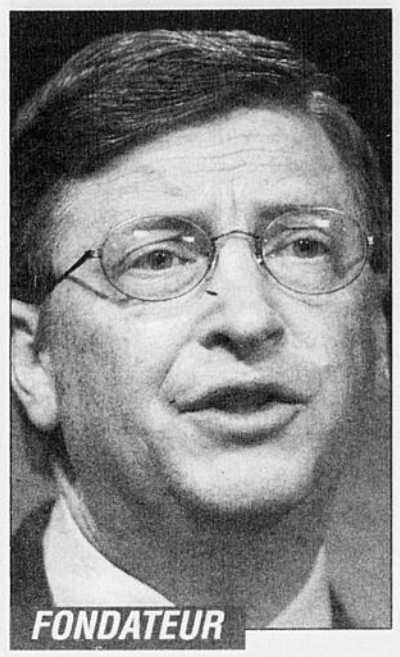
WASHINGTON (AP) — La bataille épique qui oppose Microsoft au ministère américain de la Justice depuis 1998 au sujet du monopole du géant de l'informatique pourrait connaître son épilogue d'ici à mardi, lorsque les Etats fédéraux se prononceront sur l'accord à l'amiable conclu vendredi par les deux parties.

Ainsi, Microsoft, qui a échappé de peu au démantèlement, renoncerait aux contrats d'exclusivité avec les constructeurs, permettrait le contrôle du respect de ses engagements par des experts indépendants pendant cinq ans, et fournirait des informations permettant à ses concurrents de fabriquer des produits compatibles avec le système d'exploitation Windows, qui équipe plus de 90% des ordinateurs personnels dans le monde.

La juge Colleen Kollar-Kotelly a accepté d'étudier l'accord et a donné aux 18 Etats impliqués dans la procédure jusqu'à mardi pour accepter ou non le compromis. La justice se prononcera ensuite dans les 60 jours. «J'applaudis l'effort effectué pour parvenir à un accord en ces temps d'évolution rapide de la situation nationale», avait déclaré la magistrate qui pressait les deux parties de conclure un accord à l'amiable après les attentats du 11 septembre.

Le géant de Redmond (Etat de Washington), qui a contribué à la révolution technologique de ces dix dernières années, renoncerait par ailleurs à des contrats d'exclusivité avec les distributeurs d'ordinateurs, considérés comme de la concurrence déloyale, précise le gouvernement. L'accord impose à Microsoft «un vaste éventail de restrictions qui mettront fin (à ses) agissements illégaux», ajoute le ministère de la Justice. Elles pourront être reconduites pour deux ans en cas d'infraction.

Microsoft a appelé les Etats à accepter l'accord, l'avocat de la compagnie, Me John Warden, estimant qu'il s'agit d'un «bon» compromis «pour les parties et pour les consommateurs», dont «le principal bénéficiaire sera l'intérêt national».



Le fondateur de Microsoft, Bill Gates a exprimé son accord envers les restrictions imposées par la justice américaine. (Photo AP)

Le ministre de la Justice John Aschcroft et le fondateur de Microsoft Bill Gates se sont montrés satisfaits. «Ce règlement est un bon résultat pour les consommateurs et les sociétés, pour le gouvernement et pour l'économie», a déclaré M. Ashcroft. «Il va plus loin que nous ne l'aurions souhaité mais c'est ce qu'il fallait faire (pour) aider à la consolidation de notre économie en ces temps difficiles et permettre à notre industrie de continuer à fournir des innovations au marché», a commenté Bill Gates.

Brendan Sullivan, l'un des avocats représentant les Etats qui poursuivent Microsoft avec le ministère de la Justice, a déclaré que ses clients devaient «s'assurer de ce qu'il s'agit d'un bon accord, qui soit applicable». Tom Miller, ministre de la justice de l'Iowa, a estimé qu'il y avait «du progrès».

Irlande du Nord

La grogne donne un autre coup dur au processus de paix

BELFAST (AP) — Nouveau coup dur pour le processus de paix en Irlande du Nord: pour cause de grogne dans ses propres rangs, le dirigeant protestant David Trimble n'a pas été réélu vendredi à la tête de l'exécutif de la province par les députés de l'Assemblée semi-autonome à Belfast.

Le patron du Parti unioniste d'Ulster (UUP) n'a pas réussi, de peu, à rassembler tous les suffrages au sein de son propre camp à l'Assemblée, alors que les députés catholiques avaient voté en sa faveur. Par 30 voix contre 29, le camp protestant a refusé qu'il redevienne «First Minister» de l'exécutif nord-irlandais, poste dont il avait démissionné cet été.

Cette décision, redoutée depuis quelques jours en raison de la grogne de certains élus de l'UUP, porte un coup sévère au fragile édifice politique bâti grâce aux accords du Vendredi saint du 10 avril 1998. Dénonçant le comportement «déshonorant» des deux députés qui lui ont fait faux bond, même s'ils ne représentent qu'une «petite clique non représentative», M. Trimble a assuré qu'il parviendrait à convaincre ses rangs lors d'un nouveau vote, sans dire quand.

«La semaine dernière, nous avions atteint un sommet avec le début du désarmement (de l'IRA). Si nous avons connu des hauts et des bas ces dernières années, il ne faut pas interpréter le vote d'aujourd'hui comme définitif. Ce n'est pas le cas», a-t-il promis.

Bien que l'Armée républicaine irlandaise a en effet entamé son désarmement, certains protestants ont dit douter de la sincérité du geste de l'IRA et refusent de gouverner au côté du Sinn Féin, le bras politique de la milice républicaine.

Londres est désormais confronté à un choix difficile: suspendre - une nouvelle fois- les institutions autonomes de la province afin de trouver une solution ou bien dissoudre l'Assemblée de Stormont et convoquer des élections anticipées.

Mais chacun des choix est risqué.

Une suspension des institutions, que souhaitent l'UUP et les catholiques modérés du Parti travailliste et social-démocrate (SDLP), poussera toutes les formations à rouvrir les difficiles négociations sur le désarmement, mais aussi la réforme de la police à majorité protestante et la présence militaire britannique.

Or, le Sinn Féin a averti qu'il refusera de repasser une nouvelle fois sous la tutelle directe de Londres, laissant entendre que l'IRA pourrait interrompre son désarmement. Dans ce cas, M. Trimble aura encore plus de mal à convaincre l'UUP de rester dans le processus.

Carrières workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

LE VALINOUËT
100% NEIGE NATURELLE

OFFRE D'EMPLOI

La CTMVT Le Valinouët est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes suivants pour la station de ski:

- **Chef cuisinier(ère)**
  La personne recherchée devra posséder un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine de la cafétéria, restaurant-pub ou un établissement similaire.
- **Aide-cuisinier(ère)**
  La personne recherchée devra posséder 2 ans d'expérience dans le domaine de la cafétéria et des restaurants-pubs.
- **Patrouilleur de semaine**
  Cours de patrouilleur requis (formation disponible).
  Bien se débrouiller en ski ou en planche à neige.

Ces trois postes sont saisonniers et permanents, accompagnés d'avantages et salaires compétitifs selon l'expérience.

AUSSI:

- **Serveurs(euses)**
- **Préposé(e) aux remontées, garderie et cuisine.**

Ces trois postes sont temporaires et de fin de semaine, accompagnés d'avantages et salaires compétitifs selon l'expérience.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ avant le 12 novembre 2001, à l'adresse suivante:

CTMVT Le Valinouët
200, route du Valinouët, Falardeau, QC G0V 1C0
Tél.: (418) 673-6455 – Fax: (418) 673-6459

00498573

GEMOFOR INC.

OFFRE D'EMPLOI

GEMOFOR inc., entreprise établie au Saguenay — Lac-Saint-Jean, œuvrant dans les domaines de la conception et de la fabrication d'équipements industriels de haute technologie destinés à la manipulation de bois de sciage à haute vitesse, est à la recherche de:

TECHNICIENS(NES) EN GÉNIE MÉCANIQUE

Qualifications et exigences requises:

- Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en Génie mécanique option conception ou fabrication.
- Posséder de 3 à 5 ans d'expérience liée à une entreprise manufacturière de préférence dans le domaine du sciage ou de la fabrication mécanique.
- Maîtriser le logiciel *Auto Cad* (version 14 ou 2000).
- Être en mesure de travailler dans une équipe multidisciplinaire.
- Démontrer des aptitudes propres à l'innovation et à la créativité.
- Faire montre de leadership afin de gérer une équipe de travail.

Rémunération:

- La compagnie offre une rémunération et des avantages concurrentiels basés sur les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ avant le **9 novembre 2001** à l'adresse suivante:

GEMOFOR INC.
1442, du Rocher
Normandin (QC)
G8M 3Y1
Télécopieur: (418) 274-2748

00498631

GEMOFOR INC.

OFFRE D'EMPLOI

GEMOFOR INC., entreprise établie à Normandin, œuvrant dans les domaines de la conception et de la fabrication d'équipements industriels de haute technologie destinés à la manipulation de bois de sciage à haute vitesse, est à la recherche de soudeurs-monteurs.

SOUDEURS(EUSES)-MONTEURS(EUSES)

EXIGENCES REQUISES:

- Détenir un diplôme d'études professionnelles de soudeur-monteur.
- Posséder de 3 à 5 ans d'expérience dans un poste de même nature.

FONCTIONS:

- Les candidats auront à effectuer diverses interventions en soudure ou montage mécanique en industries ou de l'assemblage d'équipements en atelier.

La compagnie offre une rémunération et des avantages concurrentiels.

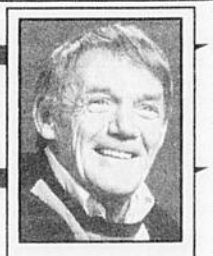
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ avant le **9 novembre 2001** à l'adresse suivante:

GEMOFOR INC.
1442, du Rocher
Normandin (QC)
G8M 3Y1
Télécopieur: (418) 274-2748

00498635

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu M. Jacques Gagnon,*** *de Chicoutimi, décédé le 18 août 2001,*



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00498131

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

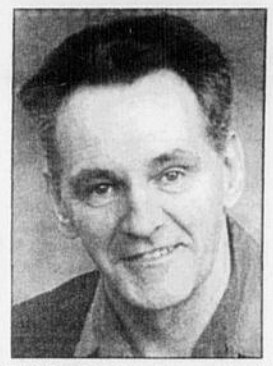


AUDET (Mme Rosa Tremblay)
Le 29 octobre 2001, est décédée à la Résidence des Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 88 ans et 5 mois, dame Rosa Tremblay, épouse de feu M. Adjutor Audet, demeurant à la Résidence des Années d'Or au 3240 rue des Pensées, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
2033 rue Ste-Famille
Jonquière
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 novembre 2001 à 14 h à l'église St-Laurent. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Shipshaw. Dame Rosa Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Audet (Jocelyn Girard), André, Jean-Pierre (Réjeanne Girard), Paul-Emile (Solange Laflamme), Huguette (Jean Simard), Jacques Dassylva (Murielle Lavoie); ses petits-enfants: Denise Gervais (Denis Larouche), Micheline (Robert Yele), Raymond (Christine Cossette), Francine, Sylvain, Johanne Audet (Patrice Blais), Sonia, Martine, Marie-France (Claude Leblanc), Dominic, Eric, Patrice, Rémi Simard, Alain, Serge Dassylva, Réal, Line, Michel, Jocelyn, Jean; ses 23 arrière-petits-enfants; sa soeur Zérilda Tremblay (feu Lazare Bouchard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Patro de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nos condoléances



aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN



BRASSARD (M. François-Nil)
Entouré de l'amour des siens, c'est dans la paix et la sérénité que nous a quittés le 1er novembre 2001, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 61 ans et 5 mois, M. François-Nil Brassard, époux de dame Anne-Marie Bouchard, fils de feu M. Xavier Brassard et de feu dame Eva Turgeon, demeurant au 369 Route St-Marc à Canton Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 5 novembre 2001 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
560 Smard
St-Ambroise
Les funérailles auront lieu le lundi 5 novembre 2001 à 14 h à l'église de St-Ambroise. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Julien Brassard, Yvon et Josée; ses frères et soeurs: Paul-Emile Brassard (Rosanna Pitre), feu Fernande (feu Romuald Fortin), Roland (Madeleine Ringuette), Louise (feu Gabriel Perron), Joseph (Yvonne Tremblay), feu Maurice, Arthur (Adélia Pitre), Yvette (Gaston Brassard) et Aline (feu Léonard Brassard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gisèle Bouchard (Maurice Bertrand), André (Ginette Lamontagne), feu Ghislain et Laurier (Diane Potvin). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du département Ste-Thérèse du Complexe Hospitalier de la Sagamie pour leur dévouement et leur compréhension. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Mgr Léonce Bouchard sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



COUTURE (M. Edmond)
Est décédé à Chicoutimi, le 2 novembre 2001, à l'âge de 86 ans et 11 mois, M. Edmond Couture, époux de feu Mme Régina Turcotte. Il demeurait au 82 Place des Ecorceurs, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche, 4 novembre 2001, 14 h à la
Résidence Funéraire Aubin
425 boul. St-Paul, Chicoutimi
(anciennement rue Montcalm)
Les funérailles auront lieu le lundi 5 novembre 2001, 11 h à l'église Saint-Joachim. Il sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur. M. Couture laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (feu M. le Docteur Jean-René Gaudreault), Rosaire (Huguette Lavoie), Bertha (Lucien Desjardins), Gilles (Madeleine Perron), Annie (Donat Carbonneau), Raymond (Elaine); ses petits-enfants: Mario, Sonya, Michel, Danielle, Jean, Martine, Katleen, Benoit, Daniel, Nadia, Claudia, Josée, Audrey, Marie-Christine, Sylvie, Marie, Michelle, Daniel et leurs conjoint(e)s; ses arrière-petits-enfants: Jean-Philippe, Patrick, Pier-Olivier, Gabriel, Frédérik, Marie-Danielle, Jean-Chrystopher et Louis. Il était le frère de: feu Philippe Couture (Joséphine Thériault), feu Ernest (Cécile Gaudreault), Rose (feu Gérard Gallant), Germaine (Gérard Bergeron) et Gaétane. Il était le beau-frère de feu Desneiges Turcotte (feu Ovila Potvin), feu Valentine (feu Jean-Paul Blouin), feu Raymond (feu Lucienne Gagnon). Il laisse également dans le deuil, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h 30. Pour informations: bureau, 425, boul. St Paul, Chicoutimi (418)543-3333, 1-800-260-5575, télécopieur (418)543-2738, salon (418)543-3810 courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



DUCHESNE (Mme Rose Larouche)
Le 1er novembre 2001, est décédée à Hébertville, à l'âge de 100 ans et 6 mois, Mme Rose Larouche, épouse de feu M. Albert Duchesne, demeurant au 640, rue Villeneuve à Hébertville, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 3 novembre 2001 à compter de 11 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le samedi 3 novembre 2001 à 13 h 30 à l'église Saint-Joseph d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Florence (feu Fortunat Lavoie), Léopold (Rose-Délima Bergeron), feu Fernand, Blandine (Bertrand Boivert), feu Jean-Marie, feu Lorenzo, Françoise (Maurice Gagnon), Ghislain (Pierrette Audet), feu Madeleine (Roger Paradis), feu Yvette, feu Guy, Vincent, feu André, Claude, Magella (Rose-Ange Bouchard), feu Gratien; sa belle-sœur dame Éliane Gagnon; ses 52 petits-enfants; ses 94 arrière-petits-enfants; ses 25 arrière-arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200,courriel refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

Autres décès à la page 46

Suisse

Nouvelle règle dans le tunnel

COIRE, Suisse (AP) - Un peu plus d'une semaine après le dramatique accident du tunnel du Gothard, les camions ne pourront plus se croiser à partir de lundi dans le tunnel du San Bernardino, conformément aux décisions des autorités suisses. Les poids lourds circuleront alternativement dans un sens puis dans l'autre, le sens étant inversé toutes les 30 minutes.

Après avoir consulté les autorités fédérales, le canton des Grisons (est) a donc décidé de mettre en vigueur un paquet de mesures destiné à réduire les risques dus au trafic des poids lourds. Après l'incendie meurtrier du 24 octobre dernier et la fermeture du tunnel routier du Gothard, le nombre de camions empruntant la route du San Bernardino a passé de quelque 600 à 3500 unités par jour.

Membre de l'exécutif cantonal, Stephan Engler a expliqué que si l'introduction du trafic alterné provoque des bouchons à l'entrée du tunnel, les voitures seront déviées sur la route cantonale. En outre, si l'expérience fait ses preuves, le trafic alterné des camions sera introduit dans d'autres tunnels.

De plus, une distance minimale obligatoire de 150 mètres entre deux poids lourds sera imposée sur les quatre axes suisses de franchissement des Alpes, selon M. Engler. Cette mesure doit entrer en vigueur d'ici deux semaines, lorsque la signalisation aura été mise en place. Sur les tronçons de l'A13 dépourvus de barrière centrale entre Reichenau et Mesocco, les camions seront également soumis à une interdiction de dépasser. Le but avoué de ces mesures est, selon Stephan Engler, de réguler le trafic de transit et de soulager l'axe du San Bernardino. Le trafic des poids-lourds doit être mieux réparti entre les quatre passages alpins du pays et la capacité de ferroutage par le rail doit être pleinement utilisée.

Des gens **impliqués**
lorsque vous en avez le plus besoin



Invitation

À chaque année Gravel & Fils veut faire une journée spéciale de prières et de méditations pour les personnes chères qui nous ont quittés.
Nous vous invitons à venir avec votre famille vous recueillir et participer à une messe
le dimanche 4 novembre 2001 à 10 h à la Cathédrale de Chicoutimi ou à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie
Après ces offices, nos columbariums, situés au 825, Bégin à Chicoutimi et au 873, de la Fabrique à Ville de La Baie, seront ouverts jusqu'à 17 h pour ceux et celles qui désirent s'y recueillir.

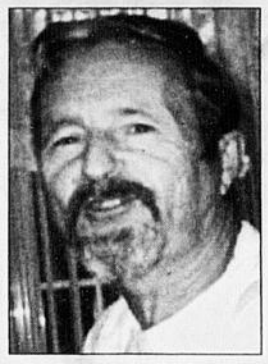
Notre famille, Robert, Kathie, Betsy, Robert Jr, Audrey Gravel et tous les membres de notre équipe seront là pour vous accueillir.

Résidences funéraires
Gravel & Fils
Depuis QUATRE *générations*

304, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1S6 • Tél.: (418) 543-0755

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



PARADIS (M. Gérard)
Le 2 novembre 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 59 ans, M. Gérard Paradis, époux de Mme Gabrielle Desbiens, demeurant au 3983 rue Rembrandt, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le dimanche 4 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 5 novembre 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 5 novembre 2001 à 10 h à l'église St-Dominique, Les cendres seront déposées au columbarium Shipshaw. Il était le fils de Mme Fernande Fortin et de feu M. Achille Paradis. Outre son épouse Mme Gabrielle Desbiens, il laisse dans le deuil ses enfants: Martin Paradis (Nancy Lyons), Valérie (Bruno Martin), ses frères et soeurs: Rachelle Paradis (Robert Mailhot), Nicole (Gilbert Lavoie), feu Julien, Fernand Emond (Germaine Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Simon Desbiens (feu Mariette Simard), feu Lorenzo (Gemma Bradette), Pierrette (Raymond Girard), Lucienne (Fernand Martel), feu Jean (Julie Bouchard), Bertrand, Eugène (Raymonde Huot), Florian, Rolande, feu Lise, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



PARADIS (Mme Pierrette Racine)
Le 31 octobre 2001, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 77 ans et 7 mois, Mme Pierrette Racine, épouse de feu M. Adrien Paradis, demeurant au 3574 rue Guy, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 3 novembre 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 novembre 2001 à 13 h à l'église St-Mathieu, secteur Kénogami. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain Paradis (Diane Desormeaux), Réjean (Brigitte Bolduc), Carol (Monique Desjardins), Martin (Christine Tremblay), André, Christine (André Tremblay), Dominique, Patrice (Linda Gaudreault); ses petits-enfants: Anita, Sandra, James, Karine, Roxanne, Sonia, Nancy, Karl, Alexandre et David; ses arrière-petits-enfants: Nathaniel, Kevin, Olivier, Cassandra, Ariane, Laurie; ses frères et soeurs: feu Marie-Paule Racine (feu Paul Simard), feu René (Bella Côté), feu Jules (Geneviève Dufour), feu Léonce (Suzanne Desbiens), feu Roland (feu Antoinette Larouche), Gaston (feu Renée Sierra), feu Jacqueline (Raymond Jomphe), feu Fernand (feu Rolande McNicoll), Odette (feu Normand Dufour), feu Jeannette, feu Claude (Angéline); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Paule Paradis (Odon Kovac), Annette (Roger Paradis), Jacqueline (feu Marc Desjardins), Madeleine (feu Jules d'Amours), feu Denise (feu Bernard Crowly), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Jean-Marie)
Le 1er novembre 2001, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 86 ans et 2 mois, M. Jean-Marie Simard, époux de dame Lina Tremblay, demeurant au 4102 rue Coulombe à la Baie. La dépouille mortelle est exposée à la
Coopérative Funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu
La Baie
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 3 novembre 2001 à 11 h à l'église St-Alexis de Grande-Baie. Il laisse dans le deuil Lina Tremblay son épouse bien-aimée; ses enfants: Réjean (Ginette Turbide), Lucie (Marcel Dessureault), Pierre (Hélène Gagnon), Doris (Réjean Brassard), Mireille (Guy Jean), Josée-France (Pierre Chrétien) et ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il est allé rejoindre sa mère Marie Fournier et son père Thomas. M. Simard était le frère de: feu Laurence Simard (feu Jean-Paul Bergeron) feu Gilberte (feu Lionel Gagnon), Simone (Pierre-Maurice Laberge), feu Joseph-Elie (Marthe Perron), Aline (1ère noces feu Raymond Fortin, 2ième noces Fernand Demontigny), Léo (Thérèse Simard), Thérèse (Joseph-Eugène Tremblay) et le beau-frère de feu Jean-Paul (Marguerite Villeneuve), feu Axcel, feu Wilbrod, René (Eugénie Barbeau), feu Uldéric (Pierrette Barbeau), Alodor (Rita Morin), feu Rita, feu Gaston, feu Adélard, feu Delphis, Yvonne (Réal Bouchard) et Lilianne (Jean-René Harvey). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com* **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



Marc était une montagne. La plus haute. Celle qui permettait de bien voir la terre des hommes. De laïsser s'envoler son audace. Son esprit d'aventure. Sa folie. **Marc était la mer**. Avec ses vagues, ses tempêtes, sa douceur. Toujours prêt à envahir de nouveaux territoires. À entreprendre quelque projet. À aller au bout de ses rêves. **Marc était la vie**. Passionnée. Colorée. Éblouissante. Généreuse. Une vie marquée par l'amour qu'il portait aux gens et aux choses. Par une fougue et une énergie sans fin, qui lui ont permis de rayonner et de toujours offrir le meilleur de lui-même.

Aujourd'hui, il laisse dans le deuil son épouse Johanne Côté, son frère Guy, sa belle-soeur Monique, ses sœurs Louise et Michèle, ses neveux et nièces Zoé, Max, Monica, Rose, Simon et son petit-neveu Noah, toute la famille ainsi que de nombreux amis, clients et collaborateurs.

La famille accueillera parents et amis au
Salon Alfred Dallaire 1111, avenue Laurier ouest
les dimanche et lundi 4 et 5 novembre, de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et le mardi 6 novembre à compter de 10 h.

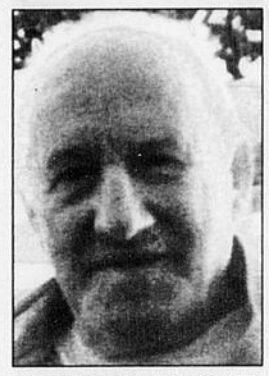
Les funérailles auront lieu le mardi 6 novembre à 14 h 30 à la cathédrale Marie-Reine-Du-Monde, sur le boulevard René-Lévesque Ouest (angle Mansfield). Des fleurs et des dons à la Fondation Horizon pour la recherche en cancérologie hépato-biliaire et pancréatique sont acceptés au salon.

REMERCIEMENTS



TREMBLAY (M. Jean-Paul)
Les membres de la famille de M. Jean-Paul Tremblay "Romaine", soit ses enfants: Roland (Alfréda Léger), Edith, Esther (Horst Golle), Martial (Lise Brisson), Ghislain et Bertrand (Claudia Martinez); ses petits-enfants: Elise, Hans, Lino, Miguel, Chantal, Jean, Rachel, Marie-Pierre, Gabrielle, François-Luc, Jean-Philip, Marie-Claude et Yannick; ses arrière-petits-enfants: Dominique, Alexis, Emmanuelle; ses frères et soeurs: René, Alodor, Lina, Yvonne et Lilianne; ses belles-soeurs et beaux-frères des familles Villeneuve et Tremblay, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Tremblay "Romaine", époux de feu Marguerite Villeneuve et fils de feu Emélie Gagné et de feu François Tremblay, demeurant au 1511, 6ième Avenue à la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

MESSES ANNIVERSAIRES



DOMPIERRE (M. Wilfrid)
La messe anniversaire de M. Wilfrid Dompierre, époux de feu dame Florence Gagnon, demeurant à Ville de la Baie, sera chantée
le dimanche 4 novembre 2001 à 9 h 30
à l'église St-Edouard, Ville de la Baie
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: F.H.

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient mais ils sont partout où nous sommes.
Cela s'appelle d'un beau mot plein de tendresse:

Le souvenir

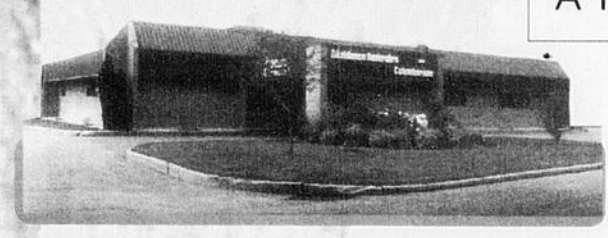
La Coopérative funéraire de Chicoutimi *Maison Émery Gravel* invite les parents et amis des défunts dont les cendres sont déposées à un de nos columbariums à une **cérémonie de la parole** qui aura lieu le dimanche 4 novembre 2001 à chacun de nos columbariums. Prenez note que pour cette journée qui rend hommage à nos défunts, **nos columbariums seront ouverts de 11 h à 17 h.**

Les cérémonies de la parole auront lieu aujourd'hui dimanche 4 novembre 2001 et seront présidées par M. l'abbé Éric Tremblay.

Columbarium CHICOUTIMI — À 12 h 30



Columbarium STE-CLAIRE — À 13 h 30



Columbarium STE-ANNE — À 14 h 30



POUR INFORMATION: (418) 543-6962

00497192

Sports

Deux revirements incroyables

Randy Johnson a la mission de mater les surprenants Yankees

NEW YORK (AP) - Une fois, c'était déjà remarquable. Mais deux fois ? En autant de soirs? Même Joe Torre et les Yankees de New York n'y auraient pas cru.

Quelques minutes après le coup de minuit, dans la nuit de vendredi, les Yankees ont encore une fois fait un mauvais parti au releveur coréen Byung-Hyun Kim des Diamondbacks de l'Arizona.

Un dramatique circuit de deux points de Scott Brosius après deux retraits en fin de neuvième manche a permis aux Yankees de créer l'égalité 2-2 et d'enlever finalement le cinquième match de la Série mondiale par 3-2 en 12e manche, à la suite du simple gagnant d'Alfonso Soriano.

Alors que tout semblait perdu pour la formation new-yorkaise, Brosius a réédité l'exploit de Tino Martinez lors du quatrième match. Il a retroussé une offrande de Kim dans les gradins de gauche. Jorge Posada avait entamé la fin de la neuvième reprise avec un double au champ opposé.

Lors du quatrième match, Kim avait cédé un circuit égalisateur de deux points à Martinez, également après deux retraits en fin de neuvième. Derek Jeter avait alors mis un terme au match avec un circuit de son cru, toujours contre Kim, cette fois en 10e reprise.

«Je ne peux pas être surpris. La même chose s'était produite la veille, a dit Torre. Mais je n'ai jamais géré deux matchs de suite aussi incroyables.»

Dès que Brosius a créé l'égalité, peu de gens ont douté de l'issue de la rencontre, particulièrement au Yankee Stadium, où la formation locale remportait un dixième match consécutif en Série mondiale.

«La situation était la même que la veille et le résultat fut lui aussi similaire», a dit Brosius.

Les Yankees sont devenus la première équipe de l'histoire à remporter deux matchs de suite en séries d'après-saison après avoir accusé un retard après huit manches de jeu.

«On sait ce qu'ils (les Diamondbacks) doivent penser: `Ce n'est pas possible'. Pas un soir, mais bien deux soirs de suite», dit le partant des Yankees, Mike Mussina. Je pense que nous ressentons tous les mêmes émotions qu'il y a 24 heures.»

Chuck Knoblauch a entamé la 12e avec un simple et il a été poussé au deuxième but par Brosius. Soriano a alors tranché le débat face au releveur Albie Lopez. Knoblauch a devancé de justesse le relais du voltigeur de droite Reggie Sanders.

«Je ne veux pas manquer de respect envers les partisans ou les joueurs des Diamondbacks, mais on a le droit d'être surpris tellement un tel exploit est incroyable», a dit Knoblauch.

Le relais de Sanders aurait pu battre de vitesse Knoblauch au marbre, mais la balle qui a fait un bond au sol n'a pu être maîtrisée par le receveur Rod Barajas.

«On ne peut pas gagner tous les matchs. On aimerait gagner tous les matchs, mais les Yankees sont durs à battre à domicile et nous le savons», a dit le gérant des Diamondbacks, Bob Brenly.

Critiqué pour avoir retiré Curt Schilling dans le quatrième match après sept manches de jeu, Brenly a fait de même dans le cinquième, en retirant Miguel Batista avec une avance de 2-0 en huitième. Greg Swindell a toutefois mis fin à la menace en retirant Martinez sur un faible ballon.

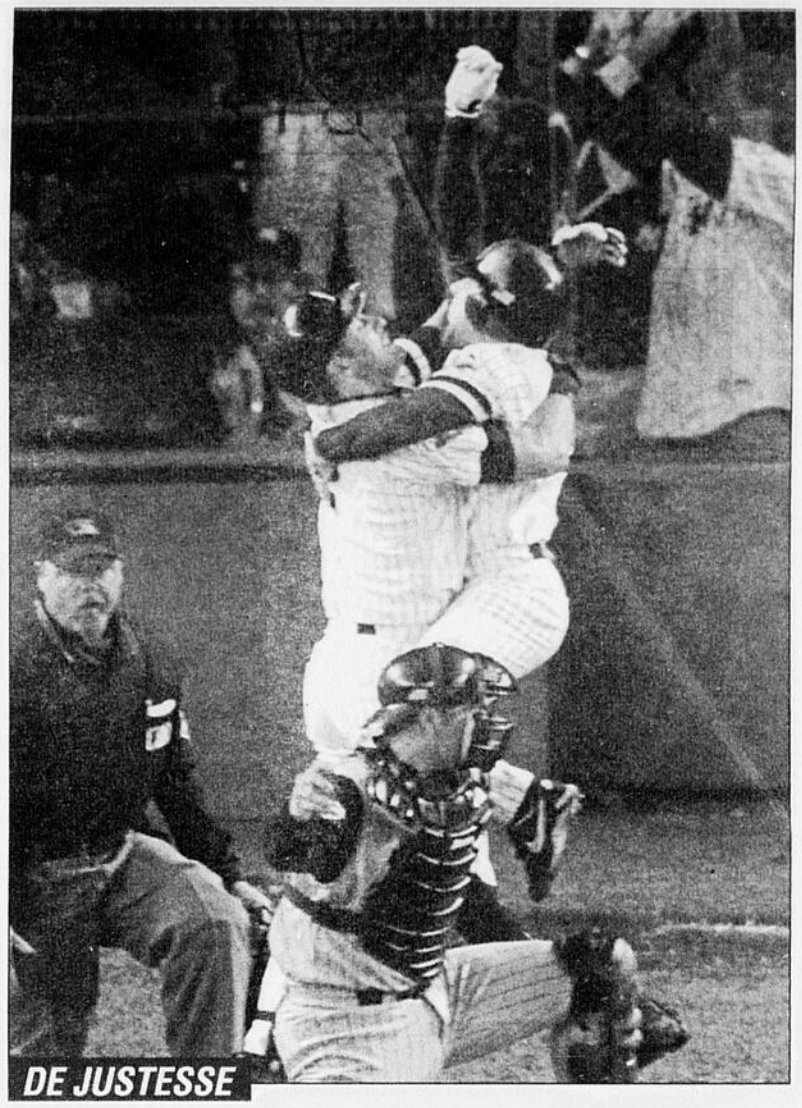
La salle comble de 56 018 spectateurs présente au Yankee Stadium a alors hurlé sa joie quelques minutes plus tard quand elle a constaté que Kim s'amenait au monticule pour la neuvième manche.

«C'est notre «stopper». Il voulait la balle dans une telle situation», s'est défendu Brenly.

La sixième rencontre sera présentée samedi à Phoenix. Randy Johnson, qui a limité les Yankees à trois coups sûrs dans le deuxième match, sera le partant des Diamondbacks. Son vis-à-vis sera Andy Pettitte.

Paul O'Neill, célébré par les fans des Yankees lors de ce qui était visiblement sa dernière joute à New York, n'en revenait pas encore.

«Je ne peux penser à une meilleure façon de conclure mon dernier match au Yankee Stadium, a dit O'Neill. Tu ne veux pas de retrouver dans une telle situation chaque soir, mais ça donne du baseball excitant.»



Chuck Knoblauch (à droite) saute dans les bras de Derek Jeter après avoir marqué le point gagnant en devançant de justesse le relais du voltigeur de droite Reggie Sanders au marbre. Malheureusement pour les Diamondbacks, le receveur Rod Barajas n'a pu maîtriser la balle à temps.
(Photo AP)

La Corée du Sud souffre avec Kim

SEOUL, Corée du Sud (PC) - Byung-Hyun Kim a un pays derrière lui. Une contrée qui est prête à célébrer la participation de son premier fils à la Série mondiale de baseball.

Jusqu'ici, c'est plutôt décevant.

«C'est trop cruel, même dans un film ou un roman de fiction», a titré le principal quotidien du pays, Dong-Ah Ilbo, dans son édition de vendredi.

Pour un deuxième match de suite, le releveur des Diamondbacks de l'Arizona a cédé un circuit de deux points après deux retraits en fin de neuvième manche aux Yankees de New York qui ont remporté chaque match en manches supplémentaires.

«Byung-Hyun Kim. Encore,» se voulait la manchette des pages sportives du journal Hankyoreh.

Les réseaux de télévision de la Corée du Sud diffusent les rencontres en direct. Les employés de bureau cessent de travailler quand Kim est au monticule.

L'image la plus percutante sera probablement celle qui tapissait les quotidiens de vendredi, où le releveur âgé de 22 ans, accroupi au monticule, tient sa tête entre ses mains.

En deux rencontres, Kim aura cédé des circuits à Tino Martinez, Derek Jeter et Scott Brosius.

Quand il a accordé le coup de quatre buts à Brosius, ses coéquipiers sont venus le consoler sur la butte.

Dans le vestiaire, assis devant son casier, Kim s'est exprimé par l'entreprise d'un interprète.

«Je suis déçu d'avoir cédé le point égalisateur pour mes coéquipiers et mon gérant, a dit Kim. Je veux remercier mon gérant de m'avoir donné une autre chance de lancer.»

Nombreux fans attendus

Le corps de Régine Cavagnoud sera exposé en chapelle ardente

LA CLUSAZ (AP) - Le corps de Régine Cavagnoud a été ramené vendredi soir dans son village de La Clusaz en Haute-Savoie, où les obsèques de la skieuse, décédée mercredi à l'hôpital universitaire d'Innsbruck en Autriche, seront célébrées, lundi, en l'Eglise Sainte-Foy.

Depuis la fin de l'après-midi, de nombreux amis et proches de la championne attendaient sur la place du village l'arrivée du fourgon mortuaire, parti vers 10 h du matin d'Autriche pour rejoindre la Haute-Savoie.

La dépouille de l'enfant du pays a été installée au rez-de-chaussée de la mairie du petit village de 2050 habitants, où une chapelle ardente a été dressée. Celle-ci sera ouverte au public samedi de neuf heures à 18 heures et dimanche matin, a indiqué le maire de La Clusaz, Claude Comte.

De nombreux amis et admirateurs anonymes de la skieuse étaient attendus dès samedi dans la station, où ils pourront lui rendre un dernier hommage.

«Je n'oublierai jamais ses yeux et son sourire», confiait Véronique Schwab, 36 ans, de Cluses (Haute Savoie), venue tout spécialement pour attendre le retour de son idole.

Une veillée traditionnelle réservée à la famille et aux proches aura lieu dimanche soir dans l'église, située en face de la mairie.

«Nous voulons organiser des obsèques dans la dignité, à la hauteur de Régine», a précisé Claude Comte. La cérémonie sera célébrée, lundi après-midi en l'église Sainte-Foy de La Clusaz.

D'ores et déjà, la municipalité a annoncé que seulement 600 places seront disponibles à l'intérieur de l'édifice. Une sonorisation a été mise en place sur la place du village et un écran géant sera installé à l'extérieur de l'église afin que tous puissent suivre la cérémonie.

La mairie a déjà fait savoir aux nombreux journalistes qui arpentent la station depuis près d'une semaine que les caméras et appareils photos ne seraient pas autorisés, à la demande de la famille, durant la veillée ou la cérémonie des funérailles.

L'enfant du pays sera ensuite inhumée dans le cimetière du village, au pied du massif de Beauregard, là où Régine avait fait ses débuts à skis à l'âge de trois ans.

La ministre des Sports Marie-George Buffet, a annoncé qu'elle assisterait lundi après-midi à la cérémonie. Le Premier ministre Lionel Jospin pourrait également faire le déplacement, mais sa venue n'était pas confirmée vendredi soir par la préfecture.

Un peu plus de trois jours après la mort de la championne en titre du Super-G, disparue à l'âge de 31 ans après une collision avec un entraîneur allemand lors d'une descente d'entraînement sur les pistes autrichiennes, l'émotion restait intacte dans le monde du ski.

Ainsi plusieurs milliers de personnes qui assistaient vendredi, dans la station des Deux-Alpes (Isère) au Mondial du ski, ont observé une minute de silence à la mémoire de Régine Cavagnoud.

Hockey

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Toronto	13	7	4	1	1	39	32	16	4-2-0-0	3-2-1-1	6-3-0-1	P1
Boston	13	5	3	3	2	29	26	15	4-0-0-2	1-3-3-0	2-3-3-2	P1
Buffalo	14	6	6	1	1	36	35	14	5-4-1-0	1-2-0-1	4-5-1-0	G1
Ottawa	13	6	6	1	0	43	36	13	1-3-1-0	5-3-0-0	5-4-1-0	G3
Montréal	12	5	6	1	0	27	32	11	2-3-1-0	3-3-0-0	4-6-0-0	P3

Section Atlantique

NY Islanders	12	9	1	1	1	40	25	20	3-0-1-1	6-1-0-0	7-1-1-1	P1
Philadelphie	12	6	3	3	0	40	28	15	3-1-1-0	3-2-2-0	5-3-2-0	G3
New Jersey	10	6	3	0	1	32	29	13	4-1-0-0	2-2-0-1	6-3-0-1	G6
NY Rangers	14	6	7	1	0	34	46	13	3-3-0-0	3-4-1-0	5-5-0-0	P2
Pittsburgh	13	5	6	1	1	28	35	12	3-3-1-0	2-3-0-1	5-3-1-1	G1

Section Sud-Est

Caroline	15	7	6	0	2	39	43	16	5-4-0-1	2-2-0-1	4-4-0-2	G1
Washington	13	5	6	2	0	31	33	12	2-1-1-0	3-5-1-0	3-5-2-0	N1
Tampa Bay	12	4	7	1	0	25	30	9	2-2-1-0	2-5-0-0	4-5-1-0	P3
Atlanta	11	3	5	1	2	26	37	9	2-4-1-0	1-1-0-2	2-5-1-2	P2
Floride	13	3	7	2	1	27	38	9	1-3-0-1	2-4-2-0	2-5-2-1	G1

Association de l'Ouest

Section Centrale

Detroit	14	12	2	0	0	48	33	24	6-2-0-0	6-0-0-0	9-1-0-0	G4
Chicago	14	8	3	3	0	46	35	19	5-0-2-0	3-3-1-0	6-1-3-0	G2
St. Louis	12	6	3	3	0	35	29	15	3-2-1-0	3-1-2-0	6-3-1-0	G2
Nashville	13	4	7	2	0	33	39	10	1-5-1-0	3-2-1-0	3-6-1-0	G1
Columbus	13	1	8	4	0	22	42	6	0-4-2-0	1-4-2-0	1-8-1-0	P6

Section Nord-Ouest

Calgary	13	9	2	0	2	37	26	20	6-0-0-2	3-2-0-0	7-2-0-1	G2
Edmonton	14	9	4	1	0	44	32	19	6-2-0-0	3-2-1-0	6-3-1-0	G3
Colorado	13	7	6	0	0	33	29	14	4-2-0-0	3-4-0-0	5-5-0-0	P1
Minnesota	11	4	3	3	1	33	36	12	2-2-2-1	2-1-1-0	4-3-2-1	P1
Vancouver	14	5	8	1	0	41	41	11	4-3-1-0	1-5-0-0	4-5-1-0	G2

Section Pacifique

San Jose	13	6	3	3	1	35	33	16	4-0-1-1	2-3-2-0	5-3-2-0	G3
Phoenix	13	5	4	3	1	28	32	14	3-0-1-1	2-4-2-0	4-3-2-1	N1
Dallas	13	4	4	2	3	31	35	13	3-1-2-2	1-3-0-1	2-3-2-3	P3
Anaheim	12	4	7	1	0	25	35	9	2-3-1-0	2-4-0-0	3-6-1-0	P2
Los Angeles	14	3	8	1	2	34	39	9	1-3-1-1	2-5-0-1	2-6-0-2	P5

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Jeudi 1er novembre

Pittsburgh 3 Toronto 1
New Jersey 5 Phoenix 2
St. Louis 4 Caroline 3
Calgary 2 Columbus 1
Vancouver 4 Montréal 0
San Jose 5 Atlanta 2
Chicago 3 Los Angeles 2

Vendredi 2 novembre

Caroline 3 N.Y. Rangers 2
Phoenix 2 Washington 2
Buffalo 4 Tampa Bay 1
Detroit 2 N.Y. Islanders 1
Colorado 2 Minnesota 4
Nashville 0 Dallas 3
Columbus à Edmonton, 21h00.
Chicago à Anaheim, 22h30.

Samedi 3 novembre

Boston au New Jersey, 13h00.
Atlanta à Los Angeles, 16h00.
Colorado à Toronto, 19h00.
Buffalo à Ottawa, 19h00.
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h00.
Montréal à Calgary, 19h00.
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30.
N.Y. Rangers en Floride, 19h30.
Washington à St. Louis, 20h00.
Dallas à Nashville, 20h00.
Vancouver à San Jose, 22h00.

Dimanche 4 novembre

Phoenix en Caroline, 13h30.
Edmonton au Minnesota, 14h00.
Detroit à Chicago, 20h00.
Atlanta à Anaheim, 20h00.

CLASSEMENT GENERAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
1.x-NY Islanders	12	20
2.x-Toronto	13	16
3.x-Caroline	15	16
4.Philadelphie	12	15
5.Boston	13	15
6.New Jersey	10	13
7.Ottawa	13	13
8.NY Rangers	14	13
9.Buffalo	14	14
10.Pittsburgh	13	12
11.Washington	13	12
12.Montréal	12	11
13.Atlanta	11	9
14.Tampa Bay	12	9
15.Floride	13	9

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1.x-Detroit	14	24
2.x-Calgary	13	20
3.x-San Jose	13	16
4.Edmonton	14	19
5.Chicago	14	19
6.St. Louis	12	15
7.Colorado	13	14
8.Phoenix	13	14
9.Dallas	13	13
10.Minnesota	11	12
11.Vancouver	14	11
12.Nashville	13	10
13.Anaheim	12	9
14.Los Angeles	14	9
15.Columbus	12	6

x - meneur de section.

MARQUEURS

	B	A	P
Iginla, Cal	8	12	20
O'Neill, Car	10	7	17
Shanahan, Det	10	7	17
Elias, NJ	7	9	16
Smyth, Edm	5	11	16
Francis, Car	3	13	16
Roenick, Phi	2	14	16
Parrish, NYI	11	4	15
Demitra, StL	8	7	15
Fedorov, Det	7	8	15
Morrison, Van	5	10	15
Carter, Edm	9	5	14
Daze, Chi	8	6	14
Naslund, Van	7	7	14
Sakic, Col	7	7	14
Alfredsson, Ott	6	8	14
Kapanen, Car	6	8	14
Tkachuk, StL	6	8	14
Bondra, Wash	9	4	13
Murray, LA	8	5	13
Conroy, Cal	6	7	13
Hull, Det	6	7	13
Savage, Mtl	6	7	13
Zhamnov, Chi	6	7	13
Gaborik, Minn	5	8	13
Sundin, Tor	5	8	13
Sullivan, Chi	4	9	13
Weight, StL	4	9	13
Samsonov, Bos	3	10	13
Yzerman, Det	3	10	13

LIGUE AMERICAINE

Association de l'Est

Section canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	11	8	0	2	1	47	30	19
St. John's	12	5	5	2	0	29	31	12
Saint-Jean	10	4	4	2	0	25	26	10
Hamilton	10	4	4	1	1	32	23	10
Manitoba	10	4	4	0	2	30	29	10

Section Est

Bridgeport	11	4	3	4	0	27	25	12
Hartford	9	4	4	1	0	24	28	9
Providence	9	4	4	1	0	22	26	9
Springfield	10	3	7	0	0	27	38	6
Albany	10	1	6	1	2	20	36	5

Section Nord

Lowell	11	9	0	2	0	49	28	20
Worcester	11	5	4	1	1	41	33	12
Portland	11	5	4	1	1	36	38	12
Manchester	8	2	4	2	0	27	30	6

Association de l'Ouest

Section Ouest

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Utah	14	10	4	0	0	52	34	20
Chicago	9	6	2	1	0	32	20	13
Grand Rapids	9	6	3	0	0	33	23	12
Houston	9	5	2	1	1	31	26	12
Milwaukee	10	3	7	0	0	27	40	6

Section Centrale

Syracuse	10	4	3	3	0	26	34	11
Cleveland	11	5	5	0	1	39	46	11
Rochester	9	2	4	3	0	19	26	7
Cincinnati	10	3	7	0	0	28	35	6

Section Sud

Philadelphie	12	8	4	0	0	38	29	16
Norfolk	11	5	3	2	1	28	28	13
Hershey	12	4	7	1	0	32	35	9
Wilkes-Barre	13	2	9	1	1	39	63	6

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 2 novembre

St. John's 2 Saint-Jean 2
Wilkes-Barre 4 Québec 3 (P)
Hamilton 10 Syracuse 0
Manitoba 5 Milwaukee 2
Hershey 3 Albany 1
Lowell 3 Portland 2
Cincinnati 7 Cleveland 1
Chicago 6 Norfolk 3
Utah 3 Grand Rapids 1
Worcester 4 Springfield 2
Providence 3 Rochester 1
Philadelphie 3 Houston 2 (P)
Manchester à Bridgeport (remis, panne de courant)

Samedi 3 novembre

St. John's à Saint-Jean, 18h00.
Wilkes-Barre à Albany, 19h00.
Rochester à Hershey, 19h00.
Lowell à Bridgeport, 19h05.
Providence à Hamilton, 19h30.
Chicago à Norfolk, 19h30.
Manchester à Springfield, 19h30.
Cincinnati à Syracuse, 19h30.
Manitoba à Grand Rapids, 19h30.
Hartford à Worcester, 19h35.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Montréal	20	9	9	1	1	59	60	20
Val-d'Or	21	8	11	1	1	74	78	18
Hull	19	6	9	2	2	53	65	16
Rouyn-Noranda	20	6	12	2	0	68	82	14

Section Centrale

Shawinigan	20	13	5	1	1	92	58	28
Victoriaville	19	11	6	2	0	72	71	24
Drummondville	20	6	11	3	0	65	80	15
Sherbrooke	19	3	15	1	0	57	79	7

Association Frank-Dilio

Section Est

Rimouski	18	13	3	2	0	73	54	28
Baie-Comeau	21	13	6	0	2	94	78	28
Chicoutimi	19	12	6	1	0	75	70	25
Québec	21	8	8	4	1	67	81	21

Section Maritimes

Acadie-Bathurst	21	13	4	3	1	83	67	30
Halifax	19	11	6	2	0	75	59	24
Cap-Breton	20	8	8	3	1	71	71	20
Moncton	21	5	14	0	2	68	93	12

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 2 novembre

Val-d'Or 5 Montréal 2
Sherbrooke 1 Baie-Comeau 5
Halifax 4 Chicoutimi 2
Cap-Breton 2 Rimouski 0
Victoriaville 5 Shawinigan 4

Samedi 3 novembre

Val-d'Or à Hull, 14h00.
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h00.

Dimanche 4 novembre

Halifax à Baie-Comeau, 16h00.
Chicoutimi à Québec, 16h00.
Moncton à Rimouski, 16h00.
Montréal à Rouyn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à Sherbrooke, 16h00.
Victoriaville à Drummondville, 18h00.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	21	20	28	48
Pominville, Jason Sha	18	17	22	39
Lombardi, Matthew Vic	17	16	23	39
Bellemare, Jonathan Sha	19	9	29	38
Bouchard, Pierre-Marc Chi	19	13	23	36
Brunelle, Mathieu Vic	19	16	19	35
Mallette, Carl Vic	18	11	23	34
Groulx, Danny Vic	16	8	26	34
Lehoux, Yanick BaC	16	20	11	31
Binette, Marc-André Rou	20	17	13	30
Lutes, Brett Mtl	20	15	15	30
MacRae, Stuart Cap	20	10	20	30
King, Jason Hal	16	18	11	29
Sprukts, Janis Bat	21	15	14	29
Bétournay, Eric Chi	19	11	18	29

SEMI-PRO

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	BcPts
St-G.-de-Beauce	13	13	0	0	0	81	29 26
Thetford Mines	14	10	4	0	0	61	47 20
Québec	13	6	4	1	2	52	49 15
Pont-Rouge	14	6	7	0	1	50	48 13
Windsor	14	6	8	0	0	55	52 12
Rivière-du-Loup	13	3	7	1	2	43	68 9
Asbestos	13	4	9	0	0	56	79 8
Jonquière	13	3	10	0	0	37	73 6

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	BcPts
Joliette	14	11	3	0	0	66	45 22
Laval	15	9	4	1	1	79	72 20
Verdun	13	9	3	0	1	66	51 19
Sorel	14	9	4	1	0	67	49 19
Granby	13	6	6	0	1	47	51 13
Saint-Hyacinthe	14	5	9	0	0	55	70 10
LaSalle	14	2	9	0	3	43	77 7

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 1er novembre

Québec 4 Pont-Rouge 1

Vendredi 2 novembre

Verdun à Sorel, 20h00.
Jonquière à Québec, 20h00.
Saint-Georges à LaSalle, 20h30.
Asbestos à Windsor, 20h30.
Saint-Hyacinthe à Granby, 20h30.
Pont-Rouge à Thetford, 20h30.

Samedi 3 novembre

Saint-Georges à Rivière-du-Loup, 20h00.
Jonquière à Sorel, 20h00.

Dimanche 4 novembre

Asbestos à Verdun, 14h30.
Granby à Joliette, 19h30.
Windsor à Laval, 19h30.

Lundi 5 novembre

Aucun match.

Mardi 6 novembre

Aucun match.

Football

LIGUE CANADIENNE

CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Winnipeg	18	14	4	0	0	509	383	28
x-Hamilton	16	10	6	0	0	397	376	20
x-Montréal	17	9	8	0	0	428	387	18
Toronto	17	7	10	0	1	412	424	15

Section Ouest

x-Edmonton	17	8	9	0	1	407	437	17
x-Calgary	18	8	10	0	1	478	476	17
C.-B.	16	7	9	0	0	383	391	14
Saskatchewan	17	5	12	0	0	266	406	10

x - assuré d'une place en séries.
y - champion de section.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 2 novembre

Calgary 22 Winnipeg 15

Samedi 3 novembre

Toronto à Hamilton, 15h00.
Saskatchewan en C.-B., 22h30.

Dimanche 4 novembre

Montréal à Edmonton, 15h30.

Fin de la saison régulière

LIGUE NATIONALE

Association américaine

Section Est

	G	P	NMoy.	PP	PC
Miami	4	2	0.667	130	131
N.Y. Jets	4	3	0.571	141	166
Indianapolis	3	3	0.500	170	183
N.-Angleterre	3	4	0.429	161	150
Buffalo	1	5	0.167	108	165

Section Centrale

Pittsburgh	5	1	0.833	110	65
Cleveland	4	2	0.667	111	91
Baltimore	4	3	0.571	128	119
Cincinnati	4	3	0.571	120	136
Jacksonville	2	4	0.333	90	87
Tennessee	2	4	0.333	101	156

Section Ouest

Oakland	5	1	0.833	151	105
San Diego	5	2	0.714	186	121
Denver	4	3	0.571	164	144
Seattle	3	3	0.500	104	131
Kansas City	1	6	0.143	139	152

Association nationale

Section Est

Philadelphie	3	3	0.500	124	91
N.Y. Giants	3	4	0.429	121	116
Arizona	2	4	0.333	92	145
Dallas	2	4	0.333	92	120
Washington	2	5	0.286	84	179

Section Centrale

Chicago	5	1	0.833	135	74
Green Bay	4	2	0.667	147	85
Tampa Bay	3	3	0.500	119	98
Minnesota	3	4	0.429	138	165
Detroit	0	6	0.000	97	176

Section Ouest

St. Louis	6	1	0.857	207	115
La N.-Orléans	4	2	0.667	139	118
San Francisco	4	2	0.667	153	142
Atlanta	3	3	0.500	125	127
Caroline	1	6	0.143	112	146

Lundi 29 octobre

Pittsburgh 34 Tennessee 7

Dimanche 4 novembre

Nouvelle-Angleterre à Atlanta, 13h00.
Cleveland à Chicago, 13h00.
Tampa Bay à Green Bay, 13h00.
Jacksonville au Tennessee, 13h00.
Caroline à Miami, 13h00.
Dallas à NY Giants, 13h00.
Baltimore à Pittsburgh, 13h00.
Philadelphie en Arizona, 16h05.
Detroit à San Francisco, 16h05.
Kansas City à San Diego, 16h15.
Seattle à Washington, 16h15.
Indianapolis à Buffalo, 16h15.
NY Jets à La Nouvelle-Orléans, 20h30.

Lundi 5 novembre

Denver à Oakland, 21h00.

COLLÉGIAL AA

Division AA

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Trois-Rivières	8	8	0	0	395	63	16
John-Abbott	8	7	1	0	302	124	14
Victoriaville	8	6	2	0	240	170	12
Edouard-Mont.	8	5	3	0	183	174	10
André-Grasset	8	5	3	0	261	117	10
Montmorency	8	4	4	0	169	188	8
Valleyfield	8	2	6	0	147	272	4
Maisonneuve	8	2	6	0	93	316	4
Jonquière	8	1	7	0	63	272	2
Alma	8	0	8	0	147	302	0

Samedi 3 novembre

Alma vs John-Abbott 13h00
Trois-Rivières vs Montmorency 14h00
Valleyfield vs Victoriaville 19h30
Jonquière vs Maisonneuve 20h00

Dimanche 4 novembre

André-Grasset vs Edouard-Montpetit 13h00

Fin de la saison régulière

FOOTBALL SCOLAIRE

JUVÉNILE BB

	PJ	G	P	N	ES	PPPC	PTS
Louis-J.-Casault	8	8	0	0	8	215	50 24
P. Wilbrod-Dufour	8	6	2	0	8	210	103 20
Benoit-Vachon	8	5	3	0	8	168	105 18
Les Sentiers	7	3	4	0	7	89	118 13
Dominique-Racine	8	1	7	0	8	72	237 10
Sém. Québec	7	0	7	0	7	56	197 7

Ronde éliminatoire

Dimanche 4 novembre

Les Sentiers vs Louis-J. Casault 13h00
Benoit-Vachon vs P. Wilbrod-Dufour 13h00

CADET

DIVISION LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
X-Camille-Lavoie	6	4	2	0	195	119	35
Alma (Lynx)	6	4	2	0	140	113	34
Curé-Hébert	6	3	3	0	130	139	32
Jean-Gauthier	6	1	5	0	42	136	22

X-Champion de la saison régulière.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Demi-finales

Dimanche, 4 novembre

Jean-Gauthier vs Camille-Lavoie, 10h
Curé-Hébert vs Alma (Lynx), 10h

DIVISION SAGUENAY

	PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
Charles-Gravel	5	4	0	0	200	101	36
La Baie	5	4	1	0	193	76	32
Lafontaine	5	0	4	1	87	176	18
Kénogami	5	0	4	1	95	222	15

Samedi, 3 novembre

Charles-Gravel vs La Baie, 13h

Dimanche, 4 novembre

Kénogami vs Lafontaine, 13h
(Fin de la saison régulière)

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	P	DP	FBp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	17	14	2	1	69	37	29
Amos	16	10	3	3	66	51	23
Gatineau	16	8	7	1	47	53	17
Régents L.-L.-L.	16	6	9	1	51	59	13
Montréal-Bourassa	17	3	14	0	50	88	6
Lac Saint-Louis	19	2	16	1	56	94	5

Section Koho

Antoine-Girouard	16	14	2	0	73	36	28
Lévis	18	11	6	1	75	63	23
Magog	17	9	6	2	61	47	20
Cap-de-la-Mad.	16	9	6	1	63	68	19
Jonquière	17	8	6	3	59	58	19
Sém. Saint-Fr.	17	7	10	0	58	74	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 2 novembre

L.-L.-L. 7 Montréal-Bourassa 2
Lévis 4 Jonquière 3 (P)
C.C.-Lemoyne 7 Lac Saint-Louis 3

Samedi 3 novembre

C.A.-Girouard au Sém. Saint-François, 14h00.
Amos à Cap-de-la-Madeleine, 19h00.
L.-L.-L. à Magog, 19h30.

Dimanche 4 novembre

Sém. Saint-François à Jonquière, 13h00.
Amos au C.A.-Girouard, 14h00.
Lac Saint-Louis à Gatineau, 14h00.
C.C.-Lemoyne à Montréal-Bourassa, 19h00.
Cap-de-la-Madeleine à Magog, 19h00.

Lundi 5 novembre

Aucun match.

Mardi 6 novembre

Aucun match.

Mercredi 7 novembre

Aucun match.

Jeudi 8 novembre

Aucun match.

Vendredi 9 novembre

Cap-de-la-Madeleine au C.A.-Girouard, 19h30.
Sém. Saint-François à Lévis, 19h30.
Montréal-Bourassa à Gatineau, 19h30.

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	FP	BP	BC	Pts
Lennoxville	2	10	2	0	75	32	20
Lévis-Lauzon	9	5	3	1	37	31	11
Laflèche	10	5	5	0	42	55	10
St-Laurent	10	4	6	0	35	58	8
Jonquière	10	3	6	1	35	64	7

FP. Un point pour une défaite en fusillade ou prolongation.

Vendredi, 2 novembre

Lévis-Lauzon 5 Coaticook (Jr.AAA) 1
Lennoxville 4 Lachine (Jr.AAA) 3
St-Laurent 8 Laflèche 2

Samedi, 3 novembre

Jonquière à La Plaine (Jr.AAA), 15h30

Dimanche, 4 novembre

St-Laurent à Contrecoeur (Jr.AAA), 14h
Laflèche à Warwick (Jr.AAA), 14H
Jonquière à Lévis-Lauzon, 14h30

Hockey régional

JUNIOR BB

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Alma	10	9	0	1	76	32	19
Métabetchouan	11	8	2	1	83	49	17
Jonquière	10	5	4	1	50	45	11
Chicoutimi	9	5	4	0	47	60	10
Normandin	9	3	6	0	53	45	6
La Baie	10	0	10	0	20	86	0

Vendredi, 2 novembre

Jonquière 13 La Baie 1
Alma 4 Métabetchouan 3 (fus.)
Chicoutimi à Normandin, 21h

Dimanche, 4 novembre

La Baie à Normandin, 14h30
Métabetchouan à Chicoutimi, 18h30
Alma à Jonquière, 18h45

MIDGET

Division «BB»

	PJ	G	P	DP	BP	BC	FjPTS
Dolbeau	10	7	1	2	42	20	16 32
Alma	9	6	3	0	24	19	14 26
Jonq. (Citadins)	9	6	2	1	31	21	12 25
St-Félicien	10	4	5	1	24	36	14 23
Chic. (Sags)	9	5	4	0	20	20	10 20
Espoirs AA	9	0	8	1	5	30	12 13

Vendredi, 2 novembre

Dolbeau 9 St-Félicien 2
Jonq. (Citadins) à Alma, 21h

Dimanche, 4 novembre

Chic. (Sags) à Espoirs, 14h15
Dolbeau à Jonq. (Citadins), 18h50
St-Félicien à Alma, 19h30

Division «CC»

	PJ	G	P	DP	BP	BCFj.	PTS
Jonq. (Orioles)	10	6	3	1	37	23	12 25
Dol.-Mist. (Loups)	8	5	2	1	32	30	11 22
Chic. (Dynamos)	7	4	3	0	24	23	9 17
Alma (Jeannois)	5	4	1	0	19	15	5 13
La Baie	6	2	3	1	14	19	8 13
Roberval	6	0	6	0	14	30	3 3

Vendredi, 2 novembre

Roberval 1 Jonq. (Orioles) 8

Samedi, 3 novembre

La Baie à Alma, 16h30 (Saint-Bruno)
Roberval à Dol.-Mist. (Loups), 19h30 (Normandin)

Dimanche, 4 novembre

Alma (Jeannois) à Roberval, 19h30
Roberval à Chic. (Dynamos), 19h30 (CGV)

BANTAM BB

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj.	PTS
Mistassini	8	8	0	0	45	10	14	30
Chic. (Dynamos)	10	4	5	1	29	32	18	27
Roberval	8	6	2	0	31	17	13	25
Lac-St-Jean-Est	9	6	2	1	38

Les marqueurs

Canadiens

	B	A	Pts	Pén
49. Brian Savage	6	7	13	6
94. Yanic Perreault	5	4	9	20
20. Richard Zednik	2	3	5	6
25. Chad Kilger	1	4	5	8
26. Martin Rucinsky	1	4	5	10
24. Andreas Dackell	2	2	4	0
14. Oleg Petrov	2	2	4	2
43. Patrice Brisebois	1	3	4	2
90. Joé Juneau	1	3	4	2
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
52. Craig Rivet	0	3	3	15
5. Stéphane Quintal	1	1	2	29
39. Reid Simpson	1	1	2	6
44. Sheldon Souray	1	1	2	15
17. Benoît Brunet	0	2	2	4
38. Jan Bulis	1	0	1	2
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
93. Doug Gilmour	0	1	1	15
29. Gino Odjick	0	0	0	51
54. Patrick Traverse	0	0	0	4
28. Karl Dykhuis	0	0	0	8
59. Martti Jarventie	0	0	0	0
37. Patrick Poulin	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
95. Olivier Michaud	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
95. Olivier Michaud	0	0	0	20	0	0	0.00
31. Jeff Hackett	3	0	0	200	6	0	1.80
60. José Théodore	1	3	1	302	12	0	2.38
30. Mathieu Garon	1	3	0	201	13	0	3.88
Total (1)	5	5	1	665	28	0	2.53

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Saguenéens

	PJ	B	A	PTS
96-P.-Marc Bouchard	19	13	23	36
12-Éric Bétournay	19	11	18	29
23-Christian Larrivée	19	14	9	23
15-P.-A. Parenteau	16	7	14	21
18-Sylvain Watt	19	5	11	16
25-Éric Beaudin	18	5	6	11
79-Bruno Champagne	14	4	7	11
22- Stanislav Hudec	19	4	7	11
55-François Lemieux	16	2	8	10
32-J.-François Demers	19	3	6	9
44-M.-André Beaulieu	19	2	4	6
17-Dominic Deblois	15	3	2	5
49-Hugues Verpaelst	18	2	3	5
48-Nicolas Marcotte	17	0	4	4
11-Benjamin McLeod	14	0	3	3
77-Rosario Ruggeri	17	0	2	2
28-Alexandre Blackburn	16	0	1	1
24-Tomas Hentek	19	0	1	1
34-Éric Tétreault	16	0	0	0
76-Craig Baxter	8	0	0	0

Jonquière Midget AAA Élites

	PJ	B	A	PTS
4-Samuel Villeneuve	17	6	11	17
19-Romy Elayoubi	17	11	5	16
07-Pierre-Luc Gilbert	17	5	11	16
21-Samuel Belzile	17	6	7	13
16-Jean-Sébastien Côté	17	6	6	12
45-Patrick Coulombe	17	4	7	11
12-François Potvin	17	4	7	11
88-Jérôme Lussier	16	4	6	10
44-Charles Boulianne	17	1	9	10
66-Matthew Lemaire	14	2	7	9
43-Tommy Lebrasseur	17	2	6	8
22-Nicolas Blackburn	13	2	5	7
55-Jimmy Bonneau	15	2	2	4
06-Dominic Larouche	16	2	2	4
11-Guillaume Chicoine	17	1	1	2
77-Simon Duchesne	16	0	1	1
32-Christian Bérubé	17	0	1	1
10-Dave Bouchard	3	0	0	0

Condors Jonquière

	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	12	6	10	16
27-Steeve Vandal	13	4	11	15
09-Patrick Desbiens	11	4	8	12
22-Marc André Gobeil	12	10	1	10
28-Jérôme Boivin	13	2	6	8
24-Éric Gravel	13	2	5	7
16-Patrice Grégoire	12	2	4	6
20-Stéphane Ouellet	10	4	1	5
77-Richard Boivin	11	2	3	5
30-Sébastien Parent	6	2	1	3
26-J.-Michel Martin	11	0	3	3
29-Dominic Desbiens	13	0	2	2
25-Chris Cooper	9	0	2	2
44-Mathieu Bouchard	3	0	1	1
55-Carl Lapointe	6	0	1	1
01-Sylvain Rodrigue	11	0	1	1
30-Joël Fillion	12	0	1	1
14-Yannick Dallaire	13	0	1	1
10-Jonathan Francoeur	9	0	0	0
19-Marc Simard	9	0	0	0
10-Dave Salesse	6	0	0	0
55-Denis Tremblay	8	0	0	0

Championnat du circuit de la PGA

Verplank mène et Woods s'accroche

HOUSTON (AP)-Tiger Woods était encore souffrant vendredi, mais pas à cause de son dos.

Il a pris trois roulés au dernier trou pour commettre un bogey qui le laisse à cinq coups de la tête après deux rondes au Championnat du circuit de la PGA.

C'est Scott Verplank, qui est bien au fait que les blessures peuvent survenir au golf, qui domine après 36 trous.

Verplank, qui a déjà subi trois blessures au coude qui ont failli mettre fin à sa carrière, a réussi six birdies pour remettre une carte de 65 et se retrouve à 132.

Il a une avance d'un seul coup sur l'Allemand Bernhard Langer et deux sur le Canadien Mike Weir, qui a joué 66. Weir n'a pas mérité une seule victoire sur le circuit cette année.

«Le parcours était parfait, a dit Verplank. Il n'y avait presque pas de vent. On pouvait viser les fanions et réussir quelques roulés.»

Woods, qui s'était blessé au dos mercredi, semblait en meilleure forme. Il a joué 67.

«Vers la fin de la ronde, je commençais à ressentir de la douleur, a dit Woods. Mais je n'ai pas apprécié ma fin de ronde. Ce n'est pas de cette façon qu'on veut terminer un parcours.»

Woods se retrouve à 137 et il est toujours dans la lutte.

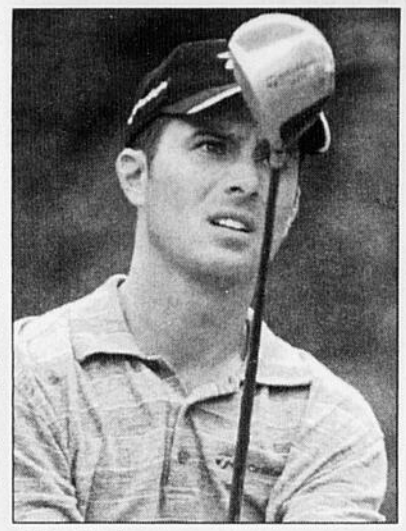
Mark Calcavecchia, qui pourrait être opéré à un pied qui le fait souffrir depuis le mois de mai, a réussi le meilleur compte de la journée, un 64, et il est à 135 à égalité avec Justin Leonard.

Sergio Garcia, qui a commis deux bogeys de suite au retour, a joué 67 pour un total de 136.

Sorenstam en tête

HANNO, Japan (PC) - La Suédoise Annika Sorenstam, qui a remporté sa septième victoire de la saison la semaine dernière, a inscrit le birdie à ses deux derniers trous, vendredi, afin de remettre une carte de 66, six sous la normale, qui lui permet de se retrouver à égalité en tête au terme du premier parcours de la classique de golf Mizuno.

Sorenstam a battu la Coréenne Se Ri Pak dimanche dernier afin de remporter le titre de golfeuse par excellence de l'année et de s'assurer du premier rang chez les boursières.



Mike Weir

La Colombienne Marisa Baena a également inscrit un 66 sur le parcours Musashigaoka.

La Canadienne Lorie Kane de Charlottetown, championne en titre, n'a pu faire mieux que 73, un au-dessus de la normale. Kane avait battu la Suédoise Sophie Gustafson au premier trou de prolongation l'an dernier.

Les Japonaises Kayo Yamada et Akiko Fukushima ainsi que la Sud-Coréenne Woo-Soon Ko suivent à 67, alors que la Française Patricia Meunier-Lebouc et la Japonaise Yuri Fudoh ont réalisé des parcours de 68.

Jobe doit gagner

MADISON, Mississippi (AP)- Brandt Jobe, qui se retrouve au 126e rang des boursiers, a réalisé, en se rendant à Madison, qu'il commençait à se faire tard.

Jobe a besoin de gagner au moins une place chez les boursiers cette semaine pour assurer sa qualification pour le circuit en 2002.

Jobe a joué 66 vendredi pour partager la tête avec Carl Paulson après deux rondes à la classique Southern Farm.

Paulson et Jobe sont à 133, 11 coups sous le par.

Jobe a réussi six birdies et un eagle et est presque assuré de son poste pour l'an prochain puisque Spike McRoy a manqué sa qualification en jouant six au dessus du par. McRoy est 124e rang des boursiers.

Heath Slocumb est à un coup des meneurs après avoir joué 65 au club Annandale.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Lightning 1
Sabres 4

Première période

1. Buffalo, Dumont 3 (Brown, Varada) 2:16
2. Buffalo, Barnes 5 (Dumont, Satan) 12:57
3. Tampa Bay, St. Louis 6 (Clymer, Ledyard) 14:33 (an)

Pénalités Pratt TB Ray Buf (majeure) 4:05, Varada Buf (majeure, inconduite de match) 13:18, Prospal TB 16:41.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Barnes Buf 14:00, St. Louis TB 15:16, Ylonen TB 20:00.

Troisième période

4. Buffalo, Satan 4 (Barnes, Hamel) 1:59 (an)
5. Buffalo, Satan 5 (Woolley, Connolly) 14:43 (an)

Pénalités Andreychuk TB 4:05, Barnaby TB 14:13.

Tirs au but

Tampa Bay	9	12	6-27
Buffalo	14	11	9-34

Gardiens Tampa Bay: Weekes (P,1-2-0); Buffalo: Biron (G,6-5-1).

Avantages numériques Tampa Bay: 1-3; Buffalo: 2-5.

Arbitres Blaine Angus, Terry Gregson. **Juges de lignes** Steve Barton, Ray Scapinello.

Assistance 16,104.

Rangers 2
Hurricanes 3

Première période

1. Caroline, Gélinas 2 (Willis, Wesley) 6:35
2. N.Y. Rangers, Malakhov 1 (York, Lindros) 14:48
3. Caroline, Kapanen 7 (Vasicek, Ozolinsh) 18:49

Pénalités Kloucek NYR 6:52, Malakhov NYR 19:21.

Deuxième période

4. N.Y. Rangers, Lindros 4 (York, Leetch) 7:16 (an)
5. Caroline, Kapanen 8 (Vasicek) 18:26

Pénalités Wesley Car 3:31, Messier NYR, Ward Car (double mineure) 7:03, Lindros NYR 8:36, Ward Car 13:00.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Messier NYR 1:39, Willis Car 3:58, Leetch NYR 11:21, Ozolinsh Car 12:49.

Tirs au but

N.Y. Rangers	8	15	9-34
Caroline	11	11	10-32

Gardiens N.Y. Rangers: Blackburn (P,2-3-0); Caroline: Irbe (G,5-4-0).

Avantages numériques N.Y. Rangers: 1-6; Caroline: 0-5.

Arbitres Dan Marouelli, Scott Zelkin. **Juges de lignes** Steve Miller, Angelo D'Amico. **Assistance** 18,730.

Coyotes 2
Capitals 2

Première période

1. Phoenix, Markov 2 (Lemieux, Langkow) 5:24 (an)
2. Washington, Jagr 5 (Dahlen) 13:11 (an)
3. Phoenix, Lemieux 4 (Berezin) 18:54 (an)

Pénalités Côté Wash 5:03, Vaananen Phx 5:46, Markov Phx 8:52, Lemieux Phx 12:21, Sacco Wash 14:09, Klee Wash 17:16, Simpson Phx 19:59.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Linden Wash 7:12, Côté Wash 16:06.

Troisième période

4. Washington, Dahlen 5 (Halpern, Gonchar) 18:49 (an)

Pénalités Burke Phx (purgée par Kolanos) 11:29, Numminen Phx 18:33.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Phoenix	6	6	5	2-19
Washington	11	7	12	4-34

Gardiens Phoenix: Burke (N,5-3-3); Washington: Kolzig (N,5-5-1).

Avantages numériques Phoenix: 2-5; Washington: 2-6.

Arbitres Chris Rooney, Rob Shick. **Juges de lignes** Randy Mitton, Pierre Racicot.

Assistance 17,027.

Avalanche 2
Wild 4

Première période

1. Minnesota, Brunette 5 (Zholtok, Dowd) 13:17 (an)
2. Colorado, Willsie 2 (Reinprecht, Skoula) 17:10 (an)

Pénalités Brown Min 10:37, Willsie Col 12:23, Marshall Min 14:35, Hendrickson Min (double mineure) 15:08, Mitchell Min 17:10.

Deuxième période

3. Minnesota, Laaksonen 2 (Dupuis, Marshall) 0:46
4. Colorado, Willsie 3 (Tanguay, Yelle) 10:00
5. Minnesota, Dowd 5 (Brunette, Gaborik) 17:16 (an)

Pénalités Gill Col 2:54, Kuba Min 11:12, Parker Col 14:48, Brown Min 14:48, Kuba Min 14:58, Reinprecht Col 16:52, Trépanier Col 18:11.

Troisième période

6. Minnesota, Simicek 2 (Hendrickson) 19:19 (fd)

Pénalités Brown Min 1:14, Drury Col, Dowd Min (double mineure) 4:06, Blake Col, Dupuis Min 6:00.

Tirs au but

Colorado	14	10	10-34
Minnesota	7	6	5-18

Gardiens Colorado: Roy (P,4-6-0); Minnesota: Roloson (G,3-1-2).

Avantages numériques Colorado: 1-8; Minnesota: 2-4.

Arbitres Brad Watson, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** Brian Mach, Jonny Murray.

Assistance 19,014.

Blue Jackets 2
Oilers 1

Première période

1. Columbus, Davidson 1 (Odelein, Aubin) 1:19
2. Edmonton, Comrie 6, 17:28

Pénalité Carter Edm 14:21.

Deuxième période

3. Columbus, Marshall 4 (Kron, Vyborny) 16:46

Pénalités Odelein Clb 4:18, Kron Clb 19:49.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Marshall Clb 6:07, Sloan Clb 10:15, Dineen Clb, Smith Edm (double mineure) 13:52.

Tirs au but

Columbus	9	7	11-7
Edmonton	11	11	10-32

Gardiens Columbus: Denis (G,1-2-2); Edmonton: Salo (P,7-5-1).

Avantages numériques Columbus: 0-2; Edmonton: 0-4.

Arbitres Don Koharski, Brad Meier. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Mark Wheler. **Assistance** 15,944.

Islanders 1
Red Wings 2

Première période

1. N.Y. Islanders, Bates 4 (Parrish, Peca) 1:05
2. Detroit, Draper 3, 16:06 (dn)

Pénalités Tarnstrom NYI 1:24, Parrish NYI 9:03, Shanahan Det 15:53, Bates NYI 17:02.

Deuxième période

3. Detroit, Draper 4 (Kuznetsov) 9:19

Pénalité Chelios Det 18:01.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Fischer Det 7:49, Lapointe NYI, Fischer Det 10:44; Robitaille Det 16:11, Shanahan Det 19:00, Shanahan Det (inconduite) 20:00.

Tirs au but

N.Y. Islanders	10	8	8-26
Detroit	12	11	5-28

Gardiens N.Y. Islanders: Osgood (P,8-2-1); Detroit: Hasek (G,8-2-0).

Avantages numériques N.Y. Islanders: 0-5; Detroit: 0-3.

Arbitres Shane Heyer, Mick McGeough. **Juges de lignes** David Brisebois, Scott Driscoll.

Assistance 20,058.

JEUDI
Columbus 1
Calgary 2

Première période

1. Columbus, Heward 1 (Quint, Sillinger) 1:53
2. Calgary, Conroy 6 (Iginla, Regehr) 19:07

Pénalités Lydman Cal 2:23, Grand-Pierre Clb (majeure), Petrovicky Cal (majeure) 7:07, Marshall Clb (majeure), Begin Cal (majeure) 7:57, Knutsen Clb 9:19, Sillinger Clb 10:30, Odelein Clb 12:03, Nichol Cal 13:01.

Deuxième période

Aucun but.

Penalités Darche Clb, Nichol Cal, Begin Cal 6:50, Boughner Cal 8:31, Lydman Cal 13:39.

Troisième période

3. Calgary, Clark 2 (Niedermayer, Lowry) 13:51

Pénalités Quint Clb 1:50, Nichol Cal 7:17.

Tirs au but

Columbus	12	9	6-27
Calgary	11	6	8-25

Gardiens Columbus: Tugnutt (P,1-6-2); Calgary: Turek (G,9-2-0).

Avantages numériques Columbus: 0-6; Calgary: 0-4.

Arbitres Dennis LaRue, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Mark Wheler.

Assistance 12,501.

Montréal 0
Vancouver 4

Première période

1. Vancouver, Klatt 7 (Naslund, Druken) 15:19 (an)

Pénalités Brashear Vcr 3:18, Souray Mtl 9:55, Odjick Mtl 14:59, Rivet Mtl (majeure), Strudwick Vcr (mineure, majeure) 20:00.

Deuxième période

2. Vancouver, Vasiljevs 3 (H. Sedin, Ohlund) 12:05 (an)

Penalités Perreault Mtl 10:23, Ruutu Vcr 17:02

Troisième période

3. Vancouver, Pederson 1 (Ruutu, Strudwick) 11:45
4. Vancouver, Kurtz 2 (Ohlund, H. Sedin) 13:47 (an)

Pénalités Rivet Mtl 8:42, Souray Mtl (majeure), Strudwick Vcr (majeure) 11:45, Odjick Mtl 13:05.

Tirs au but

Montréal	5	4	8-17
Vancouver	7	14	9-30

Gardiens Montréal: Garon (P,1-3-0); Vancouver: Cloutier (G,5-6-1).

Avantages numériques Montréal 0-3; Vancouver: 3-5.

Arbitres Don Koharski, Dean Warren; **Juges de lignes** Don Henderson, Troy Sartison.

Assistance 17,012.

Atlanta 2
San Jose 5

Première période

1. San Jose, Selanne 3 (Suter, Damphousse) 3:35 (an)
2. San Jose, Thornton 3 (Sundstrom, Ricci) 18:55

Pénalités Odgers Atl (majeure), Marchment SJ (majeure) 1:02, Pothier Atl 1:56, Reirden Atl, Graves SJ, Ricci SJ 19:58.

Deuxième période

3. Atlanta, Heatley 4 (Ferraro, Kovalchuk) 9:35
4. Atlanta, Stefan 1 (sans aide), 10:11
5. San Jose, Damphousse 7 (Sturm, Selanne) 10:35
6. San Jose, Nolan 4 (Graves) 17:42

Pénalités Marchment SJ 0:22, Suter SJ 2:45, Karlsson Atl 6:57.

Troisième période

7. San Jose, Sundstrom 2 (Ricci, Nabokov) 19:46 (sh, en)

Pénalités Tamer Atl 10:21, Stefan Atl 15:49, Matteau SJ 19:12.

Tirs au but

Atlanta	6	7	3-16
San Jose	16	12	13-41

Gardiens Atlanta: Rhodes (P,0-2-1); San Jose: Nabokov (G,5-3-2).

Avantages numériques Atlanta: 0-3; San Jose: 1-4.

Arbitres Tom Kowal, Mike Leggo. **Juges de lignes** Brad Kovachik, Brad Lazarowich.

Assistance 17,214.

Chicago 3
Los Angeles 2

Première période

Aucun but.

Pénalités Schneider LA 4:33, Dell Chi 16:46.

Deuxième période

1. Los Angeles, Deadmarsh 5 (Bednar, Boucher) 5:31

Pénalités Zhamnov Chi 13:56, Karpovtsev Chi 18:31, Mironov Chi, Heinze LA 19:07.

Troisième période

2. Chicago, Thomas 5 (Amonte, Zhamnov) 4:47 (an)
3. Chicago, Thomas 6 (Sullivan, Housley) 14:07 (an)
4. Chicago, Sullivan 4 (Nylander, McAlpine) 15:27
5. Los Angeles, Deadmarsh 6 (Allison, Heinze) 19:00

Pénalités Johnson LA 2:51, Mironov Chi, Allison LA 8:09, Laperrière LA 13:52.

Tirs au but

Chicago	6	8	7-21
Los Angeles	9	13	9-31

Gardiens Chicago: Thibault (G,8-2-3); Los Angeles: Potvin (P,3-9-1).

Avantages numériques Chicago: 2-4; Los Angeles: 0-4.

Arbitres Stéphane Auger, Rob Martell. **Juges de lignes** Pat Dapuzzo, Vaughan Rody.

Assistance 15,857.

JUNIOR MAJEUR

Halifax 4
Chicoutimi 2

Première période

1. Halifax, Sébastien Laprise (11) (R. White P. Gilbert) 1:36 (an)

Pénalités - R. MacPherson Hal majeure 0:09, J. Demers Chi 0:09, J. Demers Chi majeure 0:09, S. Klyazmin Hal 5:06, B. Benedict Hal 5:26, A. Blackburn Chi 12:43, M. Couch Hal 14:08, J. Demers Chi 19:01.

Deuxième période

2. Halifax, Michael Couch (1) (B. Gillis A. MacLean) 18:36

Pénalités - B. Gillis Hal 11:05, R. Upshall Hal majeure 14:12, R. Upshall Hal inconduite 14:12, D. Deblois Chi majeure 14:12.

Troisième période

3. Halifax, Sergei Klyazmin (7) (M. Jurcina B. Benedict) 5:44
4. Halifax, Sébastien Laprise (12) (S. Klyazmin L. Mandeville) 9:22 (dn)
5. Chicoutimi, Sylvain Watt (5) (D. Deblois B. Champagne) 13:33 (an)
6. Chicoutimi, Christian Larrivée (14) (P. Bouchard) 14:43

Pénalités - J. Boutin Hal 2:50, A. MacLean Hal 8:40, M. Equipe Hal 12:19.

Gardiens -; Halifax, Jonathan Boutin (1-1-0); Chicoutimi, Jeff Drouin-Deslauriers (8-4-1).

Tirs au but

Halifax	15	11	7-33
Chicoutimi	12	10	8-30

Avantages numériques - Halifax: 1 en 3; Chicoutimi: 1 en 7.

Arbitre - Jean Hould.

Assistance - 2547.



VIGILANT

Le gardien des Canucks de Vancouver, Dan Cloutier, ne perd pas de vue la rondelle bien que Martin Rucinsky, du Canadien, tente de marquer en s'emparant du rebond, jeudi soir, lors de la visite du Tricolore à Vancouver où il a subi un revers de 4-0.

(Photo PC)

Le Tricolore blanchi à Vancouver

Michel Therrien refuse de tirer la sonnette d'alarme

par François Lemenu

CALGARY (PC) - Michel Therrien était dans de meilleures dispositions lorsqu'il a rencontré les médias après l'entraînement de vendredi au Pengrowth Saddledome. Il avait eu le temps de s'entretenir avec quelques-uns de ses joueurs en vue du match de samedi contre les Flames de Calgary. Les joueurs avaient également eu l'occasion de se réunir.

Il serait faux de prétendre que l'entraîneur du Canadien avait digéré la cinglante défaite de la veille à Vancouver. On n'oublie pas aussi facilement un revers de 4-0 subi de façon aussi humiliante.

«Cette défaite est inacceptable, avait-il déclaré dans une rage à peine contenue. On a joué sans fierté. Il y en a qui entendaient des coups de patins et qui se débarrassaient de la rondelle.»

Douze heures plus tard, Therrien paraissait plus serein mais tout aussi déterminé à remettre l'équipe sur ses rails.

«On doit compétitionner pour avoir du succès, a-t-il rappelé. Il faut être prêt à tout pour gagner. Il faut accepter une mise en échec pour faire un jeu. On va créer d'autres revirements si on continue à se débarrasser de la rondelle», a-t-il insisté.

C'est la vie

Therrien n'est pas prêt à tirer la sonnette d'alarme même si le Tricolore vient d'encaisser une sixième défaite en sept matchs. De plus, l'équipe n'a marqué que 10 buts en sept rencontres.

«Ce genre de match arrive au fil d'une saison. Il faut seulement se regrouper après s'être parlé dans la face. Les gars ont de la fierté», a-t-il assuré.

Puis, philosophe, il a ajouté: «C'est facile de vivre avec les qualités de quelqu'un. Mais il faut aussi apprendre à vivre avec ses défauts. C'est comme dans un couple. Un club de hockey n'est pas différent d'une famille ou d'une entreprise. C'est la vie.»

Pas de panique

Malgré ses récents déboires, le Canadien présente un dossier de 5-6-1 et n'est qu'à cinq points des Maple Leafs de Toronto en tête de la division nord-est.

«On ne paniquera pas, a-t-il promis. On a fini le mois d'octobre avec une fiche de .500. Mais il faut réagir. On a trébuché d'aplomb à Vancouver. On va voir maintenant comment le club va s'en remettre.

«Notre situation est loin d'être catastrophique en vue des séries, a-t-il ajouté. On a une bonne saison jusqu'ici. Il faut seulement continuer pour ne pas se retrouver fin novembre dans la même situation que l'an dernier.»

Revenir à la base

Le vétéran Joé Juneau croit que le Canadien peut se remettre rapidement de la défaite face aux Canucks.

«On doit revenir à du hockey de base, a-t-il dit. Depuis quelques matchs, les gars pensent trop à marquer. Il se crée un trop grand espace entre les défenseurs et les avants. C'est pourquoi on a autant de difficultés dans notre zone.

«Il faut revenir à un jeu d'équipe sans se préoccuper des buts et des points. C'est si facile de s'éloigner du système. Je suis convaincu que les buts vont venir si on joue mieux dans notre zone. Contre les Flames, on veut seulement disputer un bon match. Les bons résultats devraient suivre», a fait valoir le patineur de Pont-Rouge.

Ancien du Canadien

Craig Conroy révèle des talents de compteur

CALGARY (PC) - Craig Conroy connaît un départ canon à Calgary.

En 13 matchs, il a marqué six buts et récolté sept passes. Son rendement lui a valu de remporter le segment d'octobre de la coupe Molson chez les Flames. L'ancien attaquant du Canadien a ainsi été préféré à Jarome Iginla qui, faut-il le rappeler, occupe le premier rang des pointeurs de la Ligue nationale tout en ayant été en nomination pour le titre du joueur du mois attribué à Chris Osgood, des Islanders de New York.

«Tout va pour le mieux», raconte le sympathique athlète de Potsdam, dans l'état de New York. «Greg Gilbert me connaît bien pour m'avoir dirigé à Worcester. Il m'a donné de nouvelles responsabilités et mon temps de glace a augmenté. J'ai aussi la chance de jouer entre Iginla et Dean McAmmond depuis que Marc Savard s'est blessé à un genou.»

Une déception

Conroy n'a pas toujours vécu des jours heureux à Calgary. Il avoue avoir été déçu lorsque les Blues l'ont échangé aux Flames le 13 mars dernier en retour de Cory Stillman.

«Il restait seulement 13 matchs à la saison et les Blues visaient la coupe Stanley. Je me suis soudainement retrouvé avec les Flames qui étaient déjà éliminés et dont la saison allait se terminer le 5 avril.»

Conroy est également arrivé dans des circonstances particulières.

«J'ai pris part à mon premier entraînement et l'entraîneur (Don Hay) était congédié le soir même. J'avoue avoir été pris dans un véritable tourbillon.

«J'ai quand même constaté que les joueurs travaillaient fort et qu'ils étaient heureux d'être à Calgary.»

Repêché par le Canadien

Conroy a été le septième choix du Canadien et le 123e joueur repêché en 1990. Après avoir fait la navette entre Fredericton et Montréal pendant un peu plus de deux saisons, Conroy a été expédié à St.Louis par Réjean Houle en même temps que Pierre Turgeon et Rory Fitzpatrick. En retour, le Tricolore a obtenu Shayne Corson et Murray Baron et un choix de cinquème ronde (Gennedy Razin) des Blues.

Durant toute sa carrière, Conroy a été perçu comme un joueur à caractère défensif. Il a même été en nomination pour le trophée Frank Selke. Mais à 30 ans, il est en train de dévoiler des talents en attaque.

«Je joue près de 20 minutes par match. Je participe à l'attaque à cinq et j'ai la chance de jouer avec deux très bons joueurs», ajoute-t-il pour expliquer ses succès.

Sport en bref

Football cadet

L'équipe de l'école secondaire Charles-Gravel, détentrice de la 1ère position au classement, rend visite à la formation de la polyvalente de La Baie, aujourd'hui, à 13 h, à l'occasion de l'avant-dernier match au calendrier régulier de la Ligue de football cadet, division Saguenay. Dimanche, l'école secondaire Kénogami jouera contre l'école Lafontaine de Chicoutimi, à 13h30. Aucune de ces deux formations n'a gagné un match jusqu'à maintenant.

Dans la division Lac-Saint-Jean, les rencontres demi finales seront présentées demain. L'école Jean-Gauthier (1-5) jouera contre l'école secondaire Camille-Lavoie (4-2), à 10 h. Dans le même temps, l'école secondaire Curé-Hébert (3-3) affrontera les Lynx d'Alma.

Classique de dards

La 2e Classique de dards se déroulera à la salle des Chevaliers de Colomb d'Arvida ce matin, à compter de 10h. Ces classiques sont faites en prévision du Championnat provincial de dards qui se tiendra à Rock Forest le printemps prochain.

Trou d'un coup

Robert Leclerc avait de quoi se réjouir, le vendredi 26 octobre dernier, puisqu'il a réussi sont premier trou d'un coup à vie. L'exploit a été réalisé au trou # 9 du Club de golf de Chicoutimi, en présence de Roger Larouche et de Paul Dufour. M. Leclerc, qui joue au golf depuis une vingtaine d'années, a utilisé un bois 5 pour faire parcourir la distance 150 verges à la petite balle avant que celle-ci ne se loge dans la coupe.

Sale et Pelletier encore champions

SASKATOON (PC)-Jamie Sale et David Pelletier ne peuvent plus perdre. Les champions canadiens et champions mondiaux ont remporté leur septième compétition de suite vendredi en remportant l'épreuve des couples à la compétition Skate Canada. Certes, la compétition n'était pas très forte et Sale et Pelletier, qui avaient entrepris la saison en gagnant l'épreuve de Skate America la semaine dernière, n'ont pas eu trop de difficultés à accéder à la plus haute marche du podium. Ils ont patiné avec une confiance inébranlable.

Avec CBC et TSN

La LNH signe pour cinq ans

TORONTO (PC) - La Ligue nationale de hockey a signé, vendredi, une entente de cinq ans touchant la retransmission de ses matchs avec la CBC et le réseau TSN.

La nouvelle entente fait en sorte que les rencontres du calendrier régulier et des séries éliminatoires de la LNH seront télévisées au Canada jusqu'à la fin de la saison 2006-2007.

«Nous sommes heureux de nous joindre à la CBC et à TSN afin d'offrir une couverture complète des activités de la LNH de la première mise en jeu en octobre jusqu'à la présentation de la finale de la coupe Stanley», a fait savoir le commissaire du circuit, Gary Bettman, par voie de communiqué.

«`La soirée du hockey' de la CBC est une institution au Canada le samedi soir alors que TSN va pouvoir satisfaire les mordus de hockey au Canada avec une couverture complète sur son réseau câblé.»

L'an prochain, la CBC et TSN diffuseront un minimum de 112 matchs durant le calendrier régulier, ce qui représente une hausse par rapport aux 94 matchs prévus lors de la saison actuellement en cours. Les rencontres de séries éliminatoires seront présentées sur les deux réseaux.

La CBC poursuivra sa tradition des programmes doubles le samedi soir et sera le diffuseur de la partie d'étoiles et des soirées de gala.

TSN diffusera au moins 60 matchs durant le calendrier régulier, chacune des six formations canadiennes ayant droit à deux diffusions au minimum.

Davenport en lice

Capriati perd le match et peut-être le 1er rang

MUNICH, Allemagne (AP)-Tellement malade qu'elle ne savait plus le score, Jennifer Capriati pourrait perdre son emprise sur le premier rang mondial après avoir subi un revers aux mains de la Française Sandrine Testud, vendredi, en quarts de finale des Championnats de tennis féminin Sanex.

Aux prises avec une infection à la gorge, Capriati s'est inclinée en des manches de 6-3, 4-6, 6-3.

Lindsay Davenport pourrait ainsi terminer l'année en première position du classement en défaisant la Belge Kim Clijsters en demi-finale, samedi.

Davenport, gagnante de trois tournois en autant de semaines, connaît une séquence de 14 victoires.

Capriati a dit avoir passé la journée au lit avant d'affronter Testud, classée 14e au monde.

«Je n'étais tout simplement pas là. Durant la première manche, j'ignorais même le score. C'est très malheureux. J'étais incapable de jouer au maximum de mes capacités», a expliqué la gagnante de deux des quatre tournois du grand chelem cette année.

Testud, qui avait battu Capriati il y a un mois, en Allemagne, a brisé le service de l'Américaine pour prendre les devants 3-1 à la manche décisive.

«Plusieurs fois, j'avais l'impression de remonter la côte avant de redescendre à nouveau. J'ai eu mes chances, en plusieurs occasions différentes», a analysé Capriati.

Cette dernière s'attend à glisser d'un rang ou deux au classement général du tennis mondial féminin.

«Au moins, j'ai atteint le sommet...», a-t-elle fait remarquer.

L'autre demi-finale mettra aux prises Testud et Serena Williams, qui a défait la Belge Justine Henin 6-3, 7-6 (5).

Williams a profité de deux doubles-fautes alors qu'elle tirait de l'arrière 2-4 au bris d'égalité pour revenir dans le match. Elle a inscrit le point victorieux malgré avoir cassé le fond de sa raquette.

«Mes cordes étaient cassées à trois endroits différents. C'était complètement fou!», a lancé Williams, qui n'a pu s'empêcher de rire après le dernier point.



Jennifer Capriati a dit avoir passé la journée au lit avant d'affronter Testud. Elle s'est inclinée en trois sets.

(Photo AP)

Grosjean en pleine forme

Kafelnikov tente de gagner son premier Masters Series

PARIS (AP et PC) - Sébastien Grosjean et Evgueni Kafelnikov sont les deux hommes en forme de la fin de saison. Vendredi, au «Masters Series» de Paris, ils se sont facilement qualifiés pour les demi-finales du tournoi, en battant respectivement le Marocain Hicham Arazi et le Tchèque Jiri Novak.

Le Français et le Russe, dont la route ne pourra se croiser qu'en finale, n'ont pas les mêmes objectifs à Paris. Sur ses terres, Grosjean espère une qualification pour la «Masters Cup», tandis que Kafelnikov se verrait bien remporter le premier «Masters Series» de sa carrière.

Porté par le public du Palais omnisports de Bercy, le Marseillais, éloigné des courts pendant un gros mois cet été en raison d'une blessure à la cheville, est apparu vendredi beaucoup plus frais que son adversaire, surclassé 6-2, 6-2 en un peu plus d'une heure. Les pépins physiques ont parfois du bon.

Dans une salle surchauffée, le numéro un tricolore, premier Français à atteindre les demi-finales à Bercy depuis Arnaud Boetsch en 1993, n'a eu aucun mal à imposer son jeu à son adversaire, un peu émoussé par son match de la veille contre l'Espagnol Juan Carlos Ferrero.

Comme au tour précédent contre le Belge Christophe Rochus, Grosjean, sixième tête de série du tournoi, a pris son adversaire à la gorge et ne lui a pas laissé la possibilité d'entrer dans la partie.

En demi-finale, sa première à Bercy, il affrontera l'Allemand Tommy Haas, septième du classement de l'ATP et pour l'instant qualifié pour la «Masters Cup», qui a battu vendredi le Suédois Thomas Johansson, 4-6, 6-1, 6-3.

Grosjean, huitième après sa victoire sur Arazi, est contraint de le battre et de remporter le tournoi pour lui arracher la dernière place qualificative pour le tournoi des maîtres.

Le Russe Kafelnikov, quatrième tête de série, s'est lui aussi facilement qualifié en battant Novak en deux manches identiques de 6-3.

Après l'élimination de tous les favoris, le joueur originaire des rivages de la mer Noire fait désormais figure d'épouvantail à Bercy, où il n'a pas encore perdu le moindre set cette année, mais où il ne s'est jamais imposé.

Actuellement un peu fatigué mais en pleine confiance, il pourrait bien devenir le deuxième joueur, après Andre Agassi, à s'imposer à la fois à Roland Garros (96) et sur les courts en Taraflex du Palais omnisports, signant au passage sa première victoire en «Masters Series».

Car, en dépit de son palmarès impressionnant, Kafelnikov, récent demi-finaliste à l'US Open, est toujours à la poursuite de sa première victoire dans un de ces neuf tournois, les plus prestigieux et les mieux dotés du circuit après ceux du Grand Chelem.

Victorieux à Moscou au début du mois d'octobre et proche de son meilleur niveau, il rencontrera en demi-finale Andreas Vinciguerra.

Le Suédois s'est débarrassé difficilement du Néerlandais Sjeng Schalken après deux heures et 20 minutes de jeu et trois sets très disputés. Balayé 6-2 dans la première manche et mené 5-3, Vinciguerra, tombeur aux tours précédents de Marat Safin et de Goran Ivanisevic, a retourné la situation et s'est imposé 7-6, 7-6 dans les deux dernières manches, après avoir gâché cinq balles de match.

Qualifié pour la «Masters Cup» depuis sa victoire au deuxième tour sur Mark Philippoussis, Kafelnikov, qui disputera son septième tournoi des maîtres consécutif, peut aborder sa demi-finale avec sérénité, en espérant vaincre la malédiction des «Masters Series».

Circuit de sélection de tennis

L'élite du Québec croisera le fer

MONTREAL (PC) - Un impressionnant total de 71 athlètes participeront en fin de semaine aux qualifications de la première étape en simple du Circuit de sélection 16 ans de tennis au club Tennisport, à L'Ancienne-Lorette.

Dix-sept filles et 54 garçons se disputeront les huit laissez-passer donnant accès aux différents tableaux principaux.

Chez les filles, la 18e joueuse au classement québécois Penn chez les 16 ans et moins, Audrey Robert-Bordeleau, de Charlesbourg, a été établie favorite de ces qualifications. Originaire de L'Ancienne-Lorette et âgée de seulement 12 ans, la jeune sensation Marie-Pier Huet est, quant à elle, la seconde tête de série. Les troisième et quatrième joueuses classées qui devraient, si la logique est respectée, accéder au tableau principal sont Kim Polisois, de Boisbriand, et la Lavalloise Vicky Michaud. Ces dernières sont classées, dans l'ordre, 15e et 16e chez les 16 ans et moins.

Classées respectivement troisième chez les 16 ans et moins et quatrième chez les 14 ans et moins, les deux favorites du tableau principal, présenté le week-end prochain, sont Silvia Prajescu, de Dollard-des-Ormeaux, et Kimberley Patenaude, originaire de Le Gardeur.

Du côté masculin, les quatre têtes d'affiche des qualifications sont Alexandre Vigeant, de Lachenaie, 17e chez les 16 ans et moins, le Lavallois Nicolas Kwan Fong, le Repentignois Julien Gauthier, tous deux figurant parmi les meilleurs athlètes québécois chez les 12 ans et moins, et le Montréalais Charles-Etienne Boucher, sixième au classement chez les 14 ans et moins.

Le tableau principal masculin sera fort relevé. Le meilleur athlète du Québec chez les 14 ans et moins, Mathieu Fortin-Thibodeau, de St-Georges-de-Beauce, sera le joueur à battre, lui qui a été établi favori de la compétition.

Le Longueuillois David Goulet, deuxième tête de série de l'épreuve et quatrième chez les 16 ans et moins, sera également à surveiller.

Rappelons que cette étape est la première d'une série de quatre qui servira à la sélection des joueurs qui représenteront le Québec au prochain championnat canadien. La prochaine étape du Circuit de sélection se déroulera les 30 novembre et 1er et 2 décembre.

Faites vos réservations le plus tôt possible à la Marina de Chicoutimi
549-3794
Il reste quelques billets disponibles
De nombreux prix de présence
Coût: 20 $ par personne
Une invitation à toute la population
SOUPER ANNUEL
Association Chasse et Pêche de Chicoutimi
Le samedi 10 novembre 2001
MARINA
association chasse & pêche
chicoutimi
DU VIEUX PORT
2071490

Essais de la série CART à Fontana

Tagliani et Carpentier débordent d'enthousiasme

FONTANA, Californie (PC)-Alexandre Tagliani et Patrick Carpentier, de l'équipe Player's, ont respectivement terminé quatrième et septième à l'issue des deux séances d'essais libres qui se sont déroulées vendredi sur la super ovale du California Speedway.

Tout comme Carpentier, Tagliani a inscrit son meilleur tour en après-midi.

Le pilote originaire de Lachenaie a parcouru la piste de 3,265 kilomètres en 31,821 secondes, pour une vitesse moyenne de 369,409 km/h, tandis que Carpentier a réalisé son meilleur passage en 31,984 secondes (367,527 km/h).

Kenny Brack a été le plus rapide des 26 pilotes inscrits à cette 21e et dernière étape du calendrier CART. Après avoir brûlé son moteur et expédié son mulet dans un mur, Kenny Brack s'est ressaisi et il a pris le premier rang des deux séances d'essais, devant la recrue Bruno Junqueira.

Le pilote Suédois a réalisé son meilleur tour de piste en 31,676 secondes pour une vitesse moyenne de 371,100 km/h. Quant à Junqueira, il a terminé au deuxième rang avec un chrono en 31,718 secondes (370,609 km/h).

«Notre voiture a été bonne toute l'année sur les pistes ovales, a rappelé Brack. Mais l'important est de s'assurer de terminer la course.»

Les dirigeants de la série CART savaient qu'ils devaient trouver un moyen de ralentir les bolides. Ils y sont parvenus en réduisant la puissance des chevaux-vapeur et en ajoutant deux pouces au sommet du dispositif Handford, situé à l'arrière du véhicule.

«Peu importe ce qu'ils ont fait, ça fonctionne!, a affirmé Junqueira. «La course promet d'être intéressante car les bolides rouleront en groupe», a-t-il ajouté.

Tagliani optimiste

Junqueira été suivi du Canadien Paul Tracy, qui a bouclé l'ovale en 31,771 secondes (369,991 km/h), de Tagliani, de l'Américain Memo Gidley, du Japonais Shinji Nakano et de Carpentier.

«La voiture était fantastique partout en piste, a souligné Tagliani, qui aimerait bien terminer la saison avec une première victoire.

«Ce matin, nous avons roulé avec le plein de carburant et nous étions très rapides. Pour la séance de l'après-midi, l'équipe Player's a modifié l'aérodynamisme afin d'inscrire un temps rapide au tableau. Puis, les ingénieurs ont tenté plusieurs expériences afin de trouver le meilleur équilibre possible. Nous sommes maintenant prêts pour la dernière session libre où nous allons peaufiner la voiture pour la qualification.»

Carpentier était également satisfait du rendement de sa Player's Reynard.

«Que je roule dans le haut ou le bas de la piste, le comportement de la voiture est excellent, a mentionné le pilote de Joliette, qui a remporté la dernière épreuve de 500 milles au Michigan en juillet dernier.

«Nous sommes très confiants. J'ai passé une partie de la deuxième session dans la circulation avec Tony Kanaan (équipe Mo Nunn) et d'autres pilotes car nous voulions voir comment nos voitures réagissaient dans l'aspiration. Sur cette piste, cette partie de l'équation est très importante dans l'ajustement de la voiture. À cinq minutes de la fin de la séance (après-midi), mon ingénieur Mike Cannon m'a demandé d'entrer aux puits car nous avions déjà complété notre journée de travail.»

Les pilotes seront en piste samedi matin pour la troisième séance d'essai libre. L'unique qualification, qui débutera à 11h15, heure du Pacifique (14h15, heure de l'Est), déterminera la grille de départ de l'épreuve de 800 kilomètres.



REBONDIR

Après avoir brûlé son moteur et expédié son mulet dans un mur, le pilote Kenny Brack s'est ressaisi et a pris le premier rang des deux séances d'essais, devant la recrue Bruno Junqueira, hier, aux essais sur la super ovale du California Speedway.

(Photo AP)

Skate Canada

Hugues dame le pion à Kwan

SASKATOON (PC)-Sarah Hughes, qui a ouvert bien des yeux en remportant la médaille de bronze aux championnats mondiaux à Vancouver le printemps dernier, continue sur sa lancée cette année.

Hughes, qui vient de l'État de New York, et qui a terminé deuxième à la compétition de Skate America la semaine dernière, s'est hissée au premier rang vendredi à l'issue du programme court à la compétition de Skate Canada.

Elle devance Michelle Kwan, quatre fois championne mondiale, la Japonaise Fumie Suguri, 20 ans, et Irina Slutskaya, qui a terminé trois fois deuxième aux championnats mondiaux.

En finale samedi, on assistera à une bagarre entre Hughes, qui n'a que 16 ans, et Kwan.

Les juges ont accordé une huitième place à Marianne Dubuc, 18 ans, de Princeville. Nicole Watt, 16 ans, de Melfort, en Saskatchewan, vient au 10e rang, tout juste devant Annie Bellemare, de St-Eustache.

Hughes a mérité six des sept votes de première place. Ce sera sans doute difficile pour elle de rivaliser avec Kwan dans le programme long, mais elle se dit capable d'y parvenir.

«Je sais que je suis capable d'être parmi les meilleures,» a dit Hughes après une performance sans bavure.

Kwan a chuté en effectuant un triple Lutz, le premier élément d'un double saut.

«Je ne sais pas ce qui s'est passé, a-t-elle dit. J'étais en état de choc parce que je réussis toujours très bien ce saut.»



CHUTE

Michelle Kwan, qui a chuté en effectuant un triple Lutz, occupe le 2e rang à l'issue du programme court à la compétition de Skate Canada.

(Photo PC)

Rapido

Victoire de Francy Ntetu

Le boxeur chicoutimien Francy Ntetu a enregistré une victoire par décision unanime, hier soir, lors de sa présence à un gala organisé à Beauport. Le boxeur âgé de 18 ans a vaincu 5-0 Stéphane Gosselin, du Club NDL de Québec, chez les 71 kilos. Une victoire nette, sans équivoque. En revanche, chez les 60 kilos, Joël Villeneuve, également de Chicoutimi, a perdu par abandon devant Éric Mondou, du Club Gym.Extrême de Québec. Âgé de 17 ans, Villeneuve a ressenti une grande fatigue au troisième round. Son entraîneur a alors préféré mettre fin au combat. Les deux boxeurs doivent à nouveau s'affronter demain à Chicoutimi.

Basket-ball Nutrinor

La polyvalente Arvida l'a emporté 69-44 contre la formation de l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi, hier soir, lors d'un match disputé en catégorie cadette masculine dans la Ligue Nutrinor de basket-ball scolaire. Jean-Pierre Girard a produit 13 points en faveur de la polyvalente Arvida. Dany Savard a signé 21 points pour Charles-Gravel. En catégorie juvénile masculine, l'équipe de Charles-Gravel a inscrit un gain de 65-52 aux dépens de l'école Riverside. Simon Girard et Bruno Bergeron ont moissonné 14 points de part et d'autre pour l'équipe gagnante. Jimmy Paradis, de Riverside, a répliqué avec le même nombre de points. Quatre parties sont au programme de ce circuit aujourd'hui.

Basket-ball senior

L'équipe du Centre aéronautique du cégep de Chicoutimi (CQFA) a raflé les honneurs de son match par la marque de 76-60 face aux anciens de la polyvalente Dominique-Racine, hier soir, lors du seul match à l'horaire de la Ligue de basket-ball senior régional. Hervé Saintot s'est payé une grosse soirée avec une production de 37 points pour l'équipe CQFA. Dany Picard a réalisé 15 points au sein des anciens de Dominique-Racine. Un match est au programme ce soir. Saint-Nazaire sera le visiteur contre le Bar Le Crapaud d'Alma, à 19h, au Pavillon Wilbrod-Dufour.

Alouettes

Jim Popp donne du leste à ses adjoints

EDMONTON (PC) - A son premier match en carrière comme entraîneur-chef, Jim Popp planifie de laisser ses adjoints appeler les jeux, pendant qu'il à communiquera ses observations aux joueurs.

Mais ce plan ce match changera bien sûr quand viendra le temps de prendre les décisions importantes.

Depuis le début de la saison, c'est Danny Maciocia qui s'occupait d'appeler les jeux offensifs.

Lors des deux dernières rencontres, Maciocia avait quitté trouvé refuge dans les hauteurs du stade d'où il transmettait ses ordres au responsable de la ligne offensive Doug Berry qui relayait les signaux au quart Anthony Calvillo.

Jim Popp veut-il voir Macciocia de retour sur les lignes de côté?

«Je vais laisser à Danny le soin de décider. Je pense que pour le bien de l'équipe il doit travailler là où il sera le plus à l'aise,» a dit Popp.

D'ailleurs les Alouettes vont compter sur un nouvel adjoint pour ce match à Edmonton.

Maciocia n'a pas voulu donner trop de détails, mais il a laissé entendre que Calvillo déciderait de quelques jeux à l'attaque.



Champion canadien à quatre reprises, Tom McGeer se dirige vers un autre titre national. Le pilote originaire de Jonquière (Arvida) domine le classement général après les étapes de L'Anse-Saint-Jean.

(Photo Sylvain Dufour)



Que ce soit sur la route ou en hors route, les bolides inscrits à la 15e édition du Rallye automobile international de Charlevoix filent à vive allure. Les duos tentent de rallier les diverses étapes dans les meilleurs temps, tout en évitant de se retrouver dans une position précaire.

(Photo Sylvain Dufour)

Rallye international de Charlevoix

Tom McGeer en route vers un autre titre

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le champion canadien du rallye automobile, Tom McGeer s'est emparé du premier rang de la 15e édition du Rallye automobile international de Charlevoix.

Originaire du secteur Arvida à Jonquière, McGeer a connu une excellence deuxième étape pour s'emparer de la première position lors des étapes qui étaient disputées, hier, dans le secteur de L'Anse-Saint-Jean.

Plusieurs duos (30 au total) d'un peu partout dans le monde ont pris le départ, hier matin, du Manoir Richelieu, dans Charlevoix, pour cette course de trois jours, dont la première étape se déroulait dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Parti de la cinquième position après la première étape, McGeer, au volant d'une Subaru Impreza WRX, a connu une bonne deuxième course et a profité de l'abandon du meneur au terme de la première tranche, Patrick Richard (Impreza WRX).

Richard a vécu une sortie de piste durant la deuxième épreuve; sa voiture est demeurée sur un amas de grosses pierres et il n'a pas été en mesure de reprendre la route.

McGeer a donc amplement profité de cette malchance et s'empare par le fait même d'un cinquième championnat canadien.

Au classement général, McGeer se retrouve donc devant les Canadiens John Nichols (Subaru Impreza WRX) et Jean-Sébastien Besner (Mistubishi Lancer Evo). L'Américain Ramana Lagemann (Ford Escort) arrive au quatrième rang devant Sylvain Erickson (Mitsubishi Lancer Evo) et Andrew Havas (Mazda RX7).

Lagemann est tout de même obligé d'abandonner la course en raison des dommages importants que la voiture a subis.

La course reprend aujourd'hui dans la région de Charlevoix. Si les dirigeants parviennent à rencontrer les critères internationaux, ils pourraient recevoir une sanction internationale pour les années à venir.

Impact du centre national d'excellence

Le président du hockey mineur réclame un engagement écrit

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Loin d'être satisfait du résultat de la rencontre tenue jeudi soir, le président du hockey mineur de Chicoutimi, Serge Lalancette, se tourne maintenant vers les élus municipaux pour tenter d'obtenir un engagement, par écrit, que le hockey mineur ne sera pas pénalisé par le projet de centre national d'excellence en patinage de vitesse.

Joint hier, M. Lalancette a expliqué qu'à l'issue de la rencontre tenue jeudi entre les dirigeants du Service des arénas et les représentants des organismes de glace, il n'avait pu obtenir qu'un engagement verbal à l'effet que le hockey mineur ne perdra pas de temps de glace advenant la réalisation du projet de conversion du centre Georges-Vézina en centre national d'excellence en patinage de vitesse.

Or, le président du hockey mineur tient à obtenir un engagement par écrit, entre autres parce qu'il craint la possibilité que les représentants du Service des arénas, Denis Mercier et Louis Jalbert, n'occupent plus les mêmes postes décisionnels une fois la fusion municipale réalisée. D'où l'importance d'obtenir une garantie écrite plutôt que verbale, fait-il valoir.

C'est pourquoi il a déposé, hier après-midi, au Service des loisirs, une demande de rencontre avec les autorités de la ville dans le but d'obtenir ce papier. Et comme le temps presse, il espère obtenir une réponse lundi ou au plus tard mardi, «parce qu'en principe, c'est lundi que se tiendra la dernière réunion de la Commission administrative avant les élections.»

«Nous appuyons à 100 % le projet de centre d'excellence, sauf que ça va nous prendre une solution de rechange. Nous ne voulons pas de voeux pieux mais des engagements formels», précise-t-il.

En plus des craintes pour le temps de glace, Serge Lalancette signale aussi l'accessibilité à des structures adéquates. «Même si on nous garantit autant d'heures de glace, notre crainte, c'est qu'on a besoin de deux arénas avec des estrades, service de restauration, salle de conférence et salle d'entraînement. Présentement, en plus du centre Georges, le seul amphithéâtre qui répond à cela, c'est l'aréna du Plateau et il est occupé à 100 %», explique Serge Lalancette. Ce dernier ajoute que le Pavillon de l'agriculture est parfait pour les entraînements, mais inadéquat pour y disputer des matchs.

Le président du hockey mineur de Chicoutimi se dit toutefois satisfait de cette première rencontre qui a permis de réunir les représentants de tous les organismes de glace. Cette première a permis d'établir de bons contacts qui lui laissent entrevoir un partenariat plus étroit en ce qui concerne le partage du temps de glace entre les organismes utilisateurs.

Du côté municipal, un communiqué a été émis hier à l'effet que la rencontre a permis à chaque organisme de faire part de ses préoccupation et que les dirigeants du service des arénas leur «ont souligné qu'ils ne seraient pas pénalisés». Il a aussi été question d'organiser d'autres rencontres à ce sujet entre les intervenants une fois que les autorités gouvernementales auront confirmé officiellement le projet de rénovation du centre Georges.

Les Gaillards: ça passe ou ça casse

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Alain Rioux et les Gaillards du cégep de Jonquière effectuent aujourd'hui un voyage déterminant dans la région de Montréal. C'est à l'issue du match, programmé en soirée contre les Vikings du cégep Maisonneuve, que tout le petit monde associé à l'équipe de football jonquiéroise saura si une participation aux séries éliminatoires est acquise ou non.

«C'est vraiment une situation au cours de laquelle «ça passe ou ça casse». Nous devons l'emporter. Il n'y a pas d'autre issue. Sinon nous reviendrons à la maison les mains vides», de souligner l'entraîneur chef des Gaillards (1-7).

Comment une équipe, qui n'a presque pas marqué de points (63) en huit rencontres, entend-elle contourner cette problématique à l'occasion d'un match aussi important?

«Ce qui importe, c'est de parvenir enfin à inscrire un point de plus que Maisonneuve pour gagner et, du coup, accéder aux séries éliminatoires. Le hic, tous mes joueurs en sont conscients d'ailleurs, c'est que l'équipe rivale vivait exactement la même chose jusqu'à tout récemment. Mais lors des trois derniers matchs, l'attaque des Vikings a commencé à produire. Notre défensive devra donc être fort alerte», de répondre Alain Rioux.

Relativement à la défensive de la formation jonquiéroise, Alain Rioux concède que les 272 points alloués à ce stade de la saison ne représente sans doute pas une statistique très reluisante. Il y a cependant une raison qui est liée à ce rendement modeste.

«Quand une défensive passe la majorité du match sur le terrain, j'espère n'étonner personne en affirmant qu'elle accordera tôt ou tard sa part de points. C'est ce qui est survenu au sein de notre équipe cette saison, analyse-t-il. Si nous avions eu moins de «pannes» en attaque, il va de soi que le scénario aurait été différent. Rien n'a fonctionné de ce côté. Et ce n'est pas à cause d'un manque d'efforts, ou d'imagination. Ça n'a pas cliqué. Que voulez-vous que je vous dise de plus», d'ajouter Alain Rioux sur un ton de déception.

De cette saison sur la pente descendante, l'entraîneur chef des Gaillards souhaite néanmoins la terminer sur un résultat positif. «Les gens nous demandent ce que cela peut nous donner de battre Maisonneuve afin d'avoir le «privilège» d'affronter Trois-Rivières en quart de finale», de lancer Alain Rioux.

«La réponse, la seule réponse que nous pouvons donner, continue-t-il, c'est qu'une participation aux séries fait partie des objectifs de l'équipe. C'est aussi une affaire d'intégrité pour l'organisation des Gaillards.»

Le porteur de ballon Enrico Bluteau, qui a été tenu à l'écart du jeu lors des deux derniers matchs, entamera le match contre Maisonneuve, ce soir. Voilà au moins une bonne nouvelle dans le camp des Gaillards.

Face aux Commandeurs

Les Élites s'inclinent 4-3 en prolongation

JONQUIÈRE (PAG) - Les Élites de Jonquière ont amassé un point mais ils en ont perdu un gros en s'inclinant par la marque de 4-3 devant les Commandeurs de Lévis, hier soir, au Palais des sports. Un but d'Alexandre Demers, réalisé durant une supériorité numérique, à 1 mn 06 s en période de prolongation, a jeté le désarroi chez les partisans de la formation jonquiéroise.

Les Élites ont été victimes de la sévérité de l'officiel en étant pénalisés à la 30e seconde de jeu en période de prolongation. À quatre contre quatre, les joueurs pouvant se mouvoir beaucoup plus aisément, les Commandeurs ont alors mis à profit leur avantage de se produire à quatre contre trois. Le gardien Jean-Michel Perron n'eut aucune chance sur le tir précis décoché par Demers.

Dommage! Car à l'issue d'une première période sans but et sans trop d'émotion chez les deux équipes, le jeu s'est activé en période médiane. Samuel Belzile a tout d'abord ouvert la marque pour la formation locale. Les Commandeurs ont cependant répliqué par l'entremise de Justin Bélanger et Louis-Philippe Lachance. Romy Elayoubi a mis toutefois le compteur à deux buts partout en complétant une belle séquence orchestrée par Jean-Sébastien Côté.

François Potvin a relancé les Élites sur la voie des commandes en troisième période. Par la suite, les Jonquiérois ont pris d'assaut le filet des Commandeurs. Mais rien n'y fit, le gardien Desjardins offrant une vigilance exceptionnelle.

Et comme c'est souvent le cas en pareille situation, ce sont plutôt les visiteurs qui ont tiré les marrons du feu en glissant la rondelle derrière le cerbère Perron. Kevin Hamel eut le bonheur d'inscrire le but égalisateur à 14 mn 58 s en vertu, ou presque, de la complicité d'un joueur des Élites. Peu bavard à l'issue de la rencontre, l'entraîneur chef Jean-Daniel St-Martin ne cessait toutefois de répéter à qui voulait l'entendre que son équipe méritait un meilleur sort.

«Un point, c'est bien. Deux, c'est encore mieux. Et ce sont deux points que nous aurions mérité», a-t-il lancé à la sauvette en tentant de comprendre comment ses attaquants avaient pu gaspiller autant d'occasions de marquer en troisième période.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

D'un silence éloquent au sujet de la mésaventure des siens en période de prolongation, Jean-Daniel St-Martin a préféré mettre l'accent sur le jeu articulé par le trio de Nicolas Blackburn, Samuel Belzile et François Potvin. «Ils ont été incroyables ces trois-là», a-t-il dit sur un ton élogieux.

Du même souffle, il a souligné la performance de son jeune défenseur Dominic Larouche.

«Pour un garçon de 14 ans, il n'a pas froid aux yeux. Il en a bousculé des joueurs tout le long du match. Mais ce n'est pas étonnant. Il a le coeur gros comme ça», de conclure Jean-Daniel St-Martin en ouvrant largement les mains.



Jean-Daniel St-Martin



Samuel Belzile (à gauche) a inscrit le premier but des Élites, hier lors de la rencontre qui les opposaient aux Commandeurs. Mais ce fut en vain puisque ces derniers ont eu le dernier mot en déjouant le gardien Jean-Michel Perron (à droite) en prolongation.

(Photo d'archives)

Deux gros matchs sur la route

Quenneville vise haut pour ses hockeyeurs jonquiérois

JONQUIÈRE (PAG) - Ne cherchez pas le meilleur vendeur d'optimisme dans la région. Il dirige l'équipe de hockey collégial majeur de Jonquière. Il a pour nom, Luc Quenneville.

Ce dernier confiait avant le départ de son équipe en direction de la région de Laval, où les Gaillards affrontent les Cobras de LaPlaine, sur le coup de 15h30, aujourd'hui, qu'il avait fixé une récolte de six points à ses joueurs au cours des cinq prochains matchs; quatre d'entre eux étant disputés sur des patinoires adverses.

Faut croire que Luc Quenneville est entraîné par un optimisme débordant dans ses prétentions quand on scrute la fiche plutôt timorée de siens. En dix matchs, les Gaillards revendiquent à peine trois victoires, contre six revers, et une défaite en prolongation.

«C'est un défi réaliste, d'arguer d'un trait le sympathique entraîneur chef de l'équipe jonquiéroise. Nos joueurs sont en progression. Certes, nous avons encore quelques petites brèches à combler. Mais ce n'est rien comparativement au travail d'édification que nous avons eu à faire depuis le commencement de la saison», dit-il sur un ton de belle humeur.

Les Gaillards, qui offrent un bilan de deux gains, contre trois défaites, face aux équipes appartenant au circuit québécois junior AAA, risquent d'en avoir plein les bras et les patins aujourd'hui à LaPlaine. Les Cobras ne sont pas mauvais du tout. Ils jouent pour une moyenne supérieure à .500, une statistique qui ne semble pourtant pas effrayer outre mesure Luc Quenneville.

«Il reste deux aspects de notre jeu à améliorer. Nous devons raffermir notre défensive et limiter les réussites de l'adversaire lorsque nous jouons en infériorité numérique. Et j'escompte bien que nos joueurs vont s'y attarder dès le match contre LaPlaine», fait-il observer.

Des points, des points, c'est à peu près le seul voeu formé par Luc Quenneville en prévision de ce week-end qui amènera demain son équipe à Lévis pour un match contre les Faucons. «Le classement dans notre ligue est resserré entre quatre équipes. Nous devons donc ajouter des points à notre fiche dès cette fin de semaine de façon à éviter les écarts», explique-t-il.

Deux joueurs, Christian Paquet, un défenseur, et François Bouchard, un attaquant, ont peu de chances d'aider la cause des Gaillards en fin de semaine. Les deux jeunes hommes sont ralentis par de sérieuses blessures. En contrepartie, deux autres hockeyeurs, hypothéqués par une blessure à l'aine, seront de la corvée à LaPlaine et Lévis.

Revers de 6-2

Épuisés, les Condors s'effondrent face aux As de Québec

QUÉBEC (PAG) - Fragilisés à la suite de la mise à l'écart des défenseurs Jérôme Boivin, blessé, et Dave Salesse, retenu à son travail, les Condors de Jonquière ont vécu la triste réalité qui est le lot des équipes sportives démunies, hier soir, contre les As de Québec. À bout de souffle avant la fin de la deuxième période, les Condors ont rendu l'âme au pointage de 6-2.

Dès la période initiale, les As ont laissé savoir aux visiteurs que la soirée serait difficile en s'offrant une priorité de deux buts. Comme d'habitude, courageux, solidaires, les Jonquiérois ont resserré les rangs et semoncé les locaux en nivelant la marque à 2-2 grâce aux réussites de Marc-André Gobeil et Sébastien Parent.

«Ce n'était pas si mal notre affaire en fin de deuxième période. Malgré que les As aient inscrit un but tardif, nous étions toujours dans le match», de disserter Pierre Hébert à l'issue de la rencontre.

La sauce s'est cependant gâtée lors de la période suivante. Constamment sollicités pour défendre leur filet devant une équipe rapide, les quatre défenseurs des Condors n'ont pas fait long feu. Vaillants mais épuisés, Dominic Desbiens, Éric Gravel, Marco Dallaire et Marc Simard ne furent plus en mesure d'oeuvrer adéquatement devant leur gardien Sylvain Rodrigue.

«Nous disposions des services de 17 joueurs pour ce match. Les gars ont offert une bonne opposition durant deux périodes, ou presque. Il y a toutefois des limites à demander des efforts répétés aux mêmes joueurs. En dernière période, l'absence des défenseurs tels que Boivin et Salesse est apparue dans toute son évidence. C'est à ce moment-là que nous avons été tout simplement largués», de laisser entendre Pierre Hébert en ne prévoyant pas une grande amélioration en prévision de la visite de ses protégés contre les Royaux à Sorel, ce soir.

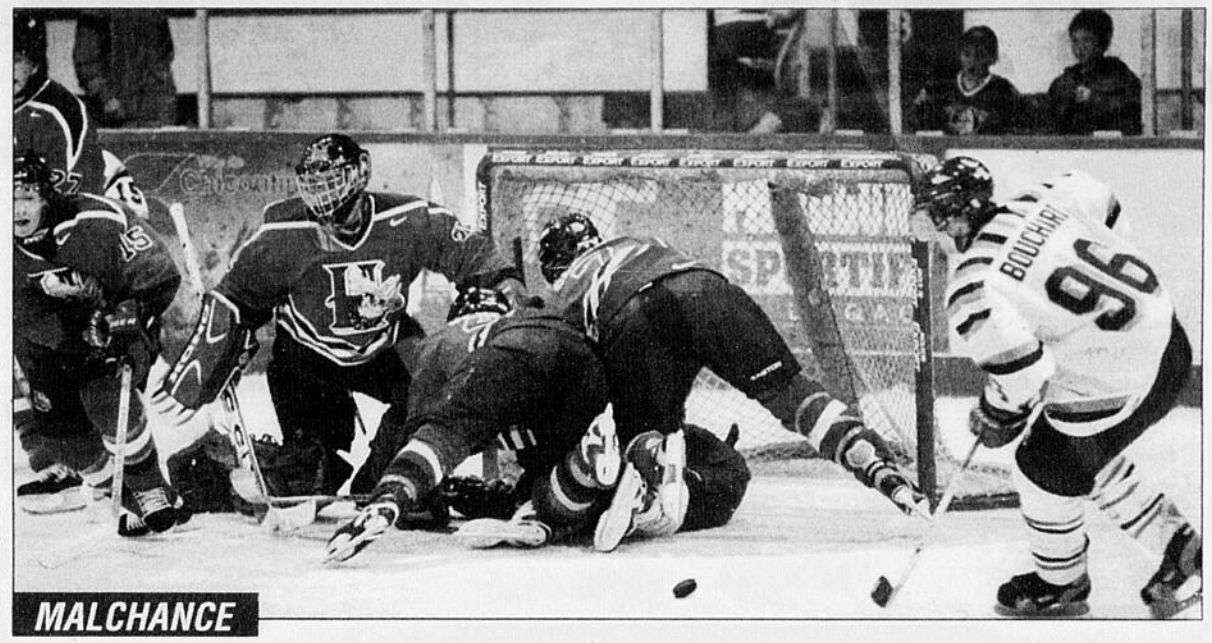
«Nous avons établi quelques contacts au cours la soirée (vendredi). Malheureusement, nous n'avons pas été en mesure de recevoir l'assurance qu'un ou des joueurs pourraient venir nous prêter main-forte à Sorel. Nous allons de nouveau répéter l'exercice tôt samedi. Pour le moment, le seul projet que je puisse faire c'est de me diriger vers Sorel avec les 17 mêmes joueurs qui étaient en poste contre les As», de préciser l'entraîneur chef des Condors.

La formation québécoise a dominé, 42-29, au chapitre des tirs au but, hier soir.

Gain de 4-2 des Mooseheads

Sébastien Laprise revient hanter les Saguenéens

CHICOUTIMI (SB) - Sébastien Laprise est revenu hanter son ancienne équipe et il a largement contribué à la victoire des Mooseheads d'Halifax sur les Saguenéens de Chicoutimi.



Excellent marqueur, Pierre-Marc Bouchard n'a pas été en mesure de profiter de la situation, même si la cage lui était ouverte. Quand ça ne fonctionne pas.

(Photo Rocket Lavoie)

Avec un cinquième match en huit jours, les Chicoutimiens n'ont pas été en mesure de résister à la formation des Maritimes et ceux-ci ont quitté le centre Georges-Vézina avec une victoire de 4-2, devant 2547 amateurs déçus.



STÉPHANE **BEGIN**
sbegin@lequotidien.com

En plus de Laprise, auteur de deux buts, le jeune gardien de 16 ans, Jonathan Boutin a été étincelant devant la cage des Mooseheads, frustrant plusieurs hockeyeurs de Chicoutimi, qui étaient parvenus à se rendre jusqu'à lui.

En fait, n'eut été de deux filets en fin de troisième période, les Sags auraient été humiliés devant leurs partisans. Mais Sylvain Watt, en supériorité numérique et Christian Larrivée ont permis aux Chicoutimiens de quitter la patinoire avec un peu plus d'honneur.

Outre Laprise, Michaël Couch et Sergei Klyazmin ont eu raison de Jeff Deslauriers, qui n'avait pas grand chose à se reprocher.

Qui sème le vent...

«Venir marquer des buts contre Chicoutimi, c'est toujours intéressant. J'avais un peu perdu de l'intérêt envers Chicoutimi, mais lorsque tu te fais marquer et écoeurer par l'adversaire, ça redonne le goût. Et de quitter l'aréna avec deux buts et une belle victoire, ça fait encore plus de bien.

«Quant à l'équipe, on a bien appliqué notre système de jeu. Nous avons disputé un bon match, surtout que nos trois gars de 20 ans (Dany Dallaire, Jason King et Robbie Sutherland) n'ont pas joué. Les autres ont pris la relève», a analysé Sébastien Laprise, qui a été échangé en décembre par les Sags.

Dès le début du match, les locaux ont voulu imposer leur loi en frappant tout ce qui bougeait. Il s'est donné plus de mises en échec durant les deux premières minutes de jeu que lors de tout le match contre les Castors de Sherbrooke la veille.

À la neuvième seconde de jeu, Jean-François Demers a jeté les gants devant le géant Ryan MacPherson.

Demers a écopé d'une pénalité mineure sur la séquence.

Les visiteurs ont alors immédiatement profité de l'occasion pour s'inscrire au pointage.

Par la suite, les joueurs des Mooseheads se sont appliqués à jouer un match sur la route, sans rien forcer et en attendant les occasions. Un but en deuxième et deux autres au dernier tiers ont donné une priorité de 4-0 aux visiteurs.

Pas de panique

«Halifax possède un bon club, une équipe de plusieurs vétérans et de gros joueurs. Ils ont profité de leur expérience et ont été rapides sur la patinoire, a lancé Sylvain Watt. Il faut leur donner crédit pour cette victoire.

«Les Mooseheads ont eu une bonne exécution de jeu. Ce fut assez pour gagner. Nous n'avons pas perdu par un manque de travail. Il s'agit seulement de notre deuxième défaite à domicile (9-2) et il n'est pas question de paniquer. Nous allons nous organiser pour rebondir à Québec dès dimanche», a mentionné le défenseur de 20 ans des Sags.

La seule autre défaite de Chicoutimi avait été encaissée à l'ouverture de la saison face aux Cataractes de Shawinigan. Le dossier sur la route est de quatre gains, quatre revers et un verdict nul.

Le jeune Jonathan Boutin a repoussé 28 des 30 tirs dirigés vers lui, alors que Deslauriers a fait face à un barrage de 33 lancers.

Pointe de plumes... Les Sags vont profiter d'un petit congé d'entraînement sur glace aujourd'hui. Il y aura un léger entraînement hors glace en matinée...

L'attaque à cinq des Sags a été médiocre, ne réussissant qu'un seul but en sept occasions. Ils ont même bousillé un double avantage numérique de plus de 90 secondes...

L'état de la glace fait pitié au centre Georges-Vézina. Longtemps reconnue pour être de bonne qualité, la surface glacée semble plus molle qu'à l'habitude, ce qui fait en sorte de placer les joueurs dans une drôle de situation. Il faudrait y voir...

Imposer le respect

Rajotte a passé son message

CHICOUTIMI (SB) - «On a voulu trouver une façon de stimuler l'équipe, car nous en étions à un cinquième match en huit jours, mais les choses nous ont pété en pleine face. C'est aussi simple que ça.»

L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte n'avait pas l'intention de critiquer ses troupiers outre mesure.

Dès le départ, Rajotte a envoyé ses hommes forts sur la patinoire. On voulait passer un message clair à Halifax, comme quoi personne n'avait apprécié leur façon de faire dans les Maritimes la semaine dernière.

«La seule chose que l'on voulait, c'était de se faire respecter. On a pu se rendre compte que Halifax peut jouer un jeu robuste à la maison, mais ne veut pas le faire sur la route.

«Au sein de notre équipe, ce n'est pas comme ça que ça marche. Nous pouvons jouer rude chez nous et à l'extérieur», a indiqué le pilote des Sags.

Comme les amateurs sur place, il a remarqué que ses joueurs n'ont pas disputé un grand match, mais il avait tout de même quelques explications à donner.

«Tout au long du match, nous allons fait les mauvais choix de jeu. Les passes étaient imprécises, nous n'étions pas en mesure d'en faire deux bonnes de suite, les lancers étaient trop haut et bien d'autres choses.

«En plus, Halifax a disputé un bon match. À un contre un, ils ont gagné chacune des batailles. Leur match a été plat, mais efficace. On vient de subir une défaite d'équipe. Tout le monde est déçu, mais c'est un bon signe», de dire Rajotte.



Alain Rajotte

Satisfait

De l'autre côté de l'aréna, Shawn MacKenzie était somme toute satisfait de la victoire et surtout de l'effort de ses joueurs. Ceux-ci ont enregistré un deuxième gain de suite contre les Sags.

«Je ne crois pas que nous avons le numéro des Saguenéens. Ils possèdent une bonne formation, une équipe jeune et qui compte sur un excellent joueur en Pierre-Marc Bouchard.

«Chez nous, tout le monde a bien fait. Nous n'avons pas de vedettes dans cette équipe et tous les joueurs doivent faire un effort. Si on ne fait pas ça, nous allons avoir de la difficulté à bien jouer et à gagner», mentionne MacKenzie.

Celui-ci a aussi eu de bons mots pour son jeune cerbère Jonathan Boutin, qui signait sa première victoire en deux sorties cette saison.

«Il a réalisé de bons arrêts et il a surtout montré qu'il était affamé. J'aime bien cette attitude», a pris le temps de dire l'entraîneur des Mooseheads.

Jeff Deslauriers a encaissé une quatrième défaite cette saison, lui qui a déjà signé huit victoires et un verdict nul.



Le défenseur Stanislav Hudec avait pris soin de quitter la ligne bleue pour appuyer l'attaque, mais Jonathan Boutin a fermé la porte, refusant de laisser passer la rondelle. Et ce n'est pas arrivé qu'une seule fois.

(Photo Rocket Lavoie)

CONCOURS 52 000$ EN PRIX À GAGNER*

40 ans ça se fête!

SIMMONS

Matelas SANS ROTATION

Influence

Matelas sans rotation
Renfort de contour
805 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

Matelas seul: 679,99

899,99$ Ensemble matelas et sommier 60 pouces

Élantra

Matelas sans rotation
Coussinet pleine grandeur
805 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

Matelas seul: 769,99

999,99$ Ensemble matelas et sommier 60 pouces

Champlain

Matelas sans rotation
Renfort de contour
792 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

Matelas seul: 899,99

1299,99$ Ensemble matelas et sommier 60 pouces

Achetez en ligne www.tanguay.ca

Avec VISA Desjardins, financement accord D Desjardins votre financement est accord D !

VENTE 40e ANNIVERSAIRE

COMMENCEZ À PAYER EN MAI 2002**

* Règlements disponibles en magasins.
**Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

TANGUAY

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411